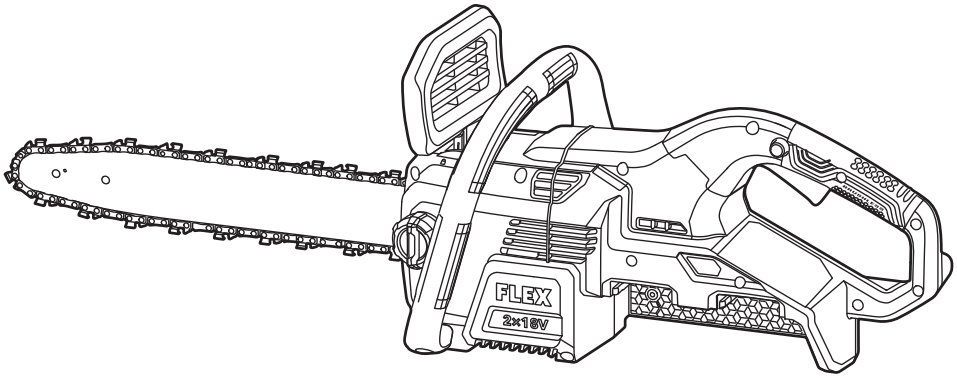
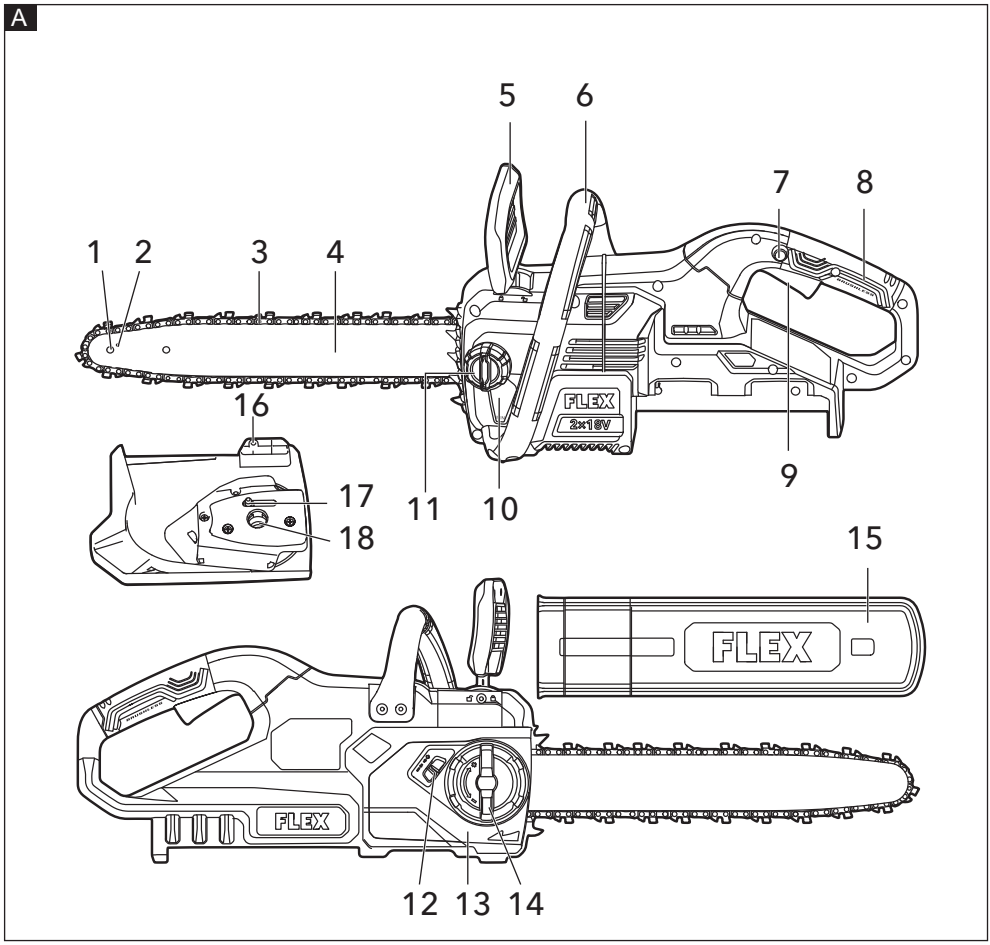
FLEX

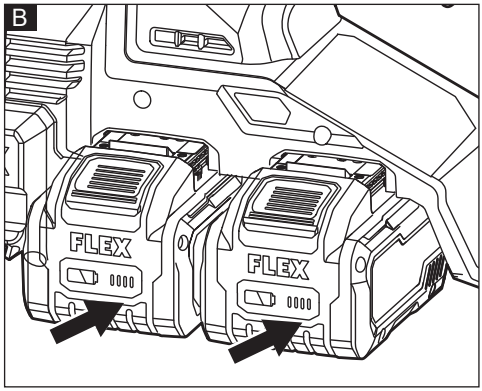
ELEKTROWERKZEUGE

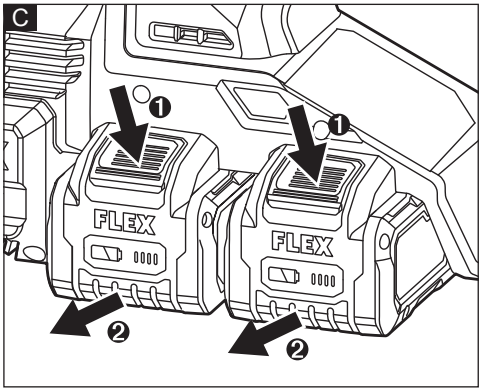
GCS 35 2×18-EC

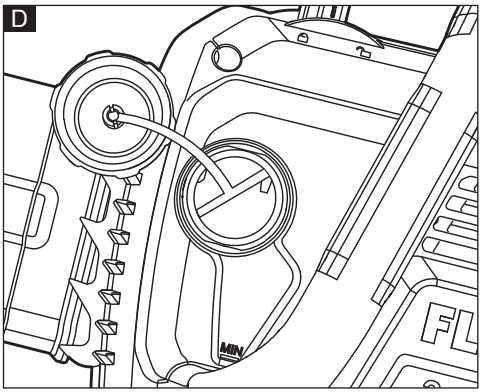


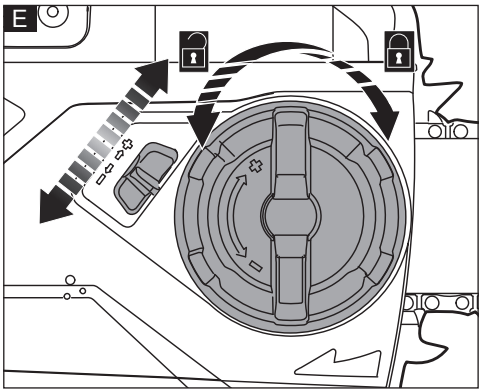
de Originalbetriebsanleitung 8
en Original operating instructions 17
fr Notice d'instructions d'origine 25
it Istruzioni per l'uso originali 34
es Instrucciones de funcionamiento originales 42
pt Instruções de serviço originais 50
nl Originele gebruiksaanwijzing 58
da Originale driftsvejledning 66
no Originale driftsanvisningen 74
sv Originalbruksanvisning 81
fi Alkuperäinen käyttöohjekirja 88
el Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού 95
tr Orijinal işletme kılavuzu 104
pl Instrukcja oryginalna 112
hu Eredeti üzemeltetési útmutató 121
cs Originální návod k obsluze 129
sk Originálny návod na obsluhu 136
hr Originalna uputa za rad 143
sl Izvirno navodilo za obratovanje 150
ro Instrucţiuni de funcţionare originale 158
bg Оригинално упътване за експлоатация 166
ru Оригинальная инструкция по эксплуатации 175
et Originaalkasutusjuhend 184
lt Originali naudojimo instrukcija 191
lv Lietošanas pamācības oriģināls 199
ar ترجمة لإرشادات التشغيل الأصلية 207

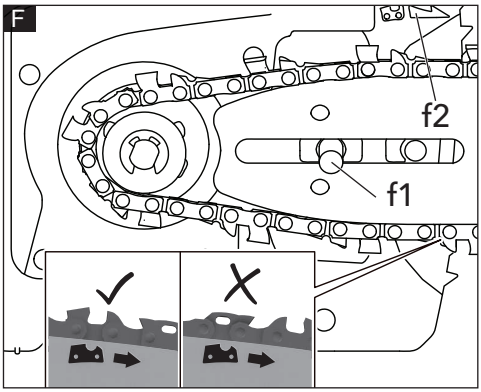

A
5
6
7
8
1
2
3
4
FLEX
2x18V
16
17
18
11
10
9
15
FLEX
FLEX
12
13
14

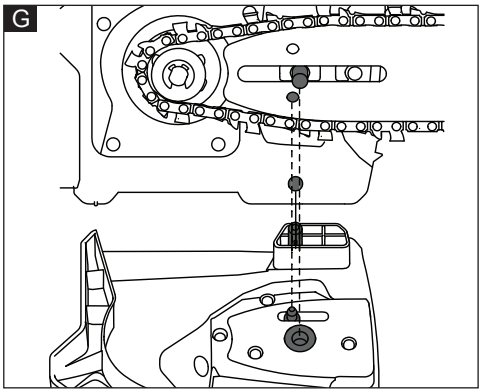

B
FLEX
FLEX

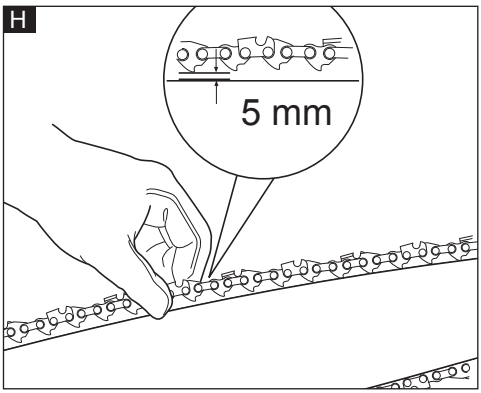

C
❶
❶
FLEX
FLEX
❷
❷

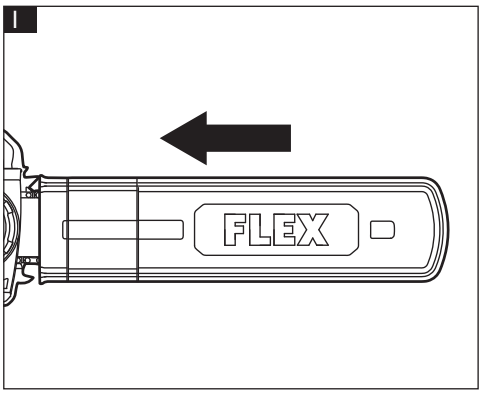

D
MIN


E

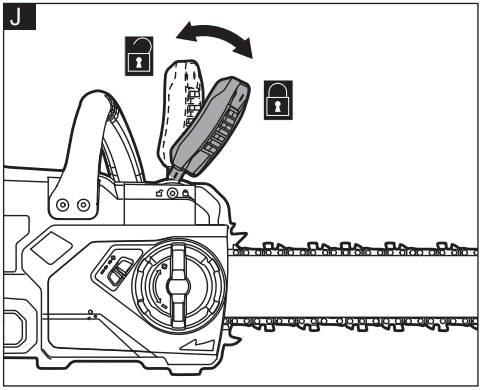

F
f2
f1


G

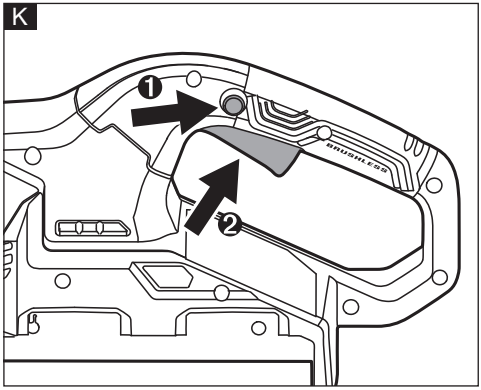

H
5 mm


I
FLEX

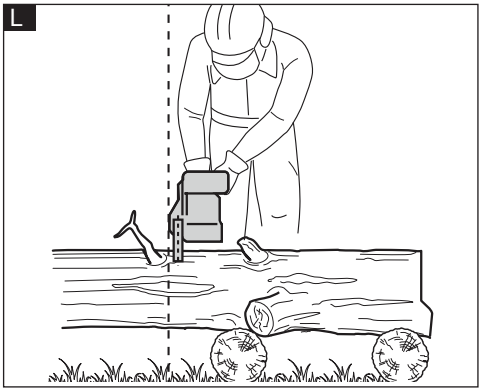
J



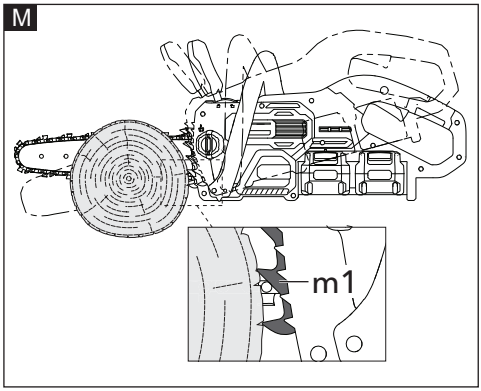
K



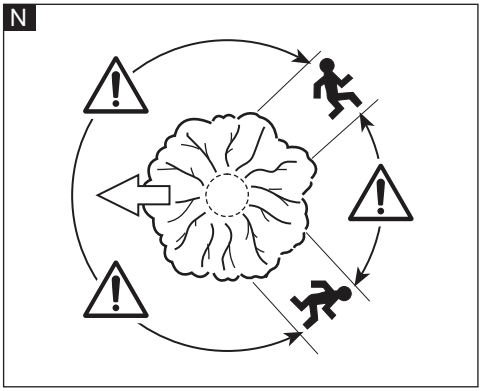
L



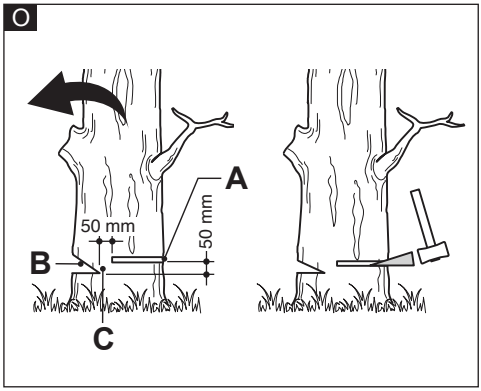
M



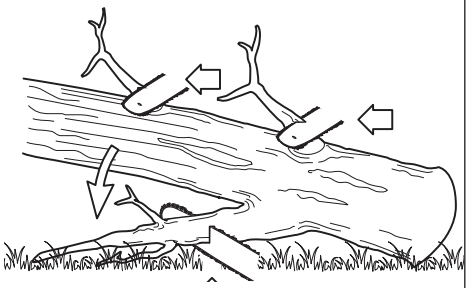
N



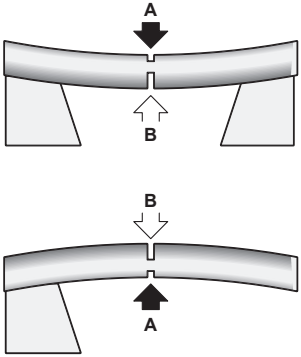
O



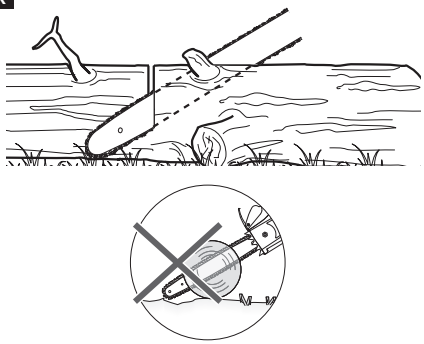
P



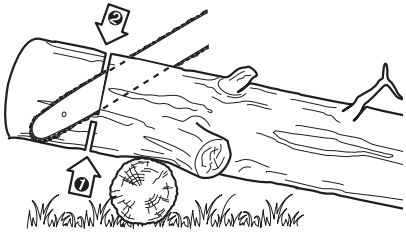
Q



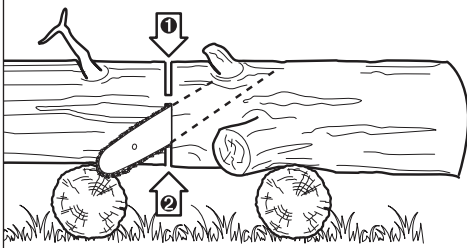
R



S

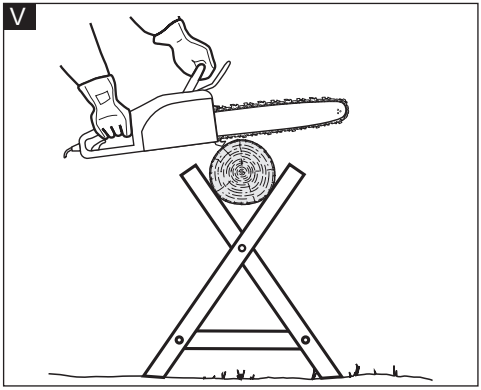


T



U




V

In diesem Handbuch verwendete Symbole

⚠ ***WARNUNG!***
Kennzeichnet eine drohende Gefahr. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

⚠ ***VORSICHT!***
Kennzeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen.

i ***ANMERKUNG***
Kennzeichnet Anwendungstipps und wichtige Informationen.

Symbole auf dem Elektrowerkzeug

V Volt
/min Drehzahl


Lesen Sie die Anweisungen.


Gehörschutz tragen!


Schutzbrille tragen!


Maske tragen!


Schutzhandschuhe tragen!



Führungsschiene.


Vorsicht vor dem Rückschlag der Kettensäge und den Kontakt mit der Schienenspitze vermeiden.


Kettensäge immer beidhändig führen


Entsorgungshinweise für die Altmaschine (siehe Seite 15)!

Zu Ihrer Sicherheit

⚠ ***WARNUNG!***
Lesen Sie folgende Informationen vor dem Gebrauch des Elektrowerkzeugs:
- *die vorliegende Betriebsanleitung*
- *die „Allgemeinen Sicherheitshinweise" zur Handhabung von Elektrowerkzeugen im beiliegenden Heft (Broschüre-Nr.: 315.915),*
- *die aktuell gültigen Betriebsvorschriften und die Unfallverhütungsvorschriften*

Dieses Elektrowerkzeug befindet sich auf dem neuesten Stand der Technik und wurde in Übereinstimmung mit den anerkannten Sicherheitsvorschriften konstruiert.
Dennoch kann das Elektrowerkzeug während der Verwendung eine Gefahr für das Leben und die Gesundheit des Benutzers oder eines Dritten darstellen oder das Elektrowerkzeug oder andere Gegenstände können beschädigt werden.
Die Akku-Kettensäge darf nur zu ihrem
- *bestimmungsgemäßen Zweck und*
- *in einwandfreiem Zustand verwendet werden.*

Mängel, die die Sicherheit beeinträchtigen, müssen unverzüglich behoben werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Kettensäge ist bestimmt für den
- Einsatz in Industrie und Handwerk,
- zum Schneiden von Holzstämmen und Ästen.

Sicherheitshinweise zur Kettensäge

⚠ ***WARNUNG!***

Beachten Sie alle Warnhinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beigefügt sind. *Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warn- und Bedienhinweise für Nachschlagezwecke auf.*

- **Halten Sie alle Körperteile von der Kettensäge fern, wenn die Kettensäge in Betrieb ist. Bevor Sie die Kettensäge starten, vergewissern Sie sich, dass die Sägekette nichts berührt.** Ein Augenblick der Unaufmerksamkeit beim Betrieb

von Kettensägen kann dazu führen, dass Ihre Kleidung oder Ihr Körper von der Sägekette erfasst wird.

- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Wenn Sie die Kettensäge umgekehrt festhalten, erhöht sich das Verletzungsrisiko.
- **Halten Sie das Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen fest, da die Sägekette versteckte Kabel berühren könnte.** Trifft die Kettensäge auf ein Strom führendes Kabel, besteht die Gefahr, dass die blanken Metallteile der Sägekette ebenfalls Strom führen, sodass für den Bediener Stromschlaggefahr besteht.
- **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Eine angemessene Schutzausrüstung reduziert mögliche Verletzungen durch umhergeschleuderte Fremdkörper oder durch einen versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht in einem Baum, auf einer Leiter, von einem Dach oder einem anderen instabilen Untergrund.** Der Betrieb einer Kettensäge auf diese Weise kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Immer auf einen festen Stand achten und die Kettensäge nur auf festem, sicherem und ebenem Untergrund einsetzen.** Rutschige oder wackelige Flächen wie zum Beispiel Leitern können zum Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Wenn Sie einen Ast durchtrennen, der unter Spannung steht, müssen Sie auf eventuelle Rückfederkräfte gefasst sein.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freigesetzt wird, kann der unter Spannung stehende Ast zurückfedern und den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge kann außer Kontrolle geraten.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Buschwerk und jungen Trieben.** Das dünne Schnittgut kann von der Sägekette erfasst werden und in Ihre Richtung geschleudert werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge ausgeschaltet am vorderen Griff und von Ihrem Körper weg zeigend. Wenn Sie die Kettensäge transportieren oder lagern, bringen Sie immer die Führungsschienenabdeckung an.** Bei sachgemäßer Handhabung der Kettensäge ist die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der laufenden Sägekette geringer.
- **Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren, Spannen der Kette und Auswechseln der Führungsschiene und Sägekette.** Eine fehlerhaft gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder die Rückschlaggefahr erhöhen.
- **Sägen Sie nur Holz. Benutzen Sie die Kettensäge nicht für Zwecke, für die sie nicht vorgesehen ist.** Zum Beispiel: Schneiden Sie mit der Kettensäge nicht in Metall, Kunststoff, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung der Kettensäge für Aufgaben, die von ihrem bestimmungsgemäßen Zweck abweichen, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Versuchen Sie nicht, einen Baum zu fällen, bevor Sie die Risiken kennen und wissen, wie Sie sie vermeiden können.** Beim Fällen eines Baumes kann es zu schweren Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen kommen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie festgeklemmtes Schnittgut entfernen, die Kettensäge lagern oder warten.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist und der Akku entfernt wurde. Das unerwartete Ingangsetzen der Kettensäge, während Sie festgeklemmtes Schnittgut entfernen oder das Gerät warten, kann schwere Verletzungen verursachen.

Ursachen und Maßnahmen zur Vermeidung von Rückschlag:

- Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz im Schnitt zusammenfällt und die Sägekette in der Schnittführung einklemmt.
- Spitzenberührung kann in manchen Fällen zu einem plötzlichen Rückschlag führen, der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Benutzers schleudert.
- Verklemmt sich die Sägekette entlang der

oberen Seite der Führungsschiene, kann es passieren, dass die Führungsschiene schnell rückwärts in Richtung des Benutzers gedrückt wird.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren Verletzungen führen kann. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in Ihre Säge integrierten Sicherheitsvorrichtungen. Als Kettensägen-Benutzer sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um bei Ihren Schneidarbeiten Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden.
- Ein Rückschlag ist die Reaktion auf einen unsachgemäßen und/oder falschen Gebrauch, auf eine ungeeignete Vorgehensweise oder falsche Arbeitsbedingungen. Durch folgende Maßnahmen lässt sich dieser Zustand konsequent vermeiden:
  - **Achten Sie auf einen festen Griff. Umfassen Sie mit den Daumen und Fingern die Griffe der Kettensäge, halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie der Rückschlagenergie standhalten können.** Die Rückschlagkräfte können vom Bediener kontrolliert werden, wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.
  - **Strecken Sie sich nicht zu weit nach vorn und schneiden Sie nicht höher als bis auf Schulterhöhe.** Dadurch kann ein unbeabsichtigter Kontakt der Schienenspitze verhindert werden und Sie haben in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über die Kettensäge.
  - **Verwenden Sie nur Führungsschienen und Ketten, die vom Hersteller angegeben werden.** Ungeeignete Ersatzschienen und -ketten können zu Kettenbruch und/oder Rückschlag führen.
  - **Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zum Schärfen und Warten der Kettensäge.** Eine Verringerung der Höhe des Tiefenanschlags kann zu einem erhöhten Rückschlag führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Kinder und Jugendliche dürfen die Kettensäge nicht bedienen. Davon ausgenommen sind Auszubildende, die älter als 16 Jahre sind und beaufsichtigt werden.** Dasselbe gilt für Personen, die nicht oder nicht ausreichend über den Umgang mit der Kettensäge informiert sind. Die Bedienungsanleitung sollte immer griffbereit sein. Personen, die nicht fit oder müde sind, dürfen die Kettensäge nicht bedienen.
- Es wird empfohlen, dass der Erstanwender eine praktische Einweisung in die Benutzung der Kettensäge und der Schutzausrüstung durch einen erfahrenen Bediener erhält und dass das Schneiden von Stämmen zunächst auf einem Sägebock oder einem Gerüst geübt wird.
- **Nicht die rotierende Kette berühren.**
- Verwenden Sie immer eine zugelassene persönliche Schutzausrüstung, um die Verletzungsgefahr durch herumgeschleudertes Schnittgut und versehentliches Berühren der Sägekette zu verringern.
- Betreiben Sie die Kettensäge nicht in der Nähe von anderen Personen, Kindern oder Tieren.
- Arbeiten Sie nicht mit der Kettensäge, wenn Sie Alkohol getrunken haben oder unter dem Einfluss von Rauschmitteln oder Medikamenten stehen.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder mit dem Werkzeug nicht spielen.
- Schalten Sie das Werkzeug nach dem Gebrauch immer ab und entnehmen Sie den Akku.
- Bewahren Sie das Werkzeug in einem geschlossenen Raum trocken und verschlossen auf, sodass es für Kinder nicht zugänglich ist.

Geräuschpegel und Schwingungen

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden gemäß EN 62841 ermittelt. Der mit A bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt normalerweise:
- Schalldruckpegel L_{pA}: 89 dB(A)
- Schallleistungspegel L_{WA}: 100 dB(A);
- Unsicherheit: K = 11 dB.

Vibrationsgesamtwert:
– Emissionswert a_h: 4,38 m/s^2
– Unsicherheit: K = 1,5 m/s^2

⚠ ***VORSICHT!***

Die angegebenen Messwerte beziehen sich auf neue Elektrowerkzeuge. Durch den täglichen Gebrauch ändern sich die Geräusch- und Schwingungswerte.

i ***ANMERKUNG***

Der (Die) in diesem Informationsblatt angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der (die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode nach EN 62841 gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

Die Werte können für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsemissionswert gilt für die Hauptanwendungen des Werkzeugs.
Wird das Werkzeug jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlechter Wartung eingesetzt, kann die Schwingungsemission abweichen.
Dies kann die Belastung über die gesamte Arbeitsdauer hinweg deutlich erhöhen.
Zur Einschätzung der genauen Schwingungsexposition müssen auch die Zeiten berücksichtigt werden, zu denen die Maschine ausgeschaltet oder lastfrei in Betrieb ist.
Dies kann den Expositionswert über die gesamte Arbeitsdauer hinweg deutlich verringern.
Stellen Sie fest, mit welchen weiteren Sicherheitsmaßnahmen der Bediener vor den Vibrationsauswirkungen geschützt werden kann, z. B. durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation von Arbeitsabläufen.

⚠ ***WARNUNG!***

Die Schwingungs- und Lärmemissionen während der tatsächlichen Arbeit mit dem Elektrowerkzeug können vom angegebenen Wert abweichen.

Um den Bediener zu schützen, sollte man unter den tatsächlichen Bedingungen Handschuhe und Gehörschutz tragen.

⚠ ***VORSICHT!***

Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen Gehörschutz.

Technische Daten

Werkzeug		GCS 35 2X18-EC	
Typ		Kettensäge	
Nennspannung	V DC	2X18	
Leerlaufdrehzahl	m/s	12	
Länge der Führungsschiene	cm	35	
Fassungsvermögen des Kettenöltanks	ml	150	
Gewicht gemäß „EPTA Procedure 01/2003“	kg	3.85	
Akku	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Gewicht des Akkus	kg	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Betriebstemperatur	-10-40°C		
Lagertemperatur	< 50°C		
Ladetemperatur	4-40°C		
Ladegerät	CA 10.8/18.0, CA 18.0-LD		

Übersicht (siehe Abbildung A)

Die Nummerierung der Produkteigenschaften bezieht sich auf die Seite mit der Geräteabbildung.

1. **Kettenrad**
2. **Schmierloch**
3. **Sägekette**
4. **Führungsschiene**
5. **Rückschlagbremse**
6. **Vorderer Griff**
7. **Entriegelungsschalter**
8. **Hinterer Griff**
9. **Auslöseschalter**
10. **Ölsichtfenster**
11. **Kettenöltankverschluss**
12. **Kettenspannknopf**

13. **Abdeckung des Antriebsritzels**
14. **Feststellschraube**
15. **Führungsschienenabdeckung**
16. **Positionsstift**
17. **Kettenspannstift**
18. **Gewindeloch**

Betriebsanleitungen

⚠ ***WARNUNG!***

Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Arbeiten am Elektrowerkzeug durchführen.

Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs

Packen Sie die Akku-Kettensäge aus und überprüfen Sie, ob Teile fehlen oder beschädigt sind.

i ***ANMERKUNG***

Die Akkus sind bei Auslieferung nicht vollständig geladen. Laden Sie die Akkus vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf. Siehe Bedienungsanleitung des Ladegeräts.

Einsetzen/Wechseln des Akkus

- Drücken Sie die beiden geladenen Akkus in das Elektrowerkzeug, bis sie einrasten (siehe Abbildung B).
- Zum Entfernen drücken Sie den Freigabeknopf (1) und ziehen die beiden Akkus heraus (2) (siehe Abbildung C).
- Setzen Sie immer beide Akkus gleichzeitig ein bzw. entfernen Sie beide Akkus gleichzeitig. Das Elektrowerkzeug kann nicht mit nur einem Akku betrieben werden.

⚠ ***VORSICHT!***

Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, schützen Sie die Akkukontakte. Lose Metallteile können die Kontakte kurzschließen. Dadurch besteht Explosions- und Brandgefahr!

Kettenschmieröl (siehe Abbildung D)

⚠ ***WARNUNG!***

Diese Kettensäge ist nicht mit Kettenöl gefüllt. Vor Gebrauch unbedingt Kettenöl einfüllen! Betreiben Sie das Produkt niemals ohne Kettenöl, da dies zu erheblichen Schäden am Produkt führt!

⚠ ***VORSICHT!***

Der Betrieb der Sägekette ohne oder mit zu wenig Kettenöl verringert die Schnittleistung, verkürzt die Lebensdauer des Produkts und führt zu einem schnellen Verschleiß der Sägekette und der Führungsschiene durch Überhitzung!

Füllen Sie Kettenöl sofort nach, wenn der Ölstand „Min" am Ölsichtfenster (10) anzeigt.

- Legen Sie das Produkt so, dass der Kettenöltankverschluss (11) nach oben zeigt.
- Öffnen Sie den Verschluss (11) und füllen Sie das Kettenschmieröl in den Tank.
- Nicht zu viel einfüllen, sondern etwa 5 mm Abstand zwischen dem Ölpegel und der Innenkante des Tanks einhalten, um die Ausdehnung zu berücksichtigen.
- Ziehen Sie den Verschluss (11) fest an.

i ***ANMERKUNG***

Wir empfehlen die Verwendung von umweltfreundlichem, biologisch abbaubarem Kettenöl, das speziell für die Verwendung mit Kettensägen bestimmt ist. Benutzen Sie auf keinen Fall wiederaufbereitetes Öl oder Altöl Die Verwendung von nicht zugelassenem Öl führt zum Erlöschen der Garantie.

Austausch der Kette und der Führungsschiene

⚠ ***WARNUNG!***

Tragen Sie beim Umgang mit der Kette immer Schutzhandschuhe.

- Entfernen Sie die beiden Akkus aus dem Werkzeug.
- Legen Sie die Kettensäge auf einen geeigneten flache Untergrund.
- Lösen Sie die Feststellschraube (14) gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie die Antriebsritzelabdeckung (13) (siehe Abbildung E).
- Legen Sie die Sägekette (3) in die Nut um die Führungsschiene (4) ein. Achten Sie auf die richtige Laufrichtung der Sägekette.
- Montieren Sie die Führungsschiene auf das Antriebsritzel. Stellen Sie sicher, dass die Führungsschiene (4) korrekt über der Befestigungsschraube (f1) positioniert ist und das Sägeketten-„Messer" mit der Kettenrichtungsanzeige (f2) am

Kunststoffgehäuse übereinstimmt (siehe Abbildung F).
- Stellen Sie sicher, dass der Kettenspannstift (17) im unteren Loch im Ende der Schiene steckt. Falls nicht, drehen Sie den Kettenspannknopf (12) einmal vollständig gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abbildung G).
- Bringen Sie die Antriebsritzelabdeckung (13) wieder an.
- Ziehen Sie die Abdeckung (13) mit der Feststellschraube (14) leicht an.

Spannen der Sägekette

⚠ ***VORSICHT!***

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer die Kettenspannung. *Bei der Erstinbetriebnahme können sich neue Ketten erheblich verlängern.*

⚠ ***WARNUNG!***

Vermeiden Sie es, die Kette zu spannen, wenn sie heiß ist, da dies dazu führt, dass die Kette zu stark gespannt wird und beim Abkühlen zu eng an der Kettenschiene anliegt.

- Entfernen Sie beide Akkus und legen Sie die Kettensäge auf eine geeignete ebene Fläche.
- Heben Sie die Spitze der Führungsschiene (4) an und halten Sie sie leicht angehoben, während Sie die Spannung einstellen. Achten Sie darauf, dass die Führungsschiene etwas Spiel hat, lösen Sie ggf. die Feststellschraube (14) leicht.
- Drehen Sie den Kettenspannknopf (12), bis alle Kettenabschnitte gerade die Unterkante der Führungsschiene berühren.
- Überprüfen Sie die Kettenspannung, indem Sie die Kette gegen das Gewicht des Produkts nach oben ziehen. Die richtige Kettenspannung ist eingestellt, wenn sich die Sägekette in der Mitte um ca. 5 mm von der Führungsschiene abheben lässt (siehe Abbildung H).
- Passen Sie die Spannung wie oben beschrieben erneut an, wenn Sie feststellen, dass die Kettensäge zu locker oder zu fest sitzt.
- Ziehen Sie die Feststellschraube (14) fest an, um die Führungsschiene zu fixieren.

Führungsschienenabdeckung (siehe Abbildung I)

Bringen Sie die Führungsschienenabdeckung (15) immer an der Führungsschiene (4) an, wenn das Gerät nicht verwendet wird, z. B. beim Nachfüllen von Kettenöl, beim Einsetzen/Entfernen von Akkus, bei Lagerung und Transport. Entfernen Sie die Führungsschienenabdeckung (15) vor dem Betrieb.

Ein-/ Ausschalten

- Ziehen Sie die Rückschlagbremse von der Position 🔒 in die Position 🔓 (siehe Abbildung J).
- Um die Maschine zu starten, drücken Sie den Entriegelungsschalter (7) und dann den Auslöseschalter (9) und halten Sie ihn gedrückt (siehe Abbildung K).
- Um die Maschine auszuschalten, lassen Sie den Auslöseschalter los.

Allgemeiner Schneidvorgang

- Machen Sie sich mit allen Bedienelementen und Schaltern vertraut. Üben Sie alle Bewegungen bei ausgeschaltetem Produkt.
- Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen fest. Linke Hand am vorderen Griff und rechte Hand am hinteren Griff. Halten Sie während des Betriebs beide Griffe immer gut fest. Bedienen Sie die Kettensäge niemals nur mit einer Hand (siehe Abbildung L).
- Benutzen Sie das Produkt nur mit sicherem Stand. Halten Sie das Produkt auf der rechten Seite Ihres Körpers.
- Stellen Sie sicher, dass der zu sägende Gegenstand die nutzbare Schnittlänge der Kettensäge nicht überschreitet. Das vordere Ende der Führungsschiene muss immer mindestens 5 cm über den Umfang des Holzstamms hinaus gehalten werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Sägekette mit voller Geschwindigkeit läuft, bevor sie das Holz berührt.
- Befestigen Sie das Produkt mit dem Greifzahn (m1) am Holz, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen, und nutzen Sie ihn als Ansatzpunkt beim Schneiden (siehe Abbildung M).
- Üben Sie beim Sägen keinen Druck auf die Sägekette aus. Überlassen Sie die Arbeit der Kette

- Betreiben Sie die Kettensäge niemals mit durchgestreckten Armen. Versuchen Sie nicht, schwer zugängliche Stellen oder auf einer Leiter stehend zu sägen. Sägen Sie nie über Schulterhöhe.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Ende des Schnitts erreichen. Das Gewicht der Kettensäge verändert sich unerwartet, wenn sie sich vom Holz löst. Es besteht Verletzungsgefahr für Beine und Füße.
- Entfernen Sie die Kettensäge immer aus einem Holzschnitt, während die Sägekette läuft.

Einen Baum fällen (siehe Abbildung N & O)

Wenn zwei oder mehr Personen gleichzeitig ablängen und fällen, sollte zwischen der Fällarbeit und der Ablängarbeit ein Sicherheitsabstand eingehalten werden, der mindestens doppelt so groß ist wie die Höhe des zu fällenden Baumes. Bäume sollten so gefällt werden, dass keine Personen gefährdet werden, öffentliche Stromleitungen getroffen werden oder Sachschäden entstehen können. Wenn ein Baum mit einer öffentlichen Stromleitung in Berührung kommt, muss das Elektrizitätswerk sofort davon in Kenntnis gesetzt werden.

Der Bediener sollte sich auf der Bergseite des Geländes befinden, da der Baum nach dem Fällen wahrscheinlich bergab rollt oder rutscht.

Vor Beginn der Sägearbeiten sollte ein Fluchtweg eingeplant und frei gehalten werden. Der Fluchtweg sollte nach hinten und diagonal zur Hinterseite der erwarteten Falllinie verlaufen.

Achten Sie vor dem Fällen auf die natürliche Neigung des Baumes, die Lage größerer Äste und die Windrichtung, um zu beurteilen, in welche Richtung der Baum fallen wird.

Beseitigen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Heftklammern und Drähte/Seile vom Baum.

Entasten und Beschneiden (Abb. P)

Entasten bedeutet das Entfernen der Äste eines gefällten Baumes. Beim Entasten werden die größeren Äste unter dem Baum gelassen, damit der Stamm über dem Boden abgestützt bleibt. Entfernen Sie die kleinen Äste in einem Schnitt. Unter Spannung stehende Äste sollten von unten nach oben geschnitten werden, um ein Einklemmen des Produkts zu vermeiden.

Schneiden von Holz unter Spannung (siehe Abbildung Q)

⚠ ***WARNUNG!***

Seien Sie beim Sägen von Holz, Ästen oder unter Spannung stehenden Bäumen äußerst vorsichtig. Überlassen Sie Sägearbeiten wie diese ausgebildeten Fachkräften.

Es besteht ein hohes Unfallrisiko.

Wenn Sie an beiden Enden gestützte Stämme sägen, beginnen Sie mit dem Schnitt von oben (A), etwa ein Drittel des Durchmessers in den Stamm hinein, und beenden Sie den Schnitt dann an derselben Stelle von unten (B), um ein Spalten des Stammes oder ein Verklemmen der Säge zu vermeiden. Lassen Sie die Sägekette nicht mit dem Boden in Berührung kommen.

Wenn Sie nur an einem Ende gestützte Stämme sägen, beginnen Sie mit dem Schnitt von unten (A), etwa ein Drittel des Durchmessers in den Stamm hinein, und beenden Sie den Schnitt dann an derselben Stelle von oben (B), um ein Spalten des Stammes oder ein Verklemmen der Säge zu vermeiden.

Ablängen eines Stammes

- Um die Sägearbeit zu erleichtern, sollten Sie diese einfachen Anweisungen befolgen. Wenn der Stamm über seine gesamte Länge gestützt wird, wird er von der Oberseite her angesägt (Ablängen von oben, siehe Abbildung R).
- Wenn der Stamm an einem Ende gestützt wird, schneiden Sie von der Unterseite her ein Drittel des Durchmessers in den Stamm (Ablängen von unten). Führen Sie dann den letzten Schnitt von oben durch den Stamm, bis er auf den ersten Schnitt trifft (siehe Abbildung S).
- Wenn der Stamm an beiden Enden gestützt wird, schneiden Sie von der Oberseite her ein Drittel des Durchmessers (Ablängen von oben). Führen Sie dann den endgültigen Schnitt durch, indem Sie die unteren zwei Drittel von unten ablängen, bis der erste Schnitt erreicht wird (siehe Abbildung T).
- Stehen Sie bei Ablängarbeiten an einem Hang immer auf der Bergseite des

Stammes. Um die vollständige Kontrolle beim „Durchsägen" zu behalten, verringern Sie den Druck beim Sägen kurz vor dem Durchschneiden, ohne beim festen Halt an den Griffen des Produkts nachzugeben. Lassen Sie die Kette nicht den Boden berühren. Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts, bis die Sägekette stillsteht, bevor Sie das Produkt bewegen. Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie zum nächsten Baum gehen (siehe Abbildung U).

- Stützen Sie kleine Stämme beim Ablängen auf einem Sägebock oder einem anderen Stamm ab (siehe Abbildung V).

Wartung und Pflege

⚠ ***WARNUNG!***

Entfernen Sie die Akkus, bevor Sie Arbeiten am Elektrowerkzeug durchführen.

Reinigung

- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug und das Gitter vor den Lüftungsschlitzen regelmäßig. Die Häufigkeit der Reinigung ist abhängig von Material und Einsatzdauer.
- Den Gehäuseinnenraum und den Motor regelmäßig mit trockener Druckluft ausblasen.

Schärfen der Sägekette

Schärfen Sie die Sägekette niemals selbst, es sei denn, Sie haben Erfahrung damit. Ersetzen Sie die Sägekette durch die FLEX Ersatzsägekette oder lassen Sie die Sägekette bei einem von FLEX autorisierten Kundendienst professionell nachschärfen.

Ersatzteile und Zubehör

Weiteres Zubehör wird in den Katalogen des Herstellers angeboten.

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten finden Sie auf unserer Homepage:
www.flex-tools.com.

Entsorgungshinweise

⚠ ***WARNUNG!***

Machen Sie Elektrowerkzeuge, die nicht mehr verwendet werden, unbrauchbar:

– *akkubetriebene Elektrowerkzeuge durch Entfernen des Akkus.*

Nur EU-Länder Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll werfen!

Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen gebrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und umweltfreundlich recycelt werden.

Rohstoffrückgewinnung anstatt Abfallentsorgung.

Geräte, Zubehör und Verpackungen sollten umweltfreundlich recycelt werden. Kunststoffteile werden je nach Materialart für das Recycling gekennzeichnet.

⚠ ***WARNUNG!***

Akkus/Batterien nicht im Hausmüll entsorgen, ins Feuer oder Wasser werfen. Altbatterien/ Akkus nicht öffnen.

Nur für EU-Länder:
Gemäß der Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder Alt-Batterien/Akkus recycelt werden.

i ***ANMERKUNG***

Über entsprechende Entsorgungsmöglichkeiten gibt der Fachhandel Auskunft!

CE-Konformitätserklärung

Wir erklären in eigener Verantwortung, dass das unter „Technische Spezifikationen" beschriebene Produkt den folgenden Normen oder normativen Dokumenten entspricht: EN 62841 in Übereinstimmung mit den Richtlinien 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU.
Verantwortlich für technische Dokumente: FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Technischer Leiter

Klaus Peter Weinper
Leiter Qualitätsabteilung (QD)

1.07.2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Haftungsausschluss

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn aufgrund von Betriebsunterbrechungen, die durch das Produkt oder durch ein unbrauchbares Produkt verursacht werden. Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts oder durch die Verwendung des Geräts mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

Symbols used in this manual

⚠ ***WARNING!***
Denotes impending danger. Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.

⚠ ***CAUTION!***
Denotes a possibly dangerous situation. Non-observance of this warning may result in slight injury or damage to property.

i ***NOTE***
Denotes application tips and important information.

Symbols on the power tool

V Volts

/min Rotation rate

 Read the instructions

 Wear ear protection!

 Wear goggles!

 Wear mask!

 Wear protective gloves!

 Guide bar.

 Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip.

 Always use chain saw two handed.

 Disposal information for the old machine (see page 23)!

For your safety

⚠ ***WARNING!***
Before using the power tool, please read the follow:
- *these operating instructions,*
- *the "General safety instructions" on the handling of power tools in the enclosed booklet (leaflet-no.: 315.915),*
- *the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.*

This power tool is state of the art and has been constructed in accordance with the acknowledged safety regulations.
Nevertheless, when in use, the power tool may be a danger to life and limb of the user or a third party, or the power tool or other property may be damaged.
The cordless chain saw may be used only
- *as intended,*
- *in perfect working order.*

Faults which impair safety must be repaired immediately.

Intended use

The cordless chain saw is intended
- for commercial use in industry and trade,
- for cutting wood logs and limbs.

Safety instructions for chain saw

⚠ ***WARNING!***
Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool*. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.*

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.

- **Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chain saw "live" and could give the operator an electric shock.
- **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a chain saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a chain saw in this manner could result in serious personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/ or throw the chain saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the guide bar and saw chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- **Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them.** Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.
- **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the chain saw.** Make sure the switch is off and the battery pack is removed. Unexpected actuation of the chain saw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

Causes and operator prevention of kickback

- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
- Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.
- Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
- Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw; as a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.
- Kickback is the result of tool misuse and/ or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:
  - **maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken; do not let go of the chain saw.
  - **do not over reach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
  - **only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.

– **follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain,** decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Additional safety instructions

- **Children and juveniles, with the exception of apprentices older than 16 years and under supervision, may not operate the chain saw.** The same applies for persons who do not or do not sufficiently know how to handle the chain saw. The operating instructions should always be ready to hand. Persons unfit or tired must not operate the chain saw.
- It is recommended that the first time user should have practical instruction in the use of the chain saw and the protective equipment from an experienced operator and that the initial practice should be cutting logs on a saw horse or cradle.
- **Do not touch rotating chain.**
- Always use approved personal protective equipment, this reduces the danger of injury from thrown about cutting material and accidental touching of the saw chain.
- Do not operate chain saw near other people, children or animals.
- Do not operate chain saw after drinking alcohol or under the influence of intoxicating drugs or medication.
- Ensure that children do not play with the tool.
- After use, always switch off the tool and remove the battery.
- Store the tool indoors in a dry and locked-up place, out of reach of children.

Noise and vibration

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841.
The A evaluated noise level of the power tool is typically:

– Sound pressure level L_{pA}: 89 dB(A);
– Sound power level L_{WA}: 100 dB(A);
– Uncertainty: K = 11 dB.

Total vibration value:

– Emission value a_h : 4.38 m/s^2
– Uncertainty: K = 1.5 m/s^2

⚠ ***CAUTION!***

The indicated measurements refer to new power tools. Daily use causes the noise and vibration values to change.

ⓘ ***NOTE***

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a measurement method standardized in EN 62841 and may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure. The specified vibration emission level represents the main applications of the tool.
However, if the tool is used for different applications, with different cutting accessories or poorly maintained, the vibration emission level may differ.
This may significantly increase the exposure level over the total working period.
To make an accurate estimation of the vibration exposure level, it is also necessary to take into account the times when the tool is switched off or running but not actually in use.
This may significantly decrease the exposure level over the total working period.
Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the cutting accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

⚠ ***WARNING!***

The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value in which the tool is used;

In order to protect the operator, user should wear gloves and ear protectors in the actual conditions of use.

⚠ ***CAUTION!***

Wear ear defenders at a sound pressure above 85 dB(A).

Technical data

Tool		GCS 35 2X18-EC
Type		Chain Saw
Rated voltage	Vdc	2X18
No-load speed	m/s	12
Guide bar length	cm	35

Chain oil tank volume	ml	150	
Weight according to"EPTA Procedure 01/2003"	kg	3.85	
Battery	18V	AP 18.0/2.5 AP 18.0/5.0 AP 18.0/8.0	
Weight of battery	kg	AP 18.0/2.5 AP 18.0/5.0 AP 18.0/8.0	0.4 0.7 1.1
Working temperature	-10-40°C		
Storage temperature	< 50°C		
Charging temperature	4-40°C		
Charger	CA 10.8/18.0, CA 18.0-LD		

Overview (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page.

1. **Sprocket wheel**
2. **Lubrication hole**
3. **Saw chain**
4. **Guide bar**
5. **Kickback brake**
6. **Front handle**
7. **Lock-off button**
8. **Rear handle**
9. **Trigger switch**
10. **Oil inspection window**
11. **Chain oil tank cap**
12. **Chain tension knob**
13. **Drive sprocket cover**
14. **Clamping knob**
15. **Guide bar cover**
16. **Position pin**
17. **Chain tension pin**
18. **Thread hole**

Operating instructions

⚠ ***WARNING!***

Remove the battery before carrying out any work on the power tool.

Before switching on the power tool

Unpack the cordless chain saw and check that here are no missing or damaged parts.

ⓘ ***NOTE***

The batteries are not fully charged on delivery. Prior to initial operation, charge the batteries fully. Refer to the charger operating manual.

Inserting/replacing the battery

- Press the two charged batteries into the power tool until they click into place (see figure B).
- To remove, press the release button(1.) and pull out the two batteries(2.) (see figure C).
- Always attach or remove the two batteries at the same time. The power tool cannot work with one battery.

⚠ ***CAUTION!***

When the device is not in use, protect the battery contacts. Loose metal parts may short circuit the contacts; explosion and fire hazard!

Chain lubrication oil(see figure D)

⚠ ***WARNING!***

This chain saw is not filled with chain oil. It is essential to fill the product with chain oil before using it! Never operate the product without chain oil as this will result in extensive damage to the product!

⚠ ***CAUTION!***

Operating the saw chain dry or with too little chain oil will decrease cutting efficiency, shorten the product life span and cause rapid wear to the saw chain and guide bar from overheating!

Fill chain oil immediately when the oil level is blow"Min" on the oil inspection window (10).

- Position the product in a way that the chain oil tank cap (11) faces upwards.
- Open the cap (11) and fill the tank with chain lubrication oil.

- Do not overfill and leave approx. 5 mm space between the oil level and the inside edge of the tank to allow for expansion.
- Tighten the cap (11) firmly.

NOTE

We recommend using environment-friendly biodegradable chain oil specifically intended to be used with chain saw. Never use recycled/old oil. Use of non-approved oil will invalidate the warranty.

Replacing the chain and guide bar

WARNING!

Always wear protective gloves when handling the chain.

- Remove the two batteries from the tool.
- Place the chain saw on any suitable flat surface.
- Loosen the clamping knob (14) anticlockwise and remove the drive sprocket cover (13) (see figure E).
- Fit the saw chain (3) in the solt around the guide bar (4). Ensure the saw chain is in the correct running direction.
- Fit the guide bar onto the drive sprocket. Mark sure that the guide bar (4) is correctly positioned over the fastening bolt (f1) and the saw chain 'Cutter' complies with the chain direction indicator (f2) on the plastic housing(see figure F).
- Make sure that the chain tension pin (17) is inserted in the lower hole in the tail of the bar, if not, rotate the chain tension knob (12) fully counterclockwise (see figure G).
- Reattach the drive sprocket cover (13).
- Lightly tighten the cover (13) with the clamping knob(14).

Saw chain tensioning

CAUTION!

Always check the chain tension before use. *Upon initial operation, new chains can lengthen considerably.*

WARNING!

Avoid tensioning the chain if it is hot, as this will cause the chain to become overtensioned and fit too tightly against the chain bar when it cools down.

- Remove the two batteries and place the chain saw on a suitable flat surface.
- Lift up the tip of the guide bar (4) and keep it slight lifted as you adjust the tension. Ensure that the guide bar has some movement, loosen the clamping knob (14) slightly if necessary.
- Turn the chain tension knob (12) until all chain sections are just touching the bottom edge of the guide.
- Check the chain tension by pulling upwards on the chain against the weight of the product. The correct chain tension is achieved when the saw chain can be lifted by approx. 5 mm from the guide bar in the centre (see figure H).
- Re-adjust the tension as described above if you find that the chain saw is too loose or tight.
- Tighten the clamping knob (14) firmly to fix the guide bar.

Guide bar cover (see figure I)

Always fit the guide bar cover (15) to guide bar (4) when the tool is not in use, e.g. refilling of chain oil, inserting/removing of battery packs, storage and transportation. Remove the guide bar cover (15) before operation.

Switch on/off

- Pull the kickback brake from position 🔒 to position 🔓 (see figure J).
- To start the machine, press the lock-off button (7) and then press the trigger switch (9) and keep it pressed (see figure K).
- To switch off the machine, release the trigger switch.

General cutting process

- Familiarise yourself with all the controls and switches. Practise all movements with the product switched off.
- Always hold the product firmly with both hands. Front handle with the left hand and rear handle with the right hand. Fully grip both handles at all times during operation. Never operate the chain saw using only one hand (see figure L).
- Only use the product with a secure stance. Hold the product at the right-hand side of your body.
- Ensure that cutting object does not exceed the usable cutting length of the chain saw. The tip of guide bar shall always be kept at

least 5 cm outside the outline of the wood log.
- Ensure the saw chain is running at full speed before it makes contact with the wood. Use the gripping teeth (m1) to secure the product onto the wood before starting to cut and use it as a leverage point while cutting(see figure M).
- Do not force the saw chain while cutting, let the chain do the work.
- Never operate the chain saw with arms fully extended. Do not attempt to saw areas which are difficult to reach, or on a ladder. Never saw above shoulder height.
- Beware when reaching the end of the cut. The weight of the chain saw changes unexpectedly as it cuts free from the wood. Danger of injury to the legs and feet.
- Always remove the chain saw from a wood cut while the saw chain is running.

Felling a tree (see figure N & O)

When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operations should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled. Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree does make contact with any utility line, the company should be notified immediately.

The operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall.

Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire from the tree.

Limbing and pruning (see figure P)

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the product.

Cutting wood under tension (see figure Q)

⚠ ***WARNING!***

Be extremely careful when sawing wood, branches or trees under tension. Leave saw jobs like these to trained professionals.

There is a high risk of accidents.

When sawing logs supported on both ends, start the cut from above (A) about one third of the diameter into the log and then finish the cut at the same spot from below (B), in order to avoid splitting of the log or jamming of the saw. Avoid contact of the saw chain with the ground.

When sawing logs supported on only one end, start the cut from below (A) about one third of the diameter into the log and then finish the cut at the same spot from above (B), in order to avoid splitting of the log or jamming of the saw.

Bucking a log

- Follow the simple directions for easy cutting. When the log is supported along its entire length, it is cut from the top (overbuck, see figure R).
- When the log is supported on one end, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck). Then make the finished cut by overbucking to meet the first cut (see figure S).
- When the log is supported on both ends, cut 1/3 the diameter from the top (overbuck). Then make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut (see figure T).
- When bucking on a slope always stand on the uphill side of the log. When "cutting through", to maintain complete control release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the product handles. Do not let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the product. Always switch off the product before moving from tree to tree (see figure U).

- Support small logs on a sawing stand or another log while bucking (see figure V).

Maintenance and care

⚠ ***WARNING!***
Remove the batteries before carrying out any work on the power tool.

Cleaning

- Clean the power tool and grille in front of the vent slots regularly. Frequency of cleaning is dependent on the material and duration of use.
- Regularly blow out the housing interior and motor with dry compressed air.

Sharpening the saw chain

Never sharpen the saw chain yourself unless you have experience with it. Replace the saw chain with the FLEX spare saw chain or have the saw chain professionally resharpened at a FLEX authorised customer services agent.

Spare parts and accessories

For other accessories, see the manufacturer's catalogues.

Exploded drawings and spare-part lists can be found on our homepage:
www.flex-tools.com.

Disposal information

⚠ ***WARNING!***
Render redundant power tools unusable:
– *battery operated power tool by removing the battery.*

EU countries only
Do not throw electric power tools into the household waste!
In accordance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and transposition into national law used electric power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Raw material recovery instead of waste disposal.
Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Plastic parts are identified for recycling according to material type.

⚠ ***WARNING!***
Do not throw batteries into the household waste, fire or water. Do not open used batteries.
EU countries only:
In accordance with Directive 2006/66/EC defective or used batteries must be recycled.

i ***NOTE***
Please ask your dealer about disposal options!

CE-Declaration of conformity

We declare on our sole responsibility that the product described in "Technical specifications"conforms to the following standards or normative documents:
EN 62841 in accordance with the regulations of the directives 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU.
Responsible for technical documents:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Technical Director

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

1.07.2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Exemption from liability

The manufacturer and his representative are not liable for any damage and lost profit due to interruption in business caused by the product or by an unusable product.
The manufacturer and his representative are not liable for any damage which was caused by improper use of the product or by use of the product with products from other manufacturers.

UK CA Declaration of Conformity

We as the manufacturer: **FLEX Elektrowerkzeuge GmbH,** Business address: **Bahnhofstr. 15, 71711 Steinheim, Germany** declare under our sole responsibility, that the product(s) described under „Technical specifications" fulfills all the relevant provisions of **The Supply of Machinery (Safety) Regulations** S.I. 2008/1597 and also fulfills all the relevant provisions of the following UK Regulations: **Electromagnetic Compatibility Regulations** S.I. 2016/1091, **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations** S.I. 2012/3032 and are manufactured in accordance with the following designated Standards:
BS EN 62841-1: 2015/A11:2022 E
BS EN 62841-4-1:2020
BS EN IEC 55014-1:2021 ,
BS EN IEC55014-2:2021
Place of declaration: **Steinheim, Germany.**
Responsible person: **Peter Lameli, Technical Director – FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH**
Contact details for Great Britain: FLEX Power Tools Limited, Unit 8 Anglo Office Park, Lincoln Road, HP 12, 3RH Buckinghamshire, United Kingdom.

i.V.

Peter Lameli	Klaus Peter Weinper
Technical Director	Head of Quality Department (QD)

1.09.2023

Symboles utilisés dans ce manuel

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
Indique un danger imminent. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ***ATTENTION !***
Indique une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.

i ***REMARQUE***
Indique des conseils et des informations importantes.

Symboles figurant sur l'outil électrique

V Volts
/min Vitesse de rotation


Lisez les instructions.


Portez une protection auditive !


Portez des lunettes !


Portez un masque !


Portez des gants protecteurs !



Guide-chaîne.


Attention au risque de rebond de la tronçonneuse, évitez d'attaquer le bois avec l'extrémité du guide-chaîne.


Utiliser toujours la tronçonneuse en la maintenant avec les deux mains.


Informations sur l'élimination de l'outil usagé (voir page 32) !

Consignes de sécurité

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
Avant d'utiliser l'outil électrique, veuillez lire :
- *les présentes consignes d'utilisation,*
- *les « Consignes générales de sécurité » relatives à la manipulation des outils électriques dans le livret fourni (brochure n° : 315.915),*
- *les règles applicables sur le site et la réglementation relative à la prévention des accidents.*

Cet outil électrique est un outil de pointe et a été conçu conformément aux règles de sécurité reconnues.
Néanmoins, lors de l'utilisation, l'outil électrique peut représenter un danger pour la vie et l'intégrité corporelle de l'utilisateur ou d'un tiers, ou l'outil électrique ou d'autres biens peuvent subir des dommages.
La tronçonneuse sans fil ne peut être utilisée que
- *aux fins prévues,*
- *en parfait état de fonctionnement.*

En cas de défaillances pouvant compromettre la sécurité, l'appareil doit être réparé immédiatement.

Utilisation prévue

Cette tronçonneuse sans fil est destinée
- à un usage commercial dans les secteurs de l'industrie et du commerce,
- à couper des bûches et des branches d'arbres.

Consignes de sécurité pour la tronçonneuse

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Consultez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. *Le non-respect des consignes figurant ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et consignes pour pouvoir vous y référer ultérieurement.*

- **Veillez à ce qu'aucune partie du corps ne s'approche de la chaîne quand la tronçonneuse est en marche. Avant de démarrer la tronçonneuse, vérifiez que la chaîne n'est en contact avec aucun objet.** Un moment d'inattention pendant

l'utilisation de la tronçonneuse suffit pour que vos vêtements se prennent dans la chaîne ou que votre corps entre en contact avec celle-ci.

- **Tenez toujours la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.** Ne tenez jamais la tronçonneuse en inversant la position des mains, car cela augmente les risques de blessures corporelles.
- **Tenez l'outil électrique exclusivement par ses surfaces de préhension isolées, car la tronçonneuse peut entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés.** Si la chaîne entre en contact avec un câble électrique sous tension, les parties métalliques de la tronçonneuse peuvent se retrouver sous tension et l'opérateur risque de subir un choc électrique.
- **Portez une protection oculaire Il est recommandé de porter des équipements de protection supplémentaires pour protéger la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Des vêtements de protection appropriés permettent de réduire le risque de blessures corporelles dues à des débris projetés en l'air ou au contact accidentel avec la tronçonneuse.
- **N'utilisez pas une tronçonneuse dans un arbre, sur une échelle, à partir d'un toit ou d'un support instable.** Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner de graves blessures corporelles.
- **L'utilisateur de l'outil doit toujours être debout sur une surface plane, fixe et stable, et doit toujours garder l'équilibre.** Si vous vous tenez sur une surface instable ou glissante, par exemple une échelle, vous risquez de perdre l'équilibre ou le contrôle de la tronçonneuse.
- **Quand vous coupez une branche sous tension, prenez garde à l'effet ressort.** Quand la tension des fibres du bois se relâche, la branche risque, à cause de l'effet ressort, de frapper l'opérateur et/ou de projeter la tronçonneuse en faisant perdre le contrôle de l'outil à l'opérateur.
- **Faites extrêmement attention lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbres.** Le matériau fin peut être happé par la chaîne de la tronçonneuse et se rabattre violemment dans votre direction ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Portez la tronçonneuse par sa poignée avec la tronçonneuse éteinte et éloignée de votre corps. Lors du transport et du stockage de la tronçonneuse, remettez toujours le protège-guide en place.** Manipuler correctement la tronçonneuse permet de réduire la probabilité de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
- **Respectez les consignes du mode d'emploi concernant la lubrification, le tensionnage de la chaîne et le remplacement du guide et de la chaîne.** Si la chaîne est incorrectement lubrifiée ou tendue, cela peut provoquer sa casse ou accroître le risque de rebond.
- **Coupez exclusivement du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à des finalités pour lesquelles elle n'a pas été conçue.** Par exemple, n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou tout autres matériaux de construction qui ne sont pas en bois. Il est potentiellement dangereux d'utiliser la tronçonneuse à une finalité autre que celle pour laquelle elle a été conçue.
- **N'essayez pas d'abattre un arbre avant d'avoir compris les risques et la façon de les éviter.** L'opérateur ou les passants pourraient subir des blessures graves lors de l'abattage d'un arbre.
- **Veuillez respecter l'ensemble des consignes en cas de retrait de matériau coincé et lors du rangement/de l'entretien de la tronçonneuse.** Veillez à mettre la tronçonneuse hors tension et à retirer la batterie. La mise en marche accidentelle de la tronçonneuse pendant le retrait de matériau coincé ou son entretien peut provoquer des blessures corporelles graves.

Causes et la prévention des rebonds

- Un rebond peut se produire quand le bout ou le nez du guide-chaîne touche un objet, ou quand la ligne de coupe se referme en pinçant la chaîne.
- Dans certains cas, un contact avec le bout du guide-chaîne peut causer une réaction inverse soudaine qui fait rebondir le guide-chaîne et l'envoie vers l'utilisateur.
- Si la chaîne de la scie se coince dans la partie supérieure du guide-chaîne, celui-

ci peut être envoyé rapidement vers l'utilisateur.
- L'une ou l'autre de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse, ce qui pourrait entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre tronçonneuse ; en tant qu'utilisateur de tronçonneuse, vous devez prendre plusieurs mesures pour que vos travaux de coupe n'entraînent ni accidents ni blessures.
- Les rebonds sont dus à des utilisations impropres de l'outil et/ou des procédures d'utilisation incorrectes et/ou des conditions d'utilisation inadéquates. Il est possible de les éviter en prenant les précautions appropriées suivantes :
  - **Tenez la tronçonneuse bien solidement, à deux mains, en encerclant ses poignées avec vos pouces et vos doigts, et positionnez votre corps et vos bras de façon à résister à la pression des rebonds.** L'opérateur peut contrôler la puissance d'un rebond s'il a pris les précautions adéquates ; ne lâchez pas la tronçonneuse.
  - **N'essayez pas d'atteindre des zones difficiles à atteindre.** Ne sciez pas avec l'outil plus haut que les épaules. Cela permet d'éviter le contact accidentel du nez du guide-chaîne avec un objet et d'avoir un meilleur contrôle de la tronçonneuse en cas de situations inattendues.
  - **Utilisez exclusivement les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant.** Des chaînes et des guides de rechange inappropriés peuvent provoquer un rebond et/ou la casse de la chaîne.
  - **Suivez les instructions d'affûtage et d'entretien du fabricant pour la chaîne;** diminuer la hauteur de la jauge de profondeur peut entraîner une augmentation du rebond.

Consignes de sécurité supplémentaires

- **Les enfants et les adolescents, à l'exception des apprentis âgés de plus de 16 ans et sous surveillance, ne doivent pas utiliser la tronçonneuse.** Il en va de même pour les personnes qui ne savent pas ou pas suffisamment comment manier la tronçonneuse. Le mode d'emploi doit toujours être à portée de main. Les personnes inaptes ou fatiguées ne doivent pas utiliser la tronçonneuse.
- La première fois qu'un opérateur utilise la tronçonneuse, il est recommandé que ce dernier reçoive une formation pratique sur l'utilisation de l'outil et de l'équipement de protection par un opérateur expérimenté et que la pratique initiale consiste à couper des bûches sur un tréteau ou un chevalet.
- **Ne touchez pas à la chaîne en rotation.**
- Utilisez toujours un équipement de protection individuelle approuvé, cela permet de réduire le risque de blessures liées à la projection de matières coupées et au contact accidentel avec la tronçonneuse.
- N'utilisez pas la tronçonneuse près d'autres personnes, d'enfants ou d'animaux.
- N'utilisez pas la tronçonneuse après avoir bu de l'alcool ou sous l'influence de drogues ou de médicaments.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'outil.
- Coupez toujours l'outil et retirez la batterie après usage.
- Rangez l'outil à l'intérieur dans un endroit sec et fermé à clé, hors de portée des enfants.

Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841. Le niveau acoustique évalué A de l'outil est typiquement :
- Niveau de pression acoustique L_{pA} :89 dB(A) ;
- Niveau de puissance acoustique L_{WA} :100 dB(A) ;
- Incertitude : K = 11 dB.

Valeur de vibration totale :
- Valeur d'émission a_h : 4,38 m/s^2
- Incertitude : K = 1,5 m/s^2

⚠ ***ATTENTION !***

Les mesures indiquées font référence à des outils électriques neufs. Un usage quotidien influe sur les valeurs de bruit et de vibration.

i ***REMARQUE***

La ou les valeurs totales de vibration déclarée et le niveau d'émission sonore déclaré

indiqués ici ont été mesurés conformément à une méthode de mesure standardisée selon la norme EN 62841 et peuvent être utilisés pour comparer les outils entre eux.

Il peut aussi servir pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau des émissions vibratoires spécifié se réfère aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour différentes applications, avec différents accessoires de coupe ou s'il est mal entretenu, le niveau des émissions vibratoires peut être différent. Ceci peut augmenter le niveau d'exposition de façon significative au cours de la période totale d'utilisation.
Pour effectuer une estimation exacte du niveau des émissions vibratoires, il est également nécessaire de prendre en compte les fois où l'outil est éteint ou en fonctionnement à vide.
Ceci peut diminuer le niveau d'exposition de façon significative au cours de la période totale d'utilisation.
Identifiez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations, telles que : entretien de l'outil et des accessoires de coupe, maintien des mains au chaud, organisation du rythme de travail.

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

L'émission de bruit et de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique est fonction de la manière dont il est utilisé et peut différer de la valeur indiquée.

Pour se protéger, l'opérateur doit porter des gants et un casque antibruit dans les conditions réelles d'utilisation.

⚠ ***ATTENTION !***

Portez un casque antibruit à une pression acoustique supérieure à 85 dB(A)

Spécifications techniques

Outil		GCS35 2X18-EC	
Type		Tronçonneuse	
Tension nominale	Vdc	2X18	
Régime à vide	m/s	12	
Longueur du guide-chaîne	cm	35	
Volume du réservoir d'huile de chaîne	ml	150	
Poids selon « Procédure EPTA 01/2003 »	kg	3.85	
Batterie	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Poids de la batterie	kg	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Température d'utilisation	-10-40°C		
Température de stockage	< 50°C		
Température de recharge	4-40°C		
Chargeur	CA 10.8/18.0, CA 18.0-LD		

Vue d'ensemble (voir image A)

La numérotation des parties du produit fait référence à l'illustration de l'appareil sur la page des schémas.

1. **Roue dentée**
2. **Trou de lubrification**
3. **Chaîne**
4. **Guide-chaîne**
5. **Frein de rebond**
6. **Poignée avant**
7. **Bouton de blocage**
8. **Poignée arrière**
9. **Interrupteur marche/arrêt (gâchette)**
10. **Hublot d'inspection de l'huile**
11. **Bouchon du réservoir d'huile**
12. **Poignée de tension de la chaîne**
13. **Couvercle de pignon d'entraînement**

14. **Molette de serrage**
15. **Fourreau du guide-chaîne**
16. **Goupille de positionnement**
17. **Goupille de tension de chaîne**
18. **Trou de filetage**

Consignes d'utilisation

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Retirez la batterie avant toute opération sur l'outil électrique.

Avant de mettre l'outil électrique en marche

Déballez la tronçonneuse sans fil et vérifiez qu'il n'y a aucune pièce manquante ou endommagée.

i ***REMARQUE***

La batterie n'est pas entièrement chargée à la livraison. Avant la première utilisation, chargez la batterie entièrement. Consultez le manuel d'utilisation du chargeur.

Insertion/remplacement de la batterie

- Enfoncez les deux batteries chargées dans l'outil électrique jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent en position (voir figure B).
- Pour la retirer, appuyez sur le bouton d'éjection (1.) et sortez les deux batteries (2.) (voir figure C).
- Montez ou retirez toujours les deux batteries en même temps. L'outil électrique ne peut pas fonctionner avec une seule batterie.

⚠ ***ATTENTION !***

Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, protégez les bornes de la batterie. Des pièces métalliques lâches peuvent court-circuiter les contacts ; risque d'explosion et d'incendie !

Huile de graissage de chaîne (voir figure D)

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Cette tronçonneuse n'est pas fournie remplie d'huile de chaîne. Il est indispensable de faire le plein d'huile de chaîne avant de l'utiliser ! Ne faites jamais fonctionner l'appareil avec une chaîne non graissée; cela l'endommagerait gravement !

⚠ ***ATTENTION !***

Si vous faites fonctionner la tronçonneuse avec une chaîne sèche ou insuffisamment graissée, son efficacité s'en trouvera amoindrie, sa durée de vie sera raccourcie, outre le fait que la surchauffe entraînera une usure très rapide de la chaîne et du guide-chaîne !

Faites le plein d'huile de chaîne dès que le niveau d'huile atteint « Min » sur la fenêtre de contrôle de niveau d'huile (10).

- Positionnez le produit de manière à ce que le bouchon du réservoir d'huile (11) soit orienté vers le haut.
- Ouvrez le bouchon (11) et remplissez le réservoir d'huile de graissage de chaîne.
- Ne remplissez pas trop et laissez un écart d'env. 5 mm entre le niveau d'huile et le bord intérieur du réservoir pour permettre la dilatation.
- Serrez bien le bouchon (11).

i ***REMARQUE***

Nous vous recommandons d'utiliser une huile de chaîne biodégradable respectueuse de l'environnement, spécialement destinée à être utilisée avec une tronçonneuse. N'utilisez jamais d'huile recyclée/usagée. L'utilisation d'huile non approuvée entraîne l'annulation de la garantie.

Remplacement de la chaîne et du guide-chaîne

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Ne manipulez jamais la chaîne sans mettre des gants.

- Retirez les deux batteries de l'outil.
- Placez la tronçonneuse sur une surface plane adaptée.
- Desserrez la molette de serrage (14) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le couvercle du pignon d'entraînement (13) (voir figure E).
- Montez la chaîne (3) dans la rainure autour du guide-chaîne (4). Assurez-vous que la chaîne est dans le bon sens de déplacement.
- Montez le guide-chaîne sur le pignon d'entraînement. Assurez-vous que le guide-chaîne (4) est correctement positionné sur le boulon de fixation (f1) et que les dents

de la chaîne sont bien orientées dans le sens de coupe (f2) figurant sur le boîtier en plastique (voir figure F).
- Assurez-vous que la goupille de tension de chaîne (17) est bien insérée dans le trou inférieur de la queue du guide-chaîne ; si ce n'est pas le cas, tournez la poignée de tension de chaîne (12) à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir figure G).
- Remettez en place le couvercle du pignon d'entraînement (13).
- Serrez légèrement le couvercle (13) avec la molette de serrage (14).

Bouton de tensionnage

⚠ ***ATTENTION !***

Vérifiez toujours la tension de la chaîne avant usage. *Lors de la première utilisation, une chaîne neuve est susceptible de s'allonger considérablement.*

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Évitez de tendre la chaîne si elle est très chaude, car cela entraînerait une tension excessive de la chaîne, qui serrerait de trop près le guide-chaîne en refroidissant par la suite.

- Retirez les deux batteries et placez la tronçonneuse sur une surface plane appropriée.
- Soulevez le bout du guide-chaîne (4) et maintenez-le relevé pendant que vous tendez la chaîne. Assurez-vous que le guide-chaîne bouge, desserrez légèrement la molette de serrage (14) si nécessaire.
- Tournez la poignée de tension de chaîne (12) jusqu'à ce que toutes les sections de chaîne touchent juste le bord inférieur du guide-chaîne.
- Vérifiez la tension de la chaîne en tirant la chaîne vers le haut comme pour soulever l'appareil. Une bonne tension de chaîne s'obtient lorsque la chaîne peut être relevée d'env. 5 mm à partir du milieu du guide-chaîne (voir figure H).
- Si la chaîne s'avère être trop tendue ou pas assez, ajustez-la à nouveau comme décrit ci-dessus.
- Serrez solidement la molette de serrage (14) pour fixer le guide-chaîne.

Fourreau du guide-chaîne (voir figure I)

Montez toujours le fourreau (15) sur le guide-chaîne (4) lorsque l'outil n'est pas utilisé, par exemple pour faire le plein d'huile, insérer/retirer les batteries, et avant de transporter ou de ranger l'outil. Retirez le fourreau du guide-chaîne (15) avant usage.

Allumer / éteindre

- Tirez le frein de rebond de la position 🔒 à la position 🔓 (voir figure J).
- Pour démarrer la machine, appuyez sur le bouton de blocage (7), puis appuyez sur la gâchette (9) et maintenez-la enfoncée (voir figure K).
- Pour éteindre la machine, relâchez la gâchette.

Processus général de coupe

- Familiarisez-vous avec les boutons et contrôles. Pratiquez tous les différents mouvements avec l'appareil éteint.
- Tenez toujours l'appareil solidement, avec les deux mains, la main gauche sur la poignée avant et la main droite sur la poignée arrière. Tenez toujours les deux poignées solidement tout le long du travail. N'utilisez jamais la tronçonneuse d'une seule main (voir figure L).
- Vous devez impérativement être dans une position sûre lorsque vous utilisez l'appareil. Tenez l'appareil du côté droit du corps.
- Assurez-vous que l'objet coupé ne dépasse pas la longueur de coupe recommandée pour la tronçonneuse. L'extrémité du guide-chaîne doit toujours dépasser d'au moins 5 cm de la branche.
- Attendez que la chaîne tourne à plein régime avant de commencer à couper.
- Avant de commencer la coupe, posez la tronçonneuse sur le bois en l'appuyant sur les griffes d'abattage (m1), puis servez-vous des griffes d'abattage comme point de levier au cours de la coupe (figure M).
- Ne forcez pas sur la tronçonneuse lors de la coupe ; laissez la chaîne faire le travail
- N'utilisez en aucun cas la tronçonneuse à bout de bras. N'essayez pas de scier des zones difficiles d'accès ou en appui sur une échelle. N'utilisez jamais la tronçonneuse au-dessus de la hauteur des épaules.
- Soyez prudent lorsque vous arrivez à la fin

de la coupe. Le poids de la tronçonneuse change de manière inattendue une fois dégagée du bois. Risque de blessures aux jambes et aux pieds.
- Retirez toujours la tronçonneuse du bois alors que la chaîne est toujours en mouvement.

Abattre un arbre (voir figure N&O)

Quand les opérations d'abattage et de débitage sont effectuées par plusieurs personnes en même temps, l'opération d'abattage doit être éloignée des opérations de débitage d'une distance d'au moins deux fois la hauteur de l'arbre à abattre. Les arbres ne doivent pas être abattus d'une manière pouvant mettre en danger une personne, percuter des lignes électriques ou provoquer des dommages matériels. Si l'arbre est en contact avec une ligne électrique, le fournisseur d'électricité doit en être informé immédiatement.

L'opérateur doit rester en amont sur la pente, car l'arbre peut rouler ou glisser vers le bas de la pente après avoir été abattu.

Une voie d'issue doit être planifiée et dégagée autant que nécessaire avant de commencer les coupes. Le chemin de repli doit être orienté de façon diagonale et opposée à l'axe de chute prévu.

Avant de commencer l'opération d'abattage, prenez en compte l'inclinaison naturelle de l'arbre, l'emplacement des plus grandes branches et la direction du vent pour évaluer le sens de chute probable de l'arbre.

Enlevez la terre, les morceaux d'écorce mal fixés, les pierres, les clous, les agrafes et les fils de fer de l'arbre.

Ébranchage et élagage (voir figure P)

L'ébranchage consiste à couper les branches d'un arbre abattu. Pendant l'ébranchage, laissez les grosses branches inférieures pour qu'elles soutiennent le tronc au-dessus du sol. Détachez les petites branches en une seule coupe. Les branches sous tension doivent être coupées du bas vers le haut pour éviter que l'appareil ne soit coincé.

Coupe du bois sous tension (voir figure Q)

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Soyez extrêmement prudent lorsque vous sciez du bois, des branches ou des arbres sous tension. Confiez des travaux de coupe comme ceux-ci à des professionnels qualifiés.

Il existe un risque élevé d'accidents.

Lorsque vous sciez des bûches soutenues aux deux extrémités, commencez la coupe par le haut (A) sur environ un tiers du diamètre de la bûche, puis terminez la coupe au même endroit par le bas (B), afin d'éviter que la bûche ne se fende que la tronçonneuse ne se coince à l'intérieur. Évitez tout contact de la chaîne avec le sol.

Lors du sciage de bûches soutenues par une seule extrémité, commencez la coupe par le bas (A) sur environ un tiers du diamètre de la bûche, puis terminez la coupe au même endroit par le haut (B), afin d'éviter de fendre la bûche ou de coincer la tronçonneuse à l'intérieur.

Débiter un tronc

- Respectez les instructions simples facilitant la coupe. Si la grume est appuyée sur toute sa longueur, tronçonnez-la par le dessus (voir figure R).
- Si la grume n'est soutenue que d'une extrémité, coupez-en un tiers du diamètre par le dessous. Puis terminez en faisant une coupe par le dessus jusqu'à atteindre la première coupe (voir figure S).
- Si la grume est soutenue aux deux extrémités, coupez-en un tiers du diamètre par le dessus. Effectuez ensuite le trait de finition des deux tiers restants par le dessous afin de rejoindre le premier trait (voir figure T).
- Lorsque vous tronçonnez sur une pente, placez-vous en amont sur la pente par rapport au tronc. Pour maintenir un contrôle total lors d'une coupe de part en part, arrêtez d'exercer une pression quand vous approchez de la fin de la coupe, sans relâcher votre prise sur les poignées de l'appareil. Ne laissez pas la chaîne entrer en contact avec le sol. Une fois la coupe terminée, attendez l'arrêt complet de l'appareil avant de le déplacer. Éteignez toujours la machine avant de passer d'un

arbre à l'autre (voir figure U).
- Posez les petits rondins sur un tréteau ou sur un autre rondin pour les couper (figure V).

Maintenance et entretien

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
Retirez la batterie avant toute opération sur l'outil électrique.

Nettoyage
- Nettoyez l'outil électrique régulièrement ainsi que la grille située devant les fentes d'aération. La fréquence de nettoyage dépend du matériau et de la durée d'utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'intérieur du boîtier et le moteur avec de l'air comprimé sec.

Affûtage de la chaîne
N'affûtez jamais la chaîne vous-même, sauf si vous avez de l'expérience en la matière. Remplacez la chaîne par la chaîne de scie de rechange FLEX ou faites-la réaffûter par un professionnel chez un agent du service client agréé FLEX.

Pièces de rechange et accessoires
Pour d'autres accessoires, consultez les catalogues du fabricant.

Vous trouverez des dessins éclatés et des listes de pièces de rechange sur notre site internet :

www.flex-tools.com.

Informations relatives à l'élimination des déchets

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
Rendre les outils électriques usagés inutilisables :
– *en retirant la batterie des outils sans fil.*

Pays de l'UE uniquement : Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement.

Récupération des matières premières à la place de l'élimination des déchets.
L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés dans le respect de l'environnement. Les pièces en plastique sont identifiées pour le recyclage selon le type de matériau.

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères, ni dans un feu ou dans de l'eau. N'ouvrez pas des batteries usagées.
Pays de l'UE uniquement :
Conformément à la directive 2006/66/CE, les batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées.

i ***REMARQUE***
N'hésitez pas à demander à votre revendeur des informations concernant l'élimination du produit !

CE-Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit dans les « Spécifications techniques » est conforme aux normes ou documents normatifs suivants :
EN 62841 conformément aux réglementations des directives 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE.
Responsable pour les documents techniques : FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Directeur technique

Klaus Peter Weinper
Chef du Service Qualité

1.07.2023 ; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr, Allemagne

Exemption de responsabilité

Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages et les gains manqués liés à l'interruption des activités causée par le produit ou un produit inutilisable.
Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages liés à une mauvaise utilisation du produit ou à une utilisation avec des produits provenant d'autres fabricants.

Simboli utilizzati in questo manuale

⚠ ***AVVERTENZA!***
Indica un pericolo imminente. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di morte o lesioni gravi.

⚠ ***ATTENZIONE!***
Indica una situazione potenzialmente pericolosa. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni lievi o danni materiali.

i ***NOTA***
Indica suggerimenti per l'uso e informazioni importanti.

Simboli sull'apparecchio

V Volt
/min Velocità di rotazione


Leggere le istruzioni


Indossare protezioni per le orecchie.


Indossare protezioni per gli occhi.


Indossare una maschera antipolvere.


Indossare guanti protettivi.



Barra guida.


Prestare attenzione al rischio di contraccolpo della motosega ed evitare contatti con la punta della barra.


Usare la motosega sempre con due mani.


Informazioni sullo smaltimento degli apparecchi elettrici (v. pagina 41)

Per la propria sicurezza

⚠ ***AVVERTENZA!***
Prima di usare l'utensile elettrico, leggere e rispettare:
- *Queste istruzioni per l'uso*
- *Le "Istruzioni di sicurezza generali" sull'uso degli utensili elettrici nel libretto incluso (libretto n. 315.915)*
- *Le leggi e le normative locali in vigore relative alla prevenzione degli incidenti*

Questo utensile elettrico di ultima generazione è stato costruito conformemente alle normative di sicurezza in vigore.
Tuttavia, quando è in funzione, l'utensile elettrico comporta il rischio di lesioni, anche mortali, all'operatore o a terze parti e il rischio di danni all'utensile o ad altre proprietà.
Questa motosega cordless può essere utilizzata solo
- *per gli scopi previsti*
- *e solo se perfettamente funzionante.*

Eventuali difetti che ne compromettono la sicurezza devono essere immediatamente riparati.

Destinazione d'uso

Questa motosega cordless è stata progettata
- per uso professionale nell'industria e nel commercio,
- per tagliare tronchi e rami di legno.

Istruzioni di sicurezza per motosega

⚠ ***AVVERTENZA!***

Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico. *Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.*

- **Mantenere tutte le parti del corpo lontani dalla motosega quando è in funzione. Prima di avviare la motosega, accertarsi che non sia a contatto con alcun oggetto.** Un solo momento di disattenzione durante l'uso della motosega comporta il rischio di rimanere impigliati nella catena con il corpo o gli indumenti.
- **Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la**

mano sinistra sull'impugnatura anteriore. L'inversione di tale configurazione manuale aumenta il rischio di lesioni e deve essere assolutamente evitata.

- **Tenere la motosega esclusivamente tramite le superfici di presa isolate, perché la catena può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.** Se la catena tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche della motosega, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica
- **Indossare dispositivi di protezione per gli occhi. Si raccomanda l'uso di altri dispositivi di sicurezza per orecchie, testa, mani, gambe e piedi.** Un'attrezzatura di protezione adeguata riduce il rischio di infortuni causati da detriti scagliati dalla motosega o dal contatto accidentale con la catena.
- **Non usare la motosega su alberi, scale, tetti o qualsiasi altro supporto instabile.** Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni gravi.
- **Mantenere sempre i piedi a contatto con il terreno e utilizzare la motosega esclusivamente quando si è in piedi su una superficie salda, sicura e piana.** Superfici scivolose o instabili, ad esempio scale, comportano il rischio di perdita di equilibrio o di controllo della motosega.
- **Durante il taglio di un ramo in tensione, fare attenzione al rischio di rimbalzo.** Quando la tensione sulle fibre del legno viene rilasciata, il ramo si muove bruscamente, con il rischio di colpire l'operatore e/o causare la perdita di controllo della motosega.
- **Prestare estrema attenzione durante il taglio di cespugli e arbusti.** I materiali sottili possono impigliarsi nella motosega e colpire l'operatore, o causare una perdita di equilibrio.
- **Trasportare la motosega tramite l'impugnatura anteriore, spenta e lontana dal proprio corpo. Posizionare sempre il coprilama sulla lama prima di trasportare o riporre l'apparecchio.** La corretta manipolazione della motosega riduce il rischio di contatto accidentale con la catena in movimento.
- **Seguire le istruzioni relative alla lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione di barra guida e della catena.** Una catena tesa o lubrificata in modo scorretto può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.
- **Tagliare esclusivamente legno. Non usare la motosega per altri scopi.** Ad esempio, non usare la motosega per tagliare metallo, plastica, muratura o materiali edili non legnosi. L'uso della motosega per operazioni diverse da quelle per cui è progettata può comportare situazioni di pericolo.
- **Non tentare di abbattere un albero se non si è consapevoli dei rischi e delle procedure per evitarli.** L'abbattimento di un albero comporta il rischio di lesioni gravi all'operatore e alle persone presenti.
- **Rispettare tutte le istruzioni per la rimozione del materiale incastrato, la conservazione e la manutenzione della motosega.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto e che il gruppo batteria sia stato rimosso. L'avvio accidentale della motosega durante la rimozione di materiale incastrato o la manutenzione della motosega comporta il rischio di lesioni gravi.

Cause e prevenzione del contraccolpo

- Il contraccolpo può verificarsi quando la punta o l'estremità della barra guida entra a contatto con un oggetto, o quando il legno si richiude e blocca la catena nell'intaglio.
- In alcuni casi il contatto con la punta può causare una brusca reazione contraria, spingendo la barra guida verso l'alto e all'indietro verso l'operatore.
- L'inceppamento della catena sul bordo superiore della punta della barra guida può spingere la barra guida rapidamente contro l'operatore.
- Entrambe queste reazioni possono causare la perdita del controllo della sega, con conseguenti gravi lesioni personali. Si raccomanda di non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella sega; l'utilizzatore della motosega deve adottare diverse misure per evitare incidenti ed infortuni durante i lavori di taglio.
- Il contraccolpo è il risultato dell'uso

improprio dell'attrezzo e/o di procedure o condizioni d'uso scorrette e può essere evitato prendendo le precauzioni indicate di seguito.

– **Mantenere una presa salda con entrambe le mani, con i pollici e le dita che circondano le impugnature della motosega e posizionare il corpo e il braccio in modo da consentire di resistere alle forze di contraccolpo.** Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, adottando le dovute precauzioni. Non abbandonare mai la presa sulla motosega.
– **Non sbilanciarsi in avanti e non tagliare a un'altezza superiore al livello delle spalle.** Ciò contribuisce a evitare il contatto accidentale della punta e migliora il controllo sulla motosega in situazioni impreviste.
– **Usare esclusivamente barre e catene del tipo specificato dal costruttore.** Barre e catene di ricambio non adatte possono causare la rottura della catena e/o contraccolpi.
– **Seguite le istruzioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della catena,** diminuendo l'altezza del regolatore di profondità si aumenta il rischio il contraccolpo.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive

- **I bambini e gli adolescenti, ad eccezione degli apprendisti di età superiore a 16 anni e supervisionati, non devono usare la motosega.** La stessa norma si applica agli individui che non hanno familiarità con il funzionamento della motosega. Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Gli individui stanchi o non competenti non devono usare la motosega.
- Si raccomanda agli operatori inesperti di contattare un operatore esperto per ricevere istruzioni pratiche sull'uso della motosega e dell'attrezzatura di protezione. Fare pratica tagliando ceppi su un cavalletto o un supporto similare.
- **Non toccare la catena mentre è in movimento.**
- Indossare sempre dispositivi di protezione personale omologati per ridurre il rischio di lesioni causate dai detriti lanciati dalla motosega e dal contatto accidentale con la catena.
- Non usare la motosega nelle vicinanze di altre persone, bambini o animali.
- Non usare la motosega se si è sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'utensile.
- Dopo l'uso, spegnere sempre l'interruttore dell'utensile e rimuovere la batteria.
- Riporre l'utensile in un luogo chiuso, asciutto e protetto, fuori dalla portata dei bambini.

Emissioni acustiche e vibrazioni

I valori di emissione acustica e delle vibrazioni sono stati determinati conformemente allo standard EN 62841. Di seguito sono riportati i livelli di emissione acustica A tipici dell'utensile.

– Livello di pressione sonora L_{pA}: 89 dB(A)
– Livello di potenza sonora L_{WA}: 100 dB(A);
– Incertezza: K = 11 dB.

Valore totale di emissione delle vibrazioni:

– Valore di emissione a_h: 4,38 m/s^2
– Incertezza: K=1,5 m/s^2

⚠ ***ATTENZIONE!***

I valori indicati sono relativi a utensili elettrici nuovi. L'uso quotidiano può influire sui valori di rumorosità e vibrazioni.

i ***NOTA***

I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati tramite il metodo di collaudo standard descritto in EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare l'utensile elettrico con altri prodotti analoghi.

Possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione. Il livello di vibrazioni dichiarato corrisponde all'applicazione principale dell'utensile elettrico.
Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con altri accessori di taglio, o viene mantenuto in cattive condizioni, il livello di vibrazioni potrebbe differire.
Ciò può aumentare significativamente il

livello di esposizione durante il periodo di lavoro complessivo.
Per calcolare una stima accurata del livello di esposizione, è necessario prendere in considerazione anche le fasi in cui l'apparecchio è spento o in funzione a vuoto. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante il periodo di lavoro complessivo.
Adottare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni, ad esempio mantenere l'utensile e gli accessori di taglio in buone condizioni, tenere le mani al caldo, pianificare il lavoro.

⚠ ***AVVERTENZA!***

L'emissione di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'apparecchio può variare rispetto al valore indicato, in base a come viene utilizzato l'utensile.

Per proteggersi, l'operatore deve indossare guanti e protezioni per le orecchie in base alle condizioni di utilizzo effettive.

⚠ ***ATTENZIONE!***

Indossare protezioni per le orecchie quando la pressione sonora è superiore a 85 dB(A).

Specifiche tecniche

Utensile		GCS 35 2X18-EC	
Tipo		Motosega	
Tensione nominale	Vcc	2X18	
Velocità senza carico	m/s	12	
Lunghezza della barra di guida	cm	35	
Volume del serbatoio dell'olio della catena	ml	150	
Peso secondo la «Procedura EPTA 01/2003»	kg	3,85	
Batteria	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Peso della batteria	kg	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Temperatura operativa	Da –10°C a 40°C		
Temperatura di conservazione	< 50°C		
Temperatura di ricarica	Da 4°C a 40°C		
Caricabatteria	CA 10,8/18,0, CA 18,0-LD		

Descrizione dell'utensile (figura A)

I numeri accanto ai componenti fanno riferimento all'illustrazione dell'utensile nella pagina delle figure.

1. **Pignone**
2. **Foro di lubrificazione**
3. **Catena**
4. **Barra guida**
5. **Freno contraccolpo**
6. **Impugnatura anteriore**
7. **Pulsante di sbloccaggio**
8. **Impugnatura posteriore**
9. **Interruttore a barra**
10. **Finestra di ispezione olio**
11. **Capacità serbatoio dell'olio della catena**
12. **Manopola di tensionamento catena**
13. **Copertura del pignone di azionamento**
14. **Manopola di serraggio**
15. **Copertura della barra guida**
16. **Perno di posizionamento**
17. **Perno di tensione della catena**
18. **Foro filettato**

Istruzioni per l'uso

⚠ ***AVVERTENZA!***

Rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi operazione sull'utensile.

Prima di avviare l'utensile elettrico

Estrarre la motosega cordless dall'imballaggio e verificare che non ci siano parti mancanti o danneggiate.

i ***NOTA***

Le batterie incluse sono parzialmente cariche. Prima di usare l'utensile, ricaricarle completamente. Consultare il manuale di

istruzioni del caricabatteria.

Inserimento e sostituzione della batteria

- Premere le due batterie cariche nell'utensile finché non si posizionano con un clic (vedere figura B).
- Per la rimozione, premere il pulsante di rilascio (1) ed estrarre le due batterie (2) (vedere figura C).
- Collegare o rimuovere sempre le due batterie contemporaneamente. L'utensile elettrico non può funzionare con una sola batteria.

⚠ ***ATTENZIONE!***

Quando l'utensile non è in uso, proteggere i contatti della batteria. Piccoli oggetti metallici possono causare il corto circuito dei contatti, con il rischio di incendio ed esplosione.

Olio lubrificante per catene (vedere figura D)

⚠ ***AVVERTENZA!***

Questa motosega non contiene olio per catene. È essenziale riempire il prodotto con olio per catene prima di utilizzarlo! Non utilizzare mai il prodotto senza olio per catene por evitare di danneggiarlo gravemente!

⚠ ***ATTENZIONE!***

L'utilizzo della catena a secco o con una quantità insufficiente di olio riduce l'efficienza di taglio, riduce la durata del prodotto e causa una rapida usura della catena e della barra di guida per il surriscaldamento!

Rabboccare immediatamente l'olio della catena quando il livello scende in prossimità del valore «Min» sulla finestra di ispezione dell'olio (10).

- Posizionare il prodotto in modo che il tappo del serbatoio dell'olio della catena (11) sia rivolto verso l'alto.
- Aprire il tappo (11) e riempire il serbatoio con olio lubrificante per catene.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio e lasciare circa 5 mm di spazio vuoto tra il livello dell'olio e il bordo interno del serbatoio per permettere l'espansione dell'olio.
- Stringere saldamente il tappo (11).

ⓘ ***NOTA***

Si consiglia di utilizzare olio per catene biodegradabile rispettoso dell'ambiente destinato appositamente ad essere usato con una motosega. Non usare olio usato o riciclato. L'uso di olio non approvato invaliderà la garanzia.

Sostituzione della catena e della barra di guida

⚠ ***AVVERTENZA!***

Indossare sempre guanti protettivi quando si maneggia la catena.

- Rimuovere le due batterie dall'utensile.
- Posizionare la motosega su una superficie piana adatta.
- Allentare la manopola di serraggio (14) in senso antiorario e rimuovere la copertura del pignone di trasmissione (13) (vedere la figura E).
- Inserire la catena della sega (3) nella fessura attorno alla barra di guida (4). Assicurarsi che la catena della sega sia orientata nella direzione di marcia corretta.
- Montare la barra di guida sul pignone di trasmissione. Verificare che la barra di guida (4) sia posizionata correttamente sul bullone di fissaggio (f1) e che la direzione di taglio della catena corrisponda al disegno che indica la direzione della catena (f2) sull'alloggiamento in plastica (vedere la figura F).
- Assicurarsi che il perno di tensione della catena (17) sia inserito nel foro inferiore della coda della barra, in caso contrario, ruotare la manopola di tensionamento della catena (12) completamente in senso antiorario (vedere figura G).
- Ricollegare la copertura del pignone di trasmissione (13).
- Serrare leggermente la copertura (13) con la manopola di serraggio (14).

Tensionamento della catena

⚠ ***ATTENZIONE!***

Controllare sempre la tensione della catena prima dell'uso. *Dopo i primi utilizzi, le catene nuove possono allungarsi considerevolmente.*

⚠ ***AVVERTENZA!***

Evitare di tendere la catena se è calda, poiché

ciò potrebbe causare una tensione eccessiva della catena e un'aderenza troppo stretta alla barra, quando si raffredda.

- Rimuovere le due batterie e posizionare la motosega su una superficie piana adatta.
- Sollevare la punta della barra guida (4) e mantenerla leggermente sollevata mentre si regola la tensione. Accertarsi che la barra di guida possa muoversi, allentare leggermente la manopola di serraggio (14) se necessario.
- Ruotare la manopola di tensione della catena (12) fino a quando tutte le sezioni della catena sfiorano appena il bordo inferiore della guida.
- Controllare la tensione della catena tirandola verso l'alto contro il peso del prodotto. La catena è tesa correttamente quando può essere sollevata di circa 5 mm dal punto centrale della barra guida (vedere figura H).
- Regolare nuovamente la tensione come descritto sopra se la motosega è troppo allentata o troppo stretta.
- Stringere saldamente la manopola di bloccaggio (14) per fissare la barra guida.

Copertura della barra guida (vedere figura I)

Montare sempre il coperchio della barra di guida (15) sulla barra di guida (4) quando l'utensile non è in uso, ad esempio ricaricando l'olio per catene, inserimento/rimozione dei pacchi batteria, immagazzinamento e trasporto. Rimuovere la copertura della barra di guida (15) prima dell'uso.

Interruttore di avvio/arresto

- Tirare il freno contraccolpo dalla posizione 🔒 alla posizione 🔓 (vedere la figura J).
- Per avviare la macchina, premere il pulsante di sbloccaggio (7), quindi premere l'interruttore a grilletto (9) e tenerlo premuto (vedere la figura K).
- Per spegnere la macchina, rilasciare l'interruttore a grilletto.

Procedura generale di taglio

- Acquisire familiarità con tutti i comandi e gli interruttori. Esercitarsi con tutti i movimenti con il prodotto spento.
- Tenere sempre saldamente il prodotto con entrambe le mani. Afferrare l'impugnatura anteriore con la mano sinistra e l'impugnatura posteriore con la mano destra. Impugnare a fondo entrambe le impugnature in ogni momento durante il funzionamento. Non azionare mai la motosega con una sola mano (vedere la figura L).
- Utilizzare il prodotto solo se ci si trova in una posizione ben salda. Tenere il prodotto sul fianco destro del corpo.
- Assicurarsi che l'oggetto da tagliare non superi la lunghezza di taglio utilizzabile della motosega. La punta della barra guida deve sempre sporgere di circa 5 cm dal contorno del legno da tagliare.
- Assicurarsi che la catena della sega funzioni a piena velocità prima che entri in contatto con il legno.
- Usare i denti di presa (m1) per agganciare il prodotto sul legno prima di iniziare il taglio e usarli come punto di leva durante il taglio (vedere figura M).
- Non applicare eccessiva forza sulla motosega; lasciare che sia la catena a svolgere il lavoro.
- Non usare la motosega con le braccia completamente estese in avanti.
  Non tentare di segare aree difficili da raggiungere o, per raggiungere le quali bisogna usare una scala. Non segare mai sopra l'altezza delle spalle.
- Attenzione quando si raggiunge la fine del taglio. Il peso della motosega cambia inaspettatamente quando si stacca dal legno. Pericolo di lesioni alle gambe e ai piedi.
- Rimuovere sempre la motosega da un taglio nel legno mentre la catena è ancora in funzione.

Abbattimento di un albero (vedere figura N & O)

Se le operazioni di taglio a pezzi o abbattimento sono eseguite da due o più persone contemporaneamente, la distanza tra gli operatori che tagliano il legno e quelli che abbattono l'albero deve essere pari ad almeno due volte l'altezza dell'albero da abbattere. Gli alberi devono essere abbattuti in modo tale da evitare di causare pericolo per altre persone, colpire linee di alimentazione o provocare danni materiali. Se l'albero entra in contatto con una linea di fornitura pubblica, informare

immediatamente l'azienda fornitrice.

Durante il taglio su terreni in pendenza, l'operatore deve posizionarsi sempre lateralmente a monte dell'albero, poiché è probabile che l'albero rotoli o scivoli in discesa dopo l'abbattimento.

Prima di iniziare il taglio, individuare e predisporre una via di fuga. La via di fuga deve condurre nella direzione diagonalmente opposta alla linea di caduta prevista

Per determinare la direzione di caduta dell'albero, prima dell'abbattimento è necessario valutare la pendenza naturale dell'albero, la posizione dei rami più grossi e la direzione del vento.

Rimuovere dall'albero pietre, sporcizia, pezzi di corteccia, chiodi, graffette e cavi.

Diramatura e potatura (vedere figura P)

La diramatura è il taglio dei rami di un albero abbattuto. Durante la diramatura, lasciare i rami inferiori più grandi e utilizzarli per tenere il tronco sollevato dal terreno. Rimuovere i rami più piccoli in un unico taglio. I rami in tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare che il prodotto si incastri.

Taglio del legno sotto tensione (vedere figura Q)

⚠ ***AVVERTENZA!***

Prestare molta attenzione quando si segano legno, rami o alberi sotto tensione. Affidare lavori del genere a professionisti qualificati.
Il rischio di incidenti è elevato.

Quando si segano tronchi sostenuti su entrambe le estremità, iniziare il taglio dall'alto (A) per circa un terzo del diametro del tronco e poi terminare il taglio nello stesso punto dal basso (B), per evitare che il tronco si spacchi o che si inceppi la sega. Evitare il contatto della catena della sega con il terreno.

Se si segano tronchi appoggiati su una sola estremità, iniziare il taglio dal basso (A) per circa un terzo del diametro del tronco e poi terminare il taglio nello stesso punto dall'alto (B), per evitare che il tronco si spezzi o che si inceppi la sega.

Depezzatura

- Per effettuare il taglio, procedere come descritto di seguito. Quando il tronco è sostenuto per tutta la sua lunghezza, deve essere tagliato dall'alto (taglio superiore, vedere figura R).
- Quando il tronco è supportato da una sola estremità, tagliare 1/3 del diametro dal basso (taglio inferiore). Quindi effettuare il taglio finale partendo dall'alto, fino a incontrare il primo taglio (vedere figura S).
- Quando il tronco è supportato da entrambe le estremità, tagliare 1/3 del diametro dall'alto (taglio superiore). Quindi praticare il taglio finale tagliando i 2/3 inferiori per incontrare il primo taglio (vedere figura T).
- Se si lavora su un terreno in pendenza, posizionarsi sempre a monte del tronco. Per mantenere il controllo della motosega quando si taglia completamente un tronco, ridurre la pressione sull'apparecchio verso la fine del taglio senza allentare la presa sulle impugnature. Evitare che la catena tocchi il suolo. Una volta completato il taglio, attendere che la catena si arresti prima di spostare la motosega. Spegnere sempre il prodotto prima di passare da un albero all'altro (vedere figura U).
- Per tagliare a pezzi piccoli tronchi appoggiarli su un supporto per segare o su un altro tronco (vedere la figura V).

Pulizia e manutenzione

⚠ ***AVVERTENZA!***

Rimuovere le batterie prima di effettuare qualsiasi operazione sull'utensile.

Pulizia

- Pulire regolarmente l'apparecchio e la griglia davanti alle aperture di ventilazione. La frequenza della pulizia dipende dal tipo di materiale lavorato e dalla frequenza di utilizzo.
- Pulire l'interno dell'involucro e il motore con aria compressa.

Affilatura della catena della sega

Non affilare la catena da soli, a meno che non si abbia l'esperienza per farlo. Sostituire la catena con una di ricambio FLEX o farla affilare da un professionista o da un centro di assistenza autorizzato FLEX.

Parti di ricambio e accessori

Per altri accessori, consultare i cataloghi del costruttore.

Le viste esplose e l'elenco delle parti di ricambio sono disponibili sul nostro sito web:

www.flex-tools.com.

Informazioni sullo smaltimento

⚠ ***AVVERTENZA!***

Rendere inutilizzabili gli utensili elettrici come descritto di seguito.

– *Per gli utensili cordless: rimuovere la batteria.*



Solo Paesi UE

Non smaltire l'utensile elettrico insieme ai rifiuti domestici.

Ai sensi della direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e della sua applicazione nella giurisdizione nazionale, gli apparecchi elettrici devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.



Riciclare le materie prime invece di smaltirle insieme ai rifiuti.

L'apparecchio, gli accessori e i materiali di imballaggio devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Le parti in plastica sono riciclabili in base al tipo di materiale.

⚠ ***AVVERTENZA!***

Non gettare le batterie insieme ai rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Non aprire le batterie usate.

Solo Paesi UE

Ai sensi della direttiva 2006/66/EC, le batterie usate o difettose devono essere riciclate.

i ***NOTA***

Rivolgersi al rivenditore per informazioni sullo smaltimento.

CE-Dichiarazione di conformità

Si dichiara sotto propria responsabilità che il prodotto descritto alla sezione "Specifiche tecniche" è conforme ai seguenti standard o documenti normativi.

EN 62841 ai sensi dei regolamenti delle direttive 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU.

Responsabile dei documenti tecnici: FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Peter Lameli	Klaus Peter Weinper
Responsabile tecnico	Responsabile dell'Ufficio Qualità (UQ)

1/07/2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Esonero dalla responsabilità

Il costruttore e il suo rappresentante non sono responsabili per danni e mancato profitto a causa dell'interruzione dell'attività commerciale dovuta al prodotto o a un prodotto inutilizzabile.

Il costruttore e il suo rappresentante non sono responsabili per danni causati dall'uso improprio del prodotto o dall'uso del prodotto con accessori di altri costruttori.

Símbolos utilizados en este manual

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
Indica un peligro inminente. Si no se tiene en cuenta esta advertencia puede producirse la muerte o lesiones muy graves.

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***
Indica la posibilidad de una situación de peligro. Si no se tiene en cuenta esta advertencia pueden producirse lesiones leves o daños materiales.

i ***NOTA***
Indica consejos de aplicación e información importante.

Símbolos en la herramienta eléctrica

V Voltios
/min Velocidad de giro

 Lea las instrucciones

 ¡Utilizar protección auditiva!

 ¡Llevar gafas protectoras!

 ¡Llevar máscara!

 ¡Utilice guantes de protección!



Espada

 Tener en cuenta el retroceso de la motosierra y evitar el contacto con la punta de la espada.

 Usar siempre la motosierra con las dos manos.

 ¡Información para la eliminación de la herramienta vieja (consulte la página 49)!

Por su seguridad

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
Antes de usar la herramienta eléctrica, lea los documentos siguientes:
- *estas instrucciones de funcionamiento,*
- *las «Instrucciones generales de seguridad» sobre el manejo de herramientas eléctricas incluidas en el folleto adjunto (n.º: 315.915),*
- *los reglamentos locales vigentes actualmente y las normativas sobre prevención de accidentes.*

Esta herramienta eléctrica incorpora la tecnología más avanzada y ha sido fabricada cumpliendo las normativas de seguridad reconocidas.
No obstante, cuando se utiliza la herramienta eléctrica, podría producirse un riesgo para la integridad física y la vida del usuario y de terceros, o daños en la herramienta u otros daños materiales.
La motosierra inalámbrica debe utilizarse únicamente
- *del modo previsto,*
- *en perfecto estado de funcionamiento.*

Los fallos que afecten a la seguridad deben repararse inmediatamente.

Uso previsto

La motosierra inalámbrica está prevista
- para uso comercial en la industria y el comercio,
- para cortar troncos y ramas de madera.

Instrucciones de seguridad para motosierras

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. *Si no se cumplen todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. Conserve todas las instrucciones y advertencias para poder consultarlas en el futuro.*

- **Mantenga todas las partes del cuerpo apartadas de la cadena de corte cuando utilice la motosierra. Antes de poner en marcha la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté haciendo contacto con ningún objeto.** Cualquier momento de distracción durante la utilización de una

motosierra podría hacer que su ropa o alguna parte del cuerpo quedasen enganchadas en la cadena de la sierra.

- **La motosierra deberá sujetarse siempre utilizando la mano derecha para la empuñadura trasera y la mano izquierda para la empuñadura delantera.** El hecho de sujetar la motosierra con las manos colocadas en una posición diferente u opuesta a la indicada aumentará el riesgo de sufrir lesiones físicas y, por lo tanto, deberá evitarse a toda costa.
- **Sujete la motosierra únicamente por sus superficies de agarre aisladas, ya que la cadena podría entrar en contacto con cables ocultos.** El contacto de la cadena con un cable bajo tensión podría transmitir a las piezas metálicas expuestas de la motosierra la corriente transportada por el cable, y hacer que el usuario reciba una descarga eléctrica.
- **Utilice protección ocular. Asimismo, se recomienda utilizar equipo de protección personal complementario para los oídos, cabeza, manos, piernas y pies.** El equipo de protección adecuado reducirá el riesgo de lesiones si algún elemento sale despedido o en caso de contacto accidental con la cadena.
- **No utilice la motosierra en un árbol, en una escalera, desde un tejado o desde cualquier soporte inestable.** El uso de una motosierra de esta manera podría provocar graves lesiones personales.
- **Mantenga en todo momento los pies firmemente apoyados en el suelo y haga funcionar la motosierra desde una superficie fija, segura y nivelada.** Las superficies resbaladizas o inestables, como las escaleras, podrían hacerle perder el equilibrio o el control de la motosierra.
- Preste atención al cortar ramas que se encuentren sometidas a tensión, ya que podrían rebotar. Al liberarse la tensión existente en las fibras de la madera, la rama en cuestión podría golpearle y/o hacerle perder el control de la motosierra.
- **Extreme las precauciones al cortar matorrales y arbustos.** El material fino puede quedar atrapado en la cadena de la sierra y golpearle o hacerle perder el equilibrio.
- **Transporte la motosierra sujetándola por su empuñadura delantera, asegurándose de que está apagada y manteniéndola apartada de su cuerpo.** Cuando transporte o guarde la motosierra, instale siempre el protector de la espada. Una manipulación correcta de la motosierra reducirá las posibilidades de contacto accidental con la cadena en movimiento.
- **Siga las instrucciones para lubricar y tensar la cadena, así como para cambiar la espada y la cadena de la sierra.** Una cadena incorrectamente lubricada o tensada podría romperse o aumentar el riesgo de retrocesos.
- **Utilice la herramienta solo para cortar madera. No utilice la motosierra para trabajos distintos a aquellos para los que ha sido diseñada. Por ejemplo, no utilice la motosierra para cortar metal, plástico, ladrillo, cemento u otros materiales de construcción que no sean de madera.** La utilización de la motosierra para propósitos distintos a los previstos podría suponer un peligro.
- **No intente talar un árbol hasta que conozca los riesgos y sepa cómo evitarlos.** El usuario o las personas que se encuentren en el lugar pueden sufrir lesiones graves durante la tala de un árbol.
- **Siga todas las instrucciones cuando quite material atascado, cuando guarde la motosierra o cuando realice trabajos de mantenimiento y reparación.** Asegúrese de que el interruptor esté apagado y de que se haya quitado la batería. Una acción inesperada de la motosierra al quitar material atascado o reparar la herramienta puede provocar lesiones graves.

Causas del retroceso y cómo puede evitarlo el usuario

- Podría producirse un retroceso si la punta o sección superior de la espada entra contacto con un objeto, o si el corte efectuado en la madera se cierra haciendo que la cadena se trabe en el corte.
- En algunos casos, el contacto de la punta de la motosierra con la madera puede producir una repentina reacción de retroceso impulsando la espada hacia arriba y hacia atrás en dirección del usuario.
- Asimismo, si la cadena en la parte superior

de la espada llega a trabarse en el corte efectuado, la motosierra podría salir despedida rápidamente hacia atrás en dirección al usuario.
- Cualquiera de estas reacciones puede hacerle perder el control de la motosierra, lo que podría provocar graves lesiones personales; no confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados en la motosierra; como usuario de una motosierra, debe tomar varias medidas para que sus trabajos de corte estén libres de accidentes o lesiones.
- El retroceso se produce debido a una aplicación y/o manipulación incorrecta de la herramienta o por causa de su mal estado. Podrá evitarse adoptando las medidas preventivas que se detallan a continuación:
  - **Sujete firmemente la herramienta con ambas manos, asegurándose de rodear correctamente las empuñaduras con los dedos y pulgares. Asimismo, adopte la posición correcta de manera que sus brazos y cuerpo puedan resistir las fuerzas de reacción resultantes del efecto de retroceso.** El usuario puede controlar las fuerzas de retroceso si adopta las precauciones adecuadas; no suelte la motosierra mientras la esté utilizando.
  - **Procure no estirarse demasiado para alcanzar lugares de difícil acceso y no corte a una altura superior a la de sus hombros.** De esta manera, evitará cualquier contacto accidental con la punta de la motosierra y tendrá un mayor control sobre esta en caso de producirse alguna situación inesperada.
  - **Utilice únicamente cadenas y espadas de recambio especificadas por el fabricante.** La utilización de cadenas y espadas de recambio incorrectas podría provocar la ruptura de la cadena y/o aumentar los riesgos de retroceso.
  - **Siga las instrucciones del fabricante de la cadena de sierra para el afilado y mantenimiento;** una reducción de la altura de los limitadores de profundidad contribuirá a un mayor riesgo de retroceso.

Instrucciones de seguridad adicionales

- **No deben manejar la motosierra los niños y los jóvenes, a excepción de los aprendices mayores de 16 años y bajo supervisión.** Lo mismo ocurre con las personas que no saben o no conocen suficientemente el manejo de la motosierra. El manual de instrucciones debe estar siempre a mano. Las personas incapaces o cansadas no deben manejar la motosierra.
- Se recomienda que, la primera vez que vaya a manejar la herramienta, el usuario reciba instrucciones prácticas sobre el uso de la motosierra y el equipo de protección por parte de un operador experimentado, y que la práctica inicial sea cortar troncos en un caballete o soporte.
- **No toque la cadena giratoria**
- Utilice siempre un equipo de protección personal homologado, ya que así se reduce el peligro de lesiones por el lanzamiento de material de corte y el contacto accidental con la cadena.
- No utilice la motosierra cerca de otras personas, niños o animales.
- No utilice la motosierra después de haber bebido alcohol o bajo la influencia de drogas o medicamentos.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con la herramienta.
- Después de usarla, apague siempre la herramienta y saque la batería.
- Guarde la herramienta en interiores, en un lugar seco y cerrado con llave, fuera del alcance de los niños.

Ruido y vibración

Los valores de ruido y vibración se han determinado según la norma EN 62841.
Un nivel de ruido con evaluación A de la herramienta eléctrica es típicamente:
- Nivel de presión acústica L_{pA}: 89 dB(A);
- Nivel de potencia acústica L_{WA}: 100 dB(A);
- Incertidumbre: K = 11 dB.

Valor de vibración total:
- Valor de emisión a_h: 4,38 m/s^2
- Incertidumbre: K = 1,5 m/s^2

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***

Las mediciones indicadas se refieren a herramientas eléctricas nuevas. El uso diario

hace que cambien los valores de ruido y vibración.

i ***NOTA***

El valor o los valores de vibración total declarados y el nivel de emisión de ruido especificado en esta hoja informativa han sido medidos conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 62841 y puede utilizarse para hacer comparaciones entre herramientas.

También se puede usar en una valoración preliminar de la exposición. El nivel de emisión de vibraciones especificado representa las principales aplicaciones de la herramienta.
No obstante, si la herramienta se usa para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios de corte o con un mantenimiento deficiente, el nivel de emisión de vibraciones puede diferir.
Esto podría aumentar considerablemente el nivel de exposición a lo largo de todo el periodo de trabajo.
Para hacer una estimación precisa del nivel de exposición a la vibración, también hay que tener en cuenta los periodos en los que la herramienta está apagada, o está encendida pero no se está utilizando realmente.
Esto podría reducir significativamente el nivel de exposición a lo largo de todo el periodo de trabajo.
Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos de la vibración. Por ejemplo: realizar un mantenimiento correcto de la herramienta y los accesorios de corte, mantener las manos calientes, organizar los procesos de trabajo.

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Las vibraciones y el ruido generados durante el uso real de la herramienta eléctrica podrán diferir del valor declarado en función de la manera en que se utilice.

A modo de protección, el usuario deberá utilizar guantes y protectores auditivos en condiciones reales de uso.

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***

Lleve protectores auditivos cuando la presión acústica sea mayor que 85 dB(A).

Datos técnicos

Herramienta		GCS 35 2X18-EC	
Tipo		Motosierra	
Tensión nominal	Vcc	2X18	
Velocidad sin carga	m/s	12	
Longitud de la espada	cm	35	
Volumen del depósito de aceite de la cadena	ml	150	
Peso según el «procedimiento EPTA 01/2003»	kg	3.85	
Batería	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Peso de la batería	kg	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Temperatura de funcionamiento	-10-40°C		
Temperatura de almacenamiento	< 50°C		
Temperatura de carga	4-40°C		
Cargador	CA 10.8/18.0, CA 18.0-LD		

Vista general (ver la figura A)

La numeración de los elementos del producto se refiere a la ilustración de la herramienta en la página de gráficos.

1. **Rueda dentada**
2. **Orificio de lubricación**
3. **Cadena**
4. **Espada**
5. **Freno de retroceso**
6. **Empuñadura delantera**
7. **Botón de desbloqueo**
8. **Empuñadura trasera**
9. **Gatillo interruptor**
10. **Mirilla de nivel de aceite**
11. **Tapón del depósito de aceite de la cadena**
12. **Pomo de tensión de la cadena**

13. **Cubierta del piñón de arrastre**
14. **Tuerca de fijación**
15. **Cubierta de la espada**
16. **Espiga de posicionamiento**
17. **Espiga de tensión de la cadena**
18. **Orificio roscado**

Instrucciones de uso

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
Quite la batería antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica.

Antes de encender la herramienta eléctrica

Saque la motosierra del embalaje y compruebe que no falte ninguna pieza ni esté dañada.

i ***NOTA***
Las baterías no se suministran totalmente cargadas. Antes del primer uso, cargue las baterías completamente. Consulte el manual de funcionamiento del cargador.

Insertar/cambiar la batería

- Introduzca las dos baterías cargadas en la herramienta eléctrica hasta que encajen (ver la figura B).
- Para quitarlas, presione el botón de liberación (1.) y saque las dos baterías tirando de ellas (2.) (ver la figura C).
- Inserte o quite siempre las dos baterías al mismo tiempo. La herramienta eléctrica no puede funcionar con una sola batería.

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***
Proteja los contactos de la batería cuando no se esté utilizando el aparato. Las piezas de metal sueltas pueden cortocircuitar los terminales: ¡peligro de explosión e incendio!

Aceite de lubricación de la cadena (ver la figura D)

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
Esta motosierra no se ha llenado con aceite para cadenas. Es imprescindible llenar el producto con aceite para cadenas antes de utilizarlo. ¡No utilice nunca el producto sin aceite para cadenas, ya que podría dañarlo seriamente!

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***
El uso de la cadena de sierra en seco o con muy poco aceite disminuirá la eficacia del corte, reducirá la vida útil del producto y provocará un rápido desgaste de la cadena de sierra y de la espada debido al sobrecalentamiento.

Rellene el aceite de la cadena inmediatamente cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca «Min» en la ventana de inspección de aceite (10).

- Coloque el producto de forma que el tapón del depósito de aceite de la cadena (11) quede hacia arriba.
- Abra el tapón (11) y llene el depósito con aceite lubricante para cadenas.
- No llene en exceso y deje un espacio de aproximadamente 5 mm entre el nivel de aceite y el borde interior del depósito, para permitir la expansión.
- Apriete firmemente el tapón (11).

i ***NOTA***
Recomendamos utilizar aceite para cadenas biodegradable y respetuoso con el medio ambiente, diseñado específicamente para su uso con motosierras. No use nunca aceite reciclado o viejo. El uso de aceite no homologado anulará la garantía.

Sustitución de la cadena y la espada

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
Utilice siempre guantes de protección al manipular la cadena.

- Quite las dos baterías de la herramienta.
- Coloque la motosierra sobre una superficie plana que sea adecuada
- Afloje la tuerca de fijación (14) en sentido antihorario y quite la tapa del piñón de arrastre (13) (ver la figura E).
- Instale la cadena de sierra (3) en la ranura alrededor de la espada (4). Asegúrese de que la cadena de sierra está en el sentido de marcha correcto.
- Coloque la espada en el piñón de arrastre. Asegúrese de que la espada (4) esté correctamente colocada sobre el perno de fijación (f1) y que el «elemento de corte» de la cadena coincida con el indicador de dirección de la cadena (f2) en la carcasa de

plástico (ver la figura F).
- Asegúrese de que la espiga de tensión de la cadena (17) está insertada en el orificio inferior de la cola de la espada; si no es así, gire el pomo de tensión de la cadena (12) completamente en sentido antihorario (ver la figura G).
- Vuelva a colocar la cubierta del piñón de arrastre (13).
- Apriete ligeramente la cubierta (13) con la tuerca de fijación (14).

Tensado de la cadena de la sierra

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***

Compruebe siempre la tensión de la cadena antes de utilizarla. *En la primera puesta en marcha, las cadenas nuevas pueden alargarse considerablemente.*

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Evite tensar la cadena si está caliente, ya que esto provocará que la cadena se tense en exceso y quede demasiado apretada contra la espada cuando se enfríe.

- Quite las dos baterías y coloque la motosierra sobre una superficie plana adecuada.
- Levante la punta de la espada (4) y manténgala ligeramente levantada mientras ajusta la tensión. Asegúrese de que la espada tiene cierto movimiento, afloje ligeramente la tuerca de fijación (14) si es necesario.
- Gire el pomo de tensión de la cadena (12) hasta que todos los tramos de cadena toquen el borde inferior de la espada.
- Compruebe la tensión de la cadena tirando de ella hacia arriba contra el peso del producto. La tensión correcta de la cadena se consigue cuando la cadena de la sierra puede levantarse unos 5 mm de la espada en el centro (ver la figura H).
- Vuelva a ajustar la tensión como se ha descrito anteriormente si observa que la motosierra está demasiado floja o apretada.
- Apriete firmemente la tuerca de fijación (14) para fijar la espada.

Cubierta de la barra guía (ver la figura I)

Coloque siempre la cubierta de la espada (15) en la espada (4) cuando no utilice la herramienta, por ejemplo, para rellenar el aceite de la cadena, colocar/quitar las baterías, almacenar y transportar. Retire la cubierta de la espada (15) antes del uso.

Encender/apagar

- Tire del freno de retroceso desde la posición 🔒 hasta la posición 🔓 (ver la figura J).
- Para arrancar la máquina, pulse el botón de desbloqueo (7) y, a continuación, apriete el gatillo interruptor (9) y manténgalo apretado (ver la figura K).
- Para apagar la máquina, suelte el gatillo interruptor.

Proceso general de corte

- Familiarícese con todos los mandos e interruptores. Practique todos los movimientos con el producto apagado.
- Sujete siempre el producto firmemente con ambas manos. La empuñadura delantera con la mano izquierda y la trasera con la mano derecha. Agarre por completo ambas empuñaduras en todo momento durante el uso del producto. No utilice nunca la motosierra con una sola mano (ver la figura L).
- Utilice el producto únicamente con una postura segura. Sujete el producto en el lado derecho de su cuerpo.
- Asegúrese de que el objeto que va a cortar no supere la longitud de corte útil de la motosierra. La punta de la espada debe mantenerse siempre como mínimo 5 cm fuera del contorno del tronco de madera.
- Asegúrese de que la cadena de sierra funciona a la máxima velocidad antes de entrar en contacto con la madera.
- Utilice los dientes de agarre (m1) para fijar el producto a la madera antes de empezar a cortar y utilícelos como punto de palanca mientras corta (ver la figura M).
- No fuerce la cadena de la sierra durante el corte, deje que la cadena haga el trabajo.
- No use nunca la motosierra con los brazos completamente extendidos. No intente serrar zonas de difícil acceso, ni subido a una escalera. No corte nunca a una altura por encima del hombro.
- Tenga cuidado cuando llegue al final del corte. El peso de la motosierra cambia inesperadamente a medida que se desprende de la madera. Peligro de

lesiones en las piernas y los pies.
- Saque siempre la motosierra de un corte en la madera mientras la cadena esté en marcha.

Talar de árboles (ver las figuras N y O)

Cuando las operaciones de tala y fragmentación se lleven a cabo entre dos o más personas de forma simultánea, las operaciones de tala deberán efectuarse separadas de la operación de fragmentación, a una distancia equivalente a al menos dos veces la altura del árbol que se está talando. Los árboles no deberán talarse de manera que puedan suponer un peligro para cualquier persona, golpear un cable eléctrico o causar daños materiales. Si el árbol llegara a tocar cables del tendido eléctrico, deberá avisarse inmediatamente a la compañía eléctrica.

Al talar un árbol en terreno inclinado, el usuario deberá mantenerse en la zona más elevada de la pendiente, ya que el árbol tenderá a rodar o deslizarse cuesta abajo una vez talado

Hay que prever una ruta de escape y despejarla en caso necesario antes de empezar a cortar. La ruta de escape deberá prolongarse hacia atrás y en diagonal con respecto a la línea de caída prevista.

Antes de iniciar la tala, tenga en cuenta la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento, para determinar la manera en que el árbol va a caer.

Quite la suciedad, las piedras, la corteza suelta, los clavos, grapas y alambres que pueda haber en el árbol.

Desrame y poda (ver la figura P)

El desrame consiste en eliminar las ramas un árbol caído. Cuando lleve a cabo el desrame, deje las ramas inferiores más gruesas, de manera que soporten al tronco y no esté descansando sobre el suelo. Retire las ramas pequeñas de un solo corte. Las ramas que están en tensión deberán cortarse desde abajo hacia arriba, para evitar que el producto se trabe

Cortar madera bajo tensión (ver la figura Q)

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Extreme las precauciones al serrar madera, ramas o árboles bajo tensión. Deje este tipo de trabajos a profesionales cualificados.

Existe un alto riesgo de accidentes.

Para cortar troncos apoyados en ambos extremos, comience el corte desde arriba (A) aproximadamente un tercio del diámetro del tronco y, a continuación, termine el corte en el mismo punto desde abajo (B), para evitar que el tronco se parta o que la sierra se atasque. Evite el contacto de la cadena de sierra con el suelo.

Para cortar troncos apoyados solo en un extremo, comience el corte desde abajo (A) aproximadamente un tercio del diámetro del tronco y, a continuación, termine el corte en el mismo punto desde arriba (B), para evitar que el tronco se parta o que la sierra se atasque.

Fragmentación de troncos

- Siga las instrucciones básicas indicadas a continuación para efectuar cortes de manera fácil. Cuando el tronco esté apoyado en toda su longitud, deberá cortarse desde arriba (fragmentación por arriba, ver la figura R).
- Cuando el tronco esté apoyado únicamente en un extremo, corte desde la parte inferior (fragmentación por abajo) hasta una profundidad de 1/3 de su diámetro. Finalice efectuando un corte desde arriba hasta alcanzar el primer corte (ver la figura S).
- Cuando el tronco esté apoyado en ambos extremos, corte desde la parte superior (fragmentación por arriba) hasta una profundidad de 1/3 de su diámetro. Finalice efectuando un corte desde abajo hasta una profundidad de 2/3 del diámetro y alcanzar el primer corte (ver la figura T).
- Al fragmentar troncos en una pendiente, colóquese siempre en el lado más elevado de esta. Cuando corte a través del tronco, para mantener un control total, relaje la presión de corte cerca del final del corte sin reducir la firmeza de agarre de las empuñaduras del producto. No deje que la cadena llegue a tocar el suelo. Una vez completado el corte, espere a que la cadena se haya detenido antes de mover el producto. Apague siempre el producto antes de pasar de un árbol a otro (ver la figura U).
- Apoye los troncos pequeños en un soporte de aserrado o en otro tronco mientras los fragmenta (ver la figura V).

Mantenimiento y cuidado del producto

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
Quite las baterías antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica.

Limpieza

- Limpie regularmente la herramienta eléctrica y la rejilla situada delante de las ranuras de ventilación. La frecuencia de limpieza depende del material y la duración de uso.
- Sople regularmente con aire comprimido seco el interior de la carcasa y el motor.

Afilar la cadena de la sierra

No afile nunca usted mismo la cadena de la sierra. Sustituya la cadena de la sierra por la cadena de repuesto FLEX o solicite un reafilado profesional de la cadena de sierra en un servicio de atención al cliente autorizado de FLEX.

Piezas de recambio y accesorios

Si desea otros accesorios, consulte los catálogos del fabricante.

En nuestra página web encontrará planos de despiece y listas de recambios:

www.flex-tools.com.

Información para la eliminación del producto

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
Las herramientas viejas deben dejarse inutilizables:

– *si funcionan con batería, quite la batería.*



Sólo países de la UE ¡No tire las herramientas eléctricas a la basura doméstica!

Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos eléctricos y electrónicos, y su implementación en las legislaciones nacionales, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.



Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos.

Los dispositivos, accesorios y embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Las piezas de plástico están identificadas para el reciclaje según el tipo de material.

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
No elimine las baterías tirándolas a la basura doméstica ni arrojándolas al agua o al fuego. No abra las baterías usadas.

Solo países de la UE:
De acuerdo con la Directiva 2006/66/CE, las baterías defectuosas o usadas deben reciclarse.

i ***NOTA***
¡Pregunte a su distribuidor las opciones de eliminación!

CE-Declaración de conformidad

Por la presente, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en las «Especificaciones técnicas» cumple las siguientes normas o documentos estandarizados:
EN 62841 de acuerdo con las disposiciones de las directivas 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE.
Responsable de la documentación técnica:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli Director técnico	Klaus Peter Weinper Jefe del departamento de calidad (QD)

1-07-2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Exención de responsabilidad

El fabricante y su representante no son responsables de los daños y la pérdida de beneficio debido a la interrupción de la actividad causada por el producto o por un producto que no se pueda utilizar.
El fabricante y su representante no son responsables de los daños provocados por el uso indebido del producto o por el uso del mismo con productos de otros fabricantes.

Símbolos usados neste manual

⚠ ***AVISO!***
Existem perigos iminentes. O desrespeito por este aviso pode dar origem à morte ou a ferimentos extremamente graves.

⚠ ***CUIDADO!***
Existe a possibilidade de uma situação perigosa. O desrespeito por este aviso pode dar origem a ferimentos ligeiros ou danos patrimoniais.

i ***NOTA***
Existem dicas de utilização e informação importante.

Símbolos na ferramenta elétrica

V Volts
/min Taxa de rotação


Leia as instruções


Use proteção auditiva!


Use óculos de proteção!


Use uma máscara!


Utilize luvas de proteção!



Barra de orientação.


Tenha cuidado com os ressaltos da motosserra e evite contactar com a ponta da barra.


Use sempre a motosserra com as duas mãos.


Informação sobre a eliminação de uma máquina velha (consulte a página 57)!

Para sua segurança

⚠ ***AVISO!***
Antes de usar a ferramenta elétrica, leia o seguinte:
- *Estas instruções de funcionamento,*
- *As "Instruções gerais de segurança" sobre o manuseamento de ferramentas elétricas no folheto fornecido (folheto nº: 315.915),*
- *As regras e normas atuais nas instalações quanto à prevenção de acidentes.*

Esta ferramenta elétrica é topo de gama e foi fabricada de acordo com as normas de segurança conhecidas.
No entanto, durante a utilização, a ferramenta elétrica pode constituir um perigo de vida para o utilizador ou poderá haver danos na ferramenta elétrica ou patrimoniais.
A motosserra sem fios só pode ser usada
- *conforme previsto,*
- *num perfeito estado de funcionamento.*

As falhas que impeçam a segurança têm de ser reparadas imediatamente.

Utilização prevista

A motosserra sem fios foi criada
- para um uso comercial na indústria e comércio,
- para cortar produtos de madeira e troncos.

Instruções de segurança da motosserra

⚠ ***AVISO!***

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. *Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.*

- **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente da serra quando a motosserra se encontra em funcionamento. Antes de ligar a motosserra, certifique-se que a serra não está em contacto com nada.** Um momento de desatenção enquanto utiliza a motosserra pode fazer com que a sua roupa ou corpo fiquem presos na corrente da serra.
- **Segure sempre a motosserra com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda**

na pega dianteira. Segurar a motosserra com as mãos nos locais opostos aumenta o risco de ferimentos e nunca deverá ser feito.

- **Segure a motosserra apenas através das superfícies de preensão isoladas, pois a corrente da serra pode entrar em contacto com fios escondidos.** O contacto de correntes de corte com um cabo "vivo" fará com que as peças de metal expostas da motosserra deem um choque ao operador.
- **Use proteção ocular. É recomendada a utilização de equipamento para os ouvidos, cabeça, mãos, pernas e pés.** Equipamento de proteção adequado reduz os ferimentos pessoais devido a detritos voadores ou contacto acidental com a corrente da serra.
- **Não utilize uma motosserra em cima de uma árvore, escada, telhado ou qualquer suporte instável.** O funcionamento de uma motosserra desta forma pode dar origem a ferimentos sérios.
- **Mantenha sempre os pés numa base estável e utilize a motosserra apenas numa superfície nivelada, segura e fixa.** Superfícies desniveladas ou escorregadias, como escadas, podem causar a perda de equilíbrio ou controlo da motosserra.
- **Quando cortar um tronco que esteja sob tensão, tenha cuidado com ressaltos.** Quando a tensão das fibras da madeira for libertada, o tronco pode bater no operador e/ou fazer com que perca o controlo da motosserra.
- **Tenha muito cuidado quando cortar arbustos e árvores pequenas.** O material delgado pode ficar preso na serra e ser atirado contra si, ou fazer com que perca o equilíbrio.
- **Transporte a motosserra pela pega dianteira, com o aparelho desligado e afastado do corpo. Quando transporta ou guarda, a motosserra encaixa sempre na cobertura da barra de orientação.** O manuseamento adequado da motosserra reduz a probabilidade de contacto acidental com a serra em movimento.
- **Siga as instruções quanto a lubrificação, tensão da corrente e substituição da barra de orientação e corrente da serra.** Uma serra mal lubrificada ou com a tensão errada pode partir ou aumentar a probabilidade de ressalto.
- **Corte apenas madeira. Não use a motosserra com outros intuitos para além daqueles para que foi criada.** Por exemplo: Não utilize a motosserra para cortar metal, plástico, maçonaria ou materiais de construção que não sejam madeira. A utilização da motosserra para operações diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.
- **Não tente abater uma árvore até ter compreendido os riscos e como evitá-los.** Podem ocorrer ferimentos sérios nos operadores e outras pessoas durante o abate de uma árvore.
- **Siga todas as instruções quando retirar material obstruído, guardar ou efetuar afinações na motosserra.** Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado e que a bateria está retirada. Um funcionamento inesperado da motosserra enquanto liberta material obstruído ou durante a afinação pode dar origem a ferimentos pessoais sérios.

Causas e prevenção de ressaltos por parte do operador:

- Pode ocorrer um ressalto quando o nariz ou a ponta da barra de orientação tocar num objeto, ou quando a madeira ceder e apertar a corrente da serra durante o corte.
- O contacto com a ponta pode, nalguns casos, causar um efeito rápido de inversão do sentido, impulsionando a barra de orientação rapidamente para cima e para trás na direção do utilizador.
- Apertar a corrente ao longo da barra de orientação pode impulsionar a barra de orientação rapidamente para trás na direção do utilizador.
- Qualquer uma destas reações pode fazê-lo perder o controlo da motosserra, o que pode resultar em ferimentos graves para o utilizador. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança incorporados na sua serra. Como utilizador de uma motosserra, deverá seguir vários passos para manter os seus trabalhos de corte livres de acidentes ou ferimentos.
- O ressalto é o resultado de uma utilização ou condições inadequadas ou incorretas da ferramenta e pode ser evitado tomando as devidas precauções apresentadas

abaixo.

– **Sujete firmemente la herramienta con ambas manos, asegurándose de rodear correctamente las empuñaduras con los dedos y pulgares. Asimismo, adopte la posición correcta de manera que sus brazos y cuerpo puedan resistir las fuerzas de reacción resultantes del efecto de retroceso.** El usuario puede controlar las fuerzas de retroceso si adopta las precauciones adecuadas; no suelte la motosierra mientras la esté utilizando.
– **Segure bem a pega com os dedos a rodear as pegas da motosserra, com ambas as mãos no aparelho e colocando o seu corpo e braço de modo a resistir às forças de um ressalto.** Os ressaltos podem ser controlados pelo operador, se forem tomadas as devidas medidas de precaução. Não largue a motosserra.
– **Não se estique e não corte acima da altura dos seus ombros.** Isto ajuda a evitar o contacto sem intenção da ponta e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.
– **Use apenas barras de substituição e correntes especificadas pelo fabricante.** Barras e correntes de substituição incorretas podem causar a quebra da corrente e/ou ressaltos.
– **Siga as instruções do fabricante relativas ao modo de afiar e à manutenção da motosserra.** Diminuir a altura da medida de profundidade pode levar ao aumento dos ressaltos.

Instruções adicionais de segurança

- **Crianças e jovens, com a exceção de aprendizes com mais de 16 anos de idade e sob supervisão, não podem operar a motosserra.** O mesmo se aplica a pessoas que não tenham conhecimentos suficientes para operar a motosserra. As instruções de funcionamento deverão estar sempre à mão. Pessoas sem competências ou cansadas não devem utilizar a motosserra.
- Quando utilizar a ferramenta pela primeira vez, recomendamos que consulte um utilizador mais experiente quanto à utilização do equipamento de proteção e da motosserra e deve praticar cortando troncos apoiados num cavalete ou suporte.
- **Não toque na corrente rotativa.**
- Use sempre equipamento de proteção pessoal aprovado. Isto reduz o perigo de ferimentos devido a material cortado ressaltado e o toque acidental da motosserra.
- Não utilize a motosserra perto de outras pessoas, crianças ou animais.
- Não utilize a motosserra sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Certifique-se de que as crianças não brincam com a ferramenta.
- Após a utilização, desligue sempre a ferramenta e retire a bateria.
- Guarde a ferramenta no interior, num local seco e trancado, fora do alcance das crianças.

Ruído e vibração

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com a norma EN 62841. O nível de ruído avaliado A da ferramenta elétrica é habitualmente:

– Nível de pressão sonora L_{pA}: 89 dB(A);
– Nível de potência sonora L_{WA}: 100 dB(A);
– Incerteza: K = 11 dB.

Valor total da vibração:

– Valor da emissão a_h: 4,38 m/s^2
– Incerteza: K = 1,5 m/s^2

⚠ ***CUIDADO!***

As medições indicadas dizem respeito a ferramentas elétricas novas. O uso diário causa a alteração dos valores de vibração e ruído.

ⓘ ***NOTA***

O valor total declarado da vibração e o níveis de emissão de ruído apresentado nesta folha de informações foi medido de acordo com um método de medição padrão apresentado em EN 62841, e pode ser usado para comparar ferramentas.

Pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão da vibração especificado representa as aplicações principais da ferramenta.
No entanto, se a ferramenta for usada para diferentes aplicações, com diferentes acessórios de corte, ou tendo uma má

manutenção, os níveis de emissão da vibração podem diferir.
Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição sobre o período total de funcionamento.
Para fazer uma estimativa precisa do nível de exposição da vibração, também tem de ter em conta as vezes que desliga a ferramenta, ou quando esta está a funcionar, mas não está realmente a ser utilizada.
Isto pode diminuir significativamente o nível de exposição sobre o período total de funcionamento.
Identifique as medidas adicionais de segurança para proteger o operador dos efeitos de vibração, como: Manter a ferramenta e os acessórios de corte em bom estado, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

⚠ ***AVISO!***

A emissão de vibrações e ruído durante a utilização atual da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado, dependendo dos modos como a ferramenta é usada.

De modo a proteger o operador, este deverá usar luvas e proteção auditiva nas atuais condições de utilização.

⚠ ***CUIDADO!***

Use proteção auditiva quando a pressão do som estiver acima dos 85 dB(A).

Características técnicas

Ferramenta		GCS 35 2X18-EC
Tipo		Motosserra
Voltagem nominal	V DC	2X18
Velocidade sem carga	m/s	12
Comprimento da barra de orientação	cm	35
Volume do depósito do óleo da corrente	ml	150
Peso de Acordo com o Procedimento EPTA 01/2003	kg	3.85

Bateria	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Peso da bateria	kg	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Temperatura de funcionamento	-10-40°C		
Temperatura de armazenamento	< 50°C		
Temperatura de carregamento	4-40°C		
Carregador	CA 10,8/18,0, CA 18,0-LD		

Vista pormenorizada (consulte a Imagem A)

A numeração das funcionalidades do produto refere-se à imagem da máquina na página das imagens.

1. **Roda dentada**
2. **Orifício de lubrificação**
3. **Corrente da serra**
4. **Barra de orientação**
5. **Travão contra ressaltos**
6. **Pega dianteira**
7. **Botão de desbloqueio**
8. **Pega traseira**
9. **Gatilho do interruptor**
10. **Janela de inspeção do óleo**
11. **Tampa do depósito do óleo da corrente**
12. **Manípulo de tensão da corrente**
13. **Cobertura da roda dentada motriz**
14. **Manípulo de fixação**
15. **Cobertura da barra de orientação**
16. **Cavilha de posição**
17. **Cavilha de tensão da corrente**
18. **Orifício roscado**

Instruções de funcionamento

⚠ ***AVISO!***

Retire a bateria antes de efetuar quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica.

Antes de ligar a ferramenta elétrica

Retire a motosserra sem fios da caixa e certifique-se de que não existem peças em falta ou danificadas.

i ***NOTA***

As baterias não vêm completamente carregadas na altura da entrega. Antes da primeira utilização, carregue a bateria por completo. Consulte o manual de funcionamento do carregador.

Inserir/Substituir a bateria

- Pressione as duas baterias carregadas para a ferramenta elétrica até ficarem fixadas no respetivo lugar (consulte a Imagem B).
- Para retirar, prima o botão de libertação (1) e puxe as duas baterias (2) para fora. (Consulte a Imagem C).
- Fixe sempre ou retire as duas baterias em simultâneo. A ferramenta elétrica não pode funcionar com uma bateria.

⚠ ***CUIDADO!***

Quando o aparelho não for usado, proteja os contactos da bateria. Peças soltas de metal podem colocar os contactos em curto-circuito, podendo dar origem a explosão ou fogo!

Óleo de lubrificação da corrente (consulte a Imagem D)

⚠ ***AVISO!***

Esta motosserra não é fornecida com óleo de lubrificação da corrente. É essencial encher o produto com óleo da corrente antes da utilização! Nunca utilize o produto sem óleo de lubrificação da corrente, pois isso dá origem a grandes danos no produto!

⚠ ***CUIDADO!***

Utilizar a motosserra sem óleo ou com pouco óleo de lubrificação da corrente diminui a eficiência de corte, diminui o tempo de vida do produto e causa desgaste excessivo na corrente da serra e da barra de orientação, devido ao sobreaquecimento!

Encha imediatamente com óleo da corrente quando o nível do óleo estiver no "Min" na janela de inspeção do óleo (10).

- Posicione o produto de modo a que a tampa do depósito do óleo da corrente (11) fique virada para cima.
- Abra a tampa (11) e encha o depósito com óleo de lubrificação da corrente.
- Não encha excessivamente e deixe cerca de 5 mm de espaço entre o nível do óleo e a extremidade interior do depósito, para permitir a expansão.
- Aperte firmemente a tampa (11).

i ***NOTA***

Recomendamos que use um óleo para a corrente biodegradável e amigo do ambiente, criado especificamente para ser usado com a motosserra. Nunca use óleo antigo/reciclado. A utilização de um óleo não aprovado invalida a garantia.

Substituir a corrente e a barra de orientação

⚠ ***AVISO!***

Use sempre luvas de proteção quando manusear a corrente.

- Retire as duas baterias da ferramenta.
- Coloque a motosserra numa superfície plana adequada.
- Desaperte o manípulo de fixação (14) no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio) e retire a cobertura da roda dentada motriz (13) (consulte a Imagem E).
- Coloque a corrente da serra (3) na ranhura em redor da barra de orientação (4). Certifique-se de que a corrente da serra está na direção correta de funcionamento.
- Coloque a barra de orientação na roda dentada motriz. Certifique-se de que a barra de orientação (4) fica posicionada corretamente sobre o parafuso de aperto (f1) e que o "cortador" da corrente da serra se encontra em conformidade com o indicador da direção da corrente (f2) na estrutura de plástico (consulte a Imagem F).
- Certifique-se de que a cavilha de tensão da corrente (17) é inserida no orifício inferior na parte traseira da barra. Se não for o caso, rode o manípulo de tensão da corrente (12) por completo no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio (consulte a Imagem G).
- Volte a fixar a cobertura da roda dentada motriz (13).

- Aperte ligeiramente a cobertura (13) com o manípulo de fixação (14).

Tensão da corrente da serra

⚠ ***CUIDADO!***

Verifique sempre a tensão da corrente antes da utilização. *Após a utilização inicial, as correntes novas podem esticar consideravelmente.*

⚠ ***AVISO!***

Evite esticar a corrente se esta estiver quente. Isto faz com que a corrente fique demasiado esticada quando arrefecer e demasiado apertada contra a barra da corrente.

- Retire as duas baterias e coloque a motosserra numa superfície plana adequada.
- Levante a ponta da barra de orientação (4) e mantenha-a ligeiramente levantada enquanto ajusta a tensão. Certifique-se de que a barra de orientação tem algum movimento, desaperte ligeiramente o manípulo de fixação (14) se necessário.
- Rode o manípulo de tensão da corrente (12) até que todas as secções da corrente estejam apenas a tocar na extremidade inferior da guia.
- Verifique a tensão da corrente puxando para cima a corrente contra o peso do produto. A tensão correta da corrente é obtida quando a corrente da serra puder ser levantada cerca de 5 mm a partir da barra de orientação no centro (consulte a Imagem H).
- Volte a ajustar a tensão, conforme descrito acima, se achar que a motosserra está muito solta ou muito apertada.
- Aperte firmemente o manípulo de fixação (14) para fixar a barra de orientação.

Cobertura da barra de orientação (consulte a Imagem I)

Coloque sempre a cobertura da barra de orientação (15) na barra de orientação (4) quando a ferramenta não for usada. Siga as instruções de voltar a encher com óleo da corrente, inserir/retirar as baterias, armazenamento e transporte. Retire a cobertura da barra de orientação (15) antes da utilização.

Ligar/desligar

- Puxe o travão contra ressaltos da posição 🔒 para a posição 🔓 (consulte a Imagem J).
- Para ligar a máquina, prima o botão de desbloqueio (7) e depois prima o interruptor do gatilho (9) e mantenha-o premido (consulte a Imagem K).
- Para desligar a máquina, liberte o interruptor do gatilho.

Processo de corte geral

- Familiarize-se com todos os controlos e interruptores. Pratique todos os movimentos com o produto desligado.
- Segure sempre firmemente o produto com ambas as mãos. A pega dianteira com a mão esquerda e a pega traseira com a mão direita. Segure sempre bem ambas as pegas durante o funcionamento. Nunca utilize a motosserra apenas com uma mão (consulte a Imagem L).
- Use o produto apenas num local estável. Segure o produto do lado direito do seu corpo.
- Certifique-se de que o objeto a ser cortado não excede o comprimento de corte utilizável da motosserra. A ponta da barra de orientação deverá ser mantida a, pelo menos, 5 cm fora do corte do tronco de madeira.
- Certifique-se de que a corrente está a funcionar a toda a velocidade antes de entrar em contacto com a madeira.
- Use os dentes fixantes (m1) para fixar o produto na madeira antes de iniciar o corte, e use como ponto de alavancagem durante o corte (consulte a Imagem M).
- Não force a corrente da serra enquanto corta. Permita à corrente fazer o trabalho.
- Nunca utilize a motosserra com os braços completamente esticados. Não tente serrar áreas que sejam de difícil acesso, ou em cima de uma escada. Nunca serre acima da altura do ombro.
- Tenha cuidado quando chegar ao final do corte. O peso da motosserra muda inesperadamente quando se liberta da madeira. Perigo de ferimentos nas pernas e pés.
- Retire sempre a motosserra da madeira enquanto estiver a funcionar.

Abate de uma árvore (consulte a Imagem N e O)

Quando operações de corte e abate estão a ser desempenhadas por duas ou mais pessoas ao mesmo tempo, a operação de abate deve ser separada da operação de corte por uma distância de, pelo menos, o dobro da altura da árvore para abate. As árvores não deverão ser abatidas de modo a colocar pessoas em perigo, a bater em linhas utilitárias ou a causar danos patrimoniais. Se a árvore entrar em contacto com linhas utilitárias, a empresa utilitária deverá ser notificada imediatamente.

O operador deverá manter-se do lado superior do terreno, pois é provável que a árvore role pela colina abaixo mal seja cortada.

Deverá planear um caminho de fuga antes de começar os cortes. O caminho de fuga deverá ser para trás e na diagonal da linha de abate.

Antes de iniciar o abate, considere a inclinação natural da árvore, a localização dos ramos de maior dimensão e a direção do vento para avaliar de que forma a árvore vai cair.

Retire detritos, pedras, casca solta, pregos, agrafos e fios da árvore.

Desbravar e podar (consulte a Imagem P)

Deve cortar os ramos de uma árvore abatida. Quando cortar os ramos, deixe os ramos inferiores mais grossos para suportar o tronco do chão. Retire os ramos pequenos num corte. Os ramos sob tensão deverão ser cortados de baixo para cima, para evitar que o produto fique preso.

Cortar madeira sob tensão (consulte a Imagem Q)

⚠ ***AVISO!***

Tenha muito cuidado quando serrar madeira, ramos ou árvores sob tensão. Deixe os trabalhos de serrar deste tipo para profissionais com formação.

Existe um elevado risco de acidentes.

Quando serrar troncos suportados em ambas as extremidades, comece o corte por cima (A) a cerca de 1/3 do diâmetro para dentro do tronco, e termine o corte no mesmo sítio por baixo (B), de modo a evitar que o tronco se rache ou que bloqueie a motosserra. Evite o contacto da motosserra com o chão.

Quando serrar troncos suportados apenas numa extremidade, comece o corte por baixo (A) a cerca de 1/3 do diâmetro para dentro do tronco, e termine o corte no mesmo sítio por cima (B), de modo a evitar que o tronco se rache ou que bloqueie a motosserra.

Cortar um tronco

- Siga a direção simples para um corte fácil. Quando o tronco for suportado ao longo de todo o seu comprimento, deverá ser cortado a partir do topo (corte superior, consulte a Imagem R).
- Quando o tronco está suportado por uma extremidade, corte 1/3 do diâmetro por baixo (corte inferior). A seguir, faça o corte final, fazendo o corte superior ao encontro ao primeiro corte (consulte a Imagem S).
- Quando o tronco está suportado em ambas as extremidades, corte 1/3 do diâmetro por cima (corte superior). A seguir, faça o corte final, fazendo o corte inferior 2/3 ao encontro ao primeiro corte (consulte a Imagem T).
- Quando cortar um tronco numa encosta, fique sempre na parte superior do tronco. Quando "cortar tudo" para manter um controlo completo liberte a pressão de corte perto da extremidade do corte sem deixar de segurar bem as pegas do produto. Não permita que a corrente entre em contacto com o chão. Após completar o corte, espere que a corrente da serra pare por completo antes de mover o produto. Desligue sempre o produto antes de passar de uma árvore para outra (consulte a Imagem U).
- Suporte troncos pequenos num cavalete ou noutro tronco enquanto corta (consulte a Imagem V).

Cuidados e manutenção

⚠ ***AVISO!***

Retire as baterias antes de efetuar quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica.

Limpeza

- Limpe regularmente a ferramenta elétrica e a grelha na frente das ranhuras de ventilação. A frequência da limpeza está dependente do material e do tempo de utilização.
- Sopre regularmente o interior da estrutura e o motor com ar comprimido seco.

Afiar a corrente da serra

Nunca tente afiar a corrente da serra sozinho, a não ser que tenha experiência. Substitua a corrente da serra por uma corrente da serra sobresselente FLEX, ou leve a corrente da serra para ser afiada por um profissional num agente de reparação autorizado da FLEX.

Peças sobresselentes e acessórios

Para outros acessórios, consulte os catálogos do fabricante.

As imagens pormenorizadas e lista de peças sobresselentes podem ser encontradas na nossa página web.

www.flex-tools.com.

Informação acerca da eliminação

⚠ ***AVISO!***

Torne as ferramentas elétricas inutilizáveis no fim:

– *Retire a bateria das ferramentas que funcionem a bateria.*

Apenas para países da UE: Não elimine ferramentas elétricas juntamente com o lixo doméstico comum!

De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico e transposição para a lei nacional, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas em separado e recicladas de um modo amigo do ambiente.

Recuperação de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos.

O aparelho, acessórios e material de empacotamento deverão ser reciclados de um modo amigo do ambiente. As peças de plástico estão identificadas para reciclagem de acordo com o tipo de material.

⚠ ***AVISO!***

Não elimine as baterias no lixo doméstico comum, água ou fogo. Não abra baterias usadas.

Apenas para países da UE:
De acordo com a diretiva 2006/66/CE, as baterias defeituosas ou gastas têm de ser recicladas.

i ***NOTA***

Contacte o seu revendedor quanto às opções de eliminação!

CE-Declaração de conformidade

Declaramos, sob nossa responsabilidade, que o produto descrito em "Características técnicas" se encontra em conformidade com as seguintes normas ou documentos normativos:
EN 62841 de acordo com as normas das diretivas 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE.
Responsável pelos documentos técnicos:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Diretor técnico

Klaus Peter Weinper
Chefe do Departamento da Qualidade

1.07.2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Desresponsabilização

O fabricante e o seu representante não se responsabilizam por quaisquer danos ou perda de lucros devido à interrupção comercial causada pelo produto ou por um produto inutilizável.
O fabricante e o seu representante não se responsabilizam por quaisquer danos causados por uma utilização inadequada do produto, ou do produto com produtos de outros fabricantes.

Gebruikte symbolen in deze handleiding

⚠ ***WAARSCHUWING!***
Verwijst naar dreigend gevaar. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot de dood of zeer ernstige verwondingen.

⚠ ***OPGELET!***
Verwijst naar een mogelijk gevaarlijke situatie. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan resulteren in gering letsel of materiële schade.

i ***OPMERKING***
Verwijst naar tips en belangrijke informatie.

Symbolen op het elektrisch gereedschap

V Volt
/min Draaisnelheid


Lees de instructies


Draag gehoorbescherming!


Draag een bril!


Draag een masker!


Draag beschermende handschoenen!



Zaagblad.


Pas op voor de terugslag van de kettingzaag en voorkom contact met de punt van het zaagblad.


Gebruik de kettingzaag altijd met twee handen.


Informatie over het verwijderen van oude machines (zie pagina 65)!

Voor uw eigen veiligheid

⚠ ***WAARSCHUWING!***
Voor het gebruik van het elektrisch gereedschap eerst het volgende lezen:
- *deze gebruiksaanwijzing,*
- *de "Algemene veiligheidsinstructies" over de omgang met elektrisch gereedschap in de bijgesloten brochure (brochurenr.: 315.915),*
- *de actueel geldige regels en wetgevingen voor het voorkomen van ongevallen op de plaats van gebruik.*

Dit elektrisch gereedschap is gemaakt volgens de nieuwste technieken en in overeenstemming met de erkende veiligheidsvoorschriften.
Desalniettemin kan het elektrisch gereedschap tijdens het gebruik een gevaar voor lijf en leven van de gebruiker of derden veroorzaken en kan het elektrisch gereedschap materiële schade veroorzaken.
De accukettingzaag mag alleen worden gebruikt
- *volgens het beoogde gebruik,*
- *in een perfecte staat.*

Storingen die de veiligheid verminderen moeten direct worden gerepareerd.

Beoogd gebruik

Het accukettingzaag is bestemd
- voor commercieel gebruik in de industrie en handel,
- voor het zagen van boomstammen en takken.

Veiligheidsinstructies voor kettingzaag

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd.
Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting wanneer de kettingzaag wordt gebruikt. Voordat u de kettingzaag start, dient u te controleren dat de zaagketting niets aanraakt.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de kettingzaag kan verstrengeling van uw kleding of lichaam met de zaagketting

veroorzaken.
- **Houd de kettingzaag altijd met uw rechterhand op de achterste handgreep en uw linkerhand op de voorste handgreep vast.** Als u de kettingzaag met de handen andersom vasthoudt, verhoogt het risico op persoonlijk letsel en dit mag nooit gebeuren.
- **Houd de kettingzaag alleen bij de geïsoleerde handgrepen vast, de zaagketting kan in aanraking komen met verborgen bedrading.** Zaagkettingen die met een draad onder stroom in aanraking komen kunnen de blootgestelde metalen onderdelen van de kettingzaag onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- **Draag oogbescherming. Verdere beschermende uitrusting voor gehoor, hoofd, handen, benen en voeten wordt aanbevolen.** Geschikte beschermende uitrusting vermindert het risico op persoonlijk letsel door vliegend vuil of per ongeluk contact met de zaagketting.
- **De kettingzaag niet gebruiken in een boom, op een ladder, vanaf een dak of een onstabiele steun.** Gebruik van een kettingzaag op deze manier kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Zorg altijd voor een stabiele stand terwijl u de kettingzaag gebruikt.** Sta altijd op een stevige, veilige en vlakke ondergrond. Gladde of instabiele oppervlakken zoals ladders kunnen een verlies van evenwicht of de controle van de kettingzaag veroorzaken.
- **Wanneer u een tak doorzaagt die onder spanning zaagt, moet u met mogelijke terugslag rekening houdt.** Als de spanning in de houtvezels verdwijnt kan de onder spanning staande tak de bediener raken en/of de kettingzaag oncontroleerbaar maken.
- **Wees uiterst voorzichtig bij het zagen van takken en jonge boompjes.** Het dunne materiaal kan door de zaagketting worden vastgegrepen en in uw richting worden geslingerd of u uit balans brengen.
- **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep met de kettingzaag uitgeschakeld en uit de buurt van uw lichaam. Tijdens het transport of de opslag van de kettingzaag dient u altijd de zaagbladhoes te gebruiken.** Een correcte omgang met de kettingzaag vermindert het risico op per ongeluk contact met de bewegende zaagketting.
- **Volg de instructies over smering, spanning van de ketting en het vervangen van het zaagblad en de zaagketting.** Incorrect gespannen of gesmeerde kettingen kunnen stuk gaan of het risico op een terugslag verhogen.
- **Zaag alleen hout. Gebruik de kettingzaag alleen voor het beoogde doeleinde.** Bijvoorbeeld: Gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van metaal, kunststof, metselwerk of niet-houten bouwmaterialen. Het gebruik van de kettingzaag voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Probeer geen boom te kappen voordat u de risico's kent en weet hoe u ze kunt vermijden.** Tijdens het kappen van een boom kan de bediener of omstanders ernstig letsel oplopen.
- **Volg alle instructies als u vastgelopen materiaal verwijdert, tijdens het opbergen van of onderhoud aan de kettingzaag.** Zorg ervoor dat de schakelaar uit is en de accu is verwijderd. Onverwachte inschakeling van de kettingzaag tijdens het verwijderen van vastgelopen materiaal of onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Oorzaken en preventie door de gebruiker voor een terugslag

- Een terugslag kan optreden wanneer de neus of de voorkant van het zaagblad een voorwerp aanraakt of als het hout steviger wordt en de zaagketting in de zaagsnede vast houdt.
- Het contact van de punt kan een plotselinge tegengestelde reactie veroorzaken, waardoor het zaagblad naar boven en naar achteren in richting van de gebruiker wordt geslingerd.
- De kettingzaag langs de bovenkant van het zaagblad gebruiken kan het zaagblad snel terug laten slingeren in richting van de gebruiker.
- Een van deze reacties kan tot het verlies van controle of de zaag leiden wat in ernstig persoonlijk letsel kan resulteren.

Als gebruiker van de kettingzaag dient u enkele stappen te ondernemen om uw zaagwerk vrij van ongelukken of letsel te houden.

- Een terugslag is het resultaat van het verkeerd gebruik en/of verkeerde bediening of werkomstandigheden en kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen:
  - **Behoud een stevige greep, met de duimen en vingers om de handgrepen van de kettingzaag, en beide handen op de zaag en breng uw lichaam en armen in een positie waar u de krachten van de terugslag kunt opvangen.** Terugslagkrachten kunnen door de bediener worden beheerst, als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen; laat de kettingzaag niet los.
  - **Leun niet naar voren en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit helpt onbedoeld contact van de punt te voorkomen en maakt een betere controle van de kettingzaag en onverwachte situaties mogelijk.
  - **Gebruik alleen vervangende zaagbladen en -kettingen die door de fabrikant worden aangeraden.** Verkeerde vervangende zaagbladen en -kettingen kunnen ertoe leiden dat de ketting breekt en/of een terugslag.
  - **Volg de slijp- en onderhoudsinstructies van de fabrikant van de zaagketting,** het verlagen van de hoogte van de dieptemeter kan leiden tot een verhoogde terugslag.

Extra veiligheidsinstructies

- **Kinderen en jongeren, met uitzondering van leerlingen ouder dan 16 jaar en onder toezicht, mogen de kettingzaag niet bedienen.** Hetzelfde geldt voor personen die niet of onvoldoende weten hoe ze met de kettingzaag moeten omgaan. De gebruiksaanwijzing moet altijd bij de hand zijn. Ongeschikte of vermoeide personen mogen de kettingzaag niet bedienen.
- Het wordt aanbevolen dat een gebruiker bij het eerste gebruik praktische instructies krijgt over het gebruik van de kettingzaag, de beschermende uitrusting van een ervaren bediener draagt en dat de eerste oefening bestaat uit het zagen van boomstammen op een zaagbok of houder
- **Raak de draaiende ketting niet aan**
- Gebruik altijd goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen; dit vermindert het gevaar van letsel door rondgeslingerd zaagmateriaal en het per ongeluk aanraken van de zaagketting.
- Gebruik de kettingzaag niet in de buurt van andere mensen, kinderen of dieren.
- Bedien de kettingzaag niet na alcoholgebruik of onder invloed van drugs of medicijnen.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het gereedschap spelen.
- Schakel het gereedschap na gebruik uit en verwijder de accu
- Berg het gereedschap binnenshuis op in een droge, afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.

Geluid en trilling

Het geluidniveau en trillingswaarden werden bepaald in overeenstemming met EN 62841.
Het A-geëvalueerde geluidniveau van het elektrisch gereedschap is typisch:

- Geluidsdruk L_{pA}: 89 dB(A);
- Geluidsvermogen L_{WA}: 100 dB(A);
- Onzekerheid: K = 11 dB.

Totale trillingswaarde:

- Emissiewaarde a_h: 4,38 m/s^2
- Onzekerheid: K = 1,5 m/s^2

⚠ ***OPGELET!***

De aangegeven waarden hebben betrekking op nieuwe elektrische gereedschappen. Door het dagelijks gebruik kunnen het geluidniveau en trillingswaarden veranderen.

i ***OPMERKING***

De opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde in dit informatieblad werden gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde meetmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt voor vergelijkingen met ander gereedschap.

Dit kan worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling. Het gespecificeerde trillingsemissiewaardeniveau representeert de primaire toepassingen van het gereedschap.
Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, met andere

snijdaccessoires of als het slecht wordt onderhouden, kan de trillingsniveau afwijken. Dit kan het blootstellingsniveau significant verhogen tijdens de werkduur.
Om een nauwkeurige inschatting van de het blootstellingsniveau aan trillingen te maken, is het ook noodzakelijk rekening te houden met de tijd waarin het gereedschap is ingeschakeld of ingeschakeld maar niet in gebruik is.
Dit kan het blootstellingsniveau significant verlagen tijdens de werkduur.
Bepaal ook aanvullende veiligheidsmaatregelen om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen zoals: onderhoud van het gereedschap en de accessoires, de handen warmhouden, werkpatronen organiseren, etc.

⚠ ***WAARSCHUWING!***

De vibratie- en geluidsafgifte tijdens het werkelijk gebruik van het elektrisch gereedschap kunnen verschillen van de opgegeven totale waarde, dit is afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt;

Om de bediener te beschermen dient de gebruiker tijdens het gebruik handschoenen, gezichts- en gehoorbeschermers te dragen.

⚠ ***OPGELET!***

Draag gehoorbescherming bij een geluidsdruk van meer dan 85 dB(A).

Technische gegevens

Gereedschap		GCS 35 2X18-EC
Type		Kettingzaag
Nominale spanning	Vdc	2X18
Snelheid zonder belasting	m/s	12
Lengte zaagblad	cm	35
Inhoud kettingoliereservoir	ml	150
Gewicht in overeenstemming met de 'EPTA procedure 01/2003'	kg	3.85
Accu	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0
Gewicht van de accu	kg	AP 18,0/2,5 0,4 AP 18,0/5,0 0,7 AP 18,0/8,0 1,1
Gebruikstemperatuur	-10-40°C	
Opslagtemperatuur	< 50°C	
Oplaadtemperatuur	4-40°C	
Lader	CA 10,8/18,0, CA 18,0-LD	

Overzicht (zie afbeelding A)

De nummering heeft betrekking tot de illustratie van de machine op de pagina met afbeeldingen.

1. **Tandwiel**
2. **Smeergat**
3. **Zaagketting**
4. **Zaagblad**
5. **Terugslagrem**
6. **Voorste handgreep**
7. **Vergrendelknop**
8. **Achterste handgreep**
9. **Drukschakelaar**
10. **Oliekijkglas**
11. **Dop voor kettingoliereservoir**
12. **Kettingspanknop**
13. **Afdekking van het aandrijftandwiel**
14. **Klemknop**
15. **Zaagbladhoes**
16. **Positiepen**
17. **Kettingspanningspen**
18. **Schroefdraadgat**

Bedieningsinstructies

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Verwijder de accu voordat u werkzaamheden aan uw elektrisch gereedschap uitvoert.

Voor het inschakelen van het elektrisch gereedschap

Pak de accukettingzaag uit en controleer of er onderdelen ontbreken of defect zijn.

i ***OPMERKING***

De accu's zijn bij levering niet volledig opgeladen. Voorafgaand aan het eerste

gebruik moeten de accu's volledig worden opgeladen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de oplader.

Plaatsen/vervangen van de accu

- Duw de twee opgeladen accu's in het elektrisch gereedschap totdat ze op hun plaats vastklikken (zie afbeelding B).
- Om ze te verwijderen, druk op de vrijgaveknop (1.) en trek beide accu's (2.) eruit (zie afbeelding C).
- Installeer of verwijder altijd de twee accu's tegelijkertijd. Het elektrisch gereedschap kan niet werken met één accu.

⚠ ***OPGELET!***

Als het gereedschap niet wordt gebruikt, moeten de accucontacten worden beschermd. Losse metalen delen kunnen de contacten kortsluiten; gevaar voor explosie en brand!

Kettingsmeerolie (zie afbeelding D)

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Deze kettingzaag is niet gevuld met kettingolie. Het is essentieel om het product met kettingolie te vullen voordat u het gebruikt! Gebruik het product nooit zonder kettingolie, dit kan aanzienlijke schade aan het product veroorzaken!

⚠ ***OPGELET!***

Als de zaagketting droog of met te weinig kettingolie wordt gebruikt, zullen de zaagprestaties afnemen, de levensduur van het product verkorten, de zaagketting sneller verslijten en het zaagblad oververhitten!

Vul onmiddellijk met kettingolie als het oliepeil op 'Min' staat in het oliekijkglas (10).

- Plaats het product zodanig dat de dop van het kettingoliereservoir (11) naar boven is gericht.
- Open de dop (11) en vul het reservoir met kettingsmeerolie.
- Vul het reservoir niet te veel en laat een ruimte van ong. 5 mm tussen het oliepeil en de binnenrand van het reservoir om uitzetting mogelijk te maken.
- Draai de dop (11) stevig vast.

ⓘ ***OPMERKING***

We raden aan milieuvriendelijke en biologisch afbreekbare kettingolie te gebruiken die speciaal bedoeld is voor gebruik met kettingzagen. Gebruik nooit gerecyclede/ oude olie. Bij gebruik van niet-goedgekeurde olie vervalt de garantie.

De ketting en het zaagblad vervangen

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Draag altijd beschermende handschoenen bij het hanteren van de ketting.

- Verwijder de twee accu's uit het gereedschap.
- Plaats de kettingzaag op een geschikt vlak oppervlak
- Draai de klemknop (14) tegen de klok in los en verwijder de afdekking van het aandrijftandwiel (13) (zie afbeelding E).
- Breng de zaagketting (3) rond de rand van het zaagblad (4) aan. Zorg ervoor dat de zaagketting in de juiste draairichting wordt aangebracht.
- Plaats het zaagblad op het aandrijftandwiel. Zorg dat het zaagblad (4) juist over de bevestigingsbout (f1) is geplaatst en dat de zaagtanden van de zaagketting overeenstemmen met de kettingrichtingaanwijzer (f2) op de kunststof behuizing (zie afbeelding F).
- Zorg dat de kettingspanningspen (17) in het onderste gat in de achterkant van het zaagblad zit. Als dit niet zo is, draai de kettingspanningsknop (12) volledig tegen de klok in (zie afbeelding G).
- Breng de afdekking van het aandrijftandwiel (13) weer aan.
- Draai de afdekking (13) lichtjes vast met de klemknop (14).

Zaagketting aanspannen

⚠ ***OPGELET!***

Controleer altijd de kettingspanning voor gebruik. *Bij het eerste gebruik kunnen nieuwe kettingen aanzienlijk langer worden.*

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Span de ketting niet op als deze heet is, omdat de ketting dan te strak gespannen komt te staan en te strak tegen het zaagblad

zit wanneer deze is afgekoeld.

- Verwijder de twee accu's en plaats de kettingzaag op een geschikt vlak oppervlak.
- Til het uiteinde van het zaagblad (4) op en houd het lichtjes opgetild terwijl u de spanning regelt. Zorg ervoor dat het zaagblad enige beweging heeft, draai indien nodig de klemknop (14) lichtjes los.
- Draai de kettingspanningsknop (12) totdat alle kettingdelen de onderkant van het zaagblad net raken.
- Controleer de kettingspanning door de ketting omhoog te trekken tegen het gewicht van het product in. De juiste kettingspanning wordt bereikt wanneer de zaagketting ong. 5 mm van in het midden van het zaagblad opgetild kan worden.
- Pas de spanning opnieuw aan zoals hierboven beschreven als u merkt dat de kettingzaag te los of te strak zit.
- Draai de klemknop (14) stevig vast om het zaagblad vast te zetten.

Zaagbladhoes (zie afbeelding I)

Breng de zaagbladhoes (15) altijd op het zaagblad (4) aan wanneer het gereedschap niet wordt gebruikt, bijv. voor het bijvullen van kettingolie, het plaatsen/verwijderen van accu's, opslag en transport. Verwijder de zaagbladhoes (15) voor gebruik.

In-/uitschakelen

- Trek de terugslagrem van positie 🔒 naar positie 🔓 (zie afbeelding J).
- Om het gereedschap te starten, druk op de vergrendelknop (7) en vervolgens op de drukschakelaar (9) en houd deze ingedrukt (zie afbeelding K).
- Laat de drukschakelaar los om het gereedschap uit te schakelen.

Algemene zaagprocedure

- Maak u vertrouwd met alle bedieningsknoppen en schakelaars. Oefen alle bewegingen met het product uitgeschakeld.
- Houd het product altijd stevig met beide handen vast. De voorste handgreep met uw linkerhand en de achterste handgreep met uw rechterhand. Houd beide handgrepen tijdens gebruik altijd volledig vast. Bedien de kettingzaag nooit met slechts één hand (zie afbeelding L).
- Gebruik het product alleen wanneer u stevig op de grond staat. Houd het product aan de rechterkant van uw lichaam.
- Zorg ervoor dat het te zagen object de bruikbare zaaglengte van de kettingzaag niet overschrijdt. De punt van het zaagblad moet altijd minstens 5 cm buiten de buitenkant van het houtblok liggen.
- Zorg ervoor dat de zaagketting op volle snelheid draait voordat deze in contact komt met het hout.
- Gebruik de grijptanden (m1) om het product op het hout vast te zetten voordat u begint te zagen en gebruik deze als hefboom tijdens het zagen (zie afbeelding M).
- Forceer de zaagketting niet tijdens het zagen; laat de ketting het werk doen
- Gebruik de kettingzaag nooit met volledig gestrekte armen. Zaag niet op moeilijk te bereiken plaatsen of op een ladder. Zaag nooit boven schouderhoogte.
- Pas op wanneer u het einde van de zaagsnede bereikt. Het gewicht van de kettingzaag verandert plotseling terwijl deze uit het hout komt. Gevaar op letsel aan de benen en voeten.
- Verwijder de kettingzaag altijd uit een houtsnede terwijl de zaagketting draait.

Een boom vellen (zie afbeelding N & O)

Als het zagen en kappen door twee of meer personen gelijktijdig wordt uitgevoerd, dient het kappen apart van het zagen plaats te vinden op een afstand van tenminste twee keer de hoogte van de boom die wordt gekapt. Bomen mogen niet worden gekapt als hierdoor gevaren voor personen ontstaan, een stroomleiding kan worden geraakt of eigendom kan worden beschadigd. Als een boom contact heeft met een stroomleiding, dient u direct contact op te nemen met de stroomleverancier.

De bediener dient aan de hogere zijde van het terrein te staan, aangezien de boom waarschijnlijk naar beneden rolt of glijdt als hij wordt gekapt

U dient altijd een vluchtweg te plannen en deze vrij te maken voordat u begint met zagen. De vluchtweg dient zich naar achteren en diagonaal ten opzichte van de verwachte vallijn te bevinden.

Voordat u begint met kappen, dient u op de

natuurlijke hoek van de boom, de locatie of grotere takken en de windrichting te kijken om te beoordelen in welke richting de boom zal vallen.

Verwijder vuil, stenen, losse schors, spijkers, nietjes en draden van de boom.

Vellen en snoeien (zie afbeelding P)

Snoeien is het verwijderen van de takken van een omgehakte boom. Als u snoeit, dient u grotere, lager zittende takken aan de boom te laten zodat deze de boom op de grond kan steunen. Verwijder de kleine takken in één zaagsnede. Takken onder spanning moeten van beneden naar boven worden gezaagd om te voorkomen dat het product vast komt te zitten

Hout onder spanning zagen (zie afbeelding Q)

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Wees uiterst voorzichtig bij het zagen van hout, takken of bomen onder spanning. Laat dergelijke zaagwerkzaamheden over aan opgeleide professionals.

Het risico op een ongeval is groot.

Als u boomstammen zaagt die aan beide uiteinden worden ondersteund, begin de zaagsnede van bovenaf (A) tot ongeveer een derde van de diameter in de boomstam en voltooi de zaagsnede vervolgens op dezelfde plek van onderaf (B) om te voorkomen dat de boomstam splijt of de zaag vastloopt. Vermijd contact van de zaagketting met de grond.

Als u boomstammen zaagt die slechts aan één kant worden ondersteund, begin de zaagsnede van onderaf (A) tot ongeveer een derde van de diameter in de boomstam en voltooi de zaagsnede op dezelfde plek van bovenaf (B) om te voorkomen dat de boomstam splijt of de zaag vastloopt.

Zagen van een blok

- Volg de eenvoudige aanwijzingen voor het eenvoudig zagen. Als de boomstam over de gehele lengte wordt ondersteund, dient u van bovenaf te zagen (bovenzijde, zie afbeelding R).
- Als de boomstam aan slechts één uiteinde wordt ondersteund, zaag 1/3 van de diameter vanaf onderen (onderzijde). Rond de zaagsnede vervolgens af door van bovenaf te zagen totdat u bij de eerste zaagsnede aankomt.
- Als de boomstam aan beide uiteinden wordt ondersteund, zaag 1/3 diameter vanaf de bovenzijde. Rond de zaagsnede vervolgens af door van beneden uit de onderste 2/3 van de zaagsnede te zagen totdat u bij de eerste zaagsnede aankomt (zie afbeelding T).
- Als u op een helling zaagt, dient u altijd boven de boomstam te staan. Als u 'doorzaagt', dient u, om de volledige controle te behouden, de zaagdruk te verminderen aan het einde van de zaagsnede zonder uw greep op de handgrepen van het product te verminderen Laat de ketting geen contact met de grond maken. Nadat u klaar bent met zagen, wacht totdat de kettingzaag tot stilstand komt voordat u het product beweegt Schakel het product altijd uit voordat u naar de volgende boom gaat (zie afbeelding U).
- Ondersteun korte boomstammen op een zaagbok of een andere boomstam tijdens het doorzagen (zie afbeelding V).

Onderhoud en zorg

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Verwijder de accu's voordat u werkzaamheden aan uw elektrisch gereedschap uitvoert.

Reiniging

- Reinig het elektrisch gereedschap en de luchtopeningen regelmatig. Het reinigingsinterval is afhankelijk van het materiaal en de duur van het gebruik.
- Blaas het binnenste van de behuizing en de motor regelmatig schoon met droge perslucht.

De zaagketting slijpen

Slijp de zaagketting nooit zelf, tenzij u de nodige ervaring hebt. Vervang de zaagketting door de FLEX reservezaagketting of laat de zaagketting professioneel slijpen door een medewerker van een geautoriseerd FLEX-servicecentrum.

Reserveonderdelen en accessoires

Zie de catalogi van de fabrikant voor andere accessoires.

Opengewerkte tekeningen en lijsten met reserveonderdelen zijn terug te vinden op onze homepage:

www.flex-tools.com.

Informatie over de afvoer

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Zorg dat defect en afgedankt elektrisch gereedschap niet gebruikt kan worden:

– *Verwijder de accu.*



Alleen voor EU-landen. Gooi het elektrisch gereedschap niet bij het huishoudelijk afval!

In overeenkomst met de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en omzetting naar nationale wetgeving moet afgedankt elektrisch gereedschap apart worden ingezameld en gerecycled op een milieuvriendelijke manier.

Grondstoffen terugwinnen in plaats van afval verwijderen.

Apparaten, accessoires en verpakking moeten worden gerecycled op een milieuvriendelijke manier. Plastic onderdelen kunnen aan de hand van het materiaaltype worden gerecycled.

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Gooi accu's nooit met het huisafval, in vuur of water weg. Open verbruikte accu's nooit.

Alleen voor EU-landen:

In overeenstemming met de Richtlijn 2006/66/EC moeten defecte of verbruikte accu's worden gerecycled.

i ***OPMERKING***

Vraag uw dealer naar de verwijderingsmogelijkheden!

CE-Conformiteitsverklaring.

Hierbij verklaren wij dat het product beschreven in de 'Technische specificaties' conform de volgende standaarden en normatieve documenten is:
EN 62841 in overeenstemming met de regelgevingen van de Richtlijnen 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU.
Verantwoordelijk voor de technische documentatie: FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli Technisch Directeur	Klaus Peter Weinper Hoofd van de kwaliteitsafdeling (QD)

1.07.2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De fabrikant en zijn vertegenwoordigers zijn niet verantwoordelijk voor schade of gederfde winst als gevolg van werkonderbrekingen veroorzaakt door het product of door een onbruikbaar product.
De fabrikant en zijn vertegenwoordigers zijn niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van het product of door het gebruik van het product met producten die afkomstig zijn van andere fabrikanten.

Symboler, der bruges i denne brugsanvisning

⚠ ***ADVARSEL!***
Betyder forestående fare. Manglende overholdelse af denne advarsel, kan føre til dødsfald eller ekstremt alvorlige skader.

⚠ ***FORSIGTIG!***
Betyder mulig farlig situation. Manglende overholdelse af denne advarsel, kan føre til mindre personskader eller skade på ejendom.

i ***BEMÆRK***
Betyder at der er tips og vigtige oplysninger om apparatet.

Symboler på elværktøjet

V Volt
/min Drejehastighed


Læs instruktionerne


Brug høreværn!


Brug beskyttelsesbriller!


Brug maske!


Brug beskyttelseshandsker!



Savsværd.


Pas på tilbageslag fra motorsaven og undgå kontakt med spidsen af motorsaven.


Motorsaven skal altid holdes med begge hænder.


Oplysninger om bortskaffelse af gamle apparater (se side 72)!

Af hensyn til din sikkerhed

⚠ ***ADVARSEL!***
Læs venligst følgende, inden elværktøjet tages i brug:
- *Disse brugsanvisninger,*
- *afsnittet »Generelle sikkerhedsanvisninger« om håndtering af elværktøjet i den medfølgende brochure (brochurenummer: 315.915),*
- *Gældende regler på stedet, hvor produktet bruges, for at undgå ulykker.*

Dette elværktøjet er af høj kvalitet, og det er fremstillet i henhold til de vedstående sikkerhedsforordninger.
Men når værktøjet er i brug, kan det stadig være en fare for brugerens eller en tredjeparts liv og lemmer, eller elværktøjet eller anden ejendom kan blive beskadiget.
Den batteridrevne motorsav må kun bruges til dens
- *tiltænkte formål,*
- *og det skal altid være i god tilstand.*

Skader og fejl, der påvirker sikkerheden, skal straks repareres.

Anvendelsesformål

Den batteridrevne motorsav er beregnet
- til erhvervsbrug inden for industri og handel,
- til skæring af træstammer og lemmer.

Sikkerhedsinstruktioner til motorsaven

⚠ ***ADVARSEL!***

Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, billeder og specifikationer, der følger med dette værktøj. *Hvis anvisningerne nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.*

- **Hold alle dele af kroppen væk fra motorsaven, når den er i brug. Inden motorsaven startes, skal du sørge for at savkæden ikke røre ved noget.** Et øjebliks uopmærksomhed, når motorsaven bruges, kan gøre at dit tøj eller krop kommer i kontakt med savkæden.
- **Hold altid motorsavet med højre hånd på det bageste håndtag og din venstre hånd på den forreste håndtag.** Hvis motorsaven holdes omvendt, øges risikoen for

personskader og dette må aldrig gøres.
- **Motorsaven må kun holdes på de isolerede håndtag, da den kan ramme skjulte ledninger, når man saver.** Hvis motorsaven rammer en strømledende ledning, kan metaldelene på motorsaven blive "strømledende", hvilket kan give brugeren elektrisk stød.
- **Brug beskyttelsesbriller Det anbefales at bruge yderligere beskyttelsesudstyr til øre, hoved, hænder, ben og fødder.** Når egnet beskyttelsesudstyr bruges reduceres risikoen for personskader, som følge af flyvende vragdele eller utilsigtet kontakt med savkæden.
- **Brug ikke en motorsav i et træ, på en stige, fra et tag eller nogen ustabile steder.** Hvis en motorsav bruges på denne måde, kan det føre til alvorlige personskader.
- **Sørg altid for at holde ordentlig fodfæste og brug kun motorsaven når du står på en fast, sikker og plan overflade.** Hvis man står på glatte eller ustabile overflader, såsom stiger, kan man miste balancen og kontrollen over motorsaven.
- **Hvis man saver en gren over, der sidder i spænd, kan den svirpe hårdt tilbage.** Når spændingen i træfibrene frigøres, kan den fjederbelastede stamme ramme brugeren og/eller slynge motorsaven ud af kontrol.
- **Vær meget forsigtig, hvis du saver buske og små træer.** Tynde grene kan komme i klemme i savkæden, og slynges mod dig eller trække dig ud af balance.
- **Motorsaven skal altid bæres i det forreste håndtag, og være slukket og væk fra kroppen. Sværdskeden skal altid sætte på savsværdet, når motorsaven transporteres eller opbevares.** Når motorsaven bruges korrekt, reduceres sandsynligheden for utilsigtet kontakt med savkæden.
- **Følg instruktionerne til smøring, kædestramning og skift af sværdet og savkæden.** Hvis savkæden strammes eller smøres forkert, kan den gå i stykker og det kan forøge risikoen for tilbageslag.
- **Sav kun i træ. Motorsaven må ikke bruges til andet, end hvad den er beregnet til. For eksempel: Motorsaven må ikke bruges til at save i metal, plast, murværk eller ikke-træbaserede byggematerialer.** Hvis en motorsav bruges til andet, end hvad den er beregnet til, kan det føre til en farlig situation.
- **Undgå, at fælde et træ, før du ved hvad risiciene er, og hvordan du undgår dem.** Brugeren eller omkringstående personer kan komme alvorligt til skade under fældning af et træ.
- **Følg alle instruktionerne når fastklemt materialer skal ryddes, og når motorsaven opbevares og serviceres.** Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket og at batteripakken er taget ud. Uventet igangsætning af motorsaven, mens fastklemt materiale fjernes eller under vedligeholdelse, kan resultere i alvorlig personskade.

Årsager til og forhindring af tilbageslag

- Motorsaven kan give tilbageslag, hvis spidsen af sværdet rører en genstand, eller hvis savkæden sidder i klemme et træ.
- Hvis spidsen kommer i kontakt med en genstand, kan motorsaven give tilbageslag, og slynge sværdet opad og tilbage mod brugeren.
- Hvis savkæden for enden af sværdet kommer i klemme, kan sværdet slynge hurtigt tilbage mod brugeren.
- En af disse reaktioner kan få dig til at miste kontrollen over saven, hvilket kan føre til alvorlig personskade. Du skal ikke blot stole på savens indbyggede sikkerhedsanordninger. Når du bruger motorsaven, skal du tage de rigtige forholdsregler i brug, så du undgå ulykker og personskader, når du udfører opgaven.
- Tilbageslag sker hvis værktøjet misbruges og/eller bruges forkert eller i forkerte forhold. Disse kan undgås ved at tage følgende forholdsregler i brug:
  - **Hold ordentligt fast i håndtagene, med tommelfingrene og fingrene fast omkring håndtagene, og med begge hænder på saven. Placer din krop og arm, så du kan modstå evt. tilbageslag.** Kræfterne fra tilbageslag kan styres af brugeren, hvis de rigtige forholdsregler tages i brug. Motorsaven må ikke slippes.
  - **Undgå, at række for langt ud, og undgå at save over skulderhøjde.** Dette hjælper med at forhindre utilsigtede kontakt med sværdspidsen, og giver

bedre kontrol over motorsaven i uventede situationer.
– **Brug kun sværd og kæder, der er angivet af fabrikanten.** Hvis der bruges forkerte sværd eller kæder, kan kæden gå i stykker, eller motorsaven kan give tilbageslag.
– **Følg producentens vejledninger til slibning og vedligeholdelse af savkæden.** Hvis dybdemålerens højde sættes ned kan det give tilbageslag.

Ekstra sikkerhedsinstruktioner

- **Børn og unge må ikke bruge motorsaven, med undtagelse af lærlinge over 16 år, der skal være under opsyn.** Det samme gælder personer, der ikke ved, hvordan motorsaven skal bruges. Brugsvejledningen skal altid være klar ved hånden. Motorsaven må ikke bruges af personer, der er uegnede eller trætte.
- Personer, der bruger motorsaven for første gang, skal have praktisk vejledning i brugen af motorsaven og beskyttelsesudstyret af en erfaren bruger. Start med at skære træstammer på en savhest eller et stativ.
- **Undgå, at røre den drejende kæde.**
- Brug altid godkendt personligt beskyttelsesudstyr, da dette reducerer faren for skader fra slynget skærematerialе og kontakt med savkæden.
- Motorsaven må ikke bruges i nærheden af andre personer, børn eller dyr.
- Motorsaven må ikke bruges efter at have drukket alkohol eller under påvirkning af berusende stoffer eller medicin.
- Børn må ikke lege med dette værktøj.
- Efter brug skal du slukke værktøjet og tage batteriet ud.
- Opbevar værktøjet indendørs på et tørt, aflåst sted, utilgængeligt for børn

Støj og vibrationer

Støj- og vibrationsværdierne er blevet bestemt i henhold til EN 62841. Elværktøjets A-evaluerede støjniveau er typisk:

– Lydtrykniveau L_{pA}: 89 dB(A);
– Lydeffektniveau L_{WA}: 100 dB(A);
– Usikkerhed: K = 11 dB.

Samlet vibrationsværdi:

– Emissionsværdi a_h: 4,38 m/s^2
– Usikkerhed: K = 1,5 m/s^2

⚠ ***FORSIGTIG!***

De indikerede målinger refererer til nye elværktøjer. Støj- og vibrationsværdierne ændres med tiden ved daglig brug.

ⓘ ***BEMÆRK***

De erklærede vibrationsværdier og det erklæret støjemissionsniveau, der er angivet i dette oplysningsskema, er målt i overensstemmelse med en målemetode, der er standarden, som er angivet i EN 62841, og som kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den kan bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Den angivne vibrationsemission er fra normal brug af værktøjet.
Men hvis værktøjet bruges til forskellige ting, med forskelligt boretilbehør eller hvis det er dårligt vedligeholdt, kan vibrationsemissionerne være forskellige. Dette kan forøge eksponeringsniveauet markant over den samlede driftstid.
For at foretage en nøjagtig vurdering af vibrationseksponeringsniveauet, skal tiden, hvor værktøjet er slukket eller kører, men ikke er i brug, tages i betragtning.
Dette kan reducere eksponeringsniveauet markant over den samlede driftstid.
Brug yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren mod virkningerne af vibrationerne, såsom: Vedligeholdelse af værktøjet og boretilbehør. Og hold hænderne varme og organiser arbejdsmønstrene.

⚠ ***ADVARSEL!***

Vibrations- og støjemissionerne under den faktiske brug af elværktøjet er muligvis ikke ens med den angivne værdi, afhængig af hvor elværktøjet bruges;

Af hensyn til beskyttelse, skal brugeren bruge handsker og høreværn i henhold til de faktiske brugsforhold.

⚠ ***FORSIGTIG!***

Brug høreværn, når lydtrykket kommer over 85 dB(A).

Tekniske data

Værktøj		GCS 35 2X18-EC	
Type		Motorsav	
Nominel spænding	Vdc	2X18	
Hastighed uden belastning	m/s	12	
Savsværdets længde	cm	35	
Kapacitet på oliebeholderen til kæden	ml	150	
Vægt i henhold til "EPTA Procedure 01/2003"	kg	3.85	
Batteri	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Batteriets vægt	kg	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Driftstemperatur	-10-40°C		
Opbevaringstemperatur	< 50°C		
Opladningstemperatur	4-40°C		
Oplader	CA 10,8/18,0, CA 18,0-LD		

Oversigt (se figur A)

Nummereringen af produktegenskaberne refererer til billedet af maskinen på grafiksiden.

1. **Kædehjul**
2. **Smørehul**
3. **Savkæde**
4. **Sværd**
5. **Tilbageslagsbremse**
6. **Forhåndtag**
7. **Låseknap**
8. **Baghåndtag**
9. **Startknap**
10. **Vindue til olietjek**
11. **Kapacitet på oliebeholderen til kæden**
12. **Kædespændingsknap**
13. **Dæksel til kædehjul**
14. **Klemmeknop**
15. **Sværdskede**
16. **Indstillingsstift**
17. **Kædespændingsstift**
18. **Gevindhul**

Brugsvejledninger

⚠ ***ADVARSEL!***

Tag batteriet ud, før der udføres nogen form for arbejde på elværktøjet.

Inden elværktøjet tændes

Pak den batteridrevne motorsav ud, og sørg for at der ikke mangler nogen dele, og at ingen af delene er beskadiget.

i ***BEMÆRK***

Batterierne er ikke ladet helt op, når de leveres. Lad batterierne helt op, inden produktet tages i brug. Se opladningsoplysningerne i brugsanvisningen.

Isætning og udskiftning af batteriet

- Tryk de to opladede batterier ind i elværktøjet, indtil de klikker på plads (se figur B).
- De to batterier (2) tages ud ved at trykke på frigivelsesknappen (1), hvorefter de kan trækkes ud (se figur C).
- De to batterier skal altid sættes i og tages ud på samme tid. Elværktøjet virker ikke med kun ét batteri.

⚠ ***FORSIGTIG!***

Når enheden ikke er i brug, skal du beskytte batterikontakterne. Løse metaldele kan kortslutte kontakterne, som kan føre til eksplosion eller brand!

Kædesmøreolie (se figur D)

⚠ ***ADVARSEL!***

Kædeolien er ikke fyldt på motorsaven. Det er vigtigt at fylde produktet med kædeolie, før det tages i brug! Produktet må aldrig bruges uden kædeolie, da dette kan føre til omfattende skader på produktet!

⚠ ***FORSIGTIG!***

Hvis motorsaven bruges uden eller med kun lidt kædeolie, vil den ikke save særligt godt, dens levetid forkortes og savkæden

og styrestangen slides hurtigt, da de overophedes!

Fyld straks kædeolie på motorsaven, når oliemåleren står på „Min" i olievinduet (10).

- Placer produktet så dækslet til kædeolietanken (11) vender opad.
- Åbn dækslet (11), og fyld tanken med kædesmøreolie.
-
- Undgå, at fylde for meget på og efterlad ca. 5 mm mellemrum mellem oliestanden og inderkanten af tanken, så olien har plads til at udvide sig.
- Stram dækslet (11) ordentligt.

i *BEMÆRK*

Vi anbefaler at bruge miljøvenlig bionedbrydelig kædeolie, der er særligt beregnet til motorsave. Brug aldrig genbrug/gammel olie. Brug af olier, der ikke er godkendt, annullerer garantien.

Udskiftning af kæden og styrestangen

⚠ *ADVARSEL!*

Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer kæden.

- Tag de to batterier ud af værktøjet.
- Placer motorsaven på en passende flad overflade.
- Løsn klemmeknoppen (14) mod uret, og fjern dækslet til dækslet til kædehjulet (13) (se figur E).
- Sæt savkæden (3) i rillen på styrestangen (4). Sørg for, at savkæden sidder i den rigtige køreretning.
- Sæt styrestangen på kædehjulet. Sørg for, at styrestangen (4) sættes ordentligt på bolten (f1), og at savkædens tænder passer med kæderetningsindikatoren (f2) på kabinettet (se figur F).
- Sørg for, at kædespændingsstiften (17) sættes i det nederste hul på sværdet. Hvis dette ikke gøres, skal du dreje kædespændingsknoppen (12) helt mod uret (se figur G).
- Sæt dækslet på kædehjulet (13) igen.
- Stram dækslet (13) let med klemmeknoppen (14).

Spænding af savkæden

⚠ *FORSIGTIG!*

Kontroller altid kædens spænding før brug.
Nye kæder kan udvide sig betydeligt, når de først bruges.

⚠ *ADVARSEL!*

Undgå at spænde kæden, når den er varm, da dette kan gøre at kæden bliver for stram og sidder for tæt på sværdet, når den køler ned.

- Tag de to batterier ud, og sæt motorsaven på en passende flad overflade.
- Løft spidsen af styrestangen (4) op, og hold den let løftet, når du justerer spændingen. Sørg for, at styrestangen kan bevæge sig. Løsn klemmeknoppen (14) en smule, hvis nødvendigt.
- Drej kædespændingsknoppen (12), indtil hele kæden rører underkanten på sværdet.
- Kontroller kædespændingen ved at trække kæden opad. Kæden er spændt rigtigt, når de kan løftes ca. 5 mm midt på sværdet (se figur H).
- Hvis kæden bliver for løs eller for stram, skal den justeres igen, som beskrevet ovenfor.
- Spænd klemmeknoppen (14) ordentligt for at spænde sværdet fast.

Sværdskede (se figur I)

Sæt altid sværdskeden (15) på sværdet (4), når værktøjet ikke er i brug, f.eks. ved påfyldning af kædeolie, isætning/fjernelse af batteripakkerne og ved opbevaring og transport. Tag sværdskeden (15) af før brug.

Tænd/sluk

- Træk tilbageslagsbremsen fra 🔒 til 🔓 (se figur J).
- For at starte maskinen, skal du trykke på låseknappen (7) og derefter holde startknappen (9) nede (se figur K).
- Slip startknappen for at slukke maskinen.

General savning

- Gør dig bekendt med alle betjeningselementerne og kontakter. Øv alle bevægelser, når produktet er slukket.
- Hold altid fast i produktet med begge hænder. Hold i forhåndtaget med venstre hånd og i baghåndet med højre hånd. Hold altid ordentligt fast i begge håndtag under brug. Motorsaven må aldrig bruges med én hånd (se figur L).

- Sørg for at have et ordentligt fodfæste og holdning, når du bruger produktet. Hold produktet på højre side af kroppen.
- Sørg for, at træet der saves over ikke er for tykt til motorsaven. Spidsen af sværdet skal altid stikke mindst 5 cm ud af træets omkreds.
- Sørg for, at savkæden kører på fuld hastighed, før den kommer i kontakt med træet.
- Brug gribetænderne (m1) til at sætte produktet fast i træet, inden du begynder at save, og brug det som gearingspunkt under savningen (se figur M).
- Tving ikke kæden under savningen. Lad kæden gøre arbejdet
- Motorsaven må aldrig bruges med udstrakte arme. Du må ikke prøve at save i områder, der er vanskelige at nå, eller hvor du skal stå på en stige. Saven må aldrig bruges over skulderhøjde.
- Pas på, når du når slutningen af snittet. Motorsavens vægt ændres pludselig, da den kommer fra fra træet. Dette kan være farligt for skader på ben og fødder.
- Fjern altid motorsaven fra snittet, når savkæden kører.

Fældning af et træ (se figur N & O)

Når to eller flere personer arbejder i samme område, hvor træ fældes og træstammer saves over, skal træet fældes mindst to træ-længder væk fra stedet, hvor bukkene bruges. Træer må ikke fældes på en måde, der bringer andre personer i fare, ramme elkabler eller på nogen måde skade ejendomme. Hvis træet rammer nogen elkabler, skal elselskabet straks underrettes.

Brugeren skal stå på den øverste del af skråningen, da træet sandsynligvis ruller eller glider ned ad skråningen, når det fældes

Sørg for der er en fri gang, hvor man kan komme væk fra træet, inden træet fældes. Gangen skal være lige og gå i modsat retning af, hvor træet regnes med at falde.

Inden træet fældes, skal du se hvilken retning træet hælder til, hvor de større grene sidder på træet og i hvilken retning vinden blæser, så du kan vurdere, hvilken retning træet vil vælte i.

Fjern jord, sten, løs bark, søm, hæfteklammer og kabler fra træet.

Afkvistning og beskæring (se figur P)

Afkvistning er når man saver grenene af det fældet træ. Når du afkvister, skal du efterlade større grene forneden, som kan holde stammen over jorden. Fjern de små grene i et snit. Grene, der er under spænd, skal saves over fra undersiden, så produktet ikke kommer i klemme

Skæring af træ under spænding (se figur Q)

⚠ ***ADVARSEL!***

Vær yderst forsigtig, når du saver i træ, grene eller træer, der er under spænding. Opgaver som disse skal efterlades til uddannede fagfolk.

Der er stor risiko for ulykker.

Når du saver i træstammer, der støttes i begge ender, skal du starte snittet ovenfra (A) og save ca. en tredjedel af stammens diameter over. Afslut derefter snittet på samme sted nedenfra (B), så stammen ikke knækker og så saven ikke kommer i klemme. Savkæden må ikke komme i kontakt med jorden.

Når du saver i træstammer, der kun er støttet i den ene ende, skal du starte snittet nedenfra (A) og save ca. en tredjedel af stammens diameter over. Afslut derefter snittet på samme sted ovenfra (B), så stammen ikke knækker og så saven ikke kommer i klemme.

Opskæring af træstammer

- Følg de enkle anvisninger for nem opskæring. Hvis hele træstammen er støttet, skal den saves over fra oven (skæring fra oversiden. Se figur R).
- Hvis træstammen er støttet i den ene ende, skal du lave et snit ca. 1/3 ind i stammen fra undersiden (skæring fra undersiden). Sav derefter resten af stammen over fra oven, og ned til det første snit (se figur S).
- Hvis træstammen er støttet i begge ender, skal du lave et snit ca. 1/3 ind i stammen fra oversiden (skæring fra oversiden). Sav derefter resten af stammens 2/3 over fra undersiden, og op til det første snit (se figur T).
- Hvis træstammen saves over på en skråning, skal du altid højere op end træstammen.

Hvis træstammen skal saves helt over på en gang, skal du trykke mindre, når stammen er ved at være savet over, uden at afslappe dit greb. Undgå, at kæden kommer i kontakt med jorden. Når træstammen er savet over, skal du vente indtil produktet er stoppet helt, inden det flyttes Sluk altid produktet, før du går videre til næste træ (se figur U).

- Støt små træstammer på et savstativ eller en anden bjælke, når de skæres over (se figur V).

Vedligeholdelse og pleje

⚠ ***ADVARSEL!***

Tag batterierne ud, før der udføres nogen form for arbejde på elværktøjet.

Rengøring

- Rengør regelmæssigt elværktøjet og skærmen foran ventilationsåbningerne. Rengøringshyppigheden afhænger af materialet, og hvor meget værktøjet bruges.
- Blæs regelmæssigt kabinettet indeni og motoren med tør trykluft.

Stramning af kæden

Du må aldrig selv slibe savkæden selv, medmindre du har erfaring med det. Savkæden skal skiftes med en FLEX-reservesavkæde, eller få savkæden slebet af en autoriseret FLEX-kundeservicemedarbejder.

Reservedele og tilbehør

Andet tilbehør kan findes i producentens kataloger.

Tegninger og lister over reservedele kan findes på vores hjemmeside:

www.flex-tools.com.

Oplysninger om bortskaffelse

⚠ ***ADVARSEL!***

Gør opbrugte elværktøjer ubrugelige ved at:

– *fjerne batteriet på batteridrevne elværktøjer.*

Kun gældende i EU. Elværktøj må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald!

I overensstemmelse med europæisk direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og gennemførelse i national ret, skal elværktøj indsamles separat og genanvendes på en miljøvenlig måde.

Genbrug af råmaterialer i stedet for bortskaffelse af affald.

Enheden, tilbehøret og emballagen skal genbruges på en miljøvenlig måde. Plastdele separeres til genbrug efter materialetype.

⚠ ***ADVARSEL!***

Batterier må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald. Og de må ikke brændes eller smides i vandet. Åbn ikke brugte batterier.

Kun EU-lande:

I overensstemmelse med direktiv 2006/66/EF skal defekte og opbrugte batterier genbruges.

i ***BEMÆRK***

Spørg din forhandler om dine bortskaffelsesmuligheder!

CE-Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under eget ansvar at produktet, der er beskrevet under "Tekniske specifikationer" overholder følgende standarder eller normative dokumenter:
EN 62841 i overensstemmelse med forskrifterne i direktiverne 2014/30/EU, 2006/42/EF, 2011/65/EU.
Ansvarlig for tekniske dokumenter: FLEX - Elektrowerkzeuge GmbH, R & D Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli Teknisk direktør	Klaus Peter Weinper Chef for kvalitetsafdeling (QD)

1.07.2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Ansvarsfraskrivelse

Fabrikanten og dennes repræsentant er ikke ansvarlige for nogen skader eller tabt fortjeneste på grund af afbrydelser i forretninger, forårsaget af produktet eller et ubrugeligt produkt.
Fabrikanten og dennes repræsentant er ikke ansvarlige for nogen skader, der skyldes forkert brug af produktet eller ved brug af produktet med produkter fra andre fabrikanter.

Symboler som brukes i denne håndboken

⚠ ***ADVARSEL!***
Betegner en umiddelbar fare. Unnlatelse av å følge denne advarselen kan føre til død eller alvorlige personskader.

⚠ ***FORSIKTIG!***
Betegner en mulig farlig situasjon. Manglende overholdelse av denne advarselen kan føre til lettere personskade eller skade på eiendom.

i ***MERK***
Angir brukertips og viktig informasjon.

Symboler på elektroverktøyet

V Volt
/min Rotasjonshastighet


Les instruksjonene


Bruk hørselvern!


Bruk vernebriller!


Bruk maske!


Bruk vernehansker!



Styrestang.


Vær oppmerksom på tilbakeslag av motorsag og unngå kontakt med sverdetuppen.


Bruk alltid motorsag tohånds.


Avhendingsinformasjon for den gamle maskinen (se side 80)!

For din sikkerhet.

⚠ ***ADVARSEL!***
Les følgende før du bruker verktøyet:
– *disse driftsinstruksjonene,*
– *"Generelle sikkerhetsinstruksjoner" om håndtering av elektroverktøy i vedlagte hefte (brosjyre-nr.: 315.915),*
– *de aktuelle gyldige anleggsreglene og reguleringene for forebygging av ulykker.*

Dette elektroverktøyet er utformet med moderne teknologi, og er blitt konstruert i henhold til gjeldende sikkerhetsreguleringer.
Allikevel kan elektroverktøyet utgjøre fare for liv og lemmer for brukeren eller en tredjepart, eller elektroverktøyet eller annen eiendom kan bli skadd.
Den batteridrevne motorsagen kan kun brukes
– *som ment,*
– *i perfekt stand.*

Feil som svekker sikkerheten må utbedres umiddelbart.

Tiltenkt bruk

Den batteridrevne motorsagen er beregnet
– for kommersiell bruk i industri og handel,
– for kapping av vedstokker og lemmer.

Sikkerhetsinstruksjoner for motorsag

⚠ ***ADVARSEL!***

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. *Hvis du ikke følger alle instruksjonene nedenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade. Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.*

- **Hold alle deler av kroppen borte fra sagkjedet når motorsagen er i drift. Før du starter motorsagen, må du påse at sagkjedet ikke er i kontakt med noe.** Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker motorsager kan føre til at klærne eller kroppen filtres inn i sagkjedet.
- **Hold alltid motorsagen med høyre hånd på det bakre håndtaket, og venstre hånd på det fremre håndtaket.** Hvis man holder motorsagen med omvendt håndkonfigurasjon, øker risikoen for personskader og bør aldri prøves.

- **Hold kun motorsagen i isolerte gripeflater, fordi sagkjedet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Sagkjeder som kommer i kontakt med en "strømførende" ledning kan gjøre eksponerte metalldeler på motorsagen "strømførende" og kan gi operatøren et elektrisk støt.
- **Bruk øyevern. Ytterligere verneutstyr for hørsel, hode, hender, ben og føtter anbefales.** Tilstrekkelig verneutstyr vil redusere personskade fra flyvende rusk eller utilsiktet kontakt med sagkjedet.
- **Ikke bruk en motorsag i et tre, på en stige, fra et hustak eller ustabil støtte.** Bruk av en motorsag på denne måten kan føre til alvorlig personskade.
- **Sørg alltid for skikkelig fotfeste, og bruk motorsagen kun når du står på en fast, sikker og jevn overflate.** Glatte eller ustabile overflater som stiger kan føre til tap av balanse eller kontroll over motorsagen.
- **Når du kutter et lem som er under spenning, vær oppmerksom på at du fjærer tilbake.** Når spenningen i trefibrene frigjøres, kan den fjærbelastede delen treffe operatøren og/eller kaste motorsagen ut av kontroll.
- **Vær ekstremt forsiktig når du skjærer børster og spirer.** Det slanke materialet kan fange sagkjedet og bli pisket mot deg eller trekke deg ut av balanse.
- **Bær motorsagen i det fremre håndtaket med motorsagen slått av og vekk fra kroppen. Ved transport eller oppbevaring av motorsagen, monter alltid sverddekselet.** Riktig håndtering av motorsagen vil redusere sannsynligheten for utilsiktet kontakt med det bevegelige sagkjedet.
- **Følg instruksjonene for smøring, kjedestramming og bytte av sverd og sagkjede.** Et kjede som er strammet eller smurt feil, kan enten brekke eller øke faren for tilbakeslag.
- **Kan bare brukes til å kappe trematerialer. Ikke bruk motorsagen til formål som den ikke er laget for. For eksempel: ikke bruk motorsag for å kutte metall, plast, mur eller ikke-tre byggematerialer.** Bruk av motorsagen til andre operasjoner enn tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- **Ikke forsøk å felle et tre før du har en forståelse av risikoene og hvordan du unngår dem.** Alvorlig skade kan oppstå på operatøren eller tilskuere under felling av et tre.
- **Følg alle instruksjoner når du fjerner fastkjørt materiale, oppbevarer eller utfører service på motorsagen.** Forsikre deg om at bryteren er slått av og at batteripakken er fjernet. Uventet aktivering av motorsagen når du fjerner fastkjørt materiale eller service, kan føre til alvorlig personskade.

Årsaker og operatørforebygging av tilbakeslag

- Kast eller tilbakeslag kan oppstå når nesen eller tuppen på sverdet berører en gjenstand, eller når treverket lukker seg og klyper sagkjedet i kuttstedet.
- Spisskontakt kan i noen tilfeller forårsake en plutselig omvendt reaksjon ved å sparke styret opp og tilbake mot føreren.
- Hvis du klemmer sagkjedet langs toppen av sverdet, kan du skyve sverdet raskt tilbake mot operatøren.
- Hver av disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over sagen, noe som kan føre til alvorlig personskade, ikke stol utelukkende på sikkerhetsanordningene innebygd i sagen; som motorsagbruker bør du ta flere skritt for å holde skjærejobbene fri for ulykker eller skader.
- Tilbakeslag er et resultat av feil bruk av verktøy og/eller feil bruksprosedyrer eller forhold og kan unngås ved å ta de nødvendige forholdsregler som angitt nedenfor:
  - **hold et fast grep, med tomler og fingre som omkranser motorsaghåndtakene, med begge hendene på sagen og plasser kroppen og armen slik at du kan motstå tilbakeslagskrefter.** Tilbakeslagskrefter kan kontrolleres av operatøren, hvis det tas passende forholdsregler; ikke slipp motorsagen.
  - **ikke over rekkevidde og ikke klipp over skulderhøyde.** Dette bidrar til å forhindre utilsiktet spisskontakt og gir bedre kontroll over motorsagen i uventede situasjoner.
  - **bruk kun erstatningsstenger og kjeder spesifisert av produsenten.**

Feil utskifting av sverd og kjeder kan forårsake kjedebrudd og/eller tilbakeslag.
– **følg produsentens slipings- og vedlikeholdsinstruksjoner for sagkjedet,** reduksjon av dybdemålerhøyden kan føre til økt tilbakeslag.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

- **Barn og ungdom, med unntak av lærlinger over 16 år og under tilsyn, kan ikke bruke motorsagen.** Det samme gjelder for personer som ikke eller ikke i tilstrekkelig grad vet hvordan motorsagen skal håndteres. Bruksanvisningen skal alltid være klar for hånden. Personer som er uegnet eller slitne må ikke bruke motorsagen.
- Det anbefales at førstegangsbrukeren skal ha praktisk instruksjon i bruken av motorsagen og verneutstyret fra en erfaren operatør og at den første øvelsen bør være å kutte tømmerstokker på en saghest eller vugge.
- **Ikke berør roterende kjede.**
- Bruk alltid godkjent personlig verneutstyr, dette reduserer faren for skader ved slynging rundt skjæremateriale og utilsiktet berøring av sagkjedet.
- Ikke bruk motorsagen i nærheten av andre mennesker, barn eller dyr.
- Ikke bruk motorsagen etter å ha drukket alkohol eller under påvirkning av rusmidler eller medisiner.
- Pass på at barn ikke leker med verktøyet.
- Etter bruk, slå alltid av verktøyet og ta ut batteriet.
- Oppbevar verktøyet innendørs på et tørt og låst sted, utilgjengelig for barn.

Støy og vibrasjoner

Støy- og vibrasjonsverdiene er fastsatt i henhold til EN 62841. A evaluert støynivå for elektroverktøyet er vanligvis:

– Lydeffektnivå L_{pA}: 89 dB(A);
– Målt lydeffektnivå L_{WA}: 100 dB(A);
– Usikkerhet: K = 11 dB.

Total vibrasjonsverdi:

– Utslippsverdi a_h : 4,38 m/s^2
– Usikkerhet: K = 1,5 m/s^2

⚠ ***FORSIKTIG!***

De indikerte målingene henviser til nye elektroverktøy. Daglig bruk fører til at støy- og vibrasjonsverdiene endres.

i ***MERK***

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien(e) og det deklarerte støyutslippsnivået gitt i dette informasjonsbladet er målt i samsvar med en målemetode standardisert i EN 62841 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet.

Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det angitte vibrasjonsnivået representerer hovedapplikasjonene til verktøyet.
Men hvis verktøyet brukes til forskjellige bruksområder, med forskjellig skjærtilbehør eller dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjonsutslippsnivået variere.
Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig over den totale arbeidsperioden.
For å gjøre et nøyaktig estimat av vibrasjonseksponeringsnivået, er det også nødvendig å ta hensyn til tidspunktene når verktøyet er slått av eller går, men faktisk ikke er i bruk.
Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig i løpet av den totale arbeidsperioden.
Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot virkningene av vibrasjoner som: vedlikehold av verktøyet og skjæretilbehøret, hold hendene varme, organisering av arbeidsmønstre.

⚠ ***ADVARSEL!***

Vibrasjons- og støyutslippene under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte verdien som verktøyet brukes i;

For å beskytte operatøren bør brukeren bruke hansker og hørselvern under de faktiske bruksforholdene.

⚠ ***FORSIKTIG!***

Bruk øretelefoner ved et lydtrykk over 85 dB (A).

Tekniske data

Verktøy		GCS 35 2X18-EC	
Typ		Motorsag	
Merkespenning	Vdc	2X18	
Hastighet uten belastning	m/s	12	
Styrestanglengde	cm	35	
Volum av kjedeoljetank	ml	150	
Vekt i henhold til "EPTA-prosedyre 01/2003"	kg	3.85	
Batteri	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Vekt på batteri	kg	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Arbeidstemperatur	-10-40°C		
Lagringstemperatur	< 50°C		
Ladetemperatur	4-40°C		
Lader	CA 10,8/18,0, CA 18,0-LD		

Oversikt (se figur A)

Nummereringen av produktfunksjonene refererer til illustrasjonen av maskinen på grafikksiden.

1. **Tannhjul**
2. **Smørehull**
3. **Sagkjede**
4. **Styrestang**
5. **Tilbakeslagsbrems**
6. **Fremre håndtak**
7. **Låseknapp**
8. **Bakre håndtak**
9. **Utløserbryter**
10. **Oljeinspeksjonsvindu**
11. **Lokk til kjedeoljetank**
12. **Kjedespenningsknapp**
13. **Drivhjulsdeksel**
14. **Klemknapp**
15. **Sverddeksel**
16. **Styrepinne**
17. **Kjedespenningsstift**
18. **Gjengehull**

Bruksanvisning

⚠ ***ADVARSEL!***

Ta ut batteriet før du utfører noe arbeid på elektroverktøyet.

Før du slår på elektroverktøyet

Pakk ut den batteridrevne motorsagen og sjekk at her ikke mangler eller er skadde deler.

i ***MERK***

Batteriene er ikke fulladet ved levering. Lad batteriene helt opp før første gangs bruk. Se laderens bruksanvisning.

Sette inn/bytte batteri

- Trykk de to ladede batteriene inn i elektroverktøyet til de klikker på plass (se figur B).
- For å ta ut, trykk på utløserknappen (1.) og trekk ut de to batteriene (2.) (se figur C).
- Fest eller fjern alltid de to batteriene samtidig. Elektroverktøyet kan ikke fungere med ett batteri.

⚠ ***FORSIKTIGHET!***

Beskytt batterikontaktene når enheten ikke er i bruk. Løse metalldeler kan kortslutte kontaktene; eksplosjons- og brannfare!

Kjedesmøreolje (se figur D)

⚠ ***ADVARSEL!***

Denne motorsagen er ikke fylt med kjedeolje. Det er viktig å fylle produktet med kjedeolje før du bruker det! Bruk aldri produktet uten kjedeolje, da dette vil føre til omfattende skader på produktet!

⚠ ***FORSIKTIGHET!***

Bruk av sagkjedet tørt eller med for lite kjedeolje vil redusere kutteeffektiviteten, forkorte produktets levetid og forårsake rask slitasje på sagkjedet og sverdet på grunn av overoppheting!

Fyll kjedeolje umiddelbart når oljenivået blåser "Min" på oljeinspeksjonsvinduet (10).

- Plasser produktet slik at kjedets oljetanklokk (11) vender oppover.

- Åpne lokket (11) og fyll tanken med kjedesmøreolje.
- Ikke overfyll og la ca. 5 mm mellomrom mellom oljenivået og innerkanten av tanken for å tillate utvidelse.
- Stram hetten (11) godt til.

MERK

Vi anbefaler å bruke miljøvennlig biologisk nedbrytbar kjedeolje som er spesielt beregnet på bruk med motorsag. Bruk aldri resirkulert/ gammel olje. Bruk av ikke-godkjent olje vil gjøre garantien ugyldig.

Bytting av kjede og sverd

ADVARSEL!

Bruk alltid vernehansker når du håndterer kjedet.

- Ta ut de to batteriene fra verktøyet.
- Plasser motorsagen på en passende flat overflate.
- Løsne klemknappen (14) mot klokken og fjern dekselet til drivhjulet (13) (se figur E).
- Monter sagkjedet (3) i solten rundt sverdet (4). Sørg for at sagkjedet er i riktig kjøreretning.
- Monter sverdet på drivhjulet. Merk at sverdet (4) er riktig plassert over festebolten (f1) og at sagkjedet 'Cutter' samsvarer med kjederetningsindikatoren (f2) på plasthuset (se figur F).
- Pass på at kjedestrammingspinnen (17) er satt inn i det nedre hullet i sverdets hale, hvis ikke, roter kjedespenningsknappen (12) helt mot klokken (se figur G).
- Sett på igjen drivhjuldekselet (13).
- Stram dekselet (13) lett med klemknappen (14).

Sagkjedestramming

FORSIKTIGHET!

Sjekk alltid kjedestrammingen før bruk. *Ved første gangs bruk kan nye kjeder forlenges betraktelig.*

ADVARSEL!

Unngå å stramme kjedet hvis det er varmt, da dette vil føre til at kjedet blir overspent og sitter for stramt mot kjedet når det avkjøles.

- Ta ut de to batteriene og plasser motorsagen på en passende flat overflate.
- Løft opp tuppen av sverdet (4) og hold den lett løftet mens du justerer spenningen. Sørg for at sverdet har litt bevegelse, løsne klemknappen (14) litt om nødvendig.
- Drei kjedestrammingsknappen (12) til alle kjedeseksjoner akkurat berører den nedre kanten av føringen.
- Sjekk kjedestrammingen ved å trekke oppover på kjedet mot vekten av produktet. Riktig kjedespenning oppnås når sagkjedet kan løftes ca. 5 mm fra sverdet i midten (se figur H).
- Juster spenningen på nytt som beskrevet ovenfor hvis du finner ut at motorsagen er for løs eller stram.
- Stram klemknappen (14) godt for å feste sverdet.

sverddeksel (se figur I)

Monter alltid sverddekselet (15) på sverdet (4) når verktøyet ikke er i bruk, f.eks. etterfylling av kjedeolje, innsetting/uttak av batteripakker, lagring og transport. Fjern sverdets deksel (15) før bruk.

Slå på/av

- Trekk tilbakeslagsbremsen fra posisjon 🔒 til posisjon 🔓 (se figur J).
- For å starte maskinen, trykk på låseknappen (7) og trykk deretter på utløserbryteren (9) og hold den nede (se figur K).
- For å slå av maskinen, slipp utløserbryteren.

Generell kutteprosess

- Gjør deg kjent med alle kontrollene og bryterne. Øv alle bevegelser med produktet slått av.
- Hold alltid produktet godt med begge hender. Fremre håndtak med venstre hånd og bakre håndtak med høyre hånd. Ta godt tak i begge håndtakene til enhver tid under drift. Betjen aldri motorsagen med bare én hånd (se figur L).
- Bruk kun produktet med en sikker stilling. Hold produktet på høyre side av kroppen.
- Pass på at skjæreobjektet ikke overskrider den brukbare skjærelengden til motorsagen. Spissen av sverdet skal alltid holdes minst 5 cm utenfor omrisset av vedstokken.
- Sørg for at sagkjedet går i full hastighet før det kommer i kontakt med treverket.
- Bruk gripetennene (m1) for å feste produktet til treverket før du begynner å

kappe og bruk det som et løftepunkt under kappingen (se figur M).
- Ikke tving sagkjedet mens du skjærer, la kjedet gjøre jobben.
- Bruk aldri motorsagen med armene helt utstrakt. Ikke forsøk å sage områder som er vanskelige å nå, eller på en stige. Sagt aldri over skulderhøyde.
- Vær forsiktig når du når slutten av kuttet. Vekten på motorsagen endres uventet ettersom den skjærer seg fri fra treverket. Fare for skader på ben og føtter.
- Fjern alltid motorsagen fra et vedsnitt mens sagkjedet går.

Felling av et tre (se figur N & O)

Når bukke- og fellingsoperasjoner utføres av to eller flere personer samtidig, bør hogstoperasjonene skilles fra bukkeoperasjonen med en avstand på minst to ganger høyden til treet som felles. Trær bør ikke felles på en måte som kan sette noen i fare, treffe ledninger eller forårsake skade på eiendom. Hvis treet kommer i kontakt med en ledning, bør selskapet varsles umiddelbart.

Operatøren bør holde seg på oppoverbakkesiden av terrenget, da treet sannsynligvis vil rulle eller gli nedover etter at det er felt.

Rømningsvei bør planlegges og ryddes ved behov før skjæringer settes i gang. Rømningsveien skal strekke seg bakover og diagonalt til baksiden av forventet falllinje.

Før trefellingen startes må du vurdere den naturlige retningen som treet lener seg, plasseringen av større grener og vindretningen for å bedømme hvilken vei treet kommer til å falle.

Fjern skitt, steiner, løs bark, spikre, stifter og ledninger fra treet

Kvisting og beskjæring (se figur P)

Kvisting er å fjerne grenene fra et tre som har blitt felt. Under kvisting skal større nedre grener være igjen, for å støtte stammen opp fra bakken. Fjern de små lemmene i ett kutt. Grener under spenning bør kuttes fra bunnen og opp for å unngå å binde produktet.

Kapping av tre under spenning (se figur Q)

⚠ ***ADVARSEL!***

Vær ekstremt forsiktig når du sager ved, greiner eller trær under spenning. Overlat sagjobber som disse til utdannede fagfolk.

Det er stor risiko for ulykker.

Når du sager tømmerstokker støttet i begge ender, start kuttet ovenfra (A) omtrent en tredjedel av diameteren inn i stokken og fullfør deretter kuttet på samme sted nedenfra (B), for å unngå kløyving av stokken eller fastklemming av sagen. Unngå kontakt av sagkjedet med bakken.

Når du sager tømmerstokker kun støttet i den ene enden, start kuttet nedenfra (A) omtrent en tredjedel av diameteren inn i tømmerstokken og fullfør deretter kuttet på samme sted ovenfra (B), for å unngå kløyving av stokken eller fastkjøring av sagen.

Spenning av en tømmerstokk

- Følg de enkle instruksjonene for enkel kutting. Når stokken støttes i hele lengden, skjæres den fra toppen (overbukk, se figur R).
- Når stokken støttes i den ene enden, kutt 1/3 av diameteren fra undersiden (underbukk). Lag deretter det ferdige kuttet ved å overspenne for å møte det første kuttet (se figur S).
- Når stokken er støttet i begge ender, kutt 1/3 av diameteren fra toppen (overbukk). Foreta deretter det ferdige kuttet ved å undertrykke de nedre 2/3 for å møte det første kuttet (se figur T).
- Når du bukker i en skråning, stå alltid i oppoverbakkesiden av stokken. Når du "skjærer gjennom", for å opprettholde full kontroll, slipp skjæretrykket nær slutten av kuttet uten å slappe av i grepet om produkthåndtakene. Ikke la kjedet komme i kontakt med bakken. Etter å ha fullført kuttet, vent til sagkjedet stopper før du flytter produktet. Slå alltid av produktet før du går fra tre til tre (se figur U).
- Støtt små tømmerstokker på et sagestativ eller en annen tømmerstokk mens du bukker (se figur V).

Vedlikehold og stell

⚠ ***ADVARSEL!***
Ta ut batteriene før du utfører noe arbeid på elektroverktøyet.

Rengjøring

- Rengjør elektroverktøyet og gitteret foran ventilasjonsåpningene regelmessig. Hyppigheten av rengjøringen er avhengig av materialet og bruksvarigheten.
- Blås regelmessig ut husets indre og motor med tørr trykkluft.

Sliping av sagkjedet

Slip aldri sagkjedet selv med mindre du har erfaring med det. Bytt ut sagkjedet med FLEX reservesagkjede eller få sagkjedet profesjonelt slipt hos en autorisert FLEX-kundeserviceagent.

Reservedeler og tilbehør

For annet tilbehør, se produsentens kataloger.

Forstørrede tegninger og lister over reservedeler finner du på hjemmesiden vår:

www.flex-tools.com.

Informasjon om avhending

⚠ ***ADVARSEL!***
Gjør overflødige elektroverktøy ubrukelige:
– batteridrevne verktøy ved å ta ut batteriet.

Kun EU-land Ikke kast elektriske verktøy i husholdningsavfallet!
I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr og innarbeiding i nasjonal lovgivning, skal brukte elektroverktøy samles inn separat og resirkuleres på en miljøvennlig måte.

Gjenvinning av råvarer i stedet for avfallshåndtering.
Enheten, tilbehøret og emballasjen skal resirkuleres på en miljøvennlig måte. Plastdeler skal resirkuleres i henhold til materialtype.

⚠ ***ADVARSEL!***
Ikke kast batterier i husholdningsavfall, ild eller vann. Ikke åpne brukte batterier.
Kun EU-land:
I henhold til direktiv 2006/66/EF må defekte eller brukte batterier resirkuleres.

i ***MERK***
Spør forhandleren din om hvilke alternativer du har for avfallshåndtering!

CE-OSamsvarserklæring

Vi erklærer på eget ansvar at produktet beskrevet i "Tekniske spesifikasjoner" er i samsvar med følgende standarder eller normative dokumenter:
EN 62841 i henhold til forskriftene i direktivene 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU.
Ansvarlig for tekniske dokumenter: FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Teknisk sjef

Klaus Peter Weinper
Leder for kvalitetsavdelingen (QD)

1.07.2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Fritak fra ansvar

Produsenten og produsentens representant er ikke ansvarlig for skade og tapte fortjeneste på grunn av avbrudd i virksomheten forårsaket av produktet eller av et ubrukbart produkt.
Produsenten og hans representant er ikke ansvarlig for skader som er forårsaket av feil bruk av produktet eller ved bruk av produktet sammen med produkter fra andre produsenter.

Symboler som används i denna manual

⚠ ***VARNING!***
Indikerar överhängande fara. Om inte dessa varningar följs kan det resultera i dödsfall eller extremt allvarliga skador.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***
Indikerar en eventuell farlig situation. Om inte dessa varningar följs kan det leda till lättare skador eller skador på egendom.

i ***NOTERA***
Indikerar programtips och viktig information.

Symboler på elverktyget

V Volt
/min Varvtal


Läs instruktionerna


Använd hörselskydd!


Använd skyddsglasögon!


Använd mask!


Använd skyddshandskar!



Svärd.


Var medveten om motorsågens rekyler och undvik kontakt med svärdets spets.


Använd alltid båda händerna när sågen används.


Avyttringsinformation för den gamla maskinen (se sidan 87)!

För din säkerhet

⚠ ***VARNING!***
Innan elverktyget används, läs igenom och följ:
- *dessa driftinstruktioner,*
- *de "Allmänna säkerhetsinstruktionerna" om hantering av elverktyg i bifogad broschyr (häfte nr.: 315.915),*
- *nuvarande giltiga anläggningsregler och bestämmelserna för att förhindra olyckor.*

Detta elverktyg är toppmodernt och har skapats i enlighet med godkända säkerhetsbestämmelser. Oavsett detta, under användning av elverktyget kan det utgöra en livsfara för användaren eller tredje part eller så kan elverktyget eller egendom skadas.
Den sladdlösa motorsågen får endast användas
- *såsom avsetts,*
- *i perfekt fungerande skick.*

Fel som påverkar säkerheten skall repareras omedelbart.

Avsedd användning

Den sladdlösa motorsågen är avsedd
- för kommersiell användning inom industri och handel,
- för kapning av stockar och grenar.

Säkerhetsanvisningar för motorsåg

⚠ ***VARNING!***

Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. *Underlåtenhet att följa alla instruktioner som listas nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens*

- **Håll alla kroppsdelar borta från sågkedjan när motorsågen körs. Kontrollera att motorsågen inte är i kontakt med något annat föremål innan du startar motorsågen.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när motorsågen används kan göra att dina kläder eller kroppsdelar fastnar i kedjan.
- **Håll alltid högra handen på det bakre handtaget på motorsågen och din vänstra hand på det främre handtaget.** Om man håller motorsågen med motsatt handfattning ökar risken för personskador och man skall aldrig göra så.

- **Håll endast elverktyget i de isolerade greppytorna eftersom sågkedjan kan komma i kontakt med dolda elledningar.** Motorsågar som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar hos elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.
- **Använd ögonskydd. Ytterligare skyddsutrustning för hörsel, huvud, händer, ben och fötter rekommenderas.** Adekvata skyddskläder kommer att reducera personskador från flygande skräp och oavsiktlig kontakt med sågkedjan.
- **Använd inte motorsågen i ett träd, på en stege, från ett tak eller något annat instabilt underlag.** Användning av en motorsåg på detta sätt kan leda till allvarliga personskador.
- **Ha alltid stadigt fotfäste och använd endast motorsågen stående på en fast, säker och plan yta.** Hala och instabila ytor såsom stegar kan gör att man tappar balansen eller kontrollen av motorsågen.
- **Vid kapning av en gren som är under spänning, var beredd på återfjädring.** När spänningen i träfibrerna frigörs kan den spända grenen slå emot operatören och/eller kasta motorsågen utom kontroll.
- **Var extremt försiktig när du kapar snårskog och buskar.** Det slanka materialet kan fastna i sågkedjan och piskas mot dig eller dra dig ur balans.
- **Bär motorsågen i främre handtaget med motorsågen avstängd och undan från kroppen. Vid transport eller förvaring av motorsågen skall alltid svärdsskyddet användas.** Korrekt hantering av motorsågen kommer att minska risken för oavsiktlig kontakt med sågkedjan när den körs.
- **Följ instruktionerna för smörjning, kedjespänning och byte av svärd och kedja.** Felaktig spänning eller smörjning av kedjan kan antingen bryta sönder kedjan eller öka risken för rekyler.
- **Såga endast trä. Använd inte motorsågen för syften som inte avsetts. Exempel: använd inte motorsågen för att kapa plast, murverk eller icke träbyggnadsmaterial.** Användning av motorsågen för annat arbeta än det avsedda kan resultera i farliga situationer.
- **Försök inte att fälla ett träd förrän du förstår riskerna och vet hur du undviker dem.** Operatören eller åskådare kan skadas allvarligt när du fäller ett träd.
- **Följ alla instruktioner när vid rensning av materials om fastnat, förvaring eller service på motorsågen.** Se till att den är avstängd och batteriet är borttaget. Oväntad aktivering av motorsågen när du tar bort material som fastnat eller vid service kan leda till allvarliga personskador.

Orsaker och användares förhindrande av rekyler

- Rekyler kan inträffa när spetsen eller toppen på sågsvärdet rör vid ett föremål eller när trät kläms ihop och klämmer sågkedjan i sågsnittet.
- I en del fall kan kontakt med svärdspetsen orsaka en plötslig bakåtrörelse som kastar svärdet uppåt och bakåt mot användaren.
- Om sågkedjan kläms längs med spetsen av svärdet kan sågsvärdet snabbt kastas bakåt mot användaren.
- Endera av dessa reaktioner kan leda till att du tappar kontrollen över sågen, vilket kan leda till allvarliga personskador. Förlita dig inte enbart på de säkerhetsanordningar som finns inbyggda i din såg. Som användare av motorsågen bör du vidta flera åtgärder för att undvika olyckor eller personskador vid sågningsarbetet.
- Rekyl är resultatet av felanvändning av verktyget och/eller felaktiga arbetsprocedurer eller arbetsförhållanden och kan undvikas genom att vidta ordentliga försiktighetsåtgärder så som beskrivs här nedan:
  - **håll ett fast grepp med tummarna och fingrarna runt motorsågens handtag med båda händerna på sågen och kroppen och armen placerad så att du kan stå emot rekylkrafterna.** Rekylkrafterna kan kontrolleras av operatören om lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas; släpp inte taget om motorsågen.
  - **sträck dig inte och såga inte över axelhöjd.** Detta hjälper till att förhindra oavsedd spetskontakt och ger bättre kontroll av motorsågen i oväntade situationer.
  - **använd endast utbytessvärd och kedjor**

som specificerats av tillverkaren. Felaktiga utbytessvärd och kedjor kan göra att kedjan går sönder och/eller ger rekyler.
– **följ tillverkarens anvisningar för slipning och underhåll av sågkedjan,** en minskning av djupets höjdmått kan leda till ökad rekyl.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner

- **Barn och ungdomar, med undantag för lärlingar som är äldre än 16 år och står under uppsikt, får inte använda motorsågen.** Detsamma gäller för personer som inte vet eller inte har tillräcklig kunskap om hur de ska hantera motorsågen. Bruksanvisningen ska alltid finnas till hands. Personer som är olämpliga eller trötta får inte använda motorsågen.
- Det rekommenderas att förstagångsanvändaren får praktisk undervisning i användningen av motorsågen och skyddsutrustningen av en erfaren operatör och att den första övningen sker genom att såga stockar på en såghäst eller en vagga.
- **Rör inte den roterande kedjan.**
- Använd alltid godkänd personlig skyddsutrustning, detta minskar risken för skador från kastat sågmaterial och oavsiktlig beröring av sågkedjan.
- Använd inte motorsågen i närheten av andra personer, barn eller djur.
- Använd inte motorsågen efter att ha druckit alkohol eller under påverkan av berusande droger eller mediciner.
- Se till att barn inte leker med verktyget.
- Stäng alltid av verktyget och ta ut batteriet efter användning.
- Förvara verktyget inomhus på en torr och låst plats, utom räckhåll för barn.

Buller och vibrationer

Buller- och vibrationsvärden har avgjorts i enlighet med EN 62841. Den värderade bullernivån för elverktyg är vanligtvis:
– Ljudtrycksnivå L_{pA}: 89 dB(A);
– Ljudeffektnivå L_{WA}: 100 dB(A);
– Osäkerhet: K = 11 dB.
Totalt vibrationsvärde:
– Utstrålningsvärde a_h: 4,38 m/s^2
– Osäkerhet: K = 1,5 m/s^2

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***

De angivna mätvärdena refererar till nya elverktyg. Daglig användning gör att buller- och vibrationsvärdena ändras.

i ***NOTERA***

Det deklarerade totala vibrationsvärdet och den deklarerade ljudnivån som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en mätmetod som är standardiserad i EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.

Det kan användas för ett preliminär uppskattning av exponeringen. Den specificerade nivån för vibrationsutstrålningen representerar huvudanvändning av verktyget. Emellertid om verktyget används för olika arbeten med olika tillbehör eller är dåligt underhållet kan vibrationsvärdet skilja sig åt. Det kan signifikant öka exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.
För att göra en korrekt bedömning av exponeringsnivån för vibrationer är det också nödvändigt att även räkna med tiden som verktyget är avstängt eller körs med faktiskt inte används.
Det kan signifikant minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.
Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer såsom: bibehålla verktyget och tillbehören, håll händerna varma, organisation av arbetsmönstret.

⚠ ***VARNING!***

Vibrations- och bulleremissionerna vid faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet för vilket maskinen används;

För att skydda operatören bör användaren bära handskar och hörselskydd under de faktiska användningsförhållandena.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***

Använd hörselskydd vid ljudnivåer över 85 dB(A).

Tekniska data

Verktyg		GCS 35 2X18-EC	
Typ		Motorsåg	
Märkspänning	Vdc	2X18	
Ingen belastningshastighet	m/s	12	
Svärdlängd	cm	35	
Tankvolym för kedjeolja	ml	150	
Vikt enligt "EPTA Procedure 01/2003"	kg	3.85	
Batteri	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Vikt för batteri	kg	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Arbetstemperatur	-10-40°C		
Förvaringstemperatur	< 50°C		
Laddningstemperatur	4-40°C		
Laddare	CA 10,8/18,0, CA 18,0-LD		

Översikt (se bild A)

Numreringen på produktfunktionerna refererar till illustrationen på maskinen på den grafiska sidan.

1. **Kedjehjul**
2. **Smörjhål**
3. **Sågkedja**
4. **Svärd**
5. **Rekylbroms**
6. **Främre handtag**
7. **Startspärr**
8. **Bakre handtag**
9. **Avtryckare**
10. **Oljeinspektionsfönster**
11. **Kapacitet kedjeoljetank**
12. **Kedjespänningspinne**
13. **Skydd för drivhjul**
14. **Klämratt**
15. **Svärdskydd**
16. **Positionsstift**
17. **Kedjespänningsstift**
18. **Gängat hål**

Bruksanvisning

⚠ ***VARNING!***

Ta bort batteriet innan något arbete utförs på elverktyget.

Innan elverktyget slås på

Packa upp den sladdlösa motorsågen och kontrollera att inga delar saknas eller är skadade.

ⓘ ***NOTERA***

Batterierna är inte laddade fullt vid leveransen. Innan första användning, ladda batterierna fullt. Se laddarens bruksanvisning.

Sätta i/byta batteriet

- Tryck in de två laddade batterierna i elverktyget tills de klickar på plats (se bild B).
- För att ta bort, tryck på låsknappen (1.) och dra ut de två batterierna (2.) (se bild C)
- Sätt alltid i eller ta ur de två batterierna samtidigt. Elverktyget kan inte arbeta med ett batteri.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***

När enheten inte används, skydda batteriets kontakter. Lösa metalldelar kan kortsluta kontakterna, risk för explosion och brand!

Kedjesmörjolja (se bild D)

⚠ ***VARNING!***

Denna motorsåg är inte fylld med kedjeolja. Det är viktigt att fylla produkten med kedjeolja innan den används! Använd aldrig produkten utan kedjeolja eftersom det kan leda till omfattande skador på produkten!

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***

Om sågkedjan används torr eller med för lite kedjeolja minskar sågeffektiviteten, produktens livslängd förkortas och sågkedjan och svärdet slits snabbt på grund av överhettning!

Fyll på kedjeolja omedelbart när oljenivån är under "Min" i oljeinspektionsfönstret (10).

- Placera produkten så att kedjeoljetankens

lock (11) är vänt uppåt.
- Öppna locket (11) och fyll tanken med kedjesmörjolja.
- Överfyll inte och lämna ca. 5 mm utrymme mellan oljenivån och tankens innerkant för att möjliggöra expansion.
- Dra åt locket (11) ordentligt.

NOTERA

Vi rekommenderar att du använder miljövänlig, biologiskt nedbrytbar kedjeolja som är särskilt avsedd att användas med motorsågar. Använd aldrig återvunnen/ gammal olja. Användning av icke godkänd olja gör garantin ogiltig.

Byte av kedja och svärd

VARNING!

Använd alltid skyddshandskar vid hantering av kedjan.

- Ta bort de två batterierna från verktyget.
- Placera motorsågen på en lämplig plan yta.
- Lossa spännratten (14) moturs och ta bort drivhjulskåpan (13) (se bild E).
- Montera sågkedjan (3) i solt runt svärdet (4). Se till att sågkedjan är i rätt körriktning.
- Montera svärdet på drivhjulet. Kontrollera att svärdet (4) är korrekt placerat över fästbulten (f1) och att sågkedjan "Cutter" överensstämmer med kedjans riktningsindikator (f2) på plasthuset (se bild F).
- Kontrollera att kedjespänningspinnen (17) är införd i det nedre hålet i svärdets svans, om inte, vrid kedjespänningspinnen (12) helt moturs (se bild G).
- Sätt tillbaka drivhjulskåpan (13).
- Dra åt locket (13) lätt med spännratten (14).

Kedjespänning

FÖRSIKTIGHET!

Kontrollera alltid kedjespänningen före användning. *Vid första användning kan nya kedjor förlängas betydligt.*

VARNING!

Undvik att spänna kedjan om den är varm, eftersom kedjan då blir överspänd och ligger för hårt mot svärdet när den svalnar.

- Ta ur de två batterierna och placera motorsågen på ett lämpligt plant underlag.
- Lyft upp spetsen på svärdet (4) och håll den lätt upplyft när du justerar spänningen. Se till att svärdet har viss rörelse, lossa vid behov spännratten (14) något.
- Vrid kedjespänningspinnen (12) tills alla kedjedelar precis vidrör svärdets nedre kant.
- Kontrollera kedjespänningen genom att dra uppåt i kedjan mot produktens vikt. Rätt kedjespänning uppnås när sågkedjan kan lyftas ca. 5 mm från svärdet i mitten (se bild H).
- Justera spänningen på nytt enligt beskrivningen ovan om du upptäcker att motorsågen är för lös eller för spänd.
- Dra åt spännratten (14) ordentligt för att fixera svärdet.

Svärdskydd (se bild I)

Montera alltid svärdskyddet (15) på svärdet (4) när verktyget inte används, t.ex. vid påfyllning av kedjeolja, isättning/avlägsnande av batteripaket, förvaring och transport. Avlägsna svärdskyddet (15) före drift.

Strömbrytare

- Dra rekylspärren från läge 🔒 till läge 🔓 (se bild J).
- För att starta maskinen, tryck på spärrknappen (7) och tryck sedan på avtryckaren (9) och håll den intryckt (se bild K).
- För att stänga av maskinen, släpp avtryckaren.

Allmän skärprocess

- Bekanta dig med alla reglage och strömbrytare. Utför alla rörelser med produkten avstängd.
- Håll alltid produkten stadigt med båda händerna. Främre handtaget med vänster hand och bakre handtaget med höger hand. Håll i båda handtagen hela tiden under drift. Använd aldrig motorsågen med bara en hand (se bild L).
- Använd produkten endast om du står stadigt på marken. Håll produkten på höger sida av kroppen.
- Se till att skärobjektet inte överskrider motorsågens användbara skärlängd. Spetsen på svärdet skall alltid sticka ut minst 5 cm utanför kanten på trästocken.
- Se till att sågkedjan går med full hastighet innan den kommer i kontakt med träet.

- Använd griptänderna (m1) för att säkra produkten på träet innan du börjar kapa och använd dem som hävstång under kapningen (se bild M).
- Tvinga inte kedjan under kapningen, låt kedjan göra arbetet.
- Använd aldrig motorsågen med helt utsträckta armar. Försök inte att såga på svåråtkomliga ställen eller på en stege. Såg aldrig över axelhöjd.
- Se upp när du når slutet av sågningen. Motorsågens vikt förändras oväntat när den skär loss från träet. Risk för skador på ben och fötter.
- Ta alltid bort motorsågen från ett träsnitt medan sågkedjan är igång.

Fälla ett träd (se bild N & O)

Vid kapnings- och fällningsarbeten utförs av två eller fler personer samtidigt, skall fällningsarbetet vara åtskilt från kapningsarbetet med minst två gånger höjden på det träd som fälls. Träd skall inte fällas på ett sådant sätt som kan utsätta någon person för fara, träffa någon luftledning eller skada egendom. Om trädet kommer i kontakt med någon luftledning skall företaget informeras omedelbart.

Motorsågens användare skall stå på ovansidan i terrängen då trädet mest troligt kommer att rulla eller glida nedåt efter att det fällts.

En reträttväg skall planeras och rensas om så behövs innan kapningen startas. Reträttvägen skall vara bakåt och diagonalt mot baksidan av den förväntade fallinjen.

Innan fällningen startar titta på den naturliga lutningen av trädet, placeringen av större grenar och vindriktningen för att avgöra åt vilket håll trädet kommer att falla.

Ta bort smuts, stenar, lös bark, spikar, klamrar och ledningar från trädet.

Kvistning och beskärning (se bild P)

Kvistning är borttagning av grenar från ett träd som fällts. Vid kvistning lämna större kvistar för att stödja stocken från marken. Avlägsna de små grenarna i ett snitt. Spända grenar ska sågas från undersidan och uppåt för att undvika att kedjan fastnar.

Kapning av trä under spänning (se bild Q)

⚠ ***VARNING!***

Var mycket försiktig när du sågar i trä, grenar eller träd som är spända. Låt utbildade yrkesmän ta hand om dessa sågjobb.

Det finns en hög risk för olyckor.

Vid sågning av stockar med stöd i båda ändarna, börja snittet ovanifrån (A) ungefär en tredjedel av diametern in i stocken och avsluta sedan snittet på samma ställe underifrån (B), för att undvika klyvning av stocken eller att sågen fastnar. Undvik att sågkedjan kommer i kontakt med marken.

Vid sågning av stockar med stöd i endast en ände, börja snittet underifrån (A) ungefär en tredjedel av diametern in i stocken och avsluta sedan snittet på samma ställe ovanifrån (B), för att undvika klyvning av stocken eller att sågen fastnar.

Kapa en stock

- Följ de enkla direktiven för enkel kapning. När en stock stöds längs dess hela längd, kapas den från ovansidan (överkapning, se bild R).
- När stocken stöds i ena änden, kapa 1/3 av diametern från undersidan (underkapning). Gör sedan den slutliga kapningen med överkapning för att möta den första sågningen (se bild S).
- När stocken stöds i båda ändarna, kapa 1/3 av diametern från ovansidan (överkapning). Gör sedan den slutliga kapningen genom underkapning av den nedre 2/3 för att möta den första sågningen (se bild T).
- Vid kapning i en sluttning, stå alltid ovanför stocken Vid "genomkapning", för att bibehålla fullständig kontroll, lossa på sågtrycket nära änden på sågningen utan att släppa greppet om motorsågens handtag. Låt inte kedjan komma i kontakt med marken. När sågningen är klar, vänta tills sågkedjan stannar innan du flyttar motorsågen. Stäng alltid av produkten innan du förflyttar dig från träd till träd (se bild U).
- Stöd små stockar på en sågbock eller en annan stock vid bockning (se bild V).

Underhåll och skötsel

⚠ ***VARNING!***
Ta bort batterierna innan något arbete utförs på elverktyget.

Rengöring

- Rengör elverktyget och gallret framför ventilationsöppningarna regelbundet. Frekvensen för rengöring beror på använt material och hur länge den använts.
- Blås regelbundet ur höljets inre delar med torr tryckluft.

Slipning av sågkedjan

Slipa aldrig sågkedjan själv om du inte har erfarenhet av detta. Byt ut sågkedjan mot en FLEX reservsågkedja eller låt en auktoriserad FLEX-kundtjänst slipa om sågkedjan på ett fackmannamässigt sätt.

Reservdelar och tillbehör

Se tillverkarens kataloger för andra tillbehör.

Sprängritningar och reservdelslistor kan hittas på vår hemsida:

www.flex-tools.com.

Information om avyttring

⚠ ***VARNING!***
Gör förbrukade elverktyg obrukbara:
– *genom att ta bort batteriet från batteridrivna elverktyg.*

Kasta inte elektriska elverktyg i hushållssoporna!
I enlighet med Europeiska direktivet 2012/19/EU om Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE, hantering av elektriskt och elektroniskt avfall) och överfört till nationella lagar måste dessa samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Råmaterial återanvänds istället för att kastas som avfall.

Enheter, tillbehör och förpackning skall återvinnas på ett miljövänligt sätt. Plastdelar identifieras för återvinning enligt materialtyp.

⚠ ***VARNING!***
Kasta inte batterier i hushållssoporna, i en öppen eld eller i vatten. Öppna inte förbrukade batterier.
Endast EU-länder:

I enlighet med direktiv 2006/66/EG måste defekta och förbrukade batterier återvinnas.

i ***NOTERA***
Fråga din återförsäljare om alternativ för avyttring!

CE-Deklaration om uppfyllelse

Vi deklarerar under vårt exklusiva ansvar att produkten som beskrivs under "Tekniska specifikationer" uppfyller följande standarder eller normgivande dokument:
EN 62841 i enlighet med bestämmelserna i direktiv 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU.
Ansvarig för tekniska dokumenten: FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Teknisk direktör

Klaus Peter Weinper
Chef för Quality Department (QD)

2023-07-01; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Undantag från ansvar

Tillverkaren och dess representanter är inte ansvariga får några skador och förlust av förtjänst på grund avbrott i affärsverksamheten orsakat av produkten eller av en oanvändbar produkt.
Tillverkaren och dess representant är inte ansvarig för några skador som orsakats av felaktig användning av produkten eller av användning av produkten med produkter från andra tillverkare.

Käyttöoppaassa käytetyt symbolit

⚠ ***VAROITUS!***
Ilmaisee uhkaavaa vaaraa. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai erittäin vakaviin vammoihin.

⚠ ***HUOMIO!***
Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa lieviin vammoihin tai omaisuusvahinkoihin.

i ***HUOMAUTUS***
Ilmaisee käyttövinkkejä ja tärkeitä tietoja.

Sähkötyökalussa olevat symbolit

V Volttia
/min Pyörimisnopeus


Lue ohjeet


Käytä kuulosuojaimia!


Käytä suojalaseja!


Käytä hengityssuojainta!


Käytä suojakäsineitä!



Terälevy:


Varo moottorisahan takapotkua ja vältä kosketusta terälevyn kärkeen.


Käytä moottorisahaa aina kahdella kädellä.


Vanhan koneen hävittämisohjeet (katso sivu 94)!

Turvallisuutesi takia

⚠ ***VAROITUS!***
Ennen sähkötyökalun käyttämistä lue seuraavat:
- *nämä käyttöohjeet,*
- *"Yleiset turvallisuusohjeet" sähkötyökalujen käsittelyyn mukana tulevasta lehtisestä (julkaisunumero: 315.915),*
- *nykyiset voimassa olevat työpaikan säännöt ja onnettomuuksien ehkäisemistä koskevat säännöt.*

Tämä työkalu on uusinta tekniikkaa ja se on rakennettu hyväksyttyjen turvallisuusmääräysten mukaisesti.
Sähkötyökalun käyttö saattaa kuitenkin aiheuttaa hengenvaaran tai loukkaantumisvaaran käyttäjälle tai kolmannelle osapuolelle tai sähkötyökalu tai muu omaisuus voi vaurioitua.
Akkukäyttöistä moottorisahaa saa käyttää vain
- *sen käyttötarkoituksen mukaisesti,*
- *täydellisessä toimintakunnossa.*

Turvallisuuteen vaikuttavat häiriöt on korjattava välittömästi.

Käyttötarkoitus

Akkukäyttöinen moottorisaha on tarkoitettu
- ammattikäyttöön teollisuudessa ja kaupan alalla
- sekä puun ja vanerin sahaamiseen.

Moottorisahan turvallisuusohjeet

⚠ ***VAROITUS!***

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana tulleet turvallisuusvaroitukset, ohjeet, piirustukset ja tekniset tiedot. *Jos kaikkia alla olevia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.*

- **Pidä kaikki kehon osat poissa moottorisahan terän luota, kun moottorisaha on käytössä. Ennen kuin käynnistät moottorisahan, varmista, ettei se kosketa mihinkään.** Hetkellinenkin huomion herpaantuminen moottorisahaa käyttäessä saattaa aiheuttaa vaatteiden tai kehon tarttumisen moottorisahaan.
- **Pidä moottorisahasta kiinni aina niin, että oikea kätesi on takakahvalla ja vasen kätesi etukahvalla.** Moottorisahan pitäminen toisin päin lisää henkilövammariskiä, joten

niin ei tulisi koskaan tehdä.
- **Tartu sähkötyökaluun vain eristetyistä tartuntapinnoista, koska teräketju voi osua piilossa olevaan sähköjohtoon.** Teräketjun kosketus ”jännitteiseen” johtoon saattaa tehdä moottorisahan metalliosat ”jännitteisiksi” ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.
- **Käytä suojalaseja. Suosittelemme lisäsuojavarusteita korviin, päähän, käsiin ja jalkoihin.** Asianmukainen suojavaatetus vähentää lentävien kappaleiden aiheuttamia henkilövahinkoja tai vahingossa tapahtuvia kosketuksia teräketjun kanssa.
- **Älä sahaa moottorisahalla puussa, tikkailla, katolla tai millään epävakaalla pinnalla.** Moottorisahan käyttö tällä tavalla voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- **Käytä moottorisahaa vain silloin, kun olet kiinteällä, tasaisella ja turvallisella alustalla ja seisot vakaasti.** Liukkaat tai epätasapainoiset alustat, kuten tikkaat, saattavat aiheuttaa tasapainon tai moottorisahan hallinnan menetyksen.
- **Varo takapotkua jännityksessä olevia oksia sahatessasi.** Kun puukuidun jännite vapautuu, jännittyneenä ollut oksa saattaa osua käyttäjään ja/tai iskeä moottorisahan pois hallinnasta.
- **Ole erityisen varovainen pensaita ja taimikkoa sahatessasi.** Ohuet oksat voivat tarttua teräketjuun, sinkoutua sinua päin ja nykäistä sinut pois tasapainosta.
- **Kanna moottorisahaa etukahvasta niin, että moottorisaha on pois päältä ja kaukana kehostasi. Kun kuljetat tai varastoit moottorisahaa, laita terälevyn suojus aina paikoilleen.** Moottorisahan oikeaoppinen käyttö vähentää liikkuvan moottorisahan vahinkokontaktin todennäköisyyttä.
- **Noudata voitelusta, ketjun kiristämisestä ja terälevyn ja teräketjun vaihtamisesta annettuja ohjeita.** Väärin kiristetty tai voideltu ketju saattaa katketa tai lisätä takapotkun todennäköisyyttä.
- **Sahaa vain puuta. Älä käytä moottorisahaa muuhun kuin sen suunniteltuun tarkoitukseen. Esimerkiksi: älä käytä moottorisahaa metallin, muovin, kivien tai muiden kuin puisten rakennusmateriaalien sahaamiseen.** Moottorisahan käyttö muuhun kuin sille suunniteltuun tarkoitukseen saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.
- **Älä yritä kaataa puuta, ennen kuin ymmärrät kaatamisen vaarat ja sen, miten niitä voidaan välttää.** Käyttäjälle tai sivullisille voi aiheutua vakavia vammoja puun kaatamisen aikana.
- **Noudata kaikkia ohjeita, kun puhdistat tukosmateriaalia, varastoit tai huollat moottorisahaa.** Varmista, että kytkin on pois päältä ja akku on poistettu. Odottamaton moottorisahan käynnistyminen tukosmateriaalia poistettaessa tai huollon aikana voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

Takapotkun aiheuttajat ja käyttäjän estomahdollisuudet

- Takapotku saattaa aiheutua, kun terälevyn kärki koskee kohteeseen tai kun puu sulkeutuu ja vangitsee teräketjun sahauskohtaan.
- Kärkikosketus saattaa joskus aiheuttaa yhtäkkisen vastareaktion, joka potkaisee terälevyn ylös ja taakse kohti käyttäjää.
- Teräketjun jääminen puristuksiin yläosastaan saattaa työntää terälevyn nopeasti taaksepäin kohti käyttäjää.
- Kumpikin näistä reaktioista voi aiheuttaa sahan hallinnan menettämisen, mikä voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin. Älä luota yksinomaan sahan sisäänrakennettuihin turvalaitteisiin; moottorisahan käyttäjänä sinun on toteutettava useita toimenpiteitä, jotta sahaustyösi eivät aiheuta onnettomuuksia tai loukkaantumisia.
- Takapotku johtuu laitteen väärinkäytöstä ja/tai vääristä käyttötoimenpiteistä tai -olosuhteista. Se voidaan välttää noudattamalla seuraavia varotoimia:
  - **Pidä laitteesta tukevasti kiinni niin, että peukalo ja sormet kiertyvät kahvojen ympärille, molemmat kädet ovat sahan kahvoilla ja kehosi sekä kätesi ovat sellaisessa asennossa, että voit vastustaa takapotkun voimaa.** Käyttäjä voi ohjata takapotkuvoimia, jos noudatetaan asianmukaisia varotoimia; älä päästä irti moottorisahasta.
  - **Älä kurota liian pitkälle, äläkä sahaa hartiakorkeuden yläpuolella.** Näin vältät vahingossa tapahtuvan kärkikontaktin

ja hallitset moottorisahan parhaalla mahdollisella tavalla odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä vain valmistajan määrittelemiä varaterälevyjä ja -ketjuja.** Vääränlaiset varaterälevyt ja -ketjut saattavat aiheuttaa ketjun rikkoutumisen ja/tai takapotkun.
- **Noudata valmistajan teräketjun teroitus- ja huolto-ohjeita,** sillä syvyysmittarin korkeuden pienentäminen voi johtaa takapotkuun.

Lisäturvallisuusohjeet

- **Lapset ja nuoret eivät saa käyttää moottorisahaa, lukuun ottamatta yli 16-vuotiaita harjoittelijoita, jotka toimivat valvonnan alla.** Sama koskee henkilöitä, jotka eivät osaa tai eivät osaa riittävän hyvin käsitellä moottorisahaa. Käyttöohjeiden tulee aina olla saatavilla. Huonokuntoiset tai väsyneet henkilöt eivät saa käyttää moottorisahaa.
- On suositeltavaa, että ensikäyttäjä saa kokeneelta käyttäjältä käytännön opastusta moottorisahan ja suojavarusteiden käyttöön ja että tukkien sahausta harjoitellaan aluksi sahaamalla tukkeja sahapukin tai telineen päällä.
- **Älä koske pyörivään ketjuun.**
- Käytä aina hyväksyttyjä henkilönsuojaimia, sillä ne vähentävät lennähtelevien kappaleiden ja teräketjun vahingossa tapahtuvan koskettamisen aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
- Älä käytä moottorisahaa lähellä muita ihmisiä, lapsia tai eläimiä.
- Älä käytä moottorisahaa alkoholin käytön jälkeen tai päihdyttävien aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Varmista, etteivät lapset leiki työkalulla.
- Kytke työkalu käytön jälkeen pois päältä ja irrota akku.
- Säilytä työkalu sisätiloissa kuivassa ja lukitussa paikassa poissa lasten ulottuvilta.

Melu ja tärinä

Melu- ja tärinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaan. Sähkötyökalun A-painotettu melutaso on tyypillisesti:

– Äänenpainetaso L_{pA}: 89 dB(A)
– Äänitehotaso L_{WA}: 100 dB(A)
– Epävarmuus: K = 11 dB

Kokonaistärinäarvo:
– Päästöarvo a_h: 4,38 m/s²
– Epävarmuus: K = 1,5 m/s²

⚠ ***HUOMIO!***

Ilmoitetut mittausarvot koskevat uusia sähkötyökaluja. Päivittäisessä käytössä melu- ja tärinäarvot muuttuvat.

ⓘ ***HUOMAUTUS***

Tässä tietolehdessä ilmoitetut tärinän kokonaisarvot ja ilmoitettu melupäästötaso on mitattu standardissa EN 62841 normitetulla mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun.

Se soveltuu myös altistuksen alustavaan arviointiin. Määritetty tärinätaso tarkoittaa altistumisen tasoa työkalun pääasiallisessa käyttötarkoituksessa.
Jos työkalua käytetään muihin käyttötarkoituksiin, erilaisilla terävarusteilla tai sitä ei ole huollettu riittävästi, tärinätaso saattaa poiketa ilmoitetusta.
Tällöin koko työaikaa koskeva tärinäaltistus voi olla selvästi suurempi.
Tärinälle altistumistason tarkassa arvioinnissa on otettava huomioon myös jaksot, kun työkalu on kytketty pois päältä tai kun se käy, mutta sillä ei varsinaisesti työskennellä.
Tällöin koko työaikaa koskeva tärinäaltistus voi olla selvästi pienempi.
Määrittäkää lisätoimenpiteet koneen käyttäjän suojaamiseksi tärinän vaikutuksilta, kuten esimerkiksi: työkalun ja lisävarusteiden huolto, käsien suojaaminen kylmältä, työnkulun suunnittelu.

⚠ ***VAROITUS!***

Tärinä- ja melupäästöt sähkötyökalun todellisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetusta arvosta, jossa työkalua käytetään.

Käyttäjän suojaamiseksi käyttäjän on käytettävä käsineitä ja kuulosuojaimia todellisissa käyttöolosuhteissa.

⚠ ***HUOMIO!***

Käytä kuulonsuojaimia melutason ylittäessä 85 dB (A).

Tekniset tiedot

Työkalu		GCS 35 2X18-EC	
Tyyppi		Moottorisaha	
Nimellisjännite	V DC	2X18	
Tyhjäkäyntinopeus	m/s	12	
Terälevyn pituus	cm	35	
Ketjuöljysäiliön tilavuus	ml	150	
Paino EPTA-menettelyn 01/2003 mukaisesti	kg	3.85	
Akku	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Akun paino	kg	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Käyttölämpötila	-10-40°C		
Varastointilämpötila	< 50°C		
Latauslämpötila	4-40°C		
Laturi	CA 10,8/18,0, CA 18,0-LD		

Yleiskatsaus (katso kuva A)

Tuotteen ominaisuuksien numerointi viittaa koneen kuvaan grafiikkasivulla.

1. **Vetopyörä**
2. **Voiteluaukko**
3. **Teräketju**
4. **Terälevy**
5. **Takapotkun jarru**
6. **Etukahva**
7. **Lukituksen vapautuspainike**
8. **Takakahva**
9. **Liipaisukytkin**
10. **Öljyntarkistusikkuna**
11. **Ketjuöljysäiliön korkki**
12. **Ketjun kiristysnuppi**
13. **Vetopyörän suojus**
14. **Puristusnuppi**
15. **Terälevyn suojus**
16. **Asentotappi**
17. **Ketjun kiristystappi**
18. **Kierteinen aukko**

Käyttöohjeet

⚠ ***VAROITUS!***

Irrota akku ennen minkään toimenpiteiden suorittamista sähkötyökalulle.

Ennen sähkötyökalun käynnistämistä

Ota akkukäyttöinen moottorisaha pois pakkauksesta ja tarkista, ettei toimituksesta puutu mitään osia eikä mikään osa ole vaurioitunut.

i ***HUOMAUTUS***

Akkuja ei ole ladattu täyteen toimitettaessa. Lataa akut täyteen ennen käytön aloittamista. Katso laturin käyttöopas.

Akun asentaminen/vaihtaminen

- Paina kaksi ladattua akkua sähkötyökaluun, kunnes ne napsahtavat paikalleen (katso kuva B).
- Irrota painamalla vapautuspainiketta (1.) ja vetämällä akku (2.) ulos (katso kuva C)
- Kiinnitä tai irrota kaksi akkua aina samaan aikaan. Sähkötyökalu ei voi toimia yhdellä akulla.

⚠ ***HUOMIO!***

Kun laite ei ole käytössä, suojaa akun koskettimet. Irralliset metalliosat voivat aiheuttaa oikosulun koskettimiin; räjähdys- ja palovaara!

Ketjun voiteluöljy (katso kuva D)

⚠ ***VAROITUS!***

Tässä moottorisahassa ei ole ketjuöljyä. On tärkeää täyttää tuote ketjuöljyllä ennen käyttöä! Älä koskaan käytä tuotetta ilman ketjuöljyä, sillä se aiheuttaa tuotteelle suuria vaurioita!

⚠ ***HUOMIO!***

Teräketjun käyttäminen kuivana tai liian vähäisellä ketjuöljyllä heikentää leikkaustehokkuutta, lyhentää tuotteen käyttöikää ja aiheuttaa teräketjun ja terälevyn nopeaa kulumista ylikuumenemisen vuoksi!

Täytä ketjuöljy välittömästi, kun öljytaso on minimitasoa alhaisempi

öljyntarkastusikkunassa (10).

- Aseta tuote siten, että ketjuöljysäiliön korkki (11) osoittaa ylöspäin.
- Avaa korkki (11) ja täytä säiliö ketjun voiteluöljyllä.
- Älä täytä liikaa ja jätä noin 5 mm tilaa öljytason ja säiliön sisäreunan väliin paisumisen varalta.
- Kiristä korkki (11) tiukasti.

HUOMAUTUS

Suosittelemme käyttämään ympäristöystävällistä, biohajoavaa ketjuöljyä, joka on tarkoitettu erityisesti moottorisahan kanssa käytettäväksi. Älä käytä koskaan kierrätettyä/vanhaa öljyä. Muun kuin hyväksytyn öljyn käyttö mitätöi takuun.

Ketjun ja terälevyn vaihtaminen

VAROITUS!

Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet ketjua.

- Irrota molemmat akut työkalusta.
- Aseta moottorisaha mille tahansa tasaiselle alustalle.
- Löysää puristusnuppia (14) vastapäivään ja irrota ketjupyörän suojus (13) (katso kuva E).
- Asenna teräketju (3) terälevyn (4) ympärille. Varmista, että teräketju on oikeassa kulkusuunnassa.
- Asenna terälevy ketjupyörän päälle. Varmista, että terälevy (4) on oikein kiinnityspultin (f1) päällä ja että teräketjun "leikkaava osa" on muovikotelossa olevan ketjun suunnan osoittimen (f2) mukainen (katso kuva F).
- Varmista, että ketjun kiristystappi (17) on työnnetty levyn perässä olevaan alempaan aukkoon; jos näin ei ole, käännä ketjun kiristysnuppia (12) täysin vastapäivään (katso kuva G).
- Kiinnitä ketjupyörän suojus (13) takaisin paikalleen.
- Kiristä kansi (13) kevyesti puristusnupilla (14).

Teräketjun kiristäminen

HUOMIO!

Tarkista ketjun kireys aina ennen käyttöä.
Uudet ketjut venyvät huomattavasti, kun niiden käyttö aloitetaan.

VAROITUS!

Vältä ketjun kiristämistä, jos ketju on kuuma, sillä tällöin ketju kiristyy liikaa ja asettuu liian tiukasti terälevyä vasten jäähtyessään.

- Irrota molemmat akut ja aseta moottorisaha sopivalle tasaiselle alustalle.
- Nosta terälevyn (4) kärki ylös ja pidä se hieman nostettuna, kun säädät kireyttä. Varmista, että terälevy pääsee liikkumaan. Löysää tarvittaessa hieman puristusnuppia (14).
- Käännä ketjun kiristysnuppia (12), kunnes kaikki ketjun osat koskettavat juuri ja juuri levyn alareunaa.
- Tarkista ketjun kireys vetämällä ketjua ylöspäin tuotteen painoa vasten. Oikea ketjun kireys on saavutettu, kun teräketju G voidaan nostaa noin 5 mm irti terälevystä keskiosassa (katso kuva H).
- Säädä kireys uudelleen edellä kuvatulla tavalla, jos huomaat, että moottorisaha on liian löysällä tai kireällä.
- Kiristä puristusnuppi (14) tiukasti terälevyn kiinnittämiseksi.

Terälevyn suojus (katso kuva I)

Asenna terälevyn suojus (15) terälevyyn (4) aina, kun työkalua ei käytetä, esim. ketjuöljyn täyttö, akkujen asettaminen/irrottaminen, varastointi ja kuljetus. Irrota terälevyn suojus (15) ennen käyttöä.

Kytkeminen päälle / pois päältä

- Vedä takaiskujarru asennosta 🔒 asentoon 🔓 (katso kuva J).
- Kytke kone päälle painamalla lukituspainiketta (7) ja sitten pitämällä liipaisinkytkintä (9) painettuna (katso kuva K).
- Kytke kone pois päältä vapauttamalla liipaisinkytkin.

Yleinen leikkausprosessi

- Tutustu kaikkiin hallintalaitteisiin ja kytkimiin. Harjoittele kaikkia liikkeitä tuotteen ollessa kytkettynä pois päältä.
- Pidä tuotteesta aina kiinni tukevasti kiinni molemmilla käsillä. Etukahvasta vasemmalla kädellä ja takakahvasta oikealla kädellä. Pidä molemmista kahvoista täysin kiinni koko ajan käytön aikana. Älä koskaan käytä moottorisahaa vain yhdellä kädellä (katso kuva L).

- Käytä tuotetta vain vakaassa asennossa. Pidä tuotetta kehon oikealla puolella.
- Varmista, että leikkuukohde ei ylitä moottorisahan käyttökelpoista leikkuupituutta. Terälevyn kärjen täytyy olla aina vähintään 5 cm etäisyydellä puupölkystä.
- Varmista, että teräketju käy täydellä nopeudella ennen kuin se koskettaa puuta.
- Kiinnitä tuote puuhun piikkilistan (m1) avulla ennen sahaamisen aloittamista ja käytä sitä vipupisteenä sahaamisen aikana (katso kuva M).
- Älä pakota teräketjua sahauksen aikana; anna ketjun tehdä työ.
- Älä koskaan käytä moottorisahaa kädet täysin ojennettuina. Älä yritä sahata alueita, joihin on vaikea päästä tai tikkailla. Älä koskaan sahaa hartiakorkeuden yläpuolella.
- Ole varovainen, kun tulet leikkuuliikkeen loppuun. Moottorisahan paino muuttuu yllättäen, kun se irtoaa puusta. Jalkojen loukkaantumisvaara.
- Irrota moottorisaha aina puusta teräketjun ollessa käynnissä.

Puun kaataminen (katso kuva N ja O)

Kun puita karsitaan tai kaadetaan samanaikaisesti kahden tai useamman henkilön toimesta, vähimmäisetäisyys karsinta-alueen ja kaatopaikan välillä on vähintään kaksi kertaa puun pituus. Puita ei saa kaataa tavalla, joka saattaa aiheuttaa vaaraa ihmisille, osua sähkölinjaan tai aiheuttaa omaisuusvahinkoja. Jos puu kuitenkin osuu sähkölinjaan, ilmoita välittömästi yhtiölle.

Käyttäjän tulee seistä maaston ylämäen puolella, sillä puu todennäköisesti pyörii tai liukuu alamäkeen kaaduttuaan.

Suunnittele ja tarvittaessa tyhjennä poistumisreitti valmiiksi ennen kuin alat sahata puuta. Poistumisreitin tulee ulottua arvioidun kaatosuunnan taakse vinosti.

Huomioi ennen kaatamisen aloittamista puun luonnollinen taipumissuunta, suurempien oksien sijainti ja tuulen suunta, jotta voit arvioida mihin suuntaan puu kaatuu.

Poista lika, kivet, irtonainen kuoriosa, naulat, niitit ja rautalanka puusta.

Karsiminen ja raivaaminen (kuva P)

Tässä yhteydessä puhutaan kaadetun puun oksien karsimisesta. Kun karsit oksia, jätä suuremmat alaoksat tukemaan tukkia niin, että se pysyy irti maasta. Poista pienemmät oksat yhdellä sahauksella. Jännityksessä olevat oksat tulee sahata alhaalta ylös, jotta tuote ei jää niihin kiinni.

Puun leikkaaminen jännitettynä (katso kuva Q)

⚠ ***VAROITUS!***

Ole erittäin varovainen sahatessasi puuta, oksia tai jännitettyä puuta. Anna koulutettujen ammattilaisten hoitaa tällaiset työt.

Onnettomuusriski on suuri.

Kun sahaat molemmista päistä tuettuja tukkeja, aloita sahausliike ylhäältä (A) noin kolmanneksen tukin halkaisijasta ja lopeta liike samasta kohdasta alhaalta (B), jotta vältetään tukin halkeaminen tai sahan jumiutuminen. Vältä teräketjun kosketusta maahan.

Kun sahaat vain toisesta päästä tuettuja tukkeja, aloita sahausliike alhaalta (A) noin kolmanneksen tukin halkaisijasta ja lopeta liike samasta kohdasta ylhäältä (B), jotta vältetään tukin halkeaminen tai sahan jumiutuminen.

Tukin pilkkominen

- Noudata yksinkertaisia ohjeita helppoon sahaamiseen. Kun tukki on tuettu koko pituudeltaan, se sahataan ylhäältä (yläsahaus, katso kuva R).
- Kun tukki on tuettu toisesta päästä, sahaa halkaisijasta 1/3 alapuolelta (alasahaus). Sahaa sitten loput rungon yläpuolelta alemman sahauksen kohdalta (katso kuva S).
- Kun tukki on tuettu molemmista päistä, sahaa 1/3 rungon halkaisijasta yläpuolelta (yläsahaus). Sahaa sitten loppuun alapuolelta niin, että alemmat 2/3 kohtaavat ensimmäisen sahausloven (katso kuva T).
- Kun sahaat rinteessä, seiso rinteessä aina tukin yläpuolella. Kun ”sahaat läpi”, säilytä täydellinen hallinta vapauttamalla sahauspaine sahauksen loppuvaiheessa niin, ettet irrota otetta laitteen kahvoista. Älä anna ketjun koskettaa maata. Kun sahaus on

valmis, odota, että teräketju pysähtyy ennen kuin siirrät moottorisahaa. Kytke tuote aina pois päältä, ennen kuin siirryt puusta toiseen (katso kuva U).
- Tue pienet tukit sahaustelineeseen tai toiseen tukkiin sahauksen aikana (katso kuva V).

Huolto ja hoito

⚠ ***VAROITUS!***
Irrota akut ennen minkään toimenpiteiden suorittamista sähkötyökalulle.

Puhdistaminen
- Puhdista sähkötyökalu ja tuuletusaukkojen edessä oleva ritilä säännöllisesti. Puhdistusväli riippuu materiaalista ja käyttöajan pituudesta.
- Puhalla kotelon sisätila ja moottori puhtaaksi kuivalla paineilmalla säännöllisin välein.

TERÄKETJUN TEROITTAMINEN
Älä koskaan teroita teräketjua itse, ellei sinulla ole kokemusta siitä. Vaihda teräketju FLEX-varateräketjuun tai anna teräketju ammattilaisen teroitettavaksi valtuutetulle FLEX-edustajalle.

Varaosat ja lisätarvikkeet
Katso muut lisätarvikkeet valmistajan luetteloista.

Räjäytyskuvat ja varaosaluettelot löydät kotisivuiltamme:

www.flex-tools.com.

Hävittämistä koskevat tiedot

⚠ ***VAROITUS!***
Tee käytöstä poistetut sähkötyökalut käyttökelvottomiksi:
– *akkukäyttöiset poista akku.*

Vain EU-maat Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen joukossa!
Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla.

Raaka-aineiden hyödyntäminen jätteenä hävittämisen sijaan.
Laitteet, lisävarusteet ja pakkaukset pitää kierrättää ympäristöystävällisellä tavalla. Muoviset osat on merkitty kierrätykseen materiaalityypin mukaisesti.

⚠ ***VAROITUS!***
Älä hävitä akkuja tai paristoja kotitalousjätteen seassa, polttamalla tai heittämällä veteen. Älä avaa käytettyjä akkuja tai paristoja.
Vain EU-maat:

Direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai käytetyt akut ja paristot on kierrätettävä.

i ***HUOMAUTUS***
Kysy jälleenmyyjältä tietoa hävitysvaihtoehdoista!

CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote täyttää seuraavien standardien tai normatiivisten asiakirjojen vaatimukset: EN 62841-standardin, direktiivien 2014/30/EU, 2006/42/EY, 2011/65/EU määräykset. Teknisistä asiakirjoista vastaava: FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V. P. Lameli

Peter Lameli Tekninen johtaja	Klaus Peter Weinper Laatuosaston päällikkö (QD)

1.7.2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Vastuun poissulkeminen

Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista tai voiton menetyksestä, joiden syynä on liiketoiminnan keskeytyminen johtuen tuotteesta tai siitä, ettei tuotetta mahdollisesti voida käyttää.
Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista, joiden syynä on ohjeiden vastainen käyttö tai tuotteen käyttö muiden kuin valmistajan tuotteiden kanssa.

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***
Υποδηλώνει επικείμενο κίνδυνο. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σε εξαιρετικά σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***
Υποδηλώνει το ενδεχόμενο μιας επικίνδυνης κατάστασης. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***
Υποδηλώνει συμβουλές χρήσης και σημαντικές πληροφορίες.

Σύμβολα επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο

V Volt
/min Ταχύτητα περιστροφής


Διαβάστε τις οδηγίες


Φοράτε προστατευτικά ακοής!


Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!


Φοράτε μάσκα!


Φοράτε προστατευτικά γάντια!



Οδηγητική μπάρα.


Λαμβάνετε υπόψη το οπισθολάκτισμα του αλυσοπρίονου και αποφεύγετε την επαφή με την ακμή οδηγητικής μπάρας.


Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο πάντα και με τα δύο χέρια.


Οδηγίες διάθεσης του άχρηστου ηλεκτρικού εργαλείου (βλ. σελίδα 102)!

Για τη δική σας ασφάλεια

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***
Πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, διαβάστε και τηρείτε:
– *τις παρούσες οδηγίες χρήσης,*
– *τις «Γενικές οδηγίες ασφαλείας» για το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων στο βιβλιαράκι που περιλαμβάνεται στη συσκευασία (αριθ. φυλλαδίου: 315.915),*
– *τους κανόνες που ισχύουν στην εγκατάσταση, και τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων.*

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο ανταποκρίνεται στην πιο σύγχρονη τεχνολογία και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους αναγνωρισμένους κανονισμούς ασφαλείας. Ωστόσο, όταν χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για τη ζωή και τη σωματική ακεραιότητα του χρήστη ή τρίτου, όπως και να προκληθεί υλική ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο ή σε άλλη περιουσία.
Το αλυσοπρίονο μπαταρίας μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο
– *σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση,*
– *σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.*

Βλάβες με επίπτωση στην ασφάλεια θα πρέπει να αποκαθίστανται αμέσως.

Προβλεπόμενη χρήση

Το αλυσοπρίονο μπαταρίας προορίζεται
– για εμπορική χρήση στη βιομηχανία και το εμπόριο,
– για κοπή κορμών ξύλου και κλαδιών.

Οδηγίες ασφαλείας για το αλυσοπρίονο

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Μελετήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. *Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.*

- **Διατηρείτε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από το αλυσοπρίονο, όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν ενεργοποιήσετε το αλυσοπρίονο, σιγουρευτείτε πως δεν βρίσκεται σε**

επαφή με κανένα αντικείμενο. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός αλυσοπρίονου μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή των ρούχων ή του σώματός σας στην αλυσίδα.

- **Κρατάτε πάντοτε το αλυσοπρίονο με το δεξί χέρι στην οπίσθια χειρολαβή και το αριστερό χέρι στην μπροστινή χειρολαβή.** Το κράτημα του αλυσοπρίονου με τα χέρια τοποθετημένα αντίθετα αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού και δε θα πρέπει να πραγματοποιείται.
- **Κρατάτε το αλυσοπρίονο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες των χειρολαβών, αφού αυτό ενδέχεται να έλθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις.** Η επαφή ενός αλυσοπρίονου με καλώδιο υπό τάση ενδέχεται να θέσει υπό τάση τα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα και, κατά συνέπεια, να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
- **Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Συνιστάται περαιτέρω προστατευτικός εξοπλισμός για την ακοή, το κεφάλι, τα χέρια, τους μηρούς και τα πόδια.** Ο επαρκής ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα θραύσματα ή τυχαία επαφή με την αλυσίδα.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο ενόσω βρίσκεστε επάνω σε δέντρο, σκάλα, στέγη ή οποιαδήποτε άλλη ασταθή υποστήριξη.** Η χρήση του αλυσοπρίονου με αυτόν τον τρόπο μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- **Διατηρείτε πάντοτε καλό πάτημα και χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο, εφόσον στέκεστε σε σταθερό, ασφαλές και επίπεδο έδαφος.** Οι ολισθηρές και ασταθείς επιφάνειες, όπως σκάλες, μπορούν να προκαλέσουν απώλεια ισορροπίας και απώλεια ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- **Όταν κόβετε τεντωμένα κλαδιά, λαμβάνετε υπόψη σας το τίναγμα προς τα πίσω.** Μόλις η ένταση των ινών του ξύλου αποδεσμευτεί, το κλαδί είναι πιθανό να χτυπήσει το χειριστή και/ή να θέσει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.
- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την κοπή κλαδιών και δενδρυλλίων.** Το λεπτό υλικό είναι πιθανό να εγκλωβιστεί στην αλυσίδα του αλυσοπρίονου και να εκσφενδονιστεί προς το μέρος σας ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- **Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο κρατώντας το από την μπροστινή χειρολαβή, απενεργοποιημένο και μακριά από το σώμα σας. Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το αλυσοπρίονο, τοποθετείτε πάντοτε το κάλυμμα της οδηγητικής μπάρας.** Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπρίονου θα μειώσει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα.
- **Ακολουθείτε τις οδηγίες που αφορούν τη λίπανση, την τάνυση αλυσίδας και την αντικατάσταση της οδηγητικής μπάρας και της αλυσίδας.** Η πλημμελώς τεντωμένη ή λιπασμένη αλυσίδα μπορεί είτε να σπάσει είτε να αυξήσει την πιθανότητα οπισθολακτίσματος.
- **Κόβετε μόνο ξύλο. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για άλλες χρήσεις εκτός από τη σκοπούμενη.** Για παράδειγμα, μην χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονο για την κοπή μετάλλων, πλαστικού, τοιχοποιίας ή μη ξύλινων οικοδομικών υλικών. Η χρήση του αλυσοπρίονου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται είναι πιθανό να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Μην επιχειρήσετε να κόψετε ένα δέντρο προτού κατανοήσετε τους κινδύνους και τους τρόπους αποφυγής τους.** Ενέχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού για το χειριστή και τους παρευρισκομένους κατά την κοπή δέντρου.
- **Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες όταν απομακρύνετε σφηνωμένο υλικό, αποθηκεύετε ή πραγματοποιείτε επισκευές στο αλυσοπρίονο.** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης και η συστοιχία μπαταριών έχει αφαιρεθεί. Η τυχαία ενεργοποίηση του αλυσοπρίονου κατά την αφαίρεση σφηνωμένου υλικού ή την επισκευή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Αιτίες και πρόληψη του χειριστή για το οπισθολάκτισμα

- Το οπισθολάκτισμα μπορεί να προκληθεί όταν η άκρη της οδηγητικής μπάρας

ακουμπήσει κάποιο αντικείμενο ή όταν το ξύλο συγκλίνει και μαγκώνει την αλυσίδα στο σημείο κοπής.
- Η επαφή της άκρης σε κάποιες περιπτώσεις είναι πιθανό να προκαλέσει αντίστροφη αντίδραση, ωθώντας την οδηγητική μπάρα επάνω και πίσω, προς το μέρος του χειριστή.
- Το μάγκωμα της αλυσίδας κατά μήκος του επάνω μέρους της οδηγητικής μπάρας είναι πιθανό να σπρώξει την οδηγητική μπάρα προς τα πίσω, προς το μέρος του χειριστή.
- Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του πριονιού, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ατομικό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο πριόνι σας. Ως χρήστης αλυσοπρίονου θα πρέπει να λαμβάνετε διάφορα μέτρα ώστε να μην προκύπτουν ατυχήματα ή τραυματισμοί κατά τις εργασίες κοπής.
- Το οπισθολάκτισμα είναι αποτέλεσμα εσφαλμένης χρήσης του εργαλείου ή/και εσφαλμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας σωστά μέτρα όπως αναφέρεται παρακάτω:
  - **πιάνετε σταθερά τη λαβή και με τα δύο σας χέρια, τυλίγοντας με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα τις λαβές του αλυσοπρίονου και τοποθετείτε το σώμα και το βραχίονά σας με τέτοιον τρόπο, ώστε να αντιστέκεστε στις δυνάμεις οπισθολακτίσματος.** Οι δυνάμεις οπισθολακτίσματος μπορούν να ελεγχθούν από το χειριστή, εφόσον ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα. Μην αφήσετε ελεύθερο το αλυσοπρίονο.
  - **μην τεντώνεστε και μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων σας.** Αυτό σας προφυλάσσει από τυχαία επαφή της άκρης και επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο σε απρόσμενες καταστάσεις.
  - **χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ανταλλακτικές οδηγητικές μπάρες και αλυσίδες τις οποίες συνιστά ο κατασκευαστής.** Η λανθασμένη αντικατάσταση μπαρών και αλυσίδων μπορεί να προκαλέσει θραύση της αλυσίδας ή/και οπισθολάκτισμα.
  - **ακολουθείτε τις οδηγίες ακονίσματος και συντήρησης του κατασκευαστή για την αλυσίδα του πριονιού,** η μείωση του ύψους του μετρητή βάθους μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο οπισθολάκτισμα.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

- **Τα παιδιά και οι ανήλικοι, με εξαίρεση τους μαθητευόμενους άνω των 16 ετών υπό επίβλεψη, δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το αλυσοπρίονο.** Το ίδιο ισχύει και για άτομα που δεν γνωρίζουν ή δεν γνωρίζουν επαρκώς πώς να χειριστούν το αλυσοπρίονο. Οι οδηγίες λειτουργίας πρέπει να είναι πάντα έτοιμες. Άτομα που είναι ακατάλληλα για εργασία ή κουρασμένα δεν επιτρέπεται να χειριστούν το αλυσοπρίονο.
- Συνιστάται οι αρχάριοι χρήστες να λαμβάνουν πρακτική εκπαίδευση στη χρήση του αλυσοπρίονου και του προστατευτικού εξοπλισμού από έμπειρο χειριστή, ενώ η αρχική πρακτική εξάσκηση να γίνεται με την κοπή κούτσουρων σε υποστάτη ξυλουργού ή σε βάση στήριξης
- **Μην αγγίζετε την περιστρεφόμενη αλυσίδα.**
- Χρησιμοποιείτε πάντα εγκεκριμένα μέσα ατομικής προστασίας, καθώς έτσι μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού από την εκτίναξη υλικού κοπής και την τυχαία επαφή με την αλυσίδα του αλυσοπρίονου.
- Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο κοντά σε άλλους ανθρώπους, παιδιά ή κατοικίδια
- Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μετά από κατανάλωση αλκοόλ ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ή φαρμάκων που προκαλούν μέθη.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με το εργαλείο.
- Μετά τη χρήση να απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο και να αφαιρείτε την μπαταρία.
- Αποθηκεύετε το εργαλείο σε στεγνό και ασφαλισμένο χώρο, μακριά από παιδιά.

Θόρυβος και δόνηση

Οι τιμές θορύβου και δόνησης έχουν προσδιοριστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841. Το αξιολογημένο επίπεδο θορύβου A του ηλεκτρικού εργαλείου είναι τυπικά:
– Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}: 89 dB(A),
– Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}: 100 dB(A),
– Αβεβαιότητα: K = 11 dB.
Συνολική τιμή δόνησης:
– Τιμή εκπομπών a_h: 4.38 m/s^2
– Αβεβαιότητα: K = 1,5 m/s^2

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

Οι αναφερόμενες τιμές αφορούν καινούρια ηλεκτρικά εργαλεία. Η καθημερινή χρήση προκαλεί αλλαγές στις τιμές θορύβου και κραδασμών.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Οι δηλωμένες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και το δηλωμένο επίπεδο εκπομπής θορύβου που αναφέρεται στο παρόν ενημερωτικό φύλλο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.
Το προσδιορισμένο επίπεδο εκπομπής κραδασμών ανταποκρίνεται στις κύριες εφαρμογές του εργαλείου.
Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά παρελκόμενα κοπής ή υπό ελλιπή συντήρηση, τότε το επίπεδο εκπομπής κραδασμών ενδέχεται να διαφέρει.
Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.
Προκειμένου να εκτιμηθεί με ακρίβεια το επίπεδο έκθεσης σε κραδασμούς, θα πρέπει να λαμβάνεται επίσης υπόψη ο χρόνος που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε λειτουργία χωρίς να χρησιμοποιείται.
Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.
Προσδιορίστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις συνέπειες της δόνησης, όπως: συντηρείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα κοπής, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, και δημιουργήστε πρότυπα εργασίας.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τη δηλωμένη τιμή στην οποία αυτό χρησιμοποιείται.

Για την προστασία του χειριστή, ο χρήστης πρέπει να φοράει γάντια και προστατευτικά αυτιών σε πραγματικές συνθήκες χρήσης.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

Φοράτε ωτοασπίδες όταν η ηχητική πίεση είναι άνω των 85 dB(A).

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Εργαλείο		GCS 35 2X18-EC	
Τύπος		Αλυσοπρίονο	
Ονομαστική τάση	Vdc	2X18	
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	m/s	12	
Μήκος οδηγητικής μπάρας	cm	35	
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας	ml	150	
Βάρος κατά «EPTA Procedure 01/2003»	kg	3.85	
Μπαταρία	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Βάρος μπαταρίας	kg	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10-40°C		
Θερμοκρασία αποθήκευσης	< 50°C		
Θερμοκρασία φόρτισης	4-40°C		
Φορτιστής	CA 10,8/18,0, CA 18,0-LD		

Γενική επισκόπηση (βλ. σχήμα A)

Η αρίθμηση των χαρακτηριστικών του προϊόντος αναφέρεται στην απεικόνιση

του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα με τα γραφικά.

1. **Οδοντοτροχός αλυσίδας**
2. **Οπή λίπανσης**
3. **Αλυσίδα πριονιού**
4. **Οδηγητική μπάρα**
5. **Φρένο οπισθολακτίσματος**
6. **Μπροστινή χειρολαβή**
7. **Κουμπί απασφάλισης**
8. **Πίσω χειρολαβή**
9. **Διακόπτης-σκανδάλης**
10. **Θυρίδα επιθεώρησης λαδιού**
11. **Καπάκι ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας**
12. **Κουμπί τάνυσης αλυσίδας**
13. **Κάλυμμα οδοντοτροχού αλυσίδας**
14. **Κουμπί σύσφιξης**
15. **Κάλυμμα οδηγητικής μπάρας**
16. **Πείρος θέσης**
17. **Πείρος τάνυσης αλυσίδας**
18. **Οπή με σπείρωμα**

Οδηγίες λειτουργίας

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου

Αποσυσκευάστε το αλυσοπρίονο μπαταρίας και βεβαιωθείτε ότι δεν λείπουν ή δεν υπάρχουν χαλασμένα εξαρτήματα.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Οι μπαταρίες δεν είναι φορτισμένες πλήρως κατά την παράδοση. Πριν από την αρχική χρήση, φορτίστε τις μπαταρίες πλήρως. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του φορτιστή.

Τοποθέτηση/αντικατάσταση της μπαταρίας

- Πιέστε τις δύο φορτισμένες μπαταρίες στο ηλεκτρικό εργαλείο μέχρι να κουμπώσουν στη θέση τους (βλ. εικόνα B).
- Για να τις αφαιρέσετε, πιέστε το κουμπί αποδέσμευσης (1.) και τραβήξτε έξω τις δύο μπαταρίες (2.) (βλ. εικόνα C).
- Τοποθετείτε ή αφαιρείτε πάντα τις δύο μπαταρίες ταυτόχρονα. Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να λειτουργήσει με μία μπαταρία.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

Όταν η συσκευή δε χρησιμοποιείται, προστατεύετε τις επαφές της μπαταρίας. Ασύνδετα μεταλλικά μέρη μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές και ενέχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς!

Λάδι λίπανσης αλυσίδας (βλ. εικόνα D)

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Αυτό το αλυσοπρίονο δεν είναι γεμάτο με λάδι αλυσίδας. Είναι απαραίτητο να γεμίσετε το προϊόν με λάδι αλυσίδας πριν το χρησιμοποιήσετε! Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία το προϊόν χωρίς λάδι αλυσίδας διότι έτσι θα προκύψει εκτενής ζημιά στο προϊόν!

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

Η στεγνή λειτουργία του αλυσοπρίονου ή λειτουργία με πολύ λίγο λάδι αλυσίδας θα μειώσει την απόδοση κοπής, θα ελαττώσει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος και θα προκαλέσει ταχεία φθορά στην αλυσίδα και την οδηγητική μπάρα λόγω υπερθέρμανσης!

Γεμίστε αμέσως με λάδι αλυσίδας όταν η στάθμη του βρίσκεται κάτω από την «ελάχιστη» τιμή στη θυρίδα επιθεώρησης λαδιού (10).

- Τοποθετείτε το προϊόν κατά τέτοιο τρόπο ώστε το καπάκι δοχείου λαδιού αλυσίδας (11) να βλέπει προς τα επάνω.
- Ανοίξτε το καπάκι (11) και γεμίστε το δοχείο με λάδι λίπανσης αλυσίδας.
- Μην παραγεμίζετε το ρεζερβουάρ και αφήνετε περίπου 5 mm χώρο μεταξύ της στάθμης λαδιού και της εσωτερικής άκρης του ρεζερβουάρ, ώστε να υπάρχει περιθώριο διαστολής.
- Σφίξτε καλά το καπάκι (11).

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Συνιστούμε τη χρήση φιλικού προς το περιβάλλον βιοδιασπώμενου λαδιού αλυσίδας που προορίζεται ειδικά για χρήση με αλυσοπρίονο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε

ανακυκλωμένο/παλαιό λάδι. Η χρήση μη εγκεκριμένου λαδιού ακυρώνει την εγγύηση.

Αντικατάσταση της αλυσίδας και της οδηγητικής μπάρας

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε την αλυσίδα.

- Αφαιρέστε τις δύο μπαταρίες από το εργαλείο.
- Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο σε μια κατάλληλη επίπεδη επιφάνεια.
- Χαλαρώστε το κουμπί σύσφιξης (14) αριστερόστροφα και αφαιρέστε το κάλυμμα του οδοντοτροχού οδήγησης (13) (βλ. εικόνα E).
- Τοποθετήστε την αλυσίδα πριονιού (3) στη σχισμή γύρω από την οδηγητική μπάρα (4). Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού έχει τη σωστή κατεύθυνση κίνησης.
- Τοποθετήστε την οδηγητική μπάρα επάνω στον οδοντοτροχό οδήγησης. Βεβαιωθείτε ότι η οδηγητική μπάρα (4) έχει τοποθετηθεί σωστά πάνω από το μπουλόνι σύσφιξης (f1) και ότι η αλυσίδα πριονιού «Κόφτης» συμμορφώνεται με την ένδειξη κατεύθυνσης αλυσίδας (f2) στο πλαστικό περίβλημα (βλ. εικόνα F).
- Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος τάνυσης αλυσίδας (17) έχει εισαχθεί στην κάτω οπή στο πίσω μέρος της μπάρας, εάν όχι περιστρέψτε το κουμπί τάνυσης αλυσίδας (12) εντελώς αριστερόστροφα (βλ. εικόνα G).
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του οδοντοτροχού κίνησης (13).
- Σφίξτε ελαφρά το κάλυμμα (13) με το κουμπί σύσφιξης (14).

Τάνυση αλυσίδας πριονιού

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

Ελέγχετε πάντα την τάνυση αλυσίδας πριν από τη χρήση. *Κατά την αρχική λειτουργία οι καινούργιες αλυσίδες μπορούν να εκταθούν πολύ.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Αποφεύγετε τάνυση της αλυσίδας εάν είναι καυτή διότι έτσι θα προκληθεί υπερβολική τάνυση της αλυσίδας και θα εφαρμόζει πολύ σφιχτά στην οδηγητική μπάρα όταν κρυώσει.

- Αφαιρέστε τις δύο μπαταρίες και τοποθετήστε το αλυσοπρίονο σε μια κατάλληλη επίπεδη επιφάνεια.
- Ανασηκώστε την άκρη της οδηγητικής μπάρας (4) και κρατήστε την ελαφρώς ανασηκωμένη καθώς ρυθμίζετε την τάνυση. Βεβαιωθείτε ότι η οδηγητική μπάρα κινείται ελαφρά, λασκάρετε το κουμπί σύσφιξης (14) λίγο εάν είναι απαραίτητο.
- Γυρίστε το κουμπί τάνυσης της αλυσίδας (12) μέχρι όλα τα τμήματα της αλυσίδας να αγγίζουν απλά το κάτω άκρο του οδηγού.
- Ελέγξτε την τάνυση της αλυσίδας τραβώντας προς τα επάνω στην αλυσίδα κόντρα στο βάρος του προϊόντος. Η σωστή τάνυση αλυσίδας επιτυγχάνεται όταν η αλυσίδα του πριονιού μπορεί να ανυψωθεί στο κέντρο κατά περ. 5 mm από την οδηγητική μπάρα (βλ. εικόνα H).
- Ρυθμίστε εκ νέου την τάνυση όπως περιγράφεται ανωτέρω εάν νομίζετε ότι το αλυσοπρίονο είναι πολύ χαλαρό ή σφιχτό.
- Σφίξτε καλά το κουμπί σύσφιξης (14) για να στερεώσετε την οδηγητική μπάρα.

Κάλυμμα οδηγητικής μπάρας (βλ. εικόνα I)

Τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα οδηγητικής μπάρας (15) στην οδηγητική μπάρα (4) όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείτε, π.χ. επαναπλήρωση του λαδιού αλυσίδας, εισαγωγή/αφαίρεση των συστοιχιών μπαταριών, αποθήκευση και μεταφορά. Αφαιρέστε το κάλυμμα της οδηγητικής μπάρας (15) πριν από τη λειτουργία.

Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης

- Τραβήξτε το φρένο οπισθολακτίσματος από τη θέση 🔒 στη θέση 🔓 (βλ. εικόνα J).
- Για να εκκινήσετε το μηχάνημα, πατήστε το κουμπί κλειδώματος (7) και στη συνέχεια πατήστε το διακόπτη σκανδάλης (9) και κρατήστε τον πατημένο (βλ. εικόνα K).
- Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, αφήστε τον διακόπτη σκανδάλης.

Γενική διαδικασία κοπής

- Εξοικειωθείτε με όλα τα χειριστήρια και τους διακόπτες. Εξασκηθείτε σε όλες τις κινήσεις με το προϊόν απενεργοποιημένο.

- Κρατάτε πάντα το προϊόν σφιχτά και με τα δύο χέρια. Μπροστινή λαβή με το αριστερό χέρι και πίσω λαβή με το δεξί χέρι. Πιάνετε συνεχώς καλά και τις δύο λαβές κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Ποτέ μη χειρίζεστε το αλυσοπρίονο χρησιμοποιώντας μόνο το ένα χέρι (βλ. εικόνα L).
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο εφόσον στέκεστε καλά. Κρατάτε το προϊόν στη δεξιά πλευρά του σώματός σας.
- Βεβαιώνεστε ότι το αντικείμενο κοπής δεν υπερβαίνει το μήκος κοπής χρήσης του αλυσοπρίονου. Η μύτη της οδηγητικής μπάρας πρέπει πάντα να παραμένει τουλάχιστον 5 cm εκτός του περιγράμματος του κορμού ξύλου.
- Βεβαιώνεστε ότι η αλυσίδα πριονιού κινείται σε πλήρη ταχύτητα προτού έρθει σε επαφή με το ξύλο.
- Χρησιμοποιείτε τις οδοντώσεις σύσφιξης (m1) για να ασφαλίσετε το προϊόν επάνω στο ξύλο προτού εκκινήσετε την κοπή και χρησιμοποιήστε τις ως σημείο μόχλευσης κατά την κοπή (βλ. εικόνα M).
- Μην ασκείτε πίεση στην αλυσίδα κοπής ενώ κόβετε, επιτρέπετέ της να πραγματοποιεί τη λειτουργία της.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο με τους βραχίονες σε πλήρη έκταση. Μην προσπαθείτε να κόβετε σε τομείς όπου υπάρχει δυσκολία πρόσβασης ή επάνω σε σκάλα. Μην κόβετε ποτέ σε ύψος πάνω από το ύψος των ώμων.
- Προσέχετε όταν φτάνετε στο τέλος της κοπής. Το βάρος του αλυσοπρίονου αλλάζει απροσδόκητα καθώς κόβει ελεύθερα από το ξύλο. Κίνδυνος τραυματισμού στα πόδια και τα πέλματα.
- Απομακρύνετε πάντα το αλυσοπρίονο από το κομμένο ξύλο ενώ εξακολουθεί να βρίσκεται σε λειτουργία.

Κοπή δέντρου (βλ. εικόνα N & O)

Κατά τις λειτουργίες τεμαχισμού και κοπής από δύο ή περισσότερα άτομα ταυτόχρονα, η λειτουργία κοπής πρέπει να διεξάγεται τουλάχιστον σε μια απόσταση του διπλού ύψους του δέντρου που κόβεται από τη λειτουργία τεμαχισμού. Τα δέντρα δεν πρέπει να κόβονται έτσι ώστε να θέτουν σε κίνδυνο οποιοδήποτε άτομο, να χτυπήσουν οποιοδήποτε αγωγό ή να προκαλέσουν ζημιές σε ιδιοκτησίες. Εάν το δέντρο έρθει σε επαφή με γραμμές τροφοδοσίας πρέπει να ειδοποιηθεί αμέσως η αντίστοιχη εταιρεία.

ο χειριστής πρέπει να στέκεται στην ανωφερή πλευρά του εδάφους, γιατί το δέντρο μπορεί να κυλήσει ή να γλιστρήσει προς τα κάτω μετά την κοπή.

Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες κοπής πρέπει να σχεδιάσετε και να καθαρίσετε ένα διάδρομο διαφυγής σύμφωνα με τις ανάγκες. Η διαδρομή διαφυγής πρέπει να εκτείνεται προς τα πίσω και διαγώνια από την αναμενόμενη γραμμή πτώσης.

Προτού ξεκινήσει η κοπή, λάβετε υπόψη την φυσική κλίση του δέντρου, την τοποθεσία των μεγαλύτερων κλαδιών και την κατεύθυνση του ανέμου, ώστε να κρίνετε προς ποια κατεύθυνση θα πέσει το δέντρο.

Αφαιρέστε ρύπους, πέτρες, χαλαρούς φλοιούς, καρφιά, συνδετήρες και σύρματα από το δέντρο.

Αποκλάδωση και κλάδεμα (βλ. εικόνα P)

Η αποκλάδωση απομακρύνει τα κλαδιά από ένα πεσμένο δέντρο. Κατά την αποκλάδωση αφήνετε τα μεγαλύτερα κλαδιά χαμηλά να υποστηρίζουν τον κορμό μακριά από το έδαφος. Αφαιρείτε τα μικρά κλαδιά με μια κοπή. Τα τεντωμένα κλαδιά πρέπει να κόβονται από κάτω προς τα πάνω για να αποφευχθεί μάγκωμα του αλυσοπρίονου.

Κοπή ξύλου υπό τάση (βλ. εικόνα Q)

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν πριονίζετε ξύλα, κλαδιά ή δέντρα υπό τάση. Επιτρέπετε αυτές οι εργασίες να πραγματοποιούνται από εκπαιδευμένους επαγγελματίες.

Υπάρχει μεγάλος κίνδυνος ατυχημάτων.

Όταν κόβετε κορμούς που υποστηρίζονται και στα δύο άκρα ξεκινάτε την κοπή από επάνω (A) περίπου ένα τρίτο της διαμέτρου μέσα στον κορμό και κατόπιν ολοκληρώστε την κοπή στο ίδιο σημείο από κάτω (B), ώστε να αποφύγετε διαχωρισμό του κορμού ή μπλοκάρισμα του πριονιού. Αποφύγετε την επαφή της αλυσίδας πριονιού με το έδαφος.

Όταν κόβετε κορμούς που υποστηρίζονται μόνο στο ένα άκρο, εκκινείτε την κοπή από κάτω (A) περίπου ένα τρίτο της διαμέτρου μέσα στον κορμό και κατόπιν ολοκληρώνετε την κοπή στο ίδιο σημείο από επάνω (B), ώστε να αποφύγετε διαχωρισμό του κορμού ή μπλοκάρισμα του πριονιού.

Τεμαχισμός κορμού

- Τηρείτε αυτές τις απλές οδηγίες για εύκολη κοπή. Όταν ο κορμός υποστηρίζεται σε όλο του το μήκος κόβεται από το επάνω μέρος (κοπή από επάνω, βλ. εικόνα R).
- Όταν ο κορμός υποστηρίζεται στο ένα άκρο κόβετε το 1/3 της διαμέτρου από την κάτω πλευρά (κοπή από κάτω). Κατόπιν κάντε την οριστική κοπή με κοπή από επάνω ώστε να συναντήσετε την πρώτη κοπή (βλ. εικόνα S).
- Όταν ο κορμός υποστηρίζεται και στα δύο άκρα κόβετε το 1/3 της διαμέτρου από την άνω πλευρά (κοπή από επάνω). Κατόπιν κάντε την οριστική κοπή με κοπή από κάτω των κάτω 2/3 για να συναντήσετε την πρώτη κοπή (βλ. εικόνα T).
- Όταν κόβετε ξύλα σε επικλινές έδαφος, να στέκεστε πάντα στην ανωφερή πλευρά του κορμού. Όταν κόβετε στη μέση, για να διατηρήσετε τον πλήρη έλεγχο, αποδεσμεύστε την πίεση κοπής κοντά στο τέλος της κοπής, χωρίς να χαλαρώσετε τη λαβή σας στις λαβές του προϊόντος. Μην αφήνετε την αλυσίδα να έρχεται σε επαφή με το έδαφος. Αφού ολοκληρώσετε την κοπή, περιμένετε να σταματήσει το αλυσοπρίονο προτού το μετακινήσετε. Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν πριν μετακινηθείτε από δέντρο σε δέντρο (βλ. εικόνα U).
- Στηρίζετε τους μικρούς κορμούς σε βάση κοπής ή σε άλλο κορμό ενώ κόβετε (βλ. εικόνα V).

Συντήρηση και φροντίδα

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Αφαιρείτε τις μπαταρίες πριν από την εκτέλεση οιωνδήποτε εργασιών στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Καθαρισμός

- Καθαρίζετε τακτικά το ηλεκτρικό εργαλείο και το πλέγμα που υπάρχει μπροστά από τις οπές εξαερισμού. Η συχνότητα καθαρισμού εξαρτάται από το υλικό και τη διάρκεια χρήσης.
- Καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό του περιβλήματος και του κινητήρα με ξηρό πεπιεσμένο αέρα.

Τρόχισμα της αλυσίδας πριονιού

Ποτέ μην ακονίζετε μόνοι σας την αλυσίδα του πριονιού, εκτός αν έχετε εμπειρία σε αυτό. Αντικαταστήστε την αλυσίδα πριονιού με την ανταλλακτική αλυσίδα πριονιού της FLEX ή αναθέστε το επαγγελματικό τρόχισμά της σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο εξυπηρέτησης πελατών της FLEX.

Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

Για άλλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τους καταλόγους του κατασκευαστή.

Σχεδιαγράμματα σε ανεπτυγμένη μορφή και λίστες ανταλλακτικών διατίθενται στον δικτυακό μας τόπο.

www.flex-tools.com.

Πληροφορίες διάθεσης

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Αχρηστεύετε τα παλιά ηλεκτρικά εργαλεία:

– *αφαιρώντας την μπαταρία στα ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία.*

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωση της οδηγίας αυτής στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Ανάκτηση πρώτων υλών αντί για διάθεση απορριμμάτων.

Η συσκευή, τα παρελκόμενα και η συσκευασία πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Τα πλαστικά μέρη επισημαίνονται για ανακύκλωση ανάλογα με τον τύπο υλικού.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή σε νερό. Μην ανοίγετε τις άχρηστες μπαταρίες.

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ, οι ελαττωματικές ή άδειες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Σας παρακαλούμε να ζητήσετε από το κατάστημα αγοράς να σας υποδείξει τους τρόπους διάθεσης!

CE- Δήλωση συμμόρφωσης

Δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στην ενότητα «Τεχνικά χαρακτηριστικά» συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:
EN 62841 σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ, και 2011/65/ΕΕ.
Αρμόδιοι για τα τεχνικά έγγραφα: FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Technical Director

Klaus Peter Weinper
Επικεφαλής του Τμήματος Ποιότητας (QD)

1.07.2023, FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Απαλλαγή ευθύνης

Ο κατασκευαστής και ο εκπρόσωπός του δεν ευθύνονται για καμία ζημιά ή απώλεια κέρδους λόγω της διακοπής επαγγελματικής δραστηριότητας, η οποία επήλθε λόγω του προϊόντος ή ενός άχρηστου προϊόντος.
Ο κατασκευαστής και ο εκπρόσωπός του δεν ευθύνονται για καμία ζημιά που προκλήθηκε από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή από τη χρήση του προϊόντος με προϊόντα άλλων κατασκευαστών.

Bu kılavuzda kullanılan semboller

⚠ ***UYARI!***
Yaklaşan tehlikeyi belirtir. Bu uyarının dikkate alınmaması ölüm veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

⚠ ***DİKKAT!***
Olası bir tehlikeli durumu belirtir. Bu uyarının dikkate alınmaması hafif yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

i ***NOT***
Uygulama ipuçlarını ve önemli bilgileri belirtir.

Elektrikli aletteki semboller

V Volt

/min Dönüş hızı


Talimatları okuyun


Kulak koruyucu takın!


Koruyucu gözlük takın!


Maske takın!


Koruyucu eldiven giyin!



Pala.


Motorlu testerenin geri tepmesine dikkat edin ve pala ucuyla temas etmekten kaçının.


Motorlu testereyi her zaman iki elinizle kullanın.


Eskiyen cihazın bertaraf edilmesine ilişkin bilgiler (bkz. sayfa 110)!

Güvenliğiniz için

⚠ ***UYARI!***
Elektrikli aleti kullanmadan önce lütfen aşağıdakileri okuyun:
- *burada yer alan çalıştırma talimatlarını,*
- *elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin ekteki kitapçıkta yer alan "Genel güvenlik talimatları"nı (broşür no.: 315.915),*
- *aletin kullanılacağı alana ilişkin geçerli kuralları ve kazaların önlenmesi ile ilgili düzenlemeleri.*

Bu elektrikli alet son teknoloji ürünü olup, kabul edilen güvenlik düzenlemelerine uygun olarak üretilmiştir.
Bununla birlikte kullanım sırasında elektrikli alet, kullanıcının veya bir üçüncü tarafın hayatı ve sağlığı için tehlike oluşturabilir ya da aletin kendisi veya başka eşyalar zarar görebilir.
Akülü motorlu testere sadece
- *kullanım amacına göre*
- *ve mükemmel çalışır durumdayken kullanılabilir.*

Güvenliği tehlikeye atan arızalar derhal onarılmalıdır.

Kullanım amacı

Akülü motorlu testere aşağıdaki kullanım amaçlarına yöneliktir:
- sanayi ve ticari amaçlı kullanım için,
- odun kütükleri ve dalları kesmek için.

Motorlu testere için güvenlik talimatları

⚠ ***UYARI!***

Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. *Aşağıdaki talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.*

- **Motorlu testere çalışırken tüm vücut azalarınızı testere zincirinden uzak tutun. Motorlu testereyi çalıştırmadan önce, testere zincirinin hiçbir şeye temas etmediğinden emin olun.** Motorlu testere ile çalışırken bir anlık dikkatsizlik, elbisenizin veya vücudunuzun testere zincirine dolanmasına neden olabilir.
- **Motorlu testereyi daima sağ elinizle arka tutma sapından ve sol elinizle ön tutma**

sapından tutarak kullanın. Sağ elinizle ön tutma kolundan ve sol elinizle arka tutma kolundan tutmanız kişisel yaralanma riskini artırır ve asla bu şekilde tutulmamalıdır.

- **Testere zinciri görünmeyen kablolar ile temas edebileceği için motorlu testereyi sadece yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun.** "Elektrikli" bir kabloya temas eden testere zinciri, motorlu testerenin metal kısımlarını da "elektrikli" yapabilir ve aleti kullanan kişinin çarpılmasına neden olabilir.
- **Koruyucu gözlük takın. Kulaklar, baş, eller, bacaklar ve ayaklar için ilave koruyucu ekipman kullanılması önerilir.** Uygun koruyucu ekipman, uçuşan talaşlar nedeniyle veya testere zinciri ile yanlışlıkla temas edilmesi sonucu oluşabilecek yaralanmaları azaltır.
- **Motorlu testereyi ağaçta, merdivende, çatıda veya herhangi bir dengesiz destekte çalıştırmayın.** Motorlu testerenin bu şekilde çalıştırılması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Çalışma süresince ayaklarınızı yere sağlam basın, motorlu testereyi sadece sabit, güvenli ve düz bir zemin üzerindeyken çalıştırın.** Kaygan veya ayaklı merdiven gibi sağlam olmayan ortamlar dengenin veya motorlu testere hakimiyetinin kaybedilmesine neden olabilir.
- **Gergin durumdaki bir ağaç dalını keserken geri sıçramaya karşı dikkatli olun.** Ağaç liflerindeki gerilim serbest kaldığında, yay yüklü dal operatöre çarpabilir ve/veya motorlu testereyi kontrolden çıkarabilir.
- **Çalı ve fidan keserken son derece dikkatli olun.** İnce parçalar testere zincirine takılabilir ve kırbaç etkisi yaratarak size çarpabilir ve dengenizi kaybetmenize neden olabilir.
- **Motorlu testereyi kapalı konumda ve vücudunuzdan uzak olacak şekilde ön tutma kolundan tutarak taşıyın. Motorlu testereyi taşırken veya saklama sırasında pala kılıfını mutlaka takın.** Motorlu testerenin doğru kullanımı, hareketli testere dişlisine yanlışlıkla temas etme olasılığını azaltır.
- **Yağlama, zincir gerginliği ile pala ve testere zinciri değişimi ile ilgili talimatlara uyun.** Gerginlik ayarı ve yağlaması düzgün yapılmayan bir zincir kopabilir veya geri tepme olasılığını artırabilir.
- **Sadece ağaç kesimi yapın. Motorlu testereyi kullanım amacı dışında kullanmayın. Örneğin: motorlu testereyi metal, plastik, tuğla-taş veya ahşap olmayan yapı malzemeleri için kullanmayın.** Motorlu testerenin kullanım amacı dışındaki işlerde kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- **Riskleri ve bunlardan nasıl kaçınılacağını öğrenene kadar bir ağacı kesmeye çalışmayın.** Bir ağaç devrilirken operatör veya çevredekiler ciddi şekilde yaralanabilir.
- **Sıkışan malzemeleri temizlerken, motorlu testereyi depoya koyarken veya bakımını yaparken tüm talimatlara uyun.** Açma/kapatma düğmesinin kapalı ve akü takımının çıkarılmış olduğundan emin olun. Sıkışan malzemeleri temizlerken veya bakım yaparken elektrik testerenin beklenmedik şekilde çalıştırılması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Geri tepme nedenleri ve operatörün alması gereken önlemler

- Geri tepme, pala burnu veya pala ucu bir nesneye dokunduğunda, kesim sırasında testere zincirine odun parçası takıldığında ve sıkıştığında meydana gelebilir.
- Bazı durumlarda pala ucu teması, palanın yukarı veya operatöre doğru geri tepmesine neden olarak ani bir ters tepkiye yol açabilir.
- Testere zincirinin palanın üst kısmında sıkışması, palanın ani olarak operatöre doğru geri tepmesine neden olabilir.
- Bu tepkilerden herhangi biri testerenin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir ve bu da ciddi yaralanmalara yol açabilir. Testerenizde bulunan güvenlik aygıtlarına tek başına güvenmeyin. Bir motorlu testere kullanıcısı olarak kesim işlerinizi kaza veya yaralanmalardan uzak tutmak için çeşitli önlemler almanız gerekir.
- Geri tepme, aletin yanlış kullanılmasının ve/veya yanlış çalıştırma prosedür veya koşullarının bir sonucudur ve aşağıdaki önlemlerin alınması ile önlenebilir:
  - **başparmak ve diğer parmaklarınızla motorlu testerenin tutma kollarından kavrayarak her iki elinizle testereyi**

sıkıca tutun, vücudunuzu ve kolunuzu geri tepme kuvvetine karşı koyacak şekilde yerleştirin. Uygun önlemler alınırsa, geri tepme kuvvetleri operatör tarafından kontrol edilebilir; böyle bir durumda motorlu testereyi bırakmayın.
– **dengesiz bir duruşla çalışmayın ve omuz yüksekliğinin üzerinde kesim yapmayın.** Böylece istenmeden uç teması yapılması önlenir ve beklenmeyen durumlarda testerenin daha iyi kontrol edilmesine olanak sağlanır.
– **yalnızca üretici tarafından belirtilen yedek palaları ve zincirleri kullanın.** Yanlış yedek raylar ve zincirler kopabilir ve/veya geri tepme oluşmasına neden olabilir.
– **Testere zinciri için üreticinin bileme ve bakım talimatlarına uyun,** derinlik göstergesi yüksekliğinin azaltılması geri tepmenin artmasına neden olabilir.

Ek güvenlik talimatları

- **16 yaşından büyük ve gözetim altındaki çıraklar dışında çocuklar ve küçükler bu motorlu testereyi çalıştıramaz.** Aynı durum, motorlu testereyi nasıl kullanacağını bilmeyen veya yeterince bilmeyen kişiler için de geçerlidir. Çalıştırma talimatları her zaman elinizin altında olmalıdır. Sağlık açısından uygun olmayan veya yorgun kişiler motorlu testereyi çalıştırmamalıdır.
- Aleti ilk kez kullanacak olan kullanıcı, deneyimli bir operatörden motorlu testere ve koruyucu ekipmanın kullanımı konusunda pratik eğitim almalı ve ilk uygulamanın bir testere tezgahı veya kızak üzerinde kütük keserek yapılması gerektiği konusunda bilgi sahibi olmalıdır.
- **Dönen zincire dokunmayın.**
- Daima onaylı kişisel koruyucu ekipman kullanın, böylece kesme malzemesinin etrafa savrulması ve testere zincirine kazara dokunma nedeniyle yaralanma tehlikesi azalır.
- Motorlu testereyi diğer insanların, çocukların veya hayvanların yakınında çalıştırmayın.
- Alkol aldıktan sonra veya sarhoş edici uyuşturucu veya ilaç etkisi altındayken motorlu testereyi kullanmayın.
- Çocukların aletle oynamasına izin vermeyin.
- Kullandıktan sonra her zaman aleti kapatın ve aküyü çıkarın.
- Aleti kapalı alanlarda, kuru, kilitli ve çocukların erişemeyeceği bir yerde depolayın

Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 62841 ile uyumlu olarak ölçülmüştür. Elektrikli aletin değerlendirilmiş gürültü seviyesi (A) tipik olarak:

– Ses basıncı seviyesi L_{pA}: 89 dB(A);
– Ses gücü seviyesi L_{WA}: 100 dB(A);
– Belirsizlik: K = 11 dB.

Toplam titreşim değeri:

– Emisyon değeri a_h: 4,38 m/sn.^{2}
– Belirsizlik: K = 1,5 m/sn^2

⚠ ***DİKKAT!***

Belirtilen ölçümler yeni olan elektrikli aletlerden elde edilmiştir. Günlük kullanım, gürültü ve titreşim değerlerinin değişmesine neden olur.

i ***NOT***

Bu bilgi formunda belirtilen beyan edilen toplam titreşim değer(ler)i ve beyan edilen gürültü emisyonu seviyesi, EN 62841'de standart hale getirilen ölçüm yöntemine uygun olarak ölçülmüştür ve bir aleti diğeri ile karşılaştırmak için kullanılabilir.

Maruz kalmanın ön değerlendirmesinde kullanılabilir. Belirtilen titreşim emisyonu seviyesi, aletin ana uygulamalarını temsil eder. Bununla birlikte, alet farklı uygulamalar için farklı kesme aksesuarlarıyla kullanılıyorsa veya bakımsızsa titreşim emisyonu seviyesi farklı olabilir.
Bu durum, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.
Titreşime maruz kalma seviyesinin doğru bir tahminini yapmak için aletin kapalı olduğu veya çalışır durumda olduğu ancak fiilen kullanımda olmadığı zamanları da hesaba katmak gerekir.
Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.
Operatörü titreşim etkilerinden korumak için aletin ve kesme aksesuarlarının bakımı, ellerin sıcak tutulması, çalışma şekillerinin düzenlenmesi gibi ek güvenlik önlemlerini alın.

⚠ ***UYARI!***

Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aletin kullanıldığı beyan edilen değerden farklı olabilir;

Operatörü korumak için fiili kullanım koşullarında kullanıcı eldiven ve kulak koruyucu kullanmalıdır.

⚠ ***DİKKAT!***

Ses basıncı 85 dB(A) seviyesinin üzerindeyken kulak koruyucuları takın.

Teknik veriler

Alet		GCS 35 2X18-EC	
Tipi		Motorlu Testere	
Nominal voltaj	Vdc	2X18	
Yüksüz hız	m/s	12	
Pala uzunluğu	cm	35	
Zincir yağı deposu hacmi	ml	150	
"EPTA Prosedür 01/2003"e göre ağırlık	kg	3.85	
Akü	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Akü ağırlığı	kg	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Çalışma sıcaklığı	-10-40°C		
Depolama sıcaklığı	< 50°C		
Şarj olma sıcaklığı	4-40°C		
Şarj cihazı	CA 10,8/18,0, CA 18,0-LD		

Genel bakış (bkz. şekil A)

Ürün özelliklerine ait numaralar için teknik resim sayfalarındaki makine çizimlerine bakın.

1. **Zincir çarkı**
2. **Yağlama deliği**
3. **Testere zinciri**
4. **Pala**
5. **Geri tepme freni**
6. **Ön tutma kolu**
7. **Kilitleme düğmesi**
8. **Arka tutma kolu**
9. **Tetik**
10. **Yağ kontrolü camı**
11. **Zincir yağı deposu kapağı**
12. **Zincir gerginliği topuzu**
13. **Tahrik dişlisi kapağı**
14. **Sıkıştırma topuzu**
15. **Pala kılıfı**
16. **Konum pimi**
17. **Zincir germe pimi**
18. **Diş deliği**

Çalıştırma talimatları

⚠ ***UYARI!***

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce aküyü çıkarın.

Elektrikli aleti çalıştırmadan önce

Motorlu testereyi ambalajından çıkarın ve eksik ya da hasarlı parça olup olmadığını kontrol edin.

i ***NOT***

Teslimatta aküler tam olarak şarj edilmemiştir. İlk çalıştırmadan önce aküyü tam olarak şarj edin. Şarj cihazının kullanım kılavuzuna bakın.

Aküyü takma/değiştirme

- Şarj edilmiş iki aküyü yerine oturana kadar elektrikli alete bastırın (bkz. şekil B).
- Çıkarmak için çıkarma düğmesine basın (1.) ve iki aküyü dışarı çekin (2.) (bkz. şekil C).
- İki aküyü her zaman aynı anda çıkarıp takın. Elektrikli alet tek akü ile çalışamaz.

⚠ ***DİKKAT!***

Alet kullanımda değilken akü kutuplarını koruyun. Gevşek metal parçalar kutuplara kısa devre yaptırabilir, patlama ve yangın tehlikesi oluşturabilir!

Zincir yağlama yağı (bkz. şekil D)

⚠ ***UYARI!***

Bu motorlu testere zincir yağı ile doldurulmamıştır. Ürünü kullanmadan önce zincir yağı ile doldurulması çok önemlidir! Ürünü asla zincir yağı olmadan çalıştırmayın, aksi takdirde üründe büyük hasar meydana gelebilir!

⚠ ***DİKKAT!***

Testere zincirinin kuru veya çok az zincir yağıyla çalıştırılması, kesme verimliliğini azaltır, ürün ömrünü kısaltır ve aşırı ısınma nedeniyle testere zincirinin ve palanın hızla aşınmasına neden olur!

Yağ kontrolü camında (10) yağ seviyesi "Min" seviyesini gösterdiğinde hemen zincir yağını doldurun.

- Ürünü, zincir yağı deposu kapağı (11) yukarı bakacak şekilde yerleştirin.
- Kapağı (11) açın ve depoyu zincir yağlama yağı ile doldurun.
- Aşırı yağ doldurmayın ve genleşmeyi sağlamak için yağ seviyesi ile tankın iç kenarı arasında yaklaşık 5 mm boşluk bırakın.
- Kapağı (11) sıkıca sıkın.

i ***NOT***

Özellikle motorlu testere ile kullanılmak üzere tasarlanmış çevre dostu biyolojik olarak çözünebilir zincir yağı kullanmanızı öneririz. Asla geri dönüştürülmüş/eski yağ kullanmayın. Onaylanmamış yağ kullanımı garantiyi geçersiz kılacaktır.

Zinciri ve palayı değiştirme

⚠ ***UYARI!***

Zinciri tutarken daima koruyucu eldiven giyin.

- İki aküyü de aletten çıkarın.
- Motorlu testereyi uygun düz bir yüzeye yerleştirin.
- Sıkıştırma topuzunu (14) saat yönünün tersine gevşetin ve tahrik dişlisi kapağını (13) çıkarın (bkz. şekil E).
- Testere zincirini (3) palanın (4) etrafındaki zincir baklasına yerleştirin. Testere zincirinin doğru çalışma yönünde olduğundan emin olun.
- Palayı tahrik dişlisine takın. Palanın (4) sabitleme cıvatası (f1) üzerine doğru şekilde yerleştirildiğinden ve testere zinciri 'Kesici'nin plastik gövde üzerindeki zincir yönü göstergesine (f2) uygun olduğundan emin olun (bkz. şekil F).
- Zincir germe piminin (17) palanın arkasındaki alt deliğe takılı olduğundan emin olun, değilse zincir gerginliği topuzunu (12) tamamen saat yönünün tersine döndürün (bkz. şekil G).
- Tahrik dişlisi kapağını (13) yeniden takın.
- Kapağı (13) sıkıştırma topuzu (14) ile hafifçe sıkın.

Testere zincirini gerdirme

⚠ ***DİKKAT!***

Kullanmadan önce daima zincir gerginliğini kontrol edin. *İlk çalıştırmada, yeni zincirler önemli ölçüde uzayabilir.*

⚠ ***UYARI!***

Zincir sıcakken germekten kaçının, çünkü bu durum zincirin aşırı gerilmesine ve soğuduğunda zincir palasına çok sıkı oturmasına neden olacaktır.

- İki aküyü çıkarın ve motorlu testereyi uygun düz bir yüzeye yerleştirin.
- Palanın (4) ucunu yukarı kaldırın ve gerginliği ayarlarken hafifçe kaldırılmış halde tutun. Palanın biraz hareket edebildiğinden emin olun, gerekirse sıkıştırma topuzunu (14) hafifçe gevşetin.
- Zincir gerginliği topuzunu (12) tüm zincir parçaları palanın alt kenarına değene kadar çevirin.
- Ürünün ağırlığına karşı zinciri yukarı doğru çekerek zincir gerginliğini kontrol edin. Doğru zincir gerginliği, testere zinciri palanın ortasından yaklaşık 5 mm kaldırılabildiğinde elde edilir (bkz. şekil H).
- Motorlu testerenin çok gevşek veya sıkı olduğunu fark ederseniz gerginliği yukarıda açıklandığı gibi yeniden ayarlayın.
- Palayı sabitlemek için sıkıştırma topuzunu (14) iyice sıkın.

Pala kılıfı (bkz. şekil I)

Alet kullanımda değilken, örneğin zincir yağının doldurulması, akü takımlarının takılması/çıkarılması, depolama ve nakliye gibi durumlarda pala kılıfını (15) daima palaya (4) takın. Çalıştırmadan önce pala kılıfını(15) çıkarın.

Açma/kapatma

- Geri tepme frenini 🔒 konumundan 🔓 konumuna çekin (bkz. şekil J).
- Makineyi çalıştırmak için kilitleme düğmesine (7) basın ve ardından tetiği (9) basılı tutun (bkz. şekil K).
- Makineyi kapatmak için tetiği bırakın.

Genel kesme işlemi

- Tüm kontroller ve düğmeler hakkında bilgi sahibi olun. Ürün kapalıyken tüm hareketlerin pratiğini yapın.
- Ürünü her zaman iki elinizle sıkıca tutun. Ön tutma kolunu sol elinizle ve arka tutma kolunu sağ elinizle tutun. Çalışma sırasında her iki kolu da her zaman tam olarak kavrayın. Motorlu testereyi asla tek elinizi kullanarak çalıştırmayın (bkz. şekil L).
- Ürünü yalnızca güvenli bir duruşla kullanın. Ürünü vücudunuzun sağ tarafında tutun.
- Kesilecek nesnenin motorlu testerenin kullanılabilir kesme uzunluğunu aşmadığından emin olun. Pala ucu her zaman odun kütüğün ana hattının en az 5 cm dışında tutulmalıdır.
- Testere zincirinin odunla temas etmeden önce tam hızda çalıştığından emin olun.
- Kesmeye başlamadan önce ürünü oduna sabitlemek için kavrama dişlerini (m1) kullanın ve bunu keserken bir kaldıraç noktası olarak kullanın (bkz. şekil M).
- Kesim sırasında testere zincirini zorlamayın, zincirin normal çalışmasına izin verin.
- Motorlu testereyi asla kollarınızı tamamen uzatmış halde çalıştırmayın. Ulaşılması zor alanları kesmeye veya bir merdiven üzerinde kesim yapmaya çalışmayın. Hiçbir zaman omuz yüksekliğinin üzerinde kesim yapmayın.
- Kesimin sonuna ulaşırken dikkatli olun. Motorlu testerenin ağırlığı, odunu keserken beklenmedik bir şekilde değişir. Bacaklar ve ayaklar için yaralanma tehlikesi oluşturur.
- Motorlu testereyi kesilen bir odundan her zaman testere zinciri çalışırken çıkarın.

Bir ağacın kesilmesi (bkz. şekil N ve O)

Kesme ve devirme işlemleri aynı anda iki veya daha fazla kişi tarafından yapıldığında, devirme işlemi, kesme işleminden ayrılarak kesilen ağacın yüksekliğinin en az iki katı kadar bir mesafede yapılmalıdır Kesilen ağaçlar bir insanı tehlikeye sokacak, herhangi bir elektrik hattına çarpacak ya da maddi hasana neden olacak şekilde devrilmemelidir. Ağacın herhangi bir elektrik hattına teması halinde elektrik şirketi derhal bilgilendirilmelidir.

Kesilen ağacın devrildikten sonra yokuş aşağı yuvarlanma veya kayma ihtimali olduğundan, operatör arazinin yokuş yukarı kısmında durmalıdır

Kesim yapmaya başlamadan önce bir kaçış yolu planlanmalı ve gerektiği şekilde temizlenmelidir. Kaçış yolu hesaplanan düşme hattının arkasına doğru çapraz olarak uzamalıdır.

Ağaç kesme işlemi başlamadan önce, ağacın düşeceği yönü belirlemek için ağacın doğal eğimini, büyük dalların konumunu ve rüzgar yönünü göz önüne alın

Kir, taş, gevşemiş kabuk, çivi, kanca ve teller ağaçtan çıkarılmalıdır.

Dal kesme ve budama (Şek. F)

Budama, devrilen bir ağacın dallarının kesilmesidir. Budama sırasında, kütüğü zeminden yukarıda tutmak için alttaki büyük dalları bırakın. Küçük dalları bir defada kesin. Ürünün sıkışmasını önlemek için gerilim altındaki dallar aşağıdan yukarıya doğru kesilmelidir.

Gerilim altındaki odunu kesme (bkz. şekil Q)

⚠ ***UYARI!***

Gerilim altındaki odun, dal veya ağaçları keserken son derece dikkatli olun. Bunun gibi testere işlerini eğitimli profesyonellere bırakın.

Kaza riski yüksektir.

Her iki ucundan desteklenen kütükleri keserken, kütüğün bölünmesini veya testerenin sıkışmasını önlemek için kesmeye kütüğün çapının yaklaşık üçte biri kadar yukarıdan (A) başlayın ve ardından kesimi aynı noktada alttan (B) bitirin. Testere zincirinin zemine temasından kaçının.

Sadece bir ucundan desteklenen kütükleri keserken, kütüğün bölünmesini veya testerenin sıkışmasını önlemek için kesmeye kütüğün çapının yaklaşık üçte biri kadar altından (A) başlayın ve ardından kesimi aynı noktada üstten (B) bitirin.

Kütük kesme

- Kolay kesim için temel yönergeleri izleyin. Kütük tüm uzunluğu boyunca destekleniyorsa üstten kesim yapın (üstten kesim, bkz. şekil R)
- Kütük tek bir uçtan destekleniyorsa çapın 1/3'ü kadar alttan kesim yapın (alttan kesim). Ardından ilk kesikle buluşacak şekilde üstten kesim yaparak son kesimi

yapın (bkz. şekil S).
- Kütük her iki uçtan destekleniyorsa, çapın 1/3'ü kadar üstten kesim yapın (üstten kesim). Ardından ilk kesikle buluşacak şekilde alttan 2/3'ü kadar kesim yaparak son kesiği yapın (bkz. şekil T).
- Eğimli arazide kesim yaparken daima kütüğün yukarı kısmında durun. "Boydan boya kesim" yaparken, tam kontrol sağlamak için ürünün tutma kollarını sıkıca kavrayarak kesimin sonuna doğru kesim basıncını serbest bırakın. Zincirin zemine temas etmesine izin vermeyin. Kesimi tamamladıktan sonra ürünü hareket ettirmeden önce testere zincirinin durmasını bekleyin Ağaçtan ağaca geçmeden önce her zaman ürünü kapatın (bkz. şekil U).
- Kesme sırasında küçük kütükleri bir testere tezgahı üzerinde veya başka bir kütük üzerinde destekleyin (bkz. şekil V).

Bakım

⚠ ***UYARI!***
Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce aküleri çıkarın.

Temizlik
- Elektrikli aleti ve havalandırma deliklerinin önündeki ızgarayı düzenli olarak temizleyin. Temizleme sıklığı malzemeye ve kullanım süresine bağlıdır.
- Gövde içine ve motora kuru basınçlı hava üfleyerek düzenli olarak temizleyin.

Testere zincirini bileme
Tecrübeniz olmadığı sürece testere zincirini asla kendiniz bilemeyin. Testere zincirini FLEX yedek testere zinciriyle değiştirin veya testere zincirinin FLEX yetkili müşteri hizmetleri temsilcisinde profesyonel bir şekilde yeniden bilenmesini sağlayın.

Yedek parçalar ve aksesuarlar
Diğer aksesuarlar için üretici kataloglarına bakın.

Parça yerleşim çizimleri ve yedek parça listeleri ana sayfamızda bulunabilir:

www.flex-tools.com.

Bertaraf bilgileri

⚠ ***UYARI!***
Gereksiz elektrikli aletleri kullanılamaz hale getirin:
– *akü ile çalışan cihazların aküsünü çıkarın.*



Sadece AB ülkeleri Elektrikli aletleri evsel atıkların içine atmayın!
Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/EU Avrupa Direktifi uyarınca ve ulusal yasalara uygun olarak kullanılan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmelidir.



Atık bertarafı yerine hammadde geri kazanımı.
Alet, aksesuarlar ve ambalajlar çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmelidir. Plastik parçalar malzeme türüne göre geri dönüşüm için tanımlanmıştır.

⚠ ***UYARI!***
Aküleri evsel atıklara, ateşe veya suya atmayın. Kullanılmış aküleri açmayın.
Sadece AB ülkeleri içindir:

2006/66/EC sayılı Direktife göre hatalı veya kullanılmış aküler geri dönüştürülmelidir.

i ***NOT***
Lütfen bayinize bertaraf etme seçenekleri hakkında danışın!

CE- Uygunluk beyanı

Tüm sorumluluğu üstümüze alarak "Teknik özellikler" bölümünde açıklanan ürünün, aşağıdaki standartlara veya normatif dokümanlara uygun olduğunu beyan ederiz: 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU sayılı direktiflerin düzenlemelerine uygun olarak EN 62841 standardı.
Teknik dokümanlardan sorumlu: FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Peter Lameli
Teknik Yönetici

Klaus Peter Weinper
Kalite Departmanı Başkanı (KD)

1.07.2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Sorumluluktan muafiyet

Üretici ve temsilcisi, ürünün veya kullanılamaz bir ürünün neden olduğu iş kesintilerinden kaynaklanan zararlardan ve kâr kayıplarından sorumlu değildir.
Üretici ve temsilcisi, ürünün yanlış kullanılması veya ürünün diğer üreticilerin ürünleri ile kullanılması sonucu oluşabilecek hasarlardan sorumlu değildir.

Symbole używane w niniejszej instrukcji

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***
Oznacza bezpośrednie zagrożenie. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do śmierci lub bardzo poważnych, ciężkich obrażeń.

⚠ ***OSTROŻNIE!***
Oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do lekkich urazów lub uszkodzenia mienia.

i ***UWAGA***
Oznacza wskazówki dotyczące stosowania i inne ważne informacje.

Symbole na elektronarzędziu

V Wolty

/min Obroty na minutę


Przeczytaj instrukcje


Noś ochronniki słuchu!


Noś okulary!


Noś maskę!


Należy nosić rękawice ochronne!



Prowadnica:


Uwaga na możliwość odbicia pilarki; należy unikać kontaktu z czubkiem prowadnicy.


Pilarki należy zawsze używać oburącz.


Informacje dotyczące utylizacji starego narzędzia (patrz strona 119)!

Dla własnego bezpieczeństwa

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***
Przed użyciem elektronarzędzia należy przeczytać:
- *niniejszą instrukcję obsługi,*
- *„Ogólne instrukcje bezpieczeństwa", dotyczące posługiwania się elektronarzędziami, podane w załączonej broszurze (ulotka nr 315.915),*
- *zasady aktualnie obowiązujące w miejscu pracy oraz przepisy w sprawie zapobiegania wypadkom.*

To elektronarzędzie zostało skonstruowane z wykorzystaniem najnowszych technologii i w sposób spełniający uznane przepisy bezpieczeństwa.
Mimo to niewłaściwe lub nieodpowiednie użytkowanie elektronarzędzia może zagrażać życiu lub zdrowiu użytkownika lub osób postronnych, a także grozi zniszczeniem elektronarzędzia lub innego mienia.
Akumulatorowa piła łańcuchowa może być używana wyłącznie
- *zgodnie z przeznaczeniem*
- *i tylko wtedy, gdy narzędzie jest w pełni sprawne.*

Usterki mające wpływ na bezpieczeństwo należy naprawiać natychmiast.

Przeznaczenie

Akumulatorowa piła łańcuchowa jest przeznaczona
- do użytku komercyjnego w przemyśle i handlu,
- do cięcia kłód i konarów drewnianych.

Instrukcje bezpieczeństwa piły łańcuchowej

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z elektronarzędziem. *Niestosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.*

- **Podczas pracy pilarką wszystkie części ciała należy trzymać w bezpiecznej odległości od łańcucha. Przed włączeniem pilarki należy upewnić się, że łańcuch**

niczego nie dotyka. W czasie posługiwania się pilarką wystarczy chwila nieuwagi, aby zaczepić łańcuchem tnącym o odzież lub dotknąć jakiejś części ciała.

- **Pilarkę należy zawsze trzymać prawą ręką na uchwycie tylnym, a lewą na uchwycie przednim.** Trzymanie pilarki w odwrotnej konfiguracji rąk zwiększa ryzyko obrażeń i dlatego nigdy nie powinno mieć miejsca.
- **Pilarkę należy trzymać za izolowane uchwyty, ponieważ łańcuch tnący może natrafić na ukryte przewody.** Dotknięcie łańcuchem tnącym przewodu pod napięciem może spowodować, że przez nieizolowane elementy metalowe pilarki popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.
- **Należy zakładać okulary ochronne. Zaleca się stosowanie dodatkowego wyposażenia ochronnego na głowę, ręce, nogi i stopy, a także ochronników słuchu.** Odpowiednie wyposażenie ochronne ograniczy urazy spowodowane wyrzuconymi w powietrze odłamkami lub przypadkowym dotknięciem łańcucha piły.
- **Pilarki łańcuchowej nie należy używać na drzewie, drabinie, z dachu ani na żadnym innym niestabilnym podłożu.** Używanie piły łańcuchowej w taki sposób może doprowadzić do poważnych urazów ciała.
- **Należy zawsze dbać o pewne podparcie stóp i włączać pilarkę dopiero wtedy, gdy użytkownik stanie na nieruchomej, bezpiecznej i równej powierzchni.** Śliskie i niestabilne powierzchnie takie jak np. drabina mogą doprowadzić do utraty równowagi i kontroli nad pilarką.
- **Podczas przecinania naprężonej gałęzi należy liczyć się z tym, że gałąź odegnie się i odskoczy.** Gdy zniknie siła dociskająca, odgięta gałąź może uderzyć operatora i/ lub w niekontrolowany sposób wytrącić mu piłę łańcuchową z rąk.
- **Szczególną ostrożność należy zachować podczas przycinania krzaków i młodych drzewek.** Wiotki materiał może wkręcić się w łańcuch pilarki, nagiąć się i uderzyć operatora, co może spowodować utratę równowagi.
- **Pilarkę należy nosić wyłączoną, z dala od ciała. Należy ją trzymać za uchwyt przedni. Na czas transportowania lub przechowywania pilarki na prowadnicę należy zawsze zakładać osłonę.** Właściwe obchodzenie się z pilarką zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego dotknięcia poruszającego się łańcucha pilarki.
- **Prosimy przestrzegać instrukcji dotyczących smarowania, napinania łańcucha oraz wymiany prowadnicy i łańcucha piły.** Niewłaściwe napięcie oraz nieodpowiednie nasmarowanie łańcucha może doprowadzić do jego pęknięcia oraz zwiększa ryzyko odbicia.
- **Należy piłować wyłącznie elementy drewniane. Nie należy używać pilarki niezgodnie z przeznaczeniem.** Na przykład: nie należy używać pilarki do piłowania elementów metalowych, plastikowych, wyrobów kamieniarskich lub niedrewnianych materiałów budowlanych. Korzystanie z pilarki niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Nie należy próbować ścinać drzewa, dopóki nie zrozumie się zagrożeń i nie będzie się potrafiło ich uniknąć.** Podczas ścinania drzewa mogłoby dość do ciężkich obrażeń operatora lub osób postronnych.
- **Podczas usuwania zaklinowanych materiałów, przygotowywania do przechowywania oraz serwisowania pilarki należy postępować zgodnie z wszystkimi instrukcjami.** Prosimy upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w pozycji „wyłączone" i że z narzędzia został wyjęty akumulator. Niespodziewane włączenie pilarki w czasie serwisowania lub usuwania zaklinowanych materiałów może doprowadzić do poważnych urazów.

Przyczyny odbijania i sposoby zapobiegania mu

- Do odbicia może dojść w sytuacji, gdy czubek lub koniec prowadnicy dotknie jakiegoś przedmiotu lub gdy drewno zacznie zaciskać się i zakleszczać na łańcuchu w nacięciu.
- W niektórych przypadkach dotknięcie czubkiem prowadnicy może spowodować nagłe odskoczenie prowadnicy w górę i do tyłu w stronę operatora.
- Zakleszczanie się łańcucha tnącego wzdłuż górnej krawędzi prowadnicy może gwałtownie popchnąć prowadnicę w tył w

stronę operatora.
- Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad piłą, co może spowodować poważne obrażenia ciała; nie polegaj wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających wbudowanych w piłę; jako użytkownik piły łańcuchowej powinieneś podjąć kilka kroków, aby Twoje czynności były wolne od wypadków lub obrażeń.
- Odbicie jest efektem nieprawidłowego używania narzędzia i/lub stosowania niewłaściwych procedur lub warunków. Odbicia można uniknąć przez podjęcie odpowiednich środków zapobiegawczych:
  - **piłę łańcuchową należy zawsze pewnie trzymać obydwiema rękoma; kciuki i palce należy zaciskać na jej uchwytach, a ciało i ramiona ustawić w taki sposób, aby móc zamortyzować szarpnięcia w tył.** Operator jest w stanie kontrolować siły odbicia, o ile tylko zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności; przede wszystkim pilarki nie można puszczać.
  - **nie należy sięgać za daleko ani przecinać elementów znajdujących się powyżej wysokości ramion.** Pomaga to zapobiec nieumyślnemu dotknięciu przeszkód końcówką prowadnicy, a w nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia lepszą kontrolę nad pilarką.
  - **jako części zamiennych należy używać wyłącznie prowadnic i łańcuchów określonych przez producenta.** Niewłaściwe prowadnice i łańcuchy mogą doprowadzić do pęknięcia łańcucha i/lub odbicia.
  - **postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi ostrzenia i konserwacji łańcucha piły,** zmniejszenie wysokości głębokościomierza może prowadzić do zwiększonego odrzutu.

Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- **Z wyjątkiem nadzorowanych praktykantów w wieku powyżej 16 lat, dzieciom i młodzieży nie wolno obsługiwać piły łańcuchowej.** To samo dotyczy osób, które nie posiadają wiedzy na temat obchodzenia się z piłą łańcuchową lub których wiedza na ten temat jest niewystarczająca. Instrukcja obsługi powinna być zawsze łatwo dostępna. Osobom bez odpowiednich kwalifikacji lub zmęczonym nie wolno używać piły łańcuchowej.
- Zaleca się, aby pierwszym praktycznym ćwiczeniem z korzystania z pilarki łańcuchowej i sprzętu ochronnego było cięcie kłód na koźle pod okiem doświadczonego operatora
- **Obracającego się łańcucha nie wolno dotykać**
- Należy zawsze używać atestowanego indywidualnego wyposażenia ochronnego, zmniejsza to bowiem ryzyko obrażeń spowodowanych wyrzuceniem w powietrze przecinanego materiału i przypadkowym dotknięciem łańcucha tnącego.
- Piły łańcuchowej nie należy używać w pobliżu innych osób, dzieci lub zwierząt.
- Piły łańcuchowej nie należy używać po wypiciu alkoholu lub pod wpływem substancji odurzających lub leków.
- Prosimy pilnować, aby dzieci nie bawiły się narzędziem
- Po użyciu należy zawsze wyłączyć narzędzie i wyjąć z niego akumulator.
- Narzędzie należy przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu niedostępnym dla dzieci.

Hałas i drgania

Wartości emisji hałasu zmierzono zgodnie z normą EN 62841. Szacunkowy poziom hałasu A elektronarzędzia wynosi na ogół:
- Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}: 89 dB(A);
- Poziom mocy akustycznej L_{WA}: 100 dB(A);
- Niepewność: K = 11 dB.

Całkowita wartość drgań:
- Wartość emisji a_h: 4,38 m/s^2
- Niepewność: K = 1,5 m/s^2

⚠ ***OSTROŻNIE!***

Podane wartości pomiarów odnoszą się do nowych elektronarzędzi. Codzienne użytkowanie sprawia, że wartości hałasu i drgań ulegają zmianie.

i ***UWAGA***

Deklarowane całkowite wartości drgań i deklarowany poziom emisji hałasu podane w niniejszej karcie informacyjnej zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą

testowania określoną w normie EN 62841 i mogą służyć do porównywania różnych narzędzi.

Parametr ten może również służyć do wstępnej oceny narażenia na drgania. Podany poziom emisji drgań odnosi się do najważniejszych zastosowań narzędzia. Jeśli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań, z innymi akcesoriami i końcówkami lub jeżeli będzie niedokładnie konserwowane, poziom emisji drgań może być inny.
Może to istotnie zwiększyć poziom narażenia użytkownika na drgania w całym okresie pracy.
W celu dokładnego oszacowania poziomu narażenia na drgania, konieczne jest uwzględnienie również czasu, gdy narzędzie jest wyłączone lub pracuje, ale nie jest w rzeczywistości używane.
Może to istotnie zmniejszyć poziom narażenia użytkownika na drgania w całym okresie pracy.
Należy określić dodatkowe środki ostrożności zabezpieczające użytkownika przed skutkami drgań, takie jak np. konserwacja narzędzia i akcesoriów/końcówek, dbałość o ciepło dłoni, organizacja pracy itp.

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

W zależności od sposobu eksploatacji, emisja wibracji i hałasu podczas faktycznego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanej.

Aby chronić operatora, w rzeczywistych warunkach użytkowania użytkownik powinien nosić rękawice i nauszniki ochronne.

⚠ ***OSTROŻNIE!***

Gdy poziom ciśnienia akustycznego przekracza 85 dB(A), należy nosić ochronniki słuchu.

Dane techniczne

Narzędzie		GCS 35 2X18-EC	
Typ		Piła łańcuchowa	
Napięcie znamionowe	Vdc	2X18	
Prędkość bez obciążenia	m/s	12	
Długość prowadnicy	cm	35	
Pojemność zbiornika oleju łańcuchowego	ml	150	
Ciężar wg „Procedury EPTA 01/2003”	kg	3.85	
Akumulator	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Ciężar akumulatora	kg	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Temperatura pracy	-10-40°C		
Temperatura przechowywania	< 50°C		
Temperatura ładowania	4-40°C		
Ładowarka	CA 10,8/18,0, CA 18,0-LD		

Krótki opis urządzenia (patrz rysunek A)

Numeracja elementów odnosi się do rysunku narzędzia na stronie z elementami graficznymi.

1. **Koło zębate**
2. **Otwór smarowy**
3. **Łańcuch tnący**
4. **Prowadnica**
5. **Hamulec odrzutowy**
6. **Uchwyt przedni**
7. **Przełącznik odblokowujący**
8. **Uchwyt tylny**
9. **Włącznik spustowy**
10. **Okienko kontroli poziomu oleju**
11. **Korek zbiornika na olej**

12. **Pokrętło napinające łańcuch**
13. **Pokrywa zębatki napędowej**
14. **Pokrętło zaciskowe**
15. **Pokrywa prowadnicy**
16. **Sworzeń pozycyjny**
17. **Sworzeń napinający łańcuch**
18. **Otwór gwintowany**

Instrukcja obsługi

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć akumulator.

Przed włączeniem elektronarzędzia

Prosimy wypakować akumulatorową piłę łańcuchową i sprawdzić, czy nie brakuje żadnej części i czy nic nie jest uszkodzone.

i ***UWAGA***

W momencie dostawy akumulatory nie są całkowicie naładowane. Przed rozpoczęciem użytkowania należy całkowicie naładować akumulatory. Więcej informacji – patrz instrukcja obsługi ładowarki.

Wkładanie/wymiana akumulatora

- Wciśnij dwa naładowane akumulatory do elektronarzędzia, aż zatrzasną się na swoim miejscu (patrz rysunek B).
- W celu wyjęcia wystarczy nacisnąć przycisk odblokowujący (1.) i wysunąć dwa akumulatory (2.) (patrz rysunek C).
- Zawsze podłączaj lub wyjmuj dwa akumulatory jednocześnie. Elektronarzędzie nie może pracować z jednym akumulatorem.

⚠ ***OSTROŻNIE!***

Gdy urządzenie nie jest używane, należy chronić styki akumulatora. Luźne części metalowe mogą doprowadzić do zwarcia styków; ryzyko wybuchu i pożaru!

Olej smarny do łańcucha (patrz rysunek D)

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Ta piła łańcuchowa nie jest wypełniona olejem łańcuchowym. Ważne jest, aby napełnić produkt olejem łańcuchowym przed jego użyciem! Nigdy nie używaj produktu bez oleju łańcuchowego, ponieważ spowoduje to rozległe uszkodzenie produktu!

⚠ ***OSTROŻNIE!***

Eksploatacja łańcucha piły na sucho lub przy użyciu zbyt małej ilości oleju zmniejszy wydajność cięcia, skróci żywotność produktu i spowoduje szybkie zużycie łańcucha piły i prowadnicy z powodu przegrzania!

Napełnić olej w łańcuchu natychmiast po osiągnięciu poziomu oleju „Min" na okienku kontroli oleju (10).

- Umieścić produkt w taki sposób, aby korek zbiornika oleju łańcucha (11) był skierowany do góry.
- Otwórz korek (11) i napełnij zbiornik olejem smarującym łańcuch.
- Nie przepełniać. Między poziomem oleju a wewnętrzną krawędzią zbiornika należy pozostawiać ok. 5 mm odstępu ze względu na rozszerzalność temperaturową oleju.
- Mocno dokręć nasadkę (11).

i ***UWAGA***

Zalecamy stosowanie przyjaznego dla środowiska biodegradowalnego oleju do łańcuchów, przeznaczonego specjalnie do stosowania z piłą łańcuchową. Nigdy nie należy używać oleju z recyklingu/starego. Użycie niezatwierdzonego oleju spowoduje unieważnienie gwarancji.

Wymiana łańcucha i prowadnicy

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Zawsze noś rękawice ochronne podczas manipulacji łańcuchem.

- Wyjmij dwa akumulatory z narzędzia.
- Piłę łańcuchową położyć na dowolnej odpowiednio płaskiej powierzchni.
- Poluzować pokrętło zaciskowe (14) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć pokrywę zębatki napędowej (13) (patrz rysunek E).
- Zamontować łańcuch piły (3) w szczelinie wokół prowadnicy (4). Upewnij się, że łańcuch piły znajduje się we właściwym kierunku działania.
- Zamontuj prowadnicę na zębatce

napędowej. Upewnić się, że prowadnica (4) jest prawidłowo umieszczona nad śrubą mocującą (f1), a łańcuch tnący „Cutter" jest zgodny ze wskaźnikiem kierunku łańcucha (f2) na obudowie z tworzywa sztucznego (patrz rysunek F).
- Upewnij się, że sworzeń napinający łańcuch (17) jest włożony do dolnego otworu końcówki pręta, jeśli nie, całkowicie obróć pokrętło napinające łańcuch (12) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (patrz rysunek G).
- Ponownie załóż pokrywę zębatki napędowej (13).
- Delikatnie dokręć pokrywę (13) pokrętłem zaciskowym (14).

Napinanie łańcucha piły

⚠ ***OSTROŻNIE!***

Zawsze sprawdzaj naprężenie łańcucha przed użyciem. *Podczas początkowego okresu użytkowania, nowy łańcuch może się znacznie rozciągnąć.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Unikaj napinania łańcucha, jeśli jest gorący, ponieważ spowoduje to nadmierne napięcie łańcucha i zbyt ciasne dopasowanie do pręta łańcucha, gdy ostygnie.

- Wyjmij dwa akumulatory i umieść piłę łańcuchową na odpowiedniej płaskiej powierzchni.
- Podnieś końcówkę prowadnicy (4) i utrzymuj ją lekko uniesioną podczas regulacji napięcia. Upewnij się, że prowadnica rusza się, w razie potrzeby lekko poluzuj pokrętło zaciskowe (14).
- Obróć pokrętło napinania łańcucha (12), aż wszystkie elementy łańcucha dotkną dolnej krawędzi prowadnicy.
- Sprawdź naprężenie łańcucha pociągając łańcuch w górę w stosunku do ciężaru produktu. Łańcuch tnący jest właściwie napięty, gdy można go odciągnąć o około 5 mm od krawędzi prowadnicy w jej połowie (patrz rysunek H).
- Ponownie wyreguluj naprężenie w sposób opisany powyżej, jeśli okaże się, że piła łańcuchowa jest zbyt luźna lub napięta.
- Dokręć mocno pokrętło zaciskowe (14), aby zamocować prowadnicę.

Pokrywa prowadnicy (patrz rysunek I)

Zawsze dopasowywać pokrywę prowadnicy (15) do prowadnicy (4), gdy narzędzie nie jest używane, np. napełniając olej łańcuchowy, wkładając/wyjmując akumulatory, magazynując i transportując. Przed rozpoczęciem pracy zdejmij pokrywę prowadnicy (15).

Włączanie/wyłączanie

- Pociągnąć hamulec odrzutowy z pozycji 🔒 do pozycji 🔓 (patrz rysunek J).
- Aby uruchomić maszynę, naciśnij przycisk odblokowujący (7), a następnie naciśnij włącznik spustowy (9) i przytrzymaj go wciśnięty (patrz rysunek K).
- Aby wyłączyć urządzenie, zwolnij włącznik spustowy.

Ogólny proces cięcia

- Zapoznaj się ze wszystkimi elementami sterującymi i przełącznikami. Ćwicz wszystkie ruchy przy wyłączonym produkcie.
- Zawsze trzymaj produkt mocno obiema rękami. Przedni uchwyt lewą ręką i tylny uchwyt prawą ręką. Całkowicie trzymać oba uchwyty przez cały czas pracy. Nigdy nie obsługiwać piły łańcuchowej tylko jedną ręką (patrz rysunek L).
- Używaj produktu wyłącznie w bezpiecznej pozycji. Trzymaj produkt po prawej stronie ciała.
- Upewnij się, że długość przecinanego przedmiotu nie przekracza użytecznej długości cięcia piły łańcuchowej. Czubek prowadnicy musi zawsze wystawać co najmniej 5 cm poza zarys przecinanej kłody.
- Upewnij się, że łańcuch piły pracuje z pełną prędkością, zanim zetknie się z drewnem.
- Użyj zębów chwytających (m1), aby zaczepić produkt o drewno przed rozpoczęciem cięcia i użyj go jako punktu dźwigni podczas cięcia (patrz rysunek M).
- Nie należy forsować łańcucha piły podczas cięcia; należy pozwolić, aby to łańcuch wykonywał pracę.
- Nigdy nie wolno używać piły łańcuchowej z całkowicie wyciągniętymi ramionami. Nie należy próbować piłować miejsc trudno dostępnych lub piłować z drabiny. Nigdy nie ciąć powyżej wysokości ramion.

- Zachowaj ostrożność, gdy dochodzisz do końca cięcia. Ciężar piły łańcuchowej zmienia się nieoczekiwanie, gdy odcina się od drewna. Niebezpieczeństwo obrażeń nóg i stóp.
- Należy zawsze wyjmować piłę łańcuchową z przecinanego drewna w czasie, gdy piła jeszcze pracuje

Obalanie drzewa (patrz rysunek N i O)

Podczas jednoczesnego wykonywania operacji obalania i cięcia na kawałki przez dwie osoby lub więcej, operacje obalania i piłowania na kawałki należy wykonywać w bezpiecznej odległości od siebie, tj. w odległości co najmniej dwukrotnej wysokości obalanego drzewa. Drzew nie wolno obalać w sposób, który zagrażałby jakimkolwiek osobom. Należy pilnować, aby drzewo nie spadło na linie wysokiego napięcia i aby upadając nie spowodowało innych strat materialnych. Jeżeli drzewo dotyka linii wysokiego napięcia, należy o tym natychmiast powiadomić firmę zarządzającą linią.

Jeżeli ścinane drzewo rośnie na zboczu, operator powinien ustawić się powyżej drzewa, ponieważ po ścięciu drzewo prawdopodobnie potoczy się w dół.

Przed rozpoczęciem piłowania należy zaplanować i oczyścić z przeszkód ścieżkę oddalania. Ścieżka oddalania powinna biec ukośnie w tył względem oczekiwanej linii upadku drzewa.

Przed rozpoczęciem obalania należy zastanowić się nad naturalnym nachyleniem drzewa, położeniem większych konarów oraz kierunkiem wiatru. Czynniki te należy uwzględnić przy wyborze kierunku obalania.

Z drzewa należy usunąć zanieczyszczenia, kamienie, luźną korę, gwoździe, klamry i druty.

Okrzesywanie i przycinanie (patrz rysunek P)

Okrzesywanie polega na obcinaniu gałęzi obalonego drzewa. Podczas okrzesywania należy zostawić konary znajdujące się na dole i podtrzymujące pień nad ziemią. Usuń małe konary jednym cięciem. Naprężone gałęzie należy przecinać od dołu w górę, tak aby uniknąć zakleszczania się produktu.

Cięcie drewna pod napięciem (patrz rysunek Q)

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia drewna, gałęzi lub drzew pod napięciem. Zostaw takie prace wyszkolonym profesjonalistom.

Istnieje wysokie ryzyko wypadków.

Podczas cięcia kłód podpartych na obu końcach należy rozpocząć cięcie od góry (A) około jednej trzeciej średnicy w kłodzie, a następnie zakończyć cięcie w tym samym miejscu od dołu (B), aby uniknąć rozłupania kłody lub zakleszczenia piły. Unikać kontaktu łańcucha piły z podłożem.

W przypadku cięcia kłód wspartych tylko na jednym końcu, rozpocznij cięcie od dołu (A) około jednej trzeciej średnicy do kłody, a następnie zakończ cięcie w tym samym miejscu od góry (B), aby uniknąć rozłupania kłody lub zakleszczenia piły.

Przecinanie kłód

- Aby cięcie odbyło się bezproblemowo, prosimy pamiętać o następujących prostych zaleceniach: Gdy kłoda jest podparta na całej długości, należy ją ciąć od góry (nacięcie, patrz rysunek R).
- Gdy kłoda jest podparta na jednym końcu, należy najpierw naciąć ją od dołu na 1/3 średnicy (podcięcie). Następnie należy wykonać cięcie kończące od góry (nacięcie), do wcześniejszego podcięcia (patrz rysunek S).
- Gdy kłoda jest podparta na obu końcach, należy najpierw naciąć ją od góry na 1/3 średnicy (nacięcie). Następnie wykonać cięcie kończące od dołu (podcięcie), na dolne 2/3 średnicy, do wcześniejszego nacięcia (patrz rysunek T).
- Podczas cięcia kłód na zboczu należy zawsze stać powyżej kłody. Podczas przecinania „do końca", aby zachować pełną kontrolę, pod koniec cięcia należy zmniejszyć nacisk na ostrze, jednak bez poluzowania uchwytu produktu. Nie wolno dopuszczać do zetknięcia się łańcucha z podłożem. Po wykonaniu cięcia należy odczekać aż łańcuch piły zatrzyma się i dopiero potem przemieścić produkt. Zawsze wyłączaj produkt przed przejściem z drzewa na drzewo (patrz rysunek U).

- Podtrzymywać małe kłody na stojaku tnącym lub innej kłodzie podczas przecinania (patrz rysunek V).

Konserwacja i utrzymanie

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***
Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć z niego akumulatory.

Czyszczenie

- Elektronarzędzie i kratkę z przodu otworów wentylacyjnych należy regularnie czyścić. Częstotliwość czyszczenia zależy od materiału i czasu użytkowania.
- Wnętrze obudowy i silnik należy regularnie przedmuchiwać sprężonym powietrzem.

Ostrzenie łańcucha piły

Nigdy nie należy ostrzyć piły łańcuchowej samodzielnie, chyba, że masz w tym doświadczenie. Wymień łańcuch piły na łańcuch FLEX lub zleć profesjonalne naostrzenie łańcucha piły u autoryzowanego agenta obsługi klienta FLEX.

Części zamienne i akcesoria

Pozostałe akcesoria znaleźć można w katalogach producenta.

Rysunki rozstrzelone i listy części zamiennych znaleźć można na naszej stronie:

www.flex-tools.com.

Informacje dotyczące utylizacji

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***
Jeśli elektronarzędzie jest już niepotrzebne, należy uniemożliwić używanie go:

– *w przypadku elektronarzędzi akumulatorowych przez wyjęcie akumulatora.*

Dotyczy tylko krajów UE
Elektronarzędzi nie należy wyrzucać do zmieszanych odpadów komunalnych!
Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz jej transpozycjami krajowymi, zużyte narzędzia elektryczne powinny być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Odzyskiwanie surowców zamiast utylizacji odpadów.
Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy poddać recyklingowi w przyjazny dla środowiska sposób. Części plastikowe są oznakowane jako nadające się do recyklingu odpowiednio do materiału, z którego są wykonane.

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***
Akumulatorów/baterii nie należy wyrzucać do zmieszanych odpadów komunalnych (zwykłych śmieci gospodarstwach domowych), ani wrzucać do ognia lub wody. Nie otwierać zużytych baterii/akumulatorów.
Dotyczy tylko krajów UE:

Zgodnie z Dyrektywą 2006/66/WE, uszkodzone lub zużyte baterie i akumulatory muszą być poddane recyklingowi.

i ***UWAGA***
O dostępne możliwości utylizacji prosimy zapytać swojego dystrybutora!

CE- Deklaracja zgodności

Producent na własną i wyłączną odpowiedzialność oświadcza, że wyrób opisany w części „Specyfikacja techniczna" spełnia warunki podane w następujących normach lub dokumentach standaryzujących: Norma EN 62841 zgodna z postanowieniami Dyrektyw 2014/30/UE, 2006/42/WE, 2011/65/UE.
Podmiot odpowiedzialny za dokumentację techniczną: FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli	Klaus Peter Weinper
Dyrektor techniczny	Dyrektor Działu Jakości (QD)

1.07.2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Wyłączenia odpowiedzialności

Producent i jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody i straty oraz utratę zysków wskutek przerwy w prowadzeniu działalności spowodowanej produktem lub faktem, że produktu nie da się używać.
Producent i jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody i straty spowodowane niewłaściwym użyciem produktu lub używaniem go w połączeniu z produktami innych producentów.

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***
Közelgő veszélyt jelez. A jelzés figyelmen kívül hagyása halált vagy különösen súlyos sérüléseket okozhat.

⚠ ***VIGYÁZAT!***
Potenciálisan veszélyes helyzetet jelez. A jelzés figyelmen kívül hagyása könnyű sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

i ***MEGJEGYZÉS***
Alkalmazási tippeket és fontos információkat jelez.

A elektromos szerszámon található szimbólumok

V Volt

/min Fordulatszám


Olvassa el az utasításokat


Viseljen fülvédőt!


Viseljen szemüveget!


Viseljen maszkot!


Viseljen védőkesztyűt!



Láncvezető.


Óvakodjon a láncfűrész visszarúgásától, és ügyeljen rá, hogy ne érjen hozzá a láncvezető csúcsához.


Mindig két kézzel használja a láncfűrészt.


A régi készülék ártalmatlanítására vonatkozó információk (lásd a(z) 127. oldalon)!

Az Ön biztonsága érdekében

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***
Mielőtt elkezdi használni az elektromos eszközt, olvassa el és tartsa be:
- *ezt a használati útmutatót,*
- *az elektromos eszközök kezelésére vonatkozó „Általános biztonsági előírások" c. részt a mellékelt kiadványban (száma: 315.915),*
- *az üzem aktuális szabályait és a balesetek megelőzésére vonatkozó előírásait.*

Jelen elektromos szerszám a legkorszerűbb technológia alapján, az elismert biztonsági előírásoknak megfelelően készült.
Ennek ellenére, használat közben az elektromos szerszám veszélyeztetheti a használó vagy harmadik fél életét és végtagjait, illetve az elektromos eszköz vagy más vagyontárgy károsodását is okozhatja.
A vezeték nélküli láncfűrészt kizárólag
- *a rendeltetésének megfelelően,*
- *tökéletesen üzemképes állapotban használható.*

A biztonságot veszélyeztető hibákat azonnal meg kell javítani.

Rendeltetésszerű használat

A vezeték nélküli láncfűrész a következőkre szolgál
- ipari és kereskedelmi használatra,
- farönkök és -ágak vágására.

Biztonsági utasítások a láncfűrészhez

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. *Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő. Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.*

- **A láncfűrész üzemeltetése közben tartsa az összes testrészét távol a fűrészlánctól. Mielőtt beindítaná a láncfűrészt, győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmihez sem ér hozzá.** A láncfűrész üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség miatt beakadhat is a ruházata vagy a teste a láncba.

- **A láncfűrészt mindig a jobb kezével a hátsó fogantyún és a bal kezével az első fogantyún tartsa.** Ne tartsa fordított kézrendben a láncfűrészt, mert ezzel megnöveli a személyi sérülés kockázatát.
- **Csak a szigetelt markolatnál fogva tartsa az elektromos szerszámot, mivel a fűrészlánc rejtett vezetéket érinthet.** A „feszültség" alatti vezetékkel érintkező fűrészláncok „feszültség" alá helyezhetik az elektromos szerszám burkolat nélküli fémrészeit, és a gépkezelő áramütést szenvedhet.
- **Viseljen szemvédőt. Javasolt még a hallást, fejet, kezet és lábat védő felszerelés használata.** A megfelelő védőeszközök csökkentik a személyi sérülések kirepülő tárgyak vagy a fűrészlánccal való véletlen érintkezés miatt fennálló kockázatát.
- **Ne működtesse a láncfűrészt fáról, létráról, tetőről vagy más instabil támasztékról.** A láncfűrész ilyen módon történő használata súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Mindig vegyen fel stabil testhelyzetet, és csak akkor üzemeltesse a láncfűrészt, ha rögzített, biztonságos és egyenletes felületen áll.** Az olyan csúszós vagy instabil felületek, mint a létrák egyensúlyvesztést okozhatnak, vagy a láncfűrész irányításának elvesztését.
- **Megfeszült faág vágásakor álljon készen az ág visszaütésére.** A faanyagban lévő feszültség feloldásakor a megfeszített ág megütheti a kezelőt és/vagy irányíthatatlanná teszi a láncfűrészt.
- **Legyen különösen elővigyázatos a bokrok és facsemeték vágásakor.** A vékony anyag befoghatja a fűrészláncot és maga felé csaphatja vagy kiütheti az egyensúlyából.
- **A leállított fűrészt az elülső fogantyúnál fogva kell hordani, a testétől elfelé irányítva. A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a láncvezető védőburkolatát.** A láncfűrész megfelelő bánásmódja csökkenti a mozgó fűrészlánccal való véletlen érintkezés esélyét.
- **Tartsa be a kenésre, láncfeszítésre, valamint a láncvezető és fűrészlánc cseréjére vonatkozó utasításokat.** A nem megfelelően feszes vagy olajozott lánc eltörhet, vagy megnövelheti a visszarúgás esélyét.
- **Csak fát vágjon. Ne használja a láncfűrészt a rendeltetési céltól eltérő módon. Például, ne használja a láncfűrészt fém, műanyag, falazóanyagok vagy nem fa építőanyagok vágására.** A láncfűrésznek az előírt rendeltetési céltól eltérő célra való használata veszélyes helyzetet okozhat.
- **Ne próbáljon meg kidönteni egy fát, amíg nem ismeri meg a kockázatokat, és hogy hogyan kerülheti el őket.** A kezelő vagy a közelben lévők súlyos sérüléseket szenvedhetnek fadöntés közben.
- **A beakadt anyag eltávolításakor, a láncfűrész tárolásakor vagy szervizelésekor tartsa be az összes utasítást.** Gondoskodjon róla, hogy a kapcsoló ki legyen kapcsolva, és az akkumulátoregység el legyen távolítva. A láncfűrész váratlan működésbe hozatala a beszorult anyag eltávolítása vagy a szervizelés során súlyos személyi sérüléseket okozhat.

A visszarúgás okai és a felhasználó által történő megelőzése

- Visszarúgás akkor fordulhat elő, ha a láncvezető vége vagy a csúcsa megérint egy tárgyat, vagy ha a fa körbezárja, és beszorítja a vágásba a fűrészláncot.
- Ha a láncvezető csúcsa nekiütközik valaminek, az egy hirtelen fordított irányú hatást eredményezhet, ami fel- és a kezelő felé dobja vissza a láncvezetőt.
- A fűrészlánc becsípése a láncvezető felső része mentén hirtelen visszadobhatja a láncvezetőt a kezelő felé.
- E reakciók közül bármelyik hatására elveszítheti az uralmát a fűrész felett, ami súlyos személyi sérülést okozhat. Ne hagyatkozzon kizárólag a fűrészbe épített biztonsági eszközökre; láncfűrész használóként több lépést is meg kell tennie annak érdekében, hogy a vágási munkák baleset- és sérülésmentesek legyenek.
- A visszarúgást a szerszám helytelen használata és/vagy a nem megfelelő kezelési eljárások vagy feltételek okozzák, és az alább felsorolt megfelelő óvintézkedések alkalmazásával kerülhető el:
  - **szorosan markolja a szerszámot, ujjaival fogja át a láncfűrész fogantyúit, mindkét kezét tartsa a fűrészen,**

és olyan testhelyzetet vegyen fel, hogy ellenálljon a visszarúgási erőknek. A visszarúgási erőket a kezelő szabályozhatja a megfelelő óvintézkedésekkel; ne engedje el a láncfűrészt.
– **ne hajoljon a láncfűrész fölé, és ne vágjon vállmagasság felett.** Ez segít megelőzni a láncvezető végének véletlen érintkezését más tárgyakkal, és lehetővé teszi a láncfűrész jobb kezelhetőségét váratlan helyzetekben.
– **csak a gyártó által előírt tartalék láncvezetőket és láncokat használja.** A nem megfelelő tartalék láncvezetők és láncok a lánc törését és/vagy visszarúgást okozhatnak.
– **kövesse a gyártó fűrészláncra vonatkozó élezési és karbantartási utasításait,** a mélységmérő magasságának csökkentése erősebb visszarúgáshoz vezethet.

További biztonsági utasítások

- **Gyermekek és fiatalkorúak, a 16 évnél idősebb, felügyelet alatt álló tanulók kivételével, nem használhatják a láncfűrészt.** Ugyanez vonatkozik azokra a személyekre, akik nem vagy nem kellőképpen ismerik a láncfűrész kezelésének módját. A használati utasításnak mindig kéznél kell lennie. Alkalmatlan vagy fáradt személyek nem használhatják a láncfűrészt.
- Javasoljuk, hogy az első alkalommal a felhasználót részesítse gyakorlati oktatásban a láncfűrész és a védőfelszerelés használatában tapasztalt kezelő, és először egy fűrészbakon vagy kereten elhelyezett rönkön gyakoroljanak.
- **Ne érintse meg a forgó láncot.**
- Mindig jóváhagyott egyéni védőeszközöket használjon, ezzel csökkenti a sérülés veszélyét, ha a vágott anyagról egy darab kilökődik, vagy véletlenül megérinti a fűrészláncot.
- Ne működtesse a láncfűrészt más emberek, gyermekek vagy állatok közelében.
- Ne működtesse a láncfűrészt alkohol, bódító hatású kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt.
- Zárja ki annak lehetőségét, hogy a gyerekek játsszanak a szerszámmal.
- Használat után mindig kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkumulátort,
- A szerszámot beltérben, száraz és zárt helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.

Zaj és rezgési adatok

A zaj és rezgési értékek meghatározása az EN 62841 szabvány szerint történt. Az elektromos szerszám A-ra értékelt zajszintjének általános adatai:

– Hangnyomásszint L_{pA}: 89 dB(A);
– Mért hangteljesítményszint L_{WA}: 100 dB(A);
– Bizonytalanság: K = 11 dB.

Teljes rezgési érték:

– Kibocsátási érték a_h: 4,38 m/s^2
– Bizonytalanság: K=1,5 m/s^2

⚠ ***VIGYÁZAT!***

A jelzett értékek az új elektromos szerszámra vonatkoznak. A napi használattól a zaj és a rezgési adatok módosulhatnak.

i ***MEGJEGYZÉS***

Az információs lapon megadott rezgési összérték(ek) és megadott zajkibocsátási szint mérése az EN 62841 szabványban megadott szabványosított mérési módszer alapján történt, és felhasználhatók a szerszámok összehasonlításhoz.

Használható a kitettség előzetes értékelésére.
A megadott rezgéskibocsátási szint a szerszám fő alkalmazási területeire vonatkozik.
Ha azonban a szerszámot más célokra használják, más tartozékokkal vagy nem megfelelően végzett karbantartással, a rezgéskibocsátási szint eltérhet.
Ez jelentősen megnövelheti a teljes munkaidő alatti kitettségi szintet.
A rezgésnek való kitettségi szint pontos meghatározásához figyelembe kell venni azt az időt is, amikor a szerszám ki- vagy bekapcsolt állapotban van, de nincs használatban.
Ez jelentősen csökkentheti a teljes munkaidő alatti kitettségi szintet.
Azonosítson be további biztonsági intézkedéseket, amelyek a kezelő rezgéstől való védelmét szolgálják, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása, munkaritmus megszervezése.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a bejelentett értéktől, amelynél a szerszámot használják;

A kezelő védelme érdekében a felhasználónak a tényleges használati körülmények között kesztyűt és fülvédőt kell viselnie.

⚠ ***VIGYÁZAT!***

85 dB(A) feletti hangnyomás esetén viseljen fülvédőt.

Műszaki adatok

Eszköz		GCS 35 2X18-EC	
Típus		Láncfűrész	
Névleges feszültség	Vdc	2X18	
Üresjárati fordulatszám	m/s	12	
Láncvezető hossza	cm	35	
Lánc olajtartály kapacitása	ml	150	
Súly a „01/2003 EPTA eljárás" szerint	kg	3.85	
Akkumulátor	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Az akkumulátor súlya	kg	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Üzemi hőmérséklet	-10-40°C		
Tárolási hőmérséklet	< 50°C		
Töltési hőmérséklet	4-40°C		
Töltő	CA 10,8/18,0, CA 18,0-LD		

Áttekintés (lásd az A ábrát)

A termék elemeinek számozása megfelel a gép illusztrációján látható számoknak a rajzokat ábrázoló oldalon.

1. **Lánckerék**
2. **Olajozó nyílás**
3. **Fűrészlánc**
4. **Láncvezető**
5. **Visszarúgás elleni fék**
6. **Elülső fogantyú**
7. **Reteszelőgomb**
8. **Hátsó fogantyú**
9. **Indítókapcsoló**
10. **Olajellenőrző ablak**
11. **Lánc olajtartály sapkája**
12. **Láncfeszítő gomb**
13. **Hajtó lánckerék burkolata**
14. **Rögzítőgomb**
15. **Láncvezető burkolat**
16. **Pozicionáló csap**
17. **Láncfeszítő csap**
18. **Menetes furat**

Használati útmutató

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Vegye ki az akkumulátort, mielőtt az elektromos szerszámon bármilyen munkát végezne.

Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt

Csomagolja ki a vezeték nélküli láncfűrészt, és győződjön meg arról, hogy nincsenek hiányzó vagy sérült alkatrészei.

i ***MEGJEGYZÉS***

Az akkumulátorok a szállításkor nincsenek teljesen feltöltött állapotban. Az első használat előtt töltse fel teljesen az akkumulátorokat. Tekintse át a töltő használati utasítását.

Az akkumulátor behelyezése/ cseréje

- Nyomja a két feltöltött akkumulátort az elektromos szerszámba, amíg azok a helyükre nem kattannak (lásd a B ábrát).
- Az eltávolításhoz nyomja meg a kioldó gombot (1), és húzza ki az akkumulátort (2). (Lásd C ábra).
- Mindig egyszerre helyezze be vagy vegye ki a két akkumulátort. Az elektromos szerszám nem működik egy akkumulátorral.

⚠ ***VIGYÁZAT!***

Amikor az eszköz nincs használatban, védje az akkumulátor-csatlakozókat. A laza fém alkatrészek rövidre zárhatják a csatlakozókat, és robbanás-, illetve tűzveszély állhat fenn!

Lánckenő olaj (lásd a D ábrát)

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Ez a láncfűrész nincs feltöltve láncolajjal. Használat előtt feltétlenül töltse fel a terméket láncolajjal! Soha ne üzemeltesse a terméket láncolaj nélkül, mert ez a termék jelentős károsodását eredményezi!

⚠ ***VIGYÁZAT!***

Ha a fűrészlánc száraz vagy túl kevés láncolajjal működteti, csökkenti a vágási hatékonyságot, lerövidíti a termék élettartamát, és a túlmelegedés miatt a fűrészlánc és a láncvezető gyors kopását okozza!

Azonnal töltse fel a láncolajat, amikor az olajszint az olajellenőrző ablakon (10) a "Min" jelzés alatt van.

- Úgy helyezze el a terméket, hogy a láncolajtartály sapkája (11) felfelé nézzen.
- Nyissa ki a sapkát (11), és töltse fel a tartályt láncolajjal.
- Ne töltse túl, és hagyjon kb. 5 mm távolságot az olajszint és a tartály belső széle között, hogy lehetővé tegye a tágulást.
- Húzza meg erősen a sapkát (11).

i ***MEGJEGYZÉS***

Javasoljuk a környezetbarát, biológiailag lebomló láncolaj használatát, ami kifejezetten láncfűrészhez való. Soha ne használjon újrahasznosított/fáradt olajat. A nem jóváhagyott olaj használata érvényteleníti a garanciát.

A lánc és a vezetőrúd cseréje

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

A lánc kezelésénél mindig viseljen védőkesztyűt.

- Vegye ki a két akkumulátort a szerszámból.
- Helyezze a láncfűrészt bármilyen, arra alkalmas lapos felületre
- Lazítsa meg a rögzítőgombot (14) az óramutató járásával ellentétes irányban, és vegye le a hajtó lánckerék burkolatát (13) (lásd az E ábrát).
- Illessze a fűrészláncot (3) a vezetőrúd (4) körül a vájatba. Győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc a megfelelő haladási irányban van.
- Illessze a vezetőrudat a hajtó lánckerékre. Ellenőrizze, hogy a vezetőrúd (4) megfelelően helyezkedik-e el a rögzítőcsavaron (f1), és a fűrészláncon a "Cutter" megfelel-e a műanyag házon lévő lánciránjelzőnek (f2) (lásd az F ábrát).
- Győződjön meg arról, hogy a láncfeszítő csap (17) a rúd végén lévő alsó lyukba van-e behelyezve, ha nem, akkor forgassa el a láncfeszítő gombot (12) teljesen az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd a G ábrát).
- Illessze vissza a hajtó lánckerék burkolatát (13).
- Húzza meg enyhén a burkolatot (13) a rögzítőgombbal (14).

Fűrészlánc megfeszítése

⚠ ***VIGYÁZAT!***

Használat előtt mindig ellenőrizze a láncfeszességet*. Az első működtetés során az új láncok jelentősen megnyúlhatnak.*

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Kerülje a lánc megfeszítését, ha az forró, mivel ez azt eredményezi, hogy a lánc túlfeszül, és lehűléskor túl szorosan illeszkedik a láncvezetőre.

- Vegye ki a két akkumulátort, és helyezze a láncfűrészt egy megfelelő sík felületre.
- Emelje fel a láncvezető (4) hegyét, és tartsa kissé felemelve, miközben beállítja a feszességet. Győződjön meg arról, hogy a láncvezetőnek van némi mozgástere, szükség esetén lazítsa meg kissé a rözgítőgombot (14).
- Forgassa el a láncfeszítő gombot (12), amíg az összes láncszakasz éppen csak meg nem érinti a vezető alsó szélét.
- Ellenőrizze a lánc feszességét úgy, hogy a termék súlya ellenében felfelé húzza a láncot. A láncfeszesség akkor megfelelő, ha a fűrészláncot középen kb. 5 mm-re lehet elemelni a láncvezetőtől (lásd a H ábrát).
- Ha úgy találja, hogy a láncfűrész túl laza vagy túl szoros, állítsa be újra a feszültséget a fentiekben leírtak szerint.
- Húzza meg erősen a rögzítőgombot (14) a láncvezető rögzítéséhez.

Láncvezető burkolat (lásd az I ábrát)

Mindig szerelje fel a láncvezető burkolatát (15) a láncvezetőre (4), ha a szerszám nincs

használatban, pl. a láncolaj feltöltése, az akkumulátorok behelyezése/kivétele, tárolás és szállítás során. Használat előtt távolítsa el a láncvezető burkolatát (15).

Be-/kikapcsolás

- Húzza a visszarúgás elleni féket az állásból a állásba (lásd a J ábrát).
- A gép indításához nyomja meg a lezáró gombot (7), majd nyomja meg a kioldókapcsolót (9), és tartsa nyomva (lásd a K ábrát).
- A gép kikapcsolásához engedje el a kioldókapcsolót.

Általános vágási folyamat

- Ismerje meg az összes kezelőszervet és kapcsolót. Gyakorolja az összes mozdulatot a kikapcsolt termékkel.
- Mindig mindkét kezével szorosan fogja meg a terméket. Az elülső fogantyút a bal kezével, a hátsót pedig a jobb kezével fogja. Működés közben mindig fogja meg teljesen mindkét fogantyút. Soha ne működtesse a láncfűrészt csak egy kézzel (lásd az L ábrát).
- A terméket csak biztonságos testhelyzetben használja. Tartsa a terméket a teste jobb oldalán.
- Győződjön meg arról, hogy a vágandó tárgy nem haladja meg a láncfűrész hasznos vágási hosszát. A láncvezető hegyének mindig legalább 5 cm-rel túl kell nyúlnia a farönkön.
- Győződjön meg róla, hogy a fűrészlánc teljes sebességgel jár, mielőtt a fával érintkezne.
- A vágás megkezdése előtt a befogó fogakkal (m1) rögzítse a terméket a fához, és vágás közben használja azt támasztékként (lásd az M ábrát).
- Ne erőltesse a fűrészláncot vágás közben; csak hagyja, hogy lánc elvégezze a munkát.
- Soha ne működtesse a láncfűrészt teljesen kinyújtott karral. Ne próbáljon meg nehezen hozzáférhető területeket vagy létrán fűrészelni. Soha ne fűrészeljen a válla fölött.
- Vigyázzon, amikor a vágás végéhez ér. A láncfűrész súlya váratlanul megváltozik, ahogy a fától szabadon vág. Fennáll a láb és lábfej sérülésének veszélye.
- A láncfűrészt mindig akkor vegye ki a vágásból, amikor az még működik.

Fakivágás (lásd az N és O ábrát)

Ha az aprítási és döntési műveleteket két vagy annál több személy végzi egyidejűleg, a döntési műveleteket legalább a döntendő fa magasságának kétszeres távolságában kell az aprítási művelettől elkülöníteni. Nem szabad olyan módon dönteni a fát, amely bármely személyt veszélyeztethet, közművezetéket találhat el, vagy vagyoni kárt okozhat. Ha a fa elektromos vezetékkel érintkezik, akkor a közművállalatot azonnal értesíteni kell.

A kezelőnek a terület hegymeneti részén kell maradnia, mert a döntés után a fa valószínűleg legurul vagy lecsúszik.

A vágások megkezdése előtt tervezze meg, és szükség esetén tisztítsa meg a menekülési útvonalat. A menekülési útvonalat a várható fadőléstől hátrafelé és arra átlósan kell megtervezni.

A döntés megkezdése előtt vegye figyelembe a fa természetes dőlésirányát, a nagyobb ágak helyét és a szélirányt a fa dőlésének felmérésekor.

Távolítsa el a szennyeződést, laza kérget, szegeket, kapcsokat és huzalokat a fáról.

Gallyazás és metszés (lásd a P ábrát)

Az ágazás során a ledőlt fáról kell eltávolítani az ágakat. Ágazáskor hagyja meg a nagyobb alsó ágakat, hogy azok eltartsák a fát a talajtól. Egy vágással távolítsa el a kisebb ágakat. A megfeszült ágakat lentről felfelé kell vágni, hogy elkerülje a termék beszorulását.

Feszültség alatt álló fa vágása (lásd a Q ábrát)

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Feszültség alatt álló törzs, ágak vagy fák fűrészelésekor legyen rendkívül óvatos. Az ilyen fűrészes munkákat bízza képzett szakemberekre.

Nagy a balesetveszély.

A két végén megtámasztott rönkök fűrészelésekor a vágást felülről (A), a rönk átmérőjének körülbelül egyharmadánál kezdje el, majd ugyanott, alulról (B) fejezze be a vágást, hogy elkerülje a rönk hasadását vagy a fűrész elakadását. Kerülje a fűrészlánc érintkezését a talajjal.

Ha csak az egyik végén alátámasztott rönköket fűrészel, a vágást alulról (A) kezdje a rönk átmérőjének körülbelül egyharmadánál, majd ugyanott fejezze be a vágást felülről (B), hogy elkerülje a rönk hasadását vagy a fűrész elakadását.

Fatörzsek aprítása

- Kövesse az egyszerű utasításokat a könnyű vágás érdekében. Amikor a rönk a teljes hosszán alá van támasztva, felülről végezze a vágást (fölévágás, lásd az R ábrát).
- Amikor a rönk az egyik végénél van alátámasztva, akkor alulról vágjon az átmérő 1/3-áig (alávágás). Ezután alulról fejezze be a felső vágást, amíg az első vágással nem találkozik (lásd az S ábrát).
- Amikor a rönk mindkét végénél alá van támasztva, akkor felülről vágjon az átmérő 1/3-áig (túlvágás). Ezután alulról fejezze be a vágást 2/3-ig, amíg az első vágással nem találkozik (lásd a T ábrát).
- Lejtőn történő darabolásnál mindig a rönk emelkedő oldalán kell állnia. „Átvágáskor", a teljes irányítás fenntartása érdekében csökkentse a vágási nyomást a vágás vége felé, közben nem lazítva meg a termék fogantyúin a fogást. Ne engedje, hogy a lánc a talajjal érintkezzen. A vágás befejezése után várjon, amíg a termék leáll, mielőtt elmozdítaná a láncfűrészt. Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt fáról fára lépne (lásd az U ábrát).
- A kis rönköket a fűrészállványra vagy egy másik rönkre támassza fűrészelés közben (lásd a V ábrát).

Karbantartás és ápolás

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Vegye ki az akkumulátorokat, mielőtt az elektromos szerszámon bármilyen munkát végezne.

Tisztítás

- Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos eszközt és a szellőzőnyílások előtti rácsot. A tisztítás gyakorisága függ az anyagtól és a használat hosszától.
- Száraz sűrített levegővel rendszeresen fújja ki a ház belsejét és a motort.

A fűrészlánc élezése

Soha ne élezze saját maga a fűrészláncot, ha csak nem tapasztalt benne. Cserélje ki a fűrészláncot a FLEX tartalék fűrészláncra, vagy a FLEX hivatalos ügyfélszolgálatával szakszerűen éleztesse újra a fűrészláncot.

Pótalkatrészek és tartozékok

Az egyéb tartozékokat lásd a gyártó katalógusaiban.

A robbantott ábrák és az alkatrészjegyzékek a honlapunkon találhatók:

www.flex-tools.com.

Ártalmatlanításra vonatkozó információk

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Tegye használhatatlanná a redundáns elektromos szerszámokat:

– *az akkumulátorral működő elektromos szerszámokat az akkumulátor eltávolításával.*



Csak az Európai Unió országai Ne dobjon elektromos szerszámokat a háztartási hulladékok közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelvvel és ennek nemzeti jogszabályokba átültetett előírásaival összhangban az elektromos szerszámokat elkülönítve kell összegyűjteni, és gondoskodni kell a környezetbarát újrahasznosításukról.



Nyersanyag újrahasznosítás a hulladék ártalmatlanítása helyett.

Gondoskodni kell az eszköz, a tartozékok és a csomagolóanyagok környezetbarát újrahasznosításáról. A műanyag alkatrészek újrahasznosítása az anyag típusának függvényében történik.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Az akkumulátoregységet/akkumulátort ne dobja a háztartási hulladékok közé, tűzbe vagy vízbe. Ne nyissa fel a használt akkumulátorokat.

Csak EU tagállamok:

A 2006/66/EK irányelv értelmében gondoskodni kell a hibás vagy használt akkumulátorok újrahasznosításáról.

MEGJEGYZÉS

Kérjük, hogy érdeklődjön az ártalmatlanítási lehetőségekről abban az üzletben, ahol a terméket vásárolta!

CE- Megfelelőségi nyilatkozat

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a „Műszaki specifikációk"-ban leírt termék megfelel a következő szabványoknak vagy normatív dokumentumoknak:
EN 62841 összhangban a 2014/30/EU, 2006/42/EK, 2011/65/EU irányelvekkel.
A műszaki dokumentumokért felelős: FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Műszaki igazgató

Klaus Peter Weinper
A minőségbiztosítási részleg (QD) vezetője

1.07.2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Felelősség alóli mentesség

A gyártó és képviselője nem vállal felelősséget semmilyen, a termék vagy egy használhatatlan termék által okozott működési zavar miatt bekövetkezett kárért és kiesett nyereségért.
A gyártó és képviselője nem vállal felelősséget semmilyen kárért, amelyet a termék helytelen használata vagy a termék más gyártók termékeivel együtt történő használata okozott.

Symboly použité v tomto návodu

⚠ ***VAROVÁNÍ!***
Označuje hrozící nebezpečí. Nedodržení tohoto varování může mít za následek smrt nebo mimořádně těžká zranění.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***
Označuje potenciálně nebezpečnou situaci. Nedodržení tohoto varování může mít za následek lehké zranění nebo škodu na majetku.

i ***POZNÁMKA***
Označuje tipy pro použití a důležité informace.

Symboly na elektrickém nářadí

V Volty
/min Rychlost otáčení


Přečtěte si pokyny


Používejte chrániče sluchu!


Noste ochranné brýle!


Noste masku!


Používejte ochranné rukavice!



Vodicí lišta.


Dejte si pozor na zpětný ráz řetězové pily a vyvarujte se kontaktu s hrotem lišty.


Při práci s řetězovou pilou vždy používejte obě ruce.


Informace o likvidaci starého zařízení (viz strana 135)!

Pro vaši bezpečnost

⚠ ***VAROVÁNÍ!***
Před použitím elektrického nářadí si přečtěte a dodržujte:
- *tento návod k použití,*
- *„Všeobecné bezpečnostní pokyny" týkající se manipulace s elektrickým nářadím v přiložené brožuře (dokument č.: 315.915),*
- *aktuálně platná pravidla daného místa a předpisy pro prevenci úrazů.*

Toto elektrické nářadí odpovídá posledním trendům a bylo zkonstruováno v souladu s uznávanými bezpečnostními předpisy.
Přesto při jeho použití může dojít k ohrožení života a končetin uživatele nebo třetí osoby, nebo může dojít k poškození samotného elektrického nářadí nebo jiného majetku.
Akumulátorová řetězová pila se smí používat pouze
- *k určenému účelu*
- *v perfektním provozním stavu.*

Závady, které ohrožují bezpečnost, musí být bezodkladně opraveny.

Zamýšlené použití

Akumulátorová řetězová pila je určena pro
- komerční využití v průmyslu a obchodu,
- řezání dřevěných polen a větví.

Bezpečnostní pokyny pro řetězovou pilu

⚠ ***VAROVÁNÍ!***
Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. *Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu. Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.*

- **Pokud je řetězová pila spuštěná, udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od řetězové pily. Než řetězovou pilu spustíte, zkontrolujte, že se ničeho nedotýká.** Stačí chvilka nepozornosti při práci s řetězovou pilou a může dojít k zapletení vašeho oděvu nebo části těla do řetězové pily.
- **Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.** Úchop řetězové pily s rukama v obráceném pořadí zvyšuje riziko úrazu a

nikdy by se neměl používat.
- **Elektrické nářadí držte pouze za izolované části rukojetí, protože pilový řetěz se může dostat do kontaktu se skrytým vedením.** Pilové řetězy, které jsou v kontaktu s vodičem „pod proudem", mohou rozvést proud do nechráněných kovových částí elektrického nářadí a způsobit obsluze úraz elektrickém proudem.
- **Používejte ochranu očí. Doporučují se další ochranné pomůcky pro sluch, hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Vhodný ochranný oděv sníží riziko úrazu způsobného odletujícími úlomky nebo neúmyslným dotykem s pilovým řetězem.
- **Neprovozujte řetězovou pilu na stromě, na žebříku, ze střechy nebo na jakékoli nestabilní podpěře.** Provoz řetězové pily tímto způsobem může vést k vážnému zranění osob.
- **Vždy udržujte správný postoj a s řetězovou pilou pracujte, pouze když stojíte na pevném, bezpečném a rovném povrchu.** Kluzké nebo nestabilní povrchy, jako např. žebříky, mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání větve, která je napnutá, dávejte pozor na vymrštění.** Pokud se uvolní napětí ve vláknech dřeva, může odpružená větev zasáhnou obsluhu anebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- **Dbejte zvýšené opatrnosti při řezání křovinatého podrostu a malých stromků.** Tenký materiál se může zachytit o pilový řetěz a vymrštit směrem k vám, nebo vás vyvést z rovnováhy.
- **Vypnutou řetězovou pilu přenášejte za přední rukojeť a směrem od těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy nasaďte kryt vodicí lišty.** Správná manipulace s řetězovou pilou sníží pravděpodobnost neúmyslného kontaktu s pohybujícím se pilovým řetězem.
- **Dodržujte pokyny pro mazání, napínání řetězu a výměnu lišty a řetězu pily.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- **Řežte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k účelům, pro které není určena. Například: nepoužívejte řetězovou pilu k řezání plastů, zdiva nebo jiných stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Používání řetězové pily k činnostem, pro které není určena, může vést k nebezpečným situacím.
- **Nepokoušejte se kácet strom, dokud nerozumíte rizikům a tomu, jak se jim vyhnout.** Při kácení stromu by mohlo dojít k vážnému zranění obsluhy nebo přihlížejících osob.
- **Při odstraňování zaseknutého materiálu, skladování nebo provádění údržby řetězové pily dodržujte všechny příslušné pokyny.** Ujistěte se, že je vypínač vypnutý a je vyjmut akumulátor. Neočekávané spuštění řetězové pily při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při údržbě může vést k vážnému zranění osob.

Příčiny a prevence zpětného rázu při používání:

- K zpětnému rázu může dojít, když přední část nebo hrot vodicí lišty přijde do styku s nějakým předmětem, nebo když se dřevo sevře a skřípne pilový řetěz v řezu.
- Styk s hrotem může v některých případech způsobit prudkou zpětnou reakci, která vymrští vodicí lištu vzhůru a vzad směrem k obsluze.
- Skřípnutí pilového řetězu podél horní části vodicí lišty může prudce odrazit vodicí lištu vzad směrem k obsluze.
- Každá z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, která by mohla mít za následek vážné zranění, nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná do vaší pily; jako uživatel řetězové pily, měli byste podniknout několik kroků, abyste udrželi své řezné práce bez nehody nebo zranění.
- Zpětný ráz je důsledkem nesprávného použití anebo nevhodného pracovního postupu nebo podmínek a lze mu předcházet přijetím následujících opatření:
  - **udržujte pevný úchop, kdy palce a prsty obepínají rukojeti řetězové pily, s oběma rukama na pile a nastavte své tělo a paže tak, aby umožňovaly kompenzaci sil zpětného rázu.** Síly zpětného rázu mohou být řízeny operátorem, pokud jsou přijata příslušná opatření; nepouštějte řetězovou pilu.
  - **nepřekračujte dosah a neřežte nad výšku ramen.** Pomáhá to zabránit nechtěnému styku hrotu a umožňuje

lepší kontrolu nad řetězovou pilou v nečekaných situacích.
– **používejte pouze náhradní lišty a řetězy určené výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty nebo řetězy mohou způsobit přetržení řetězu anebo zpětný ráz.
– **dodržujte pokyny výrobce pro ostření a údržbu pilového řetězu,** snížení výšky hloubkoměru může vést ke zvýšenému zpětnému rázu.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- **Děti a mladiství, s výjimkou učňů starších 16 let a pod dozorem, nesmějí řetězovou pilu obsluhovat.** Totéž platí pro osoby, které neumí nebo dostatečně nevědí, jak s řetězovou pilou zacházet. Návod k obsluze by měl být vždy po ruce. Osoby nezpůsobilé nebo unavené nesmí řetězovou pilu obsluhovat.
- Doporučujeme, aby první uživatel dostal praktickou instruktáž o používání řetězové pily a ochranných pomůcek od zkušené obsluhy a počátečním nácvikem by mělo být řezání kmenů na pilovém koni nebo kolébce.
- **Nedotýkejte se rotujícího řetězu.**
- Vždy používejte schválené osobní ochranné prostředky, snižuje se tím nebezpečí poranění odmrštěným kolem řezaného materiálu a náhodným dotykem pilového řetězu.
- Neprovozujte řetězovou pilu v blízkosti jiných lidí, dětí nebo zvířat.
- Nepracujte s řetězovou pilou po požití alkoholu nebo pod vlivem omamných látek nebo léků
- Postarejte se, aby si děti s nářadím nehrály.
- Po použití nářadí vždy vypněte a vyjměte akumulátor.
- Nářadí skladujte uvnitř budov na suchém a uzamčeném místě mimo dosah dětí.

Hluk a vibrace

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hodnocená hladina hluku elektrického nářadí a je typicky:
– Hladina akustického tlaku L_{pA}: 89 dB(A);
– Hladina akustického výkonu L_{WA}: 100 dB(A);
– Neurčitost: K = 11 dB.
Celková hodnota vibrací:
– Emisní hodnota a_h: 4,38 m/s^2
– Neurčitost: K = 1,5 m/s^2

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***

Uvedená měření se týkají nového elektrického nářadí. Denní použití způsobuje změnu hodnot hluku a vibrací.

i ***POZNÁMKA***

Deklarovaná celková hodnota (hodnoty) vibrací a deklarovaná hladina emisí hluku uvedené v tomto informačním listu byly měřeny v souladu s metodou měření standardizovanou v EN 62841 a lze je použít k porovnání jednoho nástroje s druhým.

Může být použita pro předběžné posouzení expozice. Uvedená úroveň emisí vibrací představuje hlavní použití nářadí.
Pokud se však nářadí používá pro různé aplikace, s různými řezným příslušenstvím nebo špatně udržovaným příslušenstvím, může se úroveň emisí vibrací lišit.
Díky tomu se může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celého pracovního období.
Pro přesný odhad úrovně expozice vibracím je nutné vzít v úvahu také časy, kdy je nářadí vypnuté nebo spuštěné, ale ve skutečnosti se nepoužívá.
Díky tomu může být výrazně snížena úroveň expozice v rámci celé pracovní doby.
Identifikujte další bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy nářadí před účinky vibrací, jako jsou: údržba nářadí a vrtacího příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Emise vibrací a hluku při skutečném používání elektrického nářadí se mohou lišit od deklarovaných hodnot, ve kterých je nářadí používáno;

Aby byla obsluha chráněna, měl by uživatel při skutečném používání používat rukavice a chrániče sluchu.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***

Při akustickém tlaku vyšším než 85 dB (A) používejte chrániče sluchu.

Technická data

Nářadí		GCS 35 2X18-EC	
Typ		Řetězová pila	
Jmenovité napětí	V=	2X18	
Rychlost při chodu naprázdno	m/s	12	
Délka vodicí lišty	cm	35	
Objem nádrže na řetězový olej	ml	150	
Hmotnost podle „Postupu EPTA 01/2003"	kg	3.85	
Akumulátor	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Hmotnost akumulátoru	kg	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Provozní teplota	-10-40°C		
Skladovací teplota	< 50°C		
Teplota nabíjení	4-40°C		
Nabíječka	CA 10,8/18,0, CA 18,0-LD		

Přehled (viz obr. A)

Číslování funkcí výrobku odkazuje na vyobrazení přístroje na stránce s obrázky.

1. **Řetězové kolo**
2. **Mazací otvor**
3. **Pilový řetěz**
4. **Vodicí lišta**
5. **Zpětná brzda**
6. **Přední rukojeť**
7. **Blokovací tlačítko**
8. **Zadní rukojeť**
9. **Hlavní vypínač**
10. **Okénko pro kontrolu oleje**
11. **Uzávěr nádrže řetězového oleje**
12. **Knoflík napnutí řetězu**
13. **Kryt hnacího řetězového kola**
14. **Upínací knoflík**
15. **Kryt vodicí lišty**
16. **Polohovací kolík**
17. **Napínací kolík řetězu**
18. **Závitový otvor**

Návod k obsluze

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí nejprve vyjměte akumulátor.

Před zapnutím elektrického nářadí

Akumulátorovou řetězovou pilu vybalte a zkontrolujte, zda nechybí žádné díly nebo zda nejsou poškozené.

i ***POZNÁMKA***

Akumulátory nejsou při dodání plně nabity. Před prvním uvedením do provozu akumulátory plně nabijte. Viz návod k obsluze nabíječky.

Vložení/výměna akumulátoru

- Vložte obě nabité akumulátory do elektrického nářadí, dokud nezapadnou na své místo (viz obrázek B).
- Chcete-li akumulátor vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko (1.) a oba akumulátory (2.) vytáhněte (viz obr. C).
- Oba akumulátory vždy připojujte nebo odpojujte současně. Elektrické nářadí nemůže pracovat s jedním akumulátorem.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***

Pokud zařízení nepoužíváte, chraňte kontakty akumulátoru. Volné kovové části mohou zkratovat kontakty; nebezpečí výbuchu a požáru!

Mazací řetězový olej (viz obrázek D)

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Tato řetězová pila není naplněna řetězovým olejem. Před použitím je nezbytné výrobek naplnit řetězovým olejem! Nikdy nepoužívejte výrobek bez řetězového oleje, protože by to mělo za následek rozsáhlé poškození výrobku!

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***

Provoz pilového řetězu nasucho nebo s příliš malým množstvím řetězového oleje sníží účinnost řezání, zkrátí životnost

výrobku a způsobí rychlé opotřebení pilového řetězu a vodicí lišty z přehřátí!
Doplňte řetězový olej ihned, jakmile se v okénku pro kontrolu oleje (10) objeví „Min".

- Umístěte výrobek tak, aby uzávěr nádrže řetězového oleje (11) směřoval nahoru.
- Otevřete uzávěr (11) a naplňte nádrž mazacím řetězovým olejem.
- Nepřeplňujte a mezi hladinou oleje a vnitřním okrajem nádrže nechte přibližně 5 mm mezeru, aby se mohl olej rozpínat.
- Pevně utáhněte uzávěr (11).

POZNÁMKA

Doporučujeme používat ekologicky odbouratelný řetězový olej, který je speciálně určen pro použití s řetězovou pilou. Nikdy nepoužívejte recyklovaný/starý olej. Použití neschváleného oleje zruší platnost záruky.

Výměna řetězu a vodicí lišty

VAROVÁNÍ!

Při manipulaci s řetězem vždy používejte ochranné rukavice.

- Vyjměte oba akumulátory z nářadí.
- Řetězovou pilu umístěte na jakýkoliv vhodný rovný povrch
- Uvolněte upínací knoflík (14) proti směru hodinových ručiček a sejměte kryt hnacího řetězového kola (13) (viz obrázek E).
- Nasaďte pilový řetěz (3) do drážky kolem vodicí lišty (4). Ujistěte se, že je pilový řetěz ve správném směru chodu.
- Namontujte vodicí lištu na hnací řetězové kolo. Ujistěte se, že je vodicí lišta (4) správně umístěna nad upevňovacím šroubem (f1) a že zuby řetězové pily odpovídají ukazateli směru řetězu (f2) na plastovém krytu (viz obrázek F).
- Ujistěte se, že napínací kolík řetězu (17) je zasunut do spodního otvoru v ocasní části lišty, pokud ne, otočte napínací knoflík řetězu (12) zcela proti směru hodinových ručiček (viz obrázek G).
- Znovu nasaďte kryt hnacího řetězového kola (13).
- Lehce utáhněte kryt (13) upínacím knoflíkem (14).

Napínaní řetězu

UPOZORNĚNÍ!

Před použitím vždy zkontrolujte napnutí řetězu. *Po zahájení provozu se mohou nové řetězy výrazně prodloužit.*

VAROVÁNÍ!

Řetěz nenapínejte, pokud je horký, protože by došlo k jeho přepnutí a po ochlazení by příliš těsně přiléhal k řetězové liště.

- Vyjměte oba akumulátory a položte řetězovou pilu na vhodný rovný povrch.
- Zvedněte špičku vodicí lišty (4) a při nastavování napětí ji udržujte mírně zvednutou. Ujistěte se, že vodicí lišta má určitý pohyb, v případě potřeby lehce uvolněte upínací knoflík (14).
- Otáčejte knoflíkem pro napnutí řetězu (12), dokud se všechny části řetězu nedotýkají pouze spodního okraje lišty.
- Zkontrolujte napnutí řetězu tahem nahoru za řetěz proti hmotnosti výrobku. Správného napnutí řetězu je dosaženo, když lze řetěz pily zvednout přibližně o 5 mm od vodicí lišty uprostřed (viz obrázek H).
- Znovu upravte napětí, jak je popsáno výše, pokud zjistíte, že řetězová pila je příliš volná nebo těsná.
- Pevně utáhněte upínací knoflík (14), abyste upevnili vodicí lištu.

Kryt vodicí lišty (viz obrázek I)

Vždy nasaďte kryt vodicí lišty (15) na vodicí lištu (4), pokud se nástroj nepoužívá, např. doplňování řetězového oleje, vkládání/vyjímání akumulátorů, skladování a přeprava. Před uvedením do provozu sejměte kryt vodicí lišty (15).

Zapnutí/vypnutí

- Zatáhněte zpětnou brzdu z polohy 🔒 do polohy 🔓 (viz obrázek J).
- Pro spuštění stroje stiskněte blokovací tlačítko (7) a poté stiskněte spouštěcí spínač (9) a podržte jej stisknutý (viz obrázek K).
- Chcete-li stroj vypnout, uvolněte spouštěcí spínač.

Obecný postup řezání

- Seznamte se se všemi ovládacími prvky a spínači. Procvičte si všechny pohyby s vypnutým výrobkem.

- Výrobek vždy pevně držte oběma rukama. Přední rukojeť levou rukou a zadní rukojeť pravou rukou. Během práce vždy plně držte obě rukojeti. Nikdy nepoužívejte řetězovou pilu pouze jednou rukou (viz obrázek L).
- Výrobek používejte pouze v bezpečném postoji. Držte výrobek na pravé straně těla.
- Zajistěte, aby řezaný předmět nepřekročil použitelnou délku řezu řetězové pily. Hrot vodicí lišty musí být vždy nejméně 5 cm mimo obrys kmene.
- Než se dostane do kontaktu se dřevem, ujistěte se, že pilový řetěz běží plnou rychlostí.
- Pomocí uchopovacích zubů (m1) zajistěte výrobek na dřevě před zahájením řezání a použijte je jako pákový bod při řezání (viz obrázek M).
- Řetěz pily při řezání nenapínejte silou, nechte řetěz pracovat.
- Nikdy nepracujte s řetězovou pilou s plně nataženýma rukama. Nepokoušejte se řezat na těžko přístupných místech nebo na žebříku. Nikdy nepřeřezávejte nad výšku ramen.
- Dávejte si pozor, když dosáhnete konce řezu. Hmotnost řetězové pily se nečekaně změní, když se uvolní ze dřeva. Nebezpečí poranění nohou a chodidel.
- Vždy odstraňte řetězovou pilu z řezu dřeva, dokud je řetěz pily v chodu.

Kácení stromu (viz obrázek N a O)

Pokud rozřezávání a kácení provádí dvě a více osob současně, musí být kácení oddělené od rozřezávání vzdáleností aspoň dvojnásobku výšky káceného stromu. Stromy se nesmí kácet způsobem, který by ohrozil některou z osob, zasáhl síťové vedení nebo způsobil škodu na majetku. Pokud přijde strom do styku se síťovým vedením, je třeba okamžitě informovat provozovatele.

Obsluha musí stát na vyvýšené straně, jelikož je pravděpodobné, že se strom svalí nebo sesune po skácení směrem ze svahu.

Před začátkem kácení se musí naplánovat a vyčistit úniková cesta podle potřeby. Úniková cesta musí směřovat vzad a příčně k předpokládané dráze dopadu.

Před začátkem kácení posuďte, kterým směrem strom spadne, a zohledněte přitom přirozený sklon stromu, umístění větších větví a směr větru.

Ze stromu odstraňte nečistoty, kameny, uvolněnou kůru, hřebíky, sponky a dráty.

Odvětvování a prořezávání (viz obrázek P)

Odvětvování je odstraňování větví z padlého stromu. Při odvětvování ponechte větší spodní větve jako oporu kmene nad zemí. Odstraňte malé větve jedním řezem. Větve pod napětím by se měly řezat zdola nahoru, aby nedošlo k zaklínění výrobku.

Řezání dřeva pod napětím (viz obrázek Q)

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Při řezání dřeva, větví nebo stromů pod napětím buďte velmi opatrní. Práce s pilou, jako jsou tyto, přenechte vyškoleným profesionálům.

Existuje vysoké riziko nehod.

Při řezání kulatiny podepřené na obou koncích začněte řez shora (A) asi z jedné třetiny průměru do kulatiny a poté dokončete řez na stejném místě zespodu (B), aby nedošlo k rozštěpení kulatiny nebo zaseknutí pily. Zabraňte kontaktu pilového řetězu se zemí.

Při řezání kulatiny podepřené pouze na jednom konci začněte řez zespodu (A) asi z jedné třetiny průměru do kulatiny a poté dokončete řez na stejném místě shora (B), aby nedošlo k rozštěpení kulatiny nebo zaseknutí pily.

Rozřezávání kmene

- Dodržujte jednoduché pokyny pro snadné řezání. Když je kmen podepřený po celé své délce, řeže se od vrcholu (řezání shora, viz obrázek R).
- Pokud je kmen podepřený na jednom konci, nařízněte 1/3 průměru zespodu (řezání zdola). Pak proveďte závěrečný řez shora tak, aby se proťal s prvním řezem (viz obrázek S).
- Pokud je kmen podepřený na obou koncích, nařízněte 1/3 průměru shora (řezání shora). Pak proveďte závěrečný řez zdola v dolních 2/3 tak, aby se proťal s prvním řezem (viz obrázek T).
- Při prořezávání ve svahu vždy stůjte na vyvýšené straně kmene. Při „prořezávání" uvolněte řezný tlak ke konci řezu, aniž byste

uvolnili sevření rukojetí výrobku, abyste zachovali úplnou kontrolu. Nedovolte, aby se řetěz dotkl země. Po dokončení řezu počkejte, až se řetěz pily zastaví, a teprve poté výrobek přemístěte. Před přesunem od jednoho stromu ke druhému výrobek vždy vypněte (viz obrázek U).
- Při kácení opírejte malé kmeny o stojan nebo jiný kmen (viz obrázek V).

Údržba a péče

⚠ ***VAROVÁNÍ!***
Před jakoukoli prací s elektrickým nářadím vyjměte akumulátory.

Čištění
- Elektrické nářadí a mřížku před větracími otvory pravidelně čistěte. Četnost čištění závisí na materiálu a délce používání.
- Vnitřek pouzdra a motor pravidelně ofukujte suchým stlačeným vzduchem.

Ostření pilového řetězu
Nikdy neostřete pilový řetěz sami, pokud s tím nemáte zkušenosti. Vyměňte pilový řetěz za náhradní pilový řetěz FLEX nebo jej profesionálně naostřete u autorizovaného zástupce zákaznického servisu FLEX.

Náhradní díly a příslušenství
Další příslušenství naleznete v katalozích výrobce.

Schematické výkresy a seznamy náhradních dílů naleznete na naší domovské stránce:

www.flex-tools.com.

Informace o likvidaci

⚠ ***VAROVÁNÍ!***
Nepotřebné elektrické nářadí učiňte nepoužitelným:

– *vyjmutím akumulátoru v případě akumulátorového elektrického nářadí.*

Pouze země EU Elektrické nářadí nelikvidujte v rámci domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a provedení do vnitrostátních právních předpisů musí být elektrické nářadí shromažďováno odděleně a recyklováno způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Recyklace surovin místo likvidace odpadu.
Zařízení, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Plastové díly jsou určeny pro recyklaci podle druhu materiálu.

⚠ ***VAROVÁNÍ!***
Baterie nevhazujte do domovního odpadu, ohně ani vody. Použité akumulátory neotvírejte.

Pouze v zemích EU:
V souladu se směrnicí 2006/66/ES musí být vadné nebo použité akumulátory recyklovány.

i ***POZNÁMKA***
Informujte se u vašeho prodejce o možnostech likvidace!

CE-Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že výrobek popsaný v části „Technické specifikace" splňuje následující normy nebo normativní dokumenty:
EN 62841 v souladu s předpisy směrnic 2014/30/EU, 2006/42/ES, 2011/65/EU.
Za technické dokumenty zodpovídá: FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli	Klaus Peter Weinper
Technický ředitel	Vedoucí oddělení kvality (QD)

1.07.2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Vyloučení odpovědnosti

Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za škody a ušlý zisk v důsledku přerušení podnikání způsobeného výrobkem nebo nepoužitelným výrobkem.
Výrobce a jeho zástupce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným použitím výrobku nebo použitím výrobku s výrobky jiných výrobců.

Symboly použité v tomto návode

⚠ ***VAROVANIE!***
Označuje hroziace nebezpečenstvo. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok smrť alebo mimoriadne ťažké zranenia.

⚠ ***UPOZORNENIE!***
Označuje možnú nebezpečnú situáciu. Nerešpektovanie tohto varovania môže viesť k ľahkému zraneniu alebo poškodeniu majetku.

i ***POZNÁMKA***
Označuje aplikačné rady a dôležité informácie.

Symboly na elektrickom náradí

V Volty
/min Rýchlosť otáčania


Prečítajte si pokyny


Používajte ochranu sluchu!


Noste ochranné okuliare!


Noste masku!


Noste ochranné rukavice!



Vodiaca lišta.


Dajte pozor na spätný ráz reťazovej píly a vyvarujte sa kontaktu s hrotom lišty.


Reťazovú pílu používajte vždy obojručne.


Informácie o likvidácii starého stroja (pozri stranu 142)!

Pre vašu bezpečnosť

⚠ ***VAROVANIE!***
Pred použitím elektrického náradia si prečítajte:
- *tento návod na obsluhu,*
- *„Všeobecné bezpečnostné pokyny" o zaobchádzaní s elektrickým náradím v priloženej príručke (leták č.: 315.915),*
- *aktuálne platné miestne pravidlá a predpisy na prevenciu nehôd.*

Tento elektrický nástroj je najmodernejšie zariadenie a bolo skonštruované v súlade s uznávanými bezpečnostnými predpismi.
Pri použití však môže dôjsť k ohrozeniu života a končatín používateľa alebo ďalších osôb, alebo môže dôjsť k poškodeniu elektrického náradia či iného majetku.
Akumulátorová reťazová píla sa môže používať len
- *v súlade s určením,*
- *v bezchybnom prevádzkovom stave.*

Poruchy, ktoré ohrozujú bezpečnosť, sa musia okamžite odstrániť.

Zamýšľané použitie

Akumulátorová reťazová píla je určená na
- komerčné použitie v priemysle a obchode
- rezanie drevených kmeňov a konárov.

Bezpečnostné pokyny pre reťazovú pílu

⚠ ***VAROVANIE!***

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým nástrojom. *Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.*

- **Vyhýbajte sa kontaktu častí tela s pílovou reťazou počas jej používania. Pred zapnutím reťazovej píly sa uistite, že sa reťaz ničoho nedotýka.** Chvíľka nepozornosti pri práci s reťazovou pílou môže spôsobiť zachytenie oblečenia alebo časti tela do reťaze.
- **Vždy držte reťazovú pílu pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na prednej rukoväti.** Držanie reťazovej píly v obrátenej polohe rúk zvyšuje riziko zranenia osôb a nikdy by ste to nemali robiť.
- **Reťazovú pílu držte len za izolované**

rukoväte, pretože pílová reťaz môže prísť do kontaktu so skrytým vedením. Pílová reťaz, ktorá prišla do kontaktu s vedením pod elektrickým prúdom, môže nabiť kovové časti reťazovej píly a spôsobiť používateľovi úraz elektrickým prúdom.

- **Používajte ochranu zraku. Odporúča sa ďalšie ochranné vybavenie pre sluch, hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Vhodný ochranný odev znižuje možnosť zranenia spôsobeného odletujúcimi úlomkami alebo náhodným kontaktom s pílovou reťazou.
- **S reťazovou pílou nepracujte na strome, na rebríku, zo strechy alebo akejkoľvek nestabilnej podpery.** Prevádzka reťazovej píly týmto spôsobom môže viesť k vážnemu zraneniu.
- **Vždy udržiavajte správny postoj a používajte reťazovú pílu len vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Šmykľavé alebo nestabilné povrchy, ako sú rebríky, môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pílou.
- **Pri rezaní napnutého konára dávajte pozor na spätný náraz.** Po uvoľnení napätia vo vláknach dreva, môže napnutá vetva zasiahnuť používateľa a/alebo dostať reťazovú pílu mimo kontroly.
- **Pri rezaní kríkov a mladých stromčekov buďte mimoriadne opatrní.** Pílová reťaz môže zachytiť drobný materiál a vymrštiť ho smerom k vám alebo vás vyviesť z rovnováhy.
- **Držte vypnutú reťazovú pílu za prednú rukovať a smerom od tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly vždy nasaďte kryt vodiacej lišty.** Správna manipulácia s reťazovou pílou zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s otáčajúcou sa pílovou reťazou.
- **Postupujte podľa pokynov na mazanie, napínanie reťaze a výmenu vodiacej lišty a pílovej reťaze.** Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže pretrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.
- **Režte iba drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na účely, na ktoré nie je určená.** Napríklad nepoužívajte reťazovú pílu na pílenie plastu, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva. Používanie reťazovej píly na iné účely, ako je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Nepokúšajte sa o výrub stromu, kým nepoznáte riziká a neviete, ako sa im vyhnúť.** Pri rúbaní stromu môže dôjsť k vážnemu zraneniu obsluhy alebo okolostojacich osôb.
- **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu, skladovaní alebo údržbe reťazovej píly dodržiavajte všetky pokyny.** Uistite sa, že je vypínač vypnutý a akumulátor vybratý. Neočakávané uvedenie do pohybu reťazovej píly pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo servise môže mať za následok vážne zranenie.

Príčiny a prevencia spätného nárazu

- Spätný ráz môže nastať, keď sa hrot alebo špička vodiacej lišty dotkne predmetu, alebo ak drevo obklopí a zabrzdí pílová reťaz v reze.
- Kontakt špičky môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, ktorá vymrští vodiacu lištu smerom hore a späť k používateľovi.
- Zovretie pílovej reťaze pozdĺž hornej časti vodiacej lišty, môže zatlačiť vodiacu lištu rýchlo späť smerom k používateľovi.
- Každá z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad pílou, čo môže mať za následok vážne poranenie osôb. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v píle; ako používateľ reťazovej píly by ste mali podniknúť niekoľko krokov, aby ste pri rezaní zabránili nehode alebo poraneniu.
- Spätný náraz je výsledkom nesprávneho použitia náradia a/alebo nesprávnych pracovných postupov, alebo podmienok a dá sa mu predísť aplikáciou nižšie uvedených opatrení:
  - **pílu pevne držte s palcami a prstami obopínajúcimi rukoväte, s oboma rukami na píle a s telom a rukami umiestnenými tak, aby dokázali odolávať silám spätného nárazu.** Sily spätného rázu môže obsluha kontrolovať, ak dodržiava náležité bezpečnostné opatrenia; nepúšťajte reťazovú pílu.
  - **neprekračujte dĺžku rezania a nerežte nad výškou ramien.** To pomáha zabrániť nechcenému kontaktu špičky a

umožňuje lepšiu kontrolu nad reťazovou pílou v nečakaných situáciách.
– **používajte iba náhradné lišty a reťaze odporúčané výrobcom.** Nevhodné náhradné lišty a reťaze môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze a/alebo spätný náraz.
– **dodržiavajte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu pílovej reťaze ,** zníženie výšky hĺbkomeru môže viesť k zvýšenému spätnému rázu.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- **Deti a mladiství, s výnimkou žiakov starších ako 16 rokov a pod dohľadom, nesmú obsluhovať reťazovú pílu.** To isté platí pre osoby, ktoré nevedia alebo dostatočne nevedia, ako s reťazovou pílou zaobchádzať. Návod na obsluhu by mal byť vždy po ruke. S reťazovou pílou nesmú pracovať osoby, ktoré nie sú spôsobilé alebo sú unavené.
- Odporúčame, aby prvý používateľ absolvoval praktické školenie o používaní reťazovej píly a ochranných pomôcok od skúsenej obsluhy a aby sa pri prvom nácviku rezal kmeň na pílovom koni alebo kolíske.
- **Nedotýkajte sa rotujúcej reťaze.**
- Vždy používajte schválené osobné ochranné pomôcky, ktoré znižujú nebezpečenstvo poranenia spôsobené vymrštěným rezným materiálom a náhodným dotykom pílovej reťaze.
- Nepoužívajte reťazovú pílu v blízkosti iných osôb, detí alebo zvierat.
- Nepracujte s reťazovou pílou po požití alkoholu alebo pod vplyvom omamných látok alebo liekov.
- Zaistite, aby sa deti s náradím nehrali.
- Náradie vždy vypnite a vyberte akumulátor.
- Náradie skladujte vo vnútorných uzavretých priestoroch na suchom a uzamknutom mieste, mimo dosahu detí.

Hluk a vibrácie

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841. Vyhodnotená hladina hluku elektrického náradia je zvyčajne:
– Hladina akustického tlaku L_{pA}: 89 dB(A)
– Hladina akustického výkonu L_{WA}: 100 dB(A);
– Neurčitosť: K = 11 dB.
Celková hodnota vibrácií:
– Emisná hodnota a_h: 4,38 m/s^2
– Neurčitosť: K = 1,5 m/s^2

⚠ ***UPOZORNENIE!***

Uvedené merania sa vzťahujú na nové elektrické náradie. Denné používanie spôsobuje zmenu hodnôt hluku a vibrácií.

i ***POZNÁMKA***

Deklarovaná celková hodnota (hodnoty) vibrácií a deklarovaná hladina emisie hluku uvedené v tomto informačnom liste boli namerané v súlade s meracou metódou štandardizovanou v EN 62841 a možno ich použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

Môže sa použiť na predbežné posúdenie expozície. Uvedená úroveň vibrácií predstavuje hlavné použitie tohto nástroja. Ak sa však nástroj používa na rôzne aplikácie, s iným rezacím príslušenstvom alebo je zle udržiavaný, úroveň emisií vibrácií sa môže líšiť.
To môže výrazne zvýšiť hladinu expozície počas celého pracovného obdobia.
Na presný odhad úrovne expozície na vibrácie je tiež potrebné vziať do úvahy časy, keď je náradie vypnutý alebo spustený, ale v skutočnosti sa nepoužíva.
To môže výrazne znížiť hladinu expozície počas celého pracovného obdobia.
Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako sú: údržba nástroja a rezného príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia pracovných postupov.

⚠ ***VAROVANIE!***

Emisie vibrácií a hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty, v ktorej sa náradie používa;

V záujme ochrany obsluhy by mal používateľ v aktuálnych podmienkach používania používať rukavice a chrániče sluchu.

⚠ ***UPOZORNENIE!***

Používajte chrániče sluchu pri akustickom tlaku nad 85 dB (A).

Technické údaje

Náradie		GCS 35 2X18-EC	
Typ		Reťazová píla	
Menovité napätie	V=	2X18	
Rýchlosť bez zaťaženia	m/s	12	
Dĺžka vodiacej lišty	cm	35	
Objem nádrže na reťazový olej	ml	150	
Hmotnosť podľa „postupu EPTA 01/2003“	kg	3.85	
Akumulátor	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Hmotnosť akumulátora	kg	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Pracovná teplota	-10-40°C		
Skladovacia teplota	< 50°C		
Teplota nabíjania	4-40°C		
Nabíjačka	CA 10,8/18,0, CA 18,0-LD		

Prehľad (pozri obr. A)

Číslovanie dielov výrobku sa vzťahuje na ilustráciu prístroja na stránke s nákresom.

1. **Ozubené koleso**
2. **Mazací otvor**
3. **Pílová reťaz**
4. **Vodiaca lišta**
5. **Spätná brzda**
6. **Predná rukoväť**
7. **Blokovacie tlačidlo**
8. **Zadná rukoväť**
9. **Hlavný vypínač**
10. **Okienko na kontrolu oleja**
11. **Uzáver nádrže reťazového oleja**
12. **Gombík napínania reťaze**
13. **Kryt ozubeného kolesa**
14. **Upínací gombík**
15. **Kryt vodiacej lišty**
16. **Polohovací kolík**
17. **Napínací kolík reťaze**
18. **Závitový otvor**

Návod na obsluhu

⚠ ***VAROVANIE!***

Pred akýmikoľvek prácami na elektrickom náradí vyberte akumulátor.

Pred zapnutím elektrického náradia

Vybaľte akumulátorovú reťazovú pílu a skontrolujte, či nechýbajú alebo nie sú poškodené žiadne časti.

i ***POZNÁMKA***

Akumulátory nie sú pri dodaní úplne nabité. Pred prvým použitím úplne nabite akumulátor. Pozrite si návod na obsluhu nabíjačky.

Vloženie/výmena akumulátora

- Zatlačte oba nabité akumulátory do elektrického náradia, kým nezapadnú na svoje miesto (pozri obrázok B).
- Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (1.) a vytiahnite oba akumulátory (2.) (pozri obrázok C).
- Oba akumulátory vždy vkladajte alebo vyberajte súčasne. Elektrické náradie nemôže pracovať s jedným akumulátorom.

⚠ ***UPOZORNENIE!***

Keď náradie nepoužívate, chráňte kontakty akumulátora. Uvoľnené kovové časti môžu skratovať kontakty; nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!

Olej na mazanie reťaze (pozri obrázok D)

⚠ ***VAROVANIE!***

Táto reťazová píla nie je naplnená reťazovým olejom. Pred použitím výrobku je nevyhnutné naplniť ho reťazovým olejom! Nikdy nepoužívajte výrobok bez reťazového oleja, pretože to vedie k rozsiahlemu poškodeniu výrobku!

⚠ ***UPOZORNENIE!***

Prevádzka pílovej reťaze na sucho alebo s príliš malým množstvom reťazového oleja znižuje účinnosť rezania, skracuje životnosť výrobku a spôsobuje rýchle opotrebovanie

pílovej reťaze a vodiacej lišty v dôsledku prehriatia!
Reťazový olej doplňte ihneď, keď sa na kontrolnom okienku oleja (10) zobrazí hodnota „Min".

- Umiestnite výrobok tak, aby uzáver olejovej nádrže (11) smeroval nahor.
- Otvorte uzáver (11) a naplňte nádrž olejom na mazanie reťaze.
- Neprelievajte a medzi hladinou oleja a vnútorným okrajom nádrže nechajte približne 5 mm priestor, aby sa mohol olej roztiahnuť.
- Pevne utiahnite uzáver (11).

POZNÁMKA

Odporúčame používať ekologický biologicky odbúrateľný olej na reťaze, ktorý je špeciálne určený na použitie s reťazovou pílou. Nikdy nepoužívajte recyklovaný/starý olej. Použitie neschváleného oleja má za následok stratu platnosti záruky.

Výmena reťaze a vodiacej lišty

VAROVANIE!

Pri manipulácii s reťazou vždy používajte ochranné rukavice.

- Vyberte z náradia obidva akumulátory.
- Pílu umiestnite na akýkoľvek vhodný rovný povrch.
- Uvoľnite upínací gombík (14) proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte kryt ozubeného kolesa (13) (pozri obrázok E).
- Namontujte pílovú reťaz (3) do drážky okolo vodiacej lišty (4). Skontrolujte, či je pílová reťaz v správnom smere chodu.
- Nasaďte vodiacu lištu na ozubené koleso. Skontrolujte, či je vodiaca lišta (4) správne umiestnená nad upevňovacou skrutkou (f1) a či zuby pílovej reťaze zodpovedajú ukazovateľu smeru reťaze (f2) na plastovom kryte (pozri obrázok F).
- Uistite sa, že napínací kolík reťaze (17) je zasunutý v dolnom otvore v zadnej časti lišty, ak nie, otočte gombík napínania reťaze (12) úplne proti smeru hodinových ručičiek (pozri obrázok G).
- Nasaďte späť kryt ozubeného kolesa (13).
- Zľahka utiahnite kryt (13) pomocou upínacieho gombíka (14).

Napínanie pílovej reťaze

UPOZORNENIE!

Pred použitím vždy skontrolujte napnutie reťaze. *Pri prvom uvedení do prevádzky sa nové reťaze môžu výrazne predĺžiť.*

VAROVANIE!

Nenapínajte reťaz, ak je horúca, pretože to spôsobí, že reťaz bude príliš napnutá a po ochladení bude príliš tesne priliehať na reťazovú lištu.

- Vyberte oba akumulátory a položte reťazovú pílu na vhodný rovný povrch.
- Zdvihnite špičku vodiacej lišty (4) a pri nastavovaní napnutia ju udržujte mierne zdvihnutú. Uistite sa, že vodiaca lišta má určitý pohyb, v prípade potreby mierne uvoľnite upínací gombík (14).
- Otáčajte gombíkom napínania reťaze (12), kým sa všetky časti reťaze nedotýkajú spodného okraja lišty.
- Skontrolujte napnutie reťaze ťahaním reťaze smerom nahor proti hmotnosti výrobku. Správne napnutie reťaze sa dosiahne, keď sa pílová reťaz môže zdvihnúť približne o 5 mm od vodiacej lišty v strede (pozri obrázok H).
- Ak zistíte, že je reťazová píla príliš voľná alebo napnutá, znovu nastavte napnutie podľa vyššie uvedeného postupu.
- Pevne utiahnite upínací gombík (14), aby ste vodiacu lištu upevnili.

Kryt vodiacej lišty (pozri obrázok I)

Kryt vodiacej lišty (15) vždy nasaďte na vodiacu lištu (4), keď sa náradie nepoužíva, napr. pri doplňovaní oleja do reťaze, vkladaní/vyberaní akumulátorov, skladovaní a preprave. Pred prácou odstráňte kryt vodiacej lišty (15).

Zapnutie/vypnutie

- Vytiahnite spätnú brzdu z polohy 🔒 do polohy 🔓 (pozri obrázok J).
- Ak chcete stroj spustiť, stlačte tlačidlo blokovania (7) a potom stlačte spúšťací spínač (9) a držte ho stlačený (pozri obrázok K).
- Ak chcete stroj vypnúť, uvoľnite spúšťací spínač.

Všeobecný proces rezania

- Zoznámte sa so všetkými ovládacími prvkami a prepínačmi. Všetky pohyby

nacvičujte s vypnutým výrobkom.
- Výrobok vždy pevne držte obomi rukami. Prednú rukoväť držte ľavou rukou a zadnú rukoväť pravou rukou. Počas práce vždy plne držte obe rukoväte. Reťazovú pílu nikdy nepoužívajte len jednou rukou (pozri obrázok L).
- Výrobok používajte len v bezpečnom postoji. Držte výrobok na pravej strane tela.
- Uistite sa, že rezaný predmet nepresahuje použiteľnú dĺžku rezu reťazovej píly. Špička vodiacej lišty musí vždy presahovať najmenej o 5 cm obrys dreveného polena.
- Pred kontaktom pílovej reťaze s drevom sa uistite, že beží na plné obrátky.
- Pomocou uchopovacích zubov (m1) zaistite výrobok na dreve pred začatím rezania a počas rezania ich používajte ako pákový bod (pozri obrázok M).
- Počas rezania nepôsobte na pílovú reťaz silou, nechajte reťaz pracovať.
- Reťazovú pílu nikdy nepoužívajte s úplne natiahnutými ramenami. Nepokúšajte sa píliť na ťažko prístupných miestach alebo na rebríku. Nikdy nepíľte nad výškou ramien.
- Pri dosiahnutí konca rezu si dávajte pozor. Hmotnosť reťazovej píly sa neočakávane mení, keď sa uvoľňuje z dreva. Nebezpečenstvo poranenia nôh a chodidiel.
- Vždy odstráňte reťazovú pílu z rezu dreva, keď je pílová reťaz v chode.

Stínanie stromu (pozri obrázok N a O)

Pri vykonávaní činností skracovania alebo stínania dvomi osobami naraz sa stínanie od skracovania musí vykonávať v minimálnej vzdialenosti dvakrát väčšej než je dĺžka stromu, ktorý mal byť sťatý. Stromy nesmú byť odstraňované spôsobom, ktorý ohrozuje osoby, poškodzuje verejné rozvody alebo spôsobuje akúkoľvek škodu na majetku. V prípade, že sa strom dostal do kontaktu s verejnými rozvodmi, je nutné to ihneď oznámiť prevádzkovateľovi.

Používateľ má stáť na vrchnej strane terénu, keďže je pravdepodobné, že sa strom po výrube bude gúľať alebo šmýkať dolu kopcom

Pred začatím výrubov by mala byť naplánovaná a jasne stanovená úniková cesta. Úniková cesta by mala smerovať dozadu a šikmo dozadu od predpokladanej línie pádu, ako je znázornené na obrázku R.

Pred začatím výrubu zvážte prirodzený náklon stromu, umiestnenie väčších konárov a smer vetra s cieľom posúdiť, ako strom spadne.

Zo stromu odstráňte špinu, kamene, uvoľnenú kôru, klince, skoby a drôty.

Odvetvovanie a prerezávanie (pozri obrázok P)

Odvetvovanie je odstraňovanie vetiev z vyrúbaného stromu. Pri odvetvovaní ponechajte väčšie spodné vetvy, aby držali kmeň nad zemou. Malé konáre odstráňte jedným rezom. Napnuté vetvy by sa mali rezať zdola nahor, aby sa zabránilo zablokovaniu výrobku.

Rezanie dreva pod napätím (pozri obrázok Q)

⚠ ***VAROVANIE!***

Pri pílení dreva, konárov alebo stromov pod napätím buďte mimoriadne opatrní. Práce s pílou, ako sú tieto, prenechajte vyškoleným odborníkom.

Existuje vysoké riziko nehôd.

Pri pílení kmeňov podopretých na oboch koncoch začnite rez zhora (A) približne v jednej tretine priemeru kmeňa a potom rez ukončite na tom istom mieste zdola (B), aby ste zabránili rozštiepeniu kmeňa alebo zaseknutiu píly. Zabráňte kontaktu pílovej reťaze so zemou.

Pri pílení kmeňov podopretých len na jednom konci začnite rez odspodu (A) približne v jednej tretine priemeru kmeňa a potom rez ukončite na tom istom mieste zhora (B), aby ste zabránili rozštiepeniu kmeňa alebo zaseknutiu píly.

Skracovanie kmeňa

- Postupujte podľa jednoduchých pravidiel, ktoré uľahčujú pílenie. Keď je kmeň podopretý po celej dĺžke, odreže sa zhora (vrchný rez, pozri obrázok R).
- Ak je kmeň podopretý na jednom konci, odrežte 1/3 priemeru zo spodnej strany (spodný rez). Potom urobte konečný rez zhora na ukončenie prvého rezu (pozri obrázok S).
- Ak je kmeň podopretý na oboch koncoch tak, urobte zárez do 1/3 priemeru zhora (vrchný rez). Potom vykonajte konečný rez podrezaním spodných 2/3 tak, aby sa stretli s prvým rezom (pozri obrázok T).

- Pri pílení na svahu stojte vždy na hornej strane kmeňa. Pri „prerezávaní" uvoľnite rezný tlak ku koncu rezu bez toho, aby ste uvoľnili držanie rukovätí výrobku, aby ste si zachovali úplnú kontrolu. Nedovoľte, aby sa reťaz dotkla zeme. Po ukončení rezu počkajte, kým sa pílová reťaz zastaví, a až potom môžete výrobok presúvať. Pred presunom od stromu k stromu výrobok vždy vypnite (pozri obrázok U).
- Malé kmene pri pílení podoprite o stojan alebo iný kmeň (pozri obrázok V).

Údržba a starostlivosť

⚠ ***VAROVANIE!***

Pred akýmikoľvek prácami na elektrickom náradí vyberte akumulátory.

Čistenie

- Pravidelne čistite elektrické náradie a mriežku na vetracích otvoroch. Frekvencia čistenia závisí od materiálu a doby používania.
- Vnútro skrine a motor pravidelne prefukujte suchým stlačeným vzduchom.

Ostrenie pílovej reťaze

Nikdy pílovú reťaz neostrite sami, ak s tým nemáte skúsenosti. Vymeňte pílovú reťaz za náhradnú pílovú reťaz FLEX alebo si nechajte pílovú reťaz odborne naostriť v autorizovanom zákazníckom servise FLEX.

Náhradné diely a príslušenstvo

Ďalšie príslušenstvo nájdete v katalógoch výrobcu.

Výkresovú dokumentáciu a zoznamy náhradných dielov nájdete na našej domovskej stránke:

www.flex-tools.com.

Informácie o likvidácii

⚠ ***VAROVANIE!***

Znefunkčnite nepotrebné elektrické náradie:

– *odstránením akumulátora z elektrického náradia.*

Len krajiny EÚ Elektrické náradie nevyhadzujte do domového odpadu! V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a transpozícii do vnútroštátneho práva musia byť použité elektrické náradia zbierané oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Recyklácia surovín namiesto likvidácie odpadu.

Zariadenie, príslušenstvo a obaly sa musia recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Plastové diely sú určené na recykláciu podľa druhu materiálu.

⚠ ***VAROVANIE!***

Nevyhadzujte batérie do domového odpadu, ohňa alebo vody. Neotvárajte použité akumulátory.

Len pre krajiny EÚ:
V súlade so smernicou 2006/66/ES musia byť chybné alebo použité batérie recyklované.

i ***POZNÁMKA***

O možnostiach likvidácie sa informujte u vášho predajcu!

CE-Vyhlásenie o zhode

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popísaný v časti „Technické špecifikácie" zodpovedá nasledujúcim normám alebo normatívnym dokumentom: EN 62841 v súlade s predpismi smerníc 2014/30/EÚ, 2006/42/ES, 2011/65/EÚ.
Zodpovedný za technické dokumenty: FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V. P. Lameli

Peter Lameli
Technický riaditeľ

Klaus Peter Weinper
Vedúci oddelenia kvality

1.07.2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Vylúčenie zodpovednosti

Výrobca a jeho zástupca nie sú zodpovední za škody a ušlý zisk v dôsledku prerušenia podnikania spôsobeného výrobkom alebo nepoužiteľným výrobkom.
Výrobca a jeho zástupca nezodpovedajú za škody, ktoré vznikli nesprávnym použitím elektrického nástroja alebo použitím elektrického nástroja s výrobkami od iných výrobcov.

Simboli koji se upotrebljavaju u ovom priručniku

⚠ ***UPOZORENJE!***
Označava neposredno prijeteću opasnost. Zanemarivanje ovog upozorenja može rezultirati smrću ili izuzetno teškim ozljedama.

⚠ ***OPREZ!***
Označava moguće opasnu situaciju. Zanemarivanje ovog upozorenja može rezultirati lakšim ozljedama ili materijalnom štetom.

i ***NAPOMENA***
Označava savjete za primjenu i važne informacije.

Simboli na električnom alatu

V volti
/min Brzina vrtnje


Pročitajte upute


Nosite zaštitu za sluh!


Nosite zaštitne naočale!


Nosite masku!


Nosite zaštitne rukavice!



Vodilica.


Vodite računa o povratnom udarcu lančane pile i izbjegavajte kontakt s vrhom vodilice.


Lančanu pilu upotrebljavajte s dvije ruke.


Informacije o zbrinjavanju starog stroja (pogledajte stranicu 149)!

Za vašu sigurnost

⚠ ***UPOZORENJE!***
Prije uporabe električnog alata pročitajte sljedeće:
– *ove upute za rukovanje,*
– *"Opće upute o sigurnosti" za rukovanje električnim alatima u priloženoj brošuri (letak br.: 315.915),*
– *pravila i propise za sprječavanje nesreća koji važe na mjestu primjene.*

Ovaj električni alat izrađen je prema najnovijem stanju tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim propisima.

Ipak, ovaj električni alat može za vrijeme upotrebe predstavljati opasnosti za tijelo i život korisnika ili drugih osoba, odnosno može doći do oštećenja električnog alata ili drugih materijalnih šteta.

Bežična lančana pila smije se koristiti samo
– *za predviđenu namjenu*
– *i u besprijekornom radnom stanju.*

Greške koje ugrožavaju sigurnost moraju se odmah otkloniti.

Namjena

Bežična lančana pila namijenjena je
– za komercijalnu uporabu u industriji i obrtu,
– za rezanje debla i grana.

Sigurnosne upute za lančanu pilu

⚠ ***UPOZORENJE!***

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. *Zanemarivanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama. Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.*

- **Tijekom rada lančane pile sve dijelove tijela držite podalje od lanca pile. Prije pokretanja lančane pile uvjerite se da lanac pile ništa ne dotiče.** Trenutak nepažnje tijekom rukovanja lančanim pilama može prouzročiti da lanac zahvati odjeću ili tijelo.
- **Lančanu pilu držite desnom rukom na stražnjem rukohvatu, a lijevom rukom na prednjem rukohvatu.** Držanje lančane pile s obrnutim rasporedom ruku povećava rizik od tjelesnih ozljeda i ne smije se primjenjivati.
- **Lančanu pilu držite samo za izolirane površine za držanje jer lanac pile može**

dotaknuti skrivene kabele. Ako lanci pile dotaknu kabel koji provodi struju, postoji opasnost da izloženi metalni dijelovi električnog alata isto provode struju što za rukovatelja može predstavljati opasnost od električnog udara.

- **Nosite zaštitu za oči. Preporučujemo uporabu I druge zaštitne opreme za sluh, glavu, šake, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjit će tjelesne ozljede uslijed letećih krhotina ili nenamjernog kontakta s lancem pile.
- **Nemojte upravljati lančanom pilom na drvetu, na ljestvama, s krova ili bilo kojeg nestabilnog oslonca.** Uporaba lančane pile na takav način može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama.
- **Održavajte propisno držanje i lančanu pilu upotrebljavajte samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini.** Skliske ili nestabilne površine kao što su ljestve mogu prouzročiti gubitak ravnoteže ili kontrole nad lančanom pilom.
- **Pri piljenju napete grane budite spremni na silu povratnog udarca.** Kada se napetost u vlaknima drva oslobodi, napeta grana može udariti rukovatelja i/ili prouzročiti gubitak kontrole nad lančanom pilom.
- **Budite posebno oprezni pri piljenju grmlja i mladih grana.** Lanac pile može zahvatiti tanak materijal i odbaciti ga prema vama ili izbaciti vas iz ravnoteže.
- **Lančanu pilu nosite isključenu za prednji rukohvat i podalje od svog tijela. Kada lančanu pilu transportirate ili skladištite, obvezno stavite štitnik vodilice.** Propisno rukovanje lančanom pilom smanjit će vjerojatnost nenamjernog kontakta s lancem pile koji se kreće.
- **Držite se uputa za podmazivanje, zatezanje lanca te zamjenu vodilice i lanca pile.** Nepropisno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati opasnost od povratnog udara.
- **Režite samo drvo. Lančanu pilu nemojte upotrebljavati za svrhe koje nisu namjenske. Primjerice, lančanu pilu nemojte upotrebljavati za rezanje metala, plastike, zida ili građevinskih materijala koji nisu od drva.** Uporaba lančane pile za radove drukčije od namjenskih može rezultirati opasnim situacijama.
- **Nemojte rušiti drvo dok se ne upoznate s rizicima i načinima kako ih možete izbjeći.** Prilikom rušenja drveta može doći do teških ozljeda rukovatelja ili promatrača.
- **Držite se svih uputa pri otklanjanju zaglavljenog materijala ili pri spremanju ili servisiranju lančane pile.** Pazite da sklopka bude isključena, a baterijski modul izvađen. Neočekivano uključivanje lančane pile tijekom čišćenja zaglavljenog materijala može prouzročiti teške tjelesne ozljede.

Uzroci i prevencija povratnog udarca za rukovatelja

- Povratni udarac može se pojaviti kad nos ili vrh vodilice dodirne neki predmet ili ako drvo priklješti pilu unutar samog reza.
- Kontakt vrha može ponekad izazvati naglu povratnu reakciju, što će odbaciti vodilicu pile unatrag prema rukovatelju.
- Priklještenje lančane pile duž vrha vodilice može naglo gurnuti pilu unatrag prema rukovatelju.
- Bilo koja od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom što može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama. Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u pilu; kao korisnik lančane pile morate poduzeti nekoliko koraka kako biste spriječili nezgode i ozljede prilikom rezanja.
- Povratni udar rezultat je nepravilne uporabe alata i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem propisnih mjera opreza kako je navedeno u nastavku:
  - **održavajte čvrst zahvat s palčevima i prstima oko rukohvata lančane pile, s objema rukama na pili i pozicionirajte tijelo i ruku tako da se možete oduprijeti silama povratnog udara.** Rukovatelj može kontrolirati sile povratnog udarca ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza; ne puštajte lančanu pilu.
  - **nemojte se previše naginjati prema naprijed i nemojte rezati iznad visine ramena.** Tako ćete spriječiti nenamjerni kontakt vrha vodilice i omogućiti bolju kontrolu na lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
  - **upotrebljavajte samo zamjenske vodilice i lance koje je naveo proizvođač.** Nepropisne zamjenske

vodilice i nepropisni zamjenski lanci mogu prouzročiti pucanje lanca i/ili povratni udar.
– **slijedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile,** smanjenje visine mjerača dubine može dovesti do pojačanog povratnog udarca.

Dodatne sigurnosne upute

- **Djeca i maloljetnici, s izuzetkom učenika starijih od 16 godina i pod nadzorom, ne smiju rukovati lančanom pilom.** Isto vrijedi i za osobe koje ne znaju ili ne znaju dovoljno rukovati lančanom pilom. Upute za uporabu trebaju uvijek biti pri ruci. Osobe nesposobne ili umorne ne smiju rukovati lančanom pilom.
- Preporučuje se da prvi korisnik dobije praktične upute o korištenju lančane pile i zaštitne opreme od iskusnog rukovatelja i da početna praksa bude rezanje debla na konju za pilu ili ležištu.
- **Ne dirajte rotirajući lanac.**
- Koristite odobrenu osobnu zaštitnu opremu jer to smanjuje opasnost od ozljeda od materijala odbačenog tijekom rezanja i slučajnog dodirivanja lanca pile.
- Ne koristite lančanu pilu u blizini drugih osoba, djece ili životinja.
- Ne koristite lančanu pilu pod utjecajem alkohola, opojnih droga ili lijekova.
- Pobrinite se da se djeca ne igraju ovim alatom.
- Nakon uporabe isključite alat i izvadite bateriju.
- Alat spremite u zatvorenom, na suho i zaključano mjesto, nedostupno za djecu.

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su u skladu s normom EN 62841. Ocijenjena razina buke električnog alata tipično iznosi:
– Razina zvučnog tlaka L_{pA}: 89 dB(A);
– Razina zvučne snage L_{WA}: 100 dB(A);
– Nesigurnost: K = 11 dB.
Ukupna vrijednost vibracija:
– Vrijednost emisije a_h: 4,38 m/s^2
– Nesigurnost: K = 1,5 m/s^2

⚠ ***OPREZ!***

Navedena mjerenja odnose se na nove električne alate. Svakodnevna uporaba uzrokuje promjenu vrijednosti buke i vibracija.

ⓘ ***NAPOMENA***

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane vrijednosti razine emisija buke navedene u ovom letku s informacijama izmjerene su u skladu s metodom mjerenja standardiziranom u normi EN 62841 i može se upotrijebiti za usporedbu jednog alata s drugim.

Vrijednost se može upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti. Navedena razina emisije vibracija vrijedi za glavne primjene alata.
Međutim, ako se alat upotrebljava za različite primjene, s različitim reznim priborom ili ako se loše održava, razine emisije vibracija mogu se razlikovati.
To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog razdoblja rada.
Za preciznu procjenu razine izloženosti vibracijama, u obzir bi se trebala uzeti i vremena kada je alat isključen ili kada radi, ali se zapravo ne upotrebljava.
To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog razdoblja rada.
Utvrdite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od utjecaja vibracija, kao što su: održavanje alata i reznog pribora, držanje ruku toplim, organizacija načina rada.

⚠ ***UPOZORENJE!***

Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od deklarirane vrijednosti u kojoj se alat upotrebljava;

Kako bi se zaštitio, korisnik mora nositi rukavice i štitnike za uši u stvarnim uvjetima uporabe.

⚠ ***OPREZ!***

Pri zvučnom tlaku većem od 85 dB(A) nosite zaštitu za sluh.

Tehnički podaci

Alat		GCS 35 2X18-EC	
Vrsta		Lančana pila	
Nazivni napon	Vdc	2X18	
Brzina bez opterećenja	m/s	12	
Duljina vodilice	cm	35	
Kapacitet spremnika ulja za lanac	ml	150	
Težina prema „EPTA postupku 01/2003"	kg	3.85	
Baterija	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Masa baterije	kg	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Radna temperatura	-10-40°C		
Temperatura skladištenja	< 50°C		
Temperatura punjenja	4-40°C		
Punjač	CA 10,8/18,0, CA 18,0-LD		

Pregled (pogledajte sliku A)

Brojčane oznake značajki proizvoda odnose se na ilustraciju uređaja na stranici s grafičkim prikazom.

1. **Lančanik**
2. **Otvor za podmazivanje**
3. **Lanac pile**
4. **Vodilica**
5. **Kočnica za povratni udar**
6. **Prednji rukohvat**
7. **Gumb za deblokadu**
8. **Stražnji rukohvat**
9. **Okidačka sklopka**
10. **Prozor za inspekciju ulja**
11. **Poklopac spremnika ulja za lanac**
12. **Gumb za zatezanje lanca**
13. **Poklopac pogonskog lančanika**
14. **Gumb za stezanje**
15. **Poklopac vodilice**
16. **Zatik položaja**
17. **Zatik za zatezanje lanca**
18. **Rupa s navojem**

UPOZORENJE!

⚠ ***UPOZORENJE!***

Uklonite bateriju prije svih radova na električnom alatu.

Prije uključivanja električnog alata

Raspakirajte bežičnu lančanu pilu i provjerite ima li izgubljenih ili oštećenih dijelova.

i ***NAPOMENA***

Baterije pri isporuci nisu potpuno napunjene. Prije prve uporabe potpuno napunite baterije. Pogledajte upute za uporabu punjača.

Umetanje/zamjena baterije

- Pritisnite dvije napunjene baterije u električni alat tako da sjednu na mjesto (pogledajte sl. B).
- Za uklanjanje, pritisnite gumb za otpuštanje (1.) i izvadite dvije baterije (2.) (pogledajte sl. C).
- Stavljajte ili uklanjajte dvije baterije u isto vrijeme. Električni alat ne može raditi s jednom baterijom.

⚠ ***OPREZ!***

Kada ne upotrebljavate uređaj, zaštitite kontakte baterije. Nepričvršćeni metalni dijelovi mogu prouzročiti kratak spoj kontakata; postoji opasnost od eksplozije i požara!

Ulje za podmazivanje lanca (pogledajte sl. D)

⚠ ***UPOZORENJE!***

U ovoj lančanoj pili nema ulja za lanac. Proizvod prije uporabe obvezno napunite uljem za lanac! Nemojte upotrebljavati proizvod bez ulja za lanac jer time će doći do teškog oštećenja proizvoda!

⚠ ***OPREZ!***

Rukovanje suhim lancem pile ili s premalo ulja za lanac smanjit će učinkovitost rezanja, skratiti vijek trajanja proizvoda i uzrokovati brzo trošenje lanca pile i

pregrijavanje vodilice!
Nalijte ulje za lanac odmah kada je razina ulja ispod oznake „Min" na prozoru za inspekciju ulja (10).

- Postavite proizvod tako da poklopac spremnika ulja za lanac (11) bude okrenut prema gore.
- Otvorite poklopac (11) i napunite spremnik uljem za podmazivanje lanca.
- Nemojte prepuniti i ostavite razmak od približno 5 mm između razine ulja i unutarnjeg ruba spremnika, kako biste omogućili širenje.
- Čvrsto pritegnite čep (11).

NAPOMENA

Preporučujemo korištenje ekološki prihvatljivog biorazgradivog ulja za lanac posebno namijenjenog za korištenje s lančanom pilom. Ne upotrebljavajte reciklirano/staro ulje. Upotreba neodobrenog ulja poništit će jamstvo.

Zamjena lanca i vodilice

UPOZORENJE!

Nosite zaštitne rukavice kada rukujete lancem.

- Izvadite dvije baterije iz alata.
- Postavite lančanu pilu na prikladnu ravnu površinu.
- Otpustite gumb za stezanje (14) ulijevo i uklonite poklopac pogonskog lančanika (13) (pogledajte sl. E).
- Postavite lanac pile (3) u utor oko vodilice (4). Provjerite da li se lanac pile kreće u ispravnom smjeru.
- Postavite vodilicu na pogonski lančanik. Označite da je vodilica (4) ispravno postavljena preko pričvrsnog vijka (f1) i da je „rezač" lanca pile usklađen s pokazivačem smjera lanca (f2) na plastičnom kućištu (pogledajte sl. F).
- Provjerite je li zatik za zatezanje lanca (17) umetnut u donju rupu na kraju vodilice, ako nije, zakrenite gumb za zatezanje lanca (12) do kraja ulijevo (pogledajte sl. G).
- Ponovno pričvrstite poklopac pogonskog lančanika (13).
- Lagano zategnite poklopac (13) gumbom za stezanje (14).

Zatezanje lanca pile

OPREZ!

Prije uporabe provjerite napetost lanca.
Nakon prve upotrebe, novi lanac može se znatno rastegnuti.

UPOZORENJE!

Izbjegavajte zatezanje lanca ako je vruć, jer će postati prenapet i pretijesno će pristajati uz vodilicu lanca kada se ohladi.

- Izvadite dvije baterije i postavite lančanu pilu na odgovarajuću ravnu površinu.
- Podignite vrh vodilice (4) i držite ga lagano podignutim dok podešavate napetost. Pobrinite se da se vodilica malo pomiče, po potrebi malo otpustite gumb za stezanje (14).
- Okrenite gumb za zatezanje lanca (12) tako da svi dijelovi lanca dodiruju donji rub vodilice.
- Provjerite napetost lanca povlačenjem lanca prema gore u odnosu na težinu proizvoda. Ispravna zategnutost lanca postiže se kada se lanac pile može podići za približno 5 mm od vodilice u sredini (pogledajte sl. H).
- Ponovno podesite napetost kao što je gore opisano ako utvrdite da je lančana pila previše labava ili zategnuta.
- Čvrsto zategnite gumb za stezanje (14) kako biste učvrstili vodilicu.

Poklopac vodilice (pogledajte sl. I)

Namjestite poklopac vodilice (15) na vodilicu (4) kada se alat ne koristi, primjerice kod dolijevanja ulja za lanac, umetanja/uklanjanja baterijskih modula, skladištenja i transporta. Prije rada uklonite poklopac vodilice (15).

Uključivanje/isključivanje

- Povucite kočnicu za povratni udar iz položaja 🔒 u položaj 🔓 (pogledajte sl. J).
- Za pokretanje stroja pritisnite gumb za deblokadu (7), a zatim pritisnite sklopku okidača (9) i držite ju pritisnutim (pogledajte sl. K).
- Za isključivanje stroja otpustite sklopku okidača.

Opći postupak rezanja

- Upoznajte se sa svim kontrolama i sklopkama. Vježbajte sve pokrete s isključenim proizvodom.
- Držite proizvod čvrsto s obje ruke. Prednji

rukohvat prihvatite lijevom, a stražnji rukohvat desnom rukom. Čvrsto držite oba rukohvata cijelo vrijeme tijekom rada. Nemojte rukovati lančanom pilom samo jednom rukom (pogledajte sl. L).
- Proizvod koristite samo u sigurnom položaju. Držite proizvod na desnoj strani tijela.
- Pazite da predmet koji se reže ne prelazi korisnu duljinu rezanja lančane pile. Vrh vodilice lanca mora se držati najmanje 5 cm izvan debla.
- Lanac pile mora se vrtiti pri punoj brzini prije nego dođe u kontakt s drvetom.
- Koristite zahvatne zupce (m1) za pričvršćivanje proizvoda na drvo prije početka rezanja i koristite ih kao točku poluge tijekom rezanja (pogledajte sl. M).
- Nemojte forsirati lanac pile tijekom rezanja, pustite da sam odradi posao.
- Nemojte rukovati lančanom pilom s potpuno ispruženim rukama. Nemojte piliti područja koja su teško dostupna ili na ljestvama. Nemojte piliti iznad visine ramena.
- Budite oprezni kada dođete do kraja reza. Težina lančane pile neočekivano se mijenja dok se oslobađa od drveta. Opasnost od ozljeda nogu i stopala.
- Pilu izvucite iz drveta koje se reže dok je još u radu.

Obaranje stabla (pogledajte sl. N i O)

Kod radova rezanja po duljini i obaranja stabla koje istovremeno obavljaju dvije osobe ili više osoba, radove obaranja stabla potrebno je razdvojiti od radova rezanja po duljini razdaljinom od najmanje dvije visine stabla koje se obara. Stabla se ne smiju obarati na način kojim će se ugroziti osobe, udariti u nadzemne vodove ili prouzročiti materijalnu štetu. Ako stabla dođu u kontakt s nadzemnim vodovima, odmah je potrebno obavijestiti odgovarajuće poduzeće.

Rukovatelj mora stajati na uzvišenoj strani terena jer će se drvo nakon rušenja vjerojatno otkotrljati ili skliznuti nizbrdo.

Prije početka postupka rezanja potrebno je isplanirati i prema potrebi očistiti putanju izvlačenja. Putanja izvlačenja treba se protezati natrag i dijagonalno prema stražnjem dijelu očekivanog pravca pada.

Prije početka postupka obaranja stabla, za procjenu putanje pada stabla uzmite u obzir prirodnu nagnutost stabla, lokaciju većih grana i smjer vjetra.

Sa stabla uklonite prljavštinu, kamenje, odvojenu koru, čavle, spajalice i žicu.

Rezanje grana i obrezivanje (pogledajte sl. P)

Odrezivanje grana je uklanjanje grana s oborenog stabla. Prilikom odrezivanja grana ostavite veće niže grane kao pomoć za odizanje debla s tla. Uklanjajte manje grane jednim rezom. Napete grane potrebno je rezati odozdo prema gore kako bi se izbjeglo blokiranje proizvoda.

Rezanje napetog drva (pogledajte sl. Q)

⚠ ***UPOZORENJE!***

Budite izuzetno oprezni kada pilite napeto drvo, grane ili stabla. Ovakve poslove piljenja prepustite obučenim stručnjacima.

Postoji visoki rizik od nezgoda.

Kada pilite debla poduprta na oba kraja, počnite rezati odozgo (A) oko jedne trećine promjera u deblo, a zatim završite rez na istom mjestu odozdo (B), kako biste izbjegli cijepanje debla ili zaglavljivanje pile. Izbjegavajte kontakt lanca pile s tlom.

Kada pilite debla poduprta samo na jednom kraju, započnite rez odozdo (A) oko jedne trećine promjera debla i zatim završite rez na istom mjestu odozgo (B), kako biste izbjegli cijepanje debla ili zaglavljivanje pile.

Rezanje po duljini

- Pridržavajte se jednostavnih smjernica za lako rezanje. Kada je deblo oslonjeno cijelom duljinom, ono se razrezuje s gornje strane (piljenje s gornje strane, pogledajte sl. R).
- Kada je deblo oslonjeno na jednom kraju, zarežite 1/3 promjera s donje strane (piljenje s donje strane). Zatim obavite završni rez odozgo kako biste sastavili s prvim rezom (pogledajte sl. S).
- Kada je deblo poduprto na oba kraja, režite 1/3 promjera debla s gornje strane (odozgo). Zatim obavite završni rez odozdo na donjoj 2/3 kako biste sastavili s prvim rezom (pogledajte sl. T).
- Kada izvodite rezanje po duljini na nagibu,

stojite na uzvišenoj strani od debla. Kod „prorezivanja", za održavanje kompletne kontrole rasteretite pritisak rezanja u blizini kraja reza bez popuštanja zahvata na rukohvatima proizvoda. Nemojte dopustiti da lanac dođe u kontakt s tlom. Nakon obavljenog reza, pričekajte da se lanac pile zaustavi prije premještanja proizvoda. Isključite proizvod prije prelaska sa stabla na stablo (pogledajte sl. U).

- Poduprite mala debla na stalak za piljenje ili drugo deblo tijekom rezanja po duljini (pogledajte sl. V).

Održavanje i njega

⚠ ***UPOZORENJE!***

Uklonite baterije prije svih radova na električnom alatu.

Čišćenje

- Redovito čistite električni alat i rešetku ispred ventilacijskih otvora. Učestalost čišćenja ovisi o materijalu i trajanju uporabe.
- Unutrašnjost kućišta i motor redovito propušite suhim stlačenim zrakom.

Oštrenje lanca pile

Ako nemate iskustva, nemojte sami oštriti lanac pile. Zamijenite lanac pile rezervnim lancem pile tvrtke FLEX ili ga odnesite na profesionalno oštrenje kod ovlaštenog servisa tvrtke FLEX.

Zamjenski dijelovi i dodatna oprema

Za ostalu dodatnu opremu pogledajte kataloge proizvođača.

Razvijene crteže i popise rezervnih dijelova možete pronaći na našoj internetskoj stranici:

www.flex-tools.com.

Informacije o zbrinjavanju

⚠ ***UPOZORENJE!***

Električni alat koji više nije iskoristiv učinite neupotrebljivima:

– *Električni alat na baterijsko napajanje uklanjanjem baterije.*



Samo zemlje EU-a Električne alate nemojte odlagati s otpadom iz kućanstva!

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i prijenosu u nacionalni zakon, iskorištene električne alate potrebno je zasebno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Povrat neobrađenog materijala umjesto odlaganja u otpad.

Uređaj, dodatnu opremu i ambalažu potrebno je reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Plastični dijelovi se određuju za recikliranje prema vrsti materijala.

⚠ ***UPOZORENJE!***

Ne bacajte baterije u kućanski otpad, vatru ili vodu. Nemojte otvarati iskorištene baterije.

Samo za zemlje EU:

U skladu s Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili iskorištene baterije potrebno je reciklirati.

i ***NAPOMENA***

Informacije o mogućnostima zbrinjavanja zatražite od svog dobavljača!

CE-Izjava o sukladnosti

S potpunom odgovornošću izjavljujemo da proizvod opisan u odjeljku „Tehnički podaci" ispunjava zahtjeve sljedećih standarda ili normativnih dokumenata:

EN 62841 u skladu s uredbama direktiva 2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2011/65/EU.

Osoba odgovorna za tehničku dokumentaciju:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Tehnički direktor

Klaus Peter Weinper
Voditelj odjela za kontrolu kvalitete (QD)

1.07.2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Izuzeće od odgovornosti

Proizvođač i njegov zastupnik nisu odgovorni za štete i izgubljenu dobit uslijed prekida u poslovanju prouzročenog proizvodom ili neupotrebljivim proizvodom.

Proizvođač i njegov zastupnik nisu odgovorni za štetu prouzročenu nepravilnom uporabom proizvoda ili uporabom proizvoda s proizvodima drugih proizvođača.

Simboli, uporabljeni v teh navodilih

⚠ ***OPOZORILO!***
Označuje grozečo nevarnost. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do izgube življenja ali izjemno hudih telesnih poškodb.

⚠ ***POZOR!***
Označuje morebitno nevarnost. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do lažjih telesnih poškodb ali materialne škode.

i ***OPOMBA***
Označuje nasvete pri uporabi in pomembne informacije.

Simboli na električnem orodju

V Volti
/min Hitrost vrtenja


Preberite navodila


Nosite zaščito za ušesa!


Nosite zaščitna očala!


Nosite masko!


Nosite zaščitne rokavice!



Vodilni meč


Pazite na povratni udarec verižne žage in se izogibajte stiku s konico meča.


Verižno žago vedno uporabljajte z obema rokama


Informacije o odstranjevanju stare naprave med odpadke (glejte stran 156)!

Za vašo varnost

⚠ ***OPOZORILO!***
Preden pričnete uporabljati to električno orodje, preberite naslednje:
- *navodila za uporabo,*
- *»Splošna varnostna navodila« glede upravljanja električnih orodij v priloženi knjižici (št. navodil: 315.915),*
- *trenutna veljavna pravila in predpise za preprečevanje nesreč na mestu uporabe.*

To najsodobnejše električno orodje smo izdelali v skladu z uveljavljenimi varnostnimi predpisi.
Kljub temu pri uporabi električnega orodja obstaja nevarnost izgube življenja ali okončine uporabnika in/ali tretje osebe oz. lahko pride do poškodb električnega orodja ali druge materialne škode.
Akumulatorsko verižno žago lahko uporabljate le
- *za predvideno uporabo;*
- *v brezhibnem delovnem stanju.*

Okvare, ki ogrožajo stopnjo varnosti, je treba nemudoma odpraviti.

Predvidena uporaba

Brezžična verižna žaga je namenjena
- za komercialno uporabo v industriji in trgovini,
- za rezanje lesenih hlodov in krakov.

Varnostna navodila za motorno žago

⚠ ***OPOZORILO!***

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. *Zaradi neupoštevanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.*

- **Med delovanjem motorne žage držite dele telesa proč od nje. Preden verižno žago zaženete, se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika.** V trenutku nepozornosti med upravljanjem motorne žage lahko pride do stika motorne žage z vašimi oblačili ali telesom.
- **Verižno žago vedno držite z desno roko na zadnjem ročaju in levo roko na sprednjem ročaju.** Obratno držanje motorne žage poveča nevarnost poškodb, zato se temu izogibajte.

- **Električno orodje držite le za izolirane prijemalne površine, saj se lahko veriga dotika skrite napeljave.** Motorne žage z žicami pod napetostjo lahko to napetost prenesejo na izpostavljene kovinske dele, kar posledično lahko privede do električnega udara.
- **Uporabljajte zaščito za oči. Priporočljiva je tudi uporaba zaščitne opreme za sluh, glavo, roke, noge in stopala.** Primerna zaščitna oblačila zmanjšajo nevarnost poškodbe zaradi letečih delcev ali nenamenskega stika z motorno žago.
- **Verižne žage ne uporabljajte na drevesu, na lestvi, s strehe ali na kateri koli nestabilni podlagi.** Takšno upravljanje verižne žage lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **Vedno stojte trdno na tleh in motorno žago uporabljajte le na fiksni, varni in ravni podlagi.** Spolzke ali nestabilne površine, kot so lestve, lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.
- **Pri žaganju veje, ki je pod napetostjo, bodite pozorni na povratni udarec.** Pri sprostitvi napetosti v veji lahko ta namreč udari upravljavca motorne žage in/ali povzroči izgubo nadzora nad žago.
- **Bodite posebej pozorni pri žaganju grmičevja in mladega drevja.** Takšen les lahko namreč zatakne motorno žago oziroma zleti v vas ter vas vrže iz ravnotežja.
- **Motorno žago nosite tako, da jo držite za sprednji ročaj in stran od telesa, motorna žaga pa mora biti izključena. Pri premikanju in shranjevanju motorne žage vedno namestite zaščito za meč.** Ob pravilnem ravnanju z motorno žago zmanjšate nevarnost nepredvidenega stika s premičnimi deli motorne žage.
- **Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige ter menjavo meča in verige.** Nepravilno napeta ali podmazana motorna žaga se lahko zlomi ali poveča možnost za povratne udarce.
- **Žagajte zgolj les. Motorne žage ne uporabljajte za žaganje drugih materialov. Na primer: verižne žage ne uporabljajte za žaganje plastike, zidov ali drugih gradbenih materialov, ki niso izdelani iz lesa.** Če boste verižno žago uporabljali za neustrezne namene, lahko pride do nevarnih situacij.
- **Ne poskušajte podreti drevesa, dokler se ne seznanite s tveganji in načinom, kako jih preprečiti.** Med sekanjem drevesa lahko pride do resnih poškodb upravljavca ali mimoidočih.
- **Pri odstranjevanju zataknjenega materiala, shranjevanju ali servisiranju verižne žage upoštevajte vsa navodila.** Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno in da je baterija odstranjena. Nepričakovan zagon verižne žage med odstranjevanjem zataknjenega materiala ali servisiranjem lahko povzroči hude telesne poškodbe.

Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca

- Do povratnega udarca lahko pride, ko se sprednji del ali konica vodila meča dotakne predmeta ali ko les med žaganjem stisne motorno žago.
- Dotik s konico lahko v nekaterih primerih povzroči nenaden povraten udarec tako, da vodilo meča vrže navzgor in nazaj proti upravljavcu.
- Stisk rezalne verige vzdolž vrha vodila meča lahko vodilo meča nenadoma potisne nazaj proti upravljavcu.
- Katerakoli od teh reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad žago, kar lahko povzroči resne telesne poškodbe. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave, vgrajene v vašo žago; kot uporabnik verižne žage morate narediti več korakov, da pri rezanju ne pride do nesreč ali poškodb.
- Povratni udarec je posledica nepravilne uporabe orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev, temu pa se lahko izognete s pravilnimi ukrepi, opisanimi spodaj:
  - **Vzdržujte čvrst prijem tako, da s prsti trdno oprijemate ročaje verižne žage. Žago držite z obema rokama, telo in roki pa naj bodo v položaju, ki vam bo dovoljeval upor proti silam povratnega udarca.** Sile povratnega udarca lahko upravljavec ob upoštevanju ustreznih previdnostnih ukrepov nadzoruje; verižne žage ne izpustite iz rok.
  - **Ne segajte predaleč in ne žagajte nad višino ramen.** S tem pomagate preprečiti nepredviden stik s konico in

si zagotovite boljši nadzor nad verižno žago v nepredvidljivih situacijah.
– **Uporabljajte zgolj nadomestne meče in verige, ki jih je priporočil proizvajalec.** Nepravilni nadomestni deli in verige lahko povzročijo prelom verige in/ali povratni udarec.
– **upoštevajte proizvajalčeva navodila za ostrenje in vzdrževanje verižne žage;** zmanjšanje višine globinomera lahko povzroči povečan povratni udarec.

Dodatna varnostna navodila

- **Otroci in mladostniki, razen učencev, starejših od 16 let in pod nadzorom, ne smejo upravljati verižne žage.** Enako velja za osebe, ki ne znajo ali ne znajo dovolj dobro ravnati z verižno žago. Navodila za uporabo morajo biti vedno pri roki. Verižne žage ne smejo upravljati osebe, ki niso usposobljene ali so utrujene.
- Priporočljivo je, da uporabnika, ki prvič uporablja verižno žago, praktično pouči o uporabi verižne žage in zaščitne opreme izkušen upravljavec, začetna vaja pa naj bo rezanje hlodov na žaginem konju ali opornikih.
- **Ne dotikajte se vrteče se verige.**
- Vedno uporabljajte odobreno osebno zaščitno opremo, saj s tem zmanjšate nevarnost poškodb zaradi odmetavanja rezalnega materiala in nenamernega dotika verižne žage:
- Verižne žage ne uporabljajte v bližini drugih ljudi, otrok ali živali.
- Ne upravljajte verižne žage po pitju alkohola ali pod vplivom opojnih substanc ali zdravil.
- Zagotovite, da se otroci ne bodo igrali z orodjem.
- Vedno izklopite orodje in odstranite baterijo.
- Orodje shranjujte v zaprtem prostoru na suhem mestu in izven dosega otrok.

Hrup in tresljaji

Vrednosti hrupa in tresljajev so bile določene v skladu s standardom EN 62841.
A-ovrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša:
– Raven zvočnega tlaka L_{pA}: 89 dB(A);
– Izmerjena raven zvočne moči L_{WA}: 100 dB(A);
– Negotovost: K = 11 dB.

Skupna vrednost vibracij:
– Vrednost emisij a_h: 4,38 m/s^2
– Negotovost: K = 1,5 m/s^2

⚠ ***POZOR!***

Navedene meritve veljajo za nova električna orodja. Če orodje pogosto uporabljate, se lahko vrednosti hrupa in vibracij spremenijo.

i ***OPOMBA***

Deklarirane skupne vrednosti vibracij in deklarirana raven emisij hrupa, *navedenih na tem tehničnem listu, je bila izmerjena v skladu z metodo merjenja, standardizirano po standardu EN 62841, in jo je mogoče uporabiti za primerjavo različnih orodij.*

Vrednosti lahko uporabite za predhodno oceno izpostavljenosti. Navedena raven oddajanja vibracij je predstavljena za glavne načine uporabe orodja.
Toda če orodje uporabljate v druge namene, z drugačnimi nastavki za rezanje oz. je orodje slabo vzdrževano, se vrednost oddajanja vibracij lahko razlikuje.
To pa lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem času.
Če želite dobiti natančno oceno izpostavljenosti tresljajem, morate upoštevati tudi čase, ko je orodje izklopljeno ali deluje, vendar ga dejansko ne uporabljate.
To pa lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem času.
Poskrbite za ustrezne dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca pred učinki vibracij, kot so: poskrbite za primerno vzdrževanje orodja in nastavkov za rezanje, ogrejte si dlani, vzpostavite organizacijo vzorcev dela.

⚠ ***OPOZORILO!***

Emisije tresljajev in hrupa med dejansko uporabo stroja se lahko razlikujejo od deklarirane vrednosti, pri kateri se stroj uporablja;

Za zaščito operaterja mora uporabnik nositi rokavice in zaščito za ušesa v dejanskih pogojih uporabe.

⚠ ***POZOR!***

Če vrednost zvočnega tlaka presega 85 dB(A), si nadenite zaščito za sluh.

Tehnični podatki

Orodje		GCS 35 2X18-EC	
Tip		Verižna žaga	
Nazivna napetost	V DC	2X18	
Hitrost brez obremenitve	m/s	12	
Dolžina vodila meča	cm	35	
Prostornina rezervoarja za olje za verigo	ml	150	
Teža v skladu s "postopkom EPTA 01/2003"	kg	3.85	
Baterija	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Teža baterije	kg	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Delovna temperatura	-10-40°C		
Temperatura za shranjevanje	< 50°C		
Temperatura polnjenja	4-40°C		
Polnilnik	CA 10,8/18,0, CA 18,0-LD		

Pregled (glejte sliko A)

Oštevilčenje funkcij izdelka se nanaša na sliko naprave na strani s slikami.

1. **Verižni zobnik**
2. **Odprtina za mazanje**
3. **Rezalna veriga**
4. **Vodilo meča**
5. **Zavora za povratni udarec**
6. **Sprednji ročaj**
7. **Gumb za odklepanje**
8. **Zadnji ročaj**
9. **Stikalo za vklop/izklop**
10. **Okence za preverjanje ravni olja**
11. **Pokrov rezervoarja za olje**
12. **Gumb za nastavitev verige**
13. **Pokrov pogonskega zobnika**
14. **Vpenjalni gumb**
15. **Zaščita za vodilo meča**
16. **Pozicijski zatič**
17. **Napenjalni zatič verige**
18. **Luknja za navoj**

Navodila za uporabo

⚠ ***OPOZORILO!***

Preden pričnete uporabljati električno orodje, odstranite baterijo.

Pred vklopom električnega orodja

Brezžično verižno žago vzemite iz embalaže in preverite, ali so priloženi vsi deli in ali je kateri od njih poškodovan.

i ***OPOMBA***

Ob dostavi baterija ni v celoti napolnjena. Pred prvo uporabo v celoti napolnite baterijo. Preberite si navodila za uporabo polnilnika.

Vstavljanje/zamenjava baterije

- Dve napolnjeni bateriji pritisnite v električno orodje, dokler se ne zaskočita (glejte sliko B).
- Če jo želite odstraniti, pritisnite gumb za sprostitev (1.) in izvlecite baterijo (2.) (glejte sliko C).
- Vedno pritrdite ali odstranite obe bateriji hkrati. Električno orodje ne more delovati z eno baterijo.

⚠ ***POZOR!***

Ko naprave ne uporabljate, zaščitite kontakte baterije. Zaradi zrahljanih kovinskih delov lahko pride do kratkega stika, nevarnosti eksplozije in požara!

Olje za mazanje verige (glejte sliko D)

⚠ ***OPOZORILO!***

Ta verižna žaga ni napolnjena z oljem za verigo. Izdelek pred uporabo nujno napolnite z oljem za verigo! Izdelka nikoli ne uporabljajte brez olja za verigo, saj bo to povzročilo veliko škodo na izdelku!

⚠ ***POZOR!***

Delovanje motorne žage na suho ali s premalo olja za verigo bo zmanjšalo

učinkovitost rezanja, skrajšalo življenjsko dobo izdelka in povzročilo hitro obrabo verige žage in meča zaradi pregrevanja!
Olje za verigo nalijte takoj, ko je nivo olja pod "Min" na okencu za nadzor količine olja (10).

- Izdelek namestite tako, da bo pokrov rezervoarja za olje za verigo (11) obrnjen navzgor.
- Odprite pokrov (11) in napolnite rezervoar z oljem za mazanje verige.
- Ne dolijte preveč olja in pustite približno 5 mm prostora med nivojem olja in notranjim robom rezervoarja, da omogočite širitev.
- Trdno privijte pokrovček (11).

OPOMBA

Priporočamo uporabo okolju prijaznega biorazgradljivega verižnega olja, ki je posebej namenjeno uporabi z verižno žago. Nikoli ne uporabljajte recikliranega/starega olja. *Uporaba neodobrenega olja razveljavi garancijo.*

Zamenjava verige in meča

OPOZORILO!

Pri rokovanju z verigo vedno nosite zaščitne rokavice.

- Odstranite obe bateriji iz orodja.
- Verižno žago položite na kakršnokoli plosko površino.
- Odvijte vpenjalni gumb (14) v nasprotni smeri urnega kazalca in odstranite pokrov pogonskega zobnika (13) (glejte sliko E).
- Namestite verižno žago (3) v podlago okoli vodilnega meča (4). Prepričajte se, da je veriga žage v pravilni smeri vrtenja.
- Namestite vodilni meč na pogonski zobnik. Prepričajte se, da je vodilni meč (4) pravilno nameščen nad pritrdilnim vijakom (f1) in da se veriga žage 'Cutter' ujema z indikatorjem smeri verige (f2) na plastičnem ohišju (glejte sliko F).
- Prepričajte se, da je zatič za napenjanje verige (17) vstavljen v spodnjo luknjo na koncu meča, če ni, zavrtite gumb za napenjanje verige (12) do konca v nasprotni smeri urnega kazalca (glejte sliko G).
- Ponovno pritrdite pokrov pogonskega zobnika (13).
- Rahlo privijte pokrov (13) z vpenjalnim gumbom (14).

Napenjanje verige žage

POZOR!

Pred uporabo vedno preverite napetost verige. *Po začetni uporabi se lahko nove verige znatno podaljšajo.*

OPOZORILO!

Izogibajte se napenjanju verige, če je vroča, saj bo to povzročilo prenapetost verige in pretesno prileganje meču verige, ko se ohladi.

- Odstranite obe bateriji in verižno žago postavite na primerno ravno površino.
- Dvignite konico meča (4) in jo držite rahlo dvignjeno, medtem ko prilagajate napetost. Prepričajte se, da se vodilni meč nekoliko premika, po potrebi nekoliko popustite vpenjalni gumb (14).
- Zavrtite gumb za napenjanje verige (12), dokler se vsi deli verige ne dotikajo spodnjega roba vodila.
- Preverite napetost verige tako, da verigo povlečete navzgor proti teži izdelka. Pravilna napetost verige se doseže, ko je rezalno verigo G mogoče dvigniti za približno 5 mm od vodilnega meča v sredini (glejte sliko H).
- Ponovno prilagodite napetost, kot je opisano zgoraj, če ugotovite, da je verižna žaga preohlapna ali pretesna.
- Trdno privijte vpenjalni gumb (14), da pritrdite vodilni meč.

Pokrov vodilnega meča (glejte sliko I)

Vedno namestite pokrov vodilnega meča (15) na vodilo (4), ko orodja ne uporabljate, npr. dolivanje olja za verigo, vstavljanje/odstranjevanje baterijskih vložkov, shranjevanje in transport. Pred uporabo odstranite pokrov vodilnega meča (15).

Stikalo za vklop/izklop

- Povlecite povratno zavoro iz položaja 🔒 na položaj 🔓 (glej sliko J).
- Za zagon stroja pritisnite gumb za zaklepanje (7) in nato pritisnite sprožilno stikalo (9) ter ga držite pritisnjenega (glejte sliko K).
- Za izklop stroja spustite sprožilno stikalo.

Splošni postopek rezanja

- Seznanite se z vsemi kontrolami in stikali. Vadite vse gibe z izklopljenim izdelkom.
- Izdelek vedno trdno držite z obema rokama. Sprednji ročaj vedno čvrsto z levo roko, zadnjega pa z desno roko. Med delovanjem ves čas upravljanja držite oba ročaja. Verižne žage nikoli ne upravljajte samo z eno roko (glejte sliko L).
- Izdelek uporabljajte samo v varnem položaju. Izdelek držite na desni strani telesa.
- Prepričajte se, da rezalni predmet ne presega uporabne dolžine reza verižne žage. Konica vodilnega meča mora vedno segati najmanj 5 cm čez zunanji rob lesenega debla.
- Prepričajte se, da veriga žage teče s polno hitrostjo, preden pride v stik z lesom.
- Uporabite prijemalne zobce (m1), da izdelek pritrdite na les, preden začnete rezati, in ga uporabite kot točko vzvoda med rezanjem (glejte sliko M).
- Med žaganjem ne pritiskajte na verigo; naj veriga sama opravi svoje delo
- Verižne žage nikoli ne upravljajte s popolnoma iztegnjenimi rokami. Ne poskušajte žagati na težko dostopnih mestih ali na lestvi. Nikoli ne uporabljajte verižne žage v višini nad rameni.
- Pazite, ko pridete do konca reza. Teža verižne žage se nepričakovano spremeni, ko razreže skozi les. Nevarnost poškodbe nog in stopal.
- Žago vedno odstranite iz reza, medtem ko žaga deluje.

Podiranje drevesa (glejte sliko N & O)

Če sta pri sečnji in podiranju dreves udeleženi dve osebi ali več hkrati, je treba sečnjo dreves ločiti od podiranja vsaj v dvakratni razdalji višine drevesa, ki se ga podira. Dreves se ne sme podirati na kakršen koli način ki bi ogrožal katero koli osebo, ali tako da bi morda udarila oz. poškodovala daljnovode ali druge lastnine. Če drevo pride v stik z daljnovodom, je treba nemudoma obvestiti podjetje za oskrbo z energijo.

Upravljavec verižne žage mora stati v zgornjem delu terena, saj se bo drevo zvalilo ali zdrsnilo po hribu navzdol potem, ko ga boste podrli.

Preden začnete z žaganjem, je treba načrtovati in izprazniti pot umika. Pot za pobeg mora biti na voljo v smeri nazaj in diagonalno stran od pričakovane linije padca drevesa.

Preden začnete s podiranjem, preučite naraven nagib drevesa, položaj večjih vej in smer vetra ter tako ocenite, v katero smer naj bi drevo padlo.

Iz drevesa odstranite umazanijo, kamne, ohlapno lubje, žeblje, sponke in žico.

Krajšanje in obrezovanje (glejte sliko P)

Kleščenje pomeni odstranjevanje vej s padlega drevesa. Pri kleščenju pustite daljše spodnje veje za podporo debla stran od tal. Manjše veje odstranite z enim rezom. Veje pod pritiskom morate odžagati od spodnjega dela navzgor, da se izognete upogibanju verižne žage.

Rezanje lesa pod napetostjo (glejte sliko Q)

⚠ ***OPOZORILO!***

Pri žaganju lesa, vej ali dreves pod napetostjo bodite zelo previdni. Takšna dela z žago prepustite usposobljenim strokovnjakom.

Obstaja velika nevarnost nesreč.

Pri žaganju hlodov, podprtih na obeh koncih, začnite rez od zgoraj (A) približno ene tretjine premera v hlod in nato končajte rez na istem mestu od spodaj (B), da preprečite razcep hloda ali zagozditev žage. Izogibajte se stiku verige žage s tlemi.

Pri žaganju hlodov, ki so podprti samo na enem koncu, začnite rez od spodaj (A) približno ene tretjine premera v hlod in nato končajte rez na istem mestu od zgoraj (B), da preprečite razcep hloda oz. zagozditev žage.

Žaganje debla na hlode

- Sledite preprostim navodilom za enostavno žaganje. Ko je deblo podprto po celotni dolžini, ga odžagajte z zgornje strani (zgornji rez, glejte sliko R).
- Ko je deblo podprto na eni strani, odžagajte 1/3 premera s spodnje strani (spodnji rez). Nato rez dokončajte od zgoraj, tako da se reza srečata (glejte sliko S).
- Ko je deblo podprto na obeh straneh, 1/3 premera odžagajte z zgornje strani (zgornji rez). Nato od spodaj zarežite še 2/3, tako da se reza srečata (glejte sliko T).
- Pri žaganju na pobočju vedno stojite na

zgornji strani hloda. Pri žaganju »skozi« za ohranitev popolnega nadzora sprostite pritisk žaganja ob koncu reza, vendar ne sprostite prijema na ročajih verižne žage. Ne dovolite, da bi se veriga dotaknila tal. Po končanem žaganju počakajte, da se veriga ustavi, šele nato jo premaknite. Pred premikanjem od drevesa do drevesa vedno izklopite izdelek (glejte sliko U).
- Podprite majhne hlode na stojalo za žaganje ali drug hlod med rezanjem (glejte sliko V).

Vzdrževanje in nega

⚠ ***OPOZORILO!***
Pred kakršnimkoli delom z električnim orodjem odstranite baterijo.

Čiščenje
- Redno čistite električno orodje in rešetko pred režami ventilatorja. Pogostost čiščenja je odvisna od materiala in trajanja uporabe.
- S kompresorjem redno spihajte notranjost ohišja in motor.

Napenjanje rezalne verige
Rezalne verige nikoli ne brusite sami, razen če ste dobro izkušeni. Zamenjajte žagino verigo z rezervno žagino verigo FLEX ali dajte verižno žago profesionalno nabrusiti pri pooblaščenem servisu FLEX.

Nadomestni deli in nastavki
Druge nastavke si lahko ogledate v katalogih proizvajalca.

Slike s podrobnostmi in sezname nadomestnih delov si lahko ogledate na naši spletni strani:

www.flex-tools.com.

Informacije o odstranjevanju

⚠ ***OPOZORILO!***
Onemogočite uporabo električnih orodij, ki jih ne potrebujete več:
– *baterijska električna orodja tako, da odstranite baterijo.*



Električnih orodij ne zavrzite med gospodinjske odpadke.
V skladu z Direktivo EU 2012/19/EU glede odpadne električne in elektronske opreme in prenosom na državno zakonodajo je treba iztrošena električna orodja zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju prijazen način.



Predelava namesto odstranjevanja med odpadke
Napravo, nastavke in embalažo je treba reciklirati na okolju prijazen način. Plastični deli so namenjeni reciklaži glede na vrsto materiala.

⚠ ***OPOZORILO!***
Akumulatorjev ne mečite med gospodinjske odpadke, v vodo ali ogenj. Ne odpirajte iztrošenih baterij.
Velja samo za države EU:
V skladu z Direktivo 2006/66/ES je treba okvarjene ali iztrošene baterije reciklirati.

i ***OPOMBA***
Obrnite se na prodajalca in ga povprašajte glede možnosti odstranjevanja med odpadke!

CE-Izjava o skladnosti

Na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek, opisan v poglavju »Tehnični podatki«, skladen z naslednjimi standardi ali normativnimi dokumenti:
EN 62841 v skladu s predpisi direktiv 2014/30/EU, 2006/42/ES, 2011/65/EU.
Za tehnično dokumentacijo je odgovorno podjetje: FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V. P. Lameli

Peter Lameli	Klaus Peter Weinper
Tehnični direktor	Vodja oddelka za zagotavljanje kakovosti

1.07.2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Oprostitev odgovornosti

Proizvajalec in njegov predstavnik nista odgovorna za kakršno koli škodo in izgubo prihodkov zaradi prekinitve poslovanja, ki ga je povzročil izdelek oziroma neuporaben izdelek.
Proizvajalec in njegov predstavnik nista odgovorna za kakršno koli škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe izdelka ali uporabe izdelka z izdelki drugih proizvajalcev.

Simboluri utilizate în acest manual

⚠ ***AVERTISMENT!***
Implică pericol iminent. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la deces sau la vătămări extrem de grave.

⚠ ***ATENȚIE!***
Denotă o posibilă situație periculoasă. Nerespectarea acestui avertisment se poate solda cu vătămare ușoară sau cu pagube.

i ***NOTĂ***
Denotă aplicarea sfaturilor și a informațiilor importante.

Simboluri marcate pe scula electrică

V Volți
/min Turație


Citiți instrucțiunile


Purtați echipament de protecție auditivă!


Purtați ochelari de protecție!


Purtați mască!


Purtați mănuși de protecție!



Șină de ghidare.


Aveți grija la recului ferăstrău cu lanț și evitați contactul cu vârful șinei.


Folosiți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu două mâini.


Informații privind eliminarea mașinilor vechi (consultați pagina 164)!

Pentru siguranța dumneavoastră

⚠ ***AVERTISMENT!***
Înainte de a utiliza scula electrică, vă rugăm să citiți următoarele:
- *aceste instrucțiuni de utilizare,*
- *„Instrucțiunile generale privind siguranța" privind manipularea sculelor electrice din broșura furnizată (broșură nr.: 315.915),*
- *regulile și regulamentele în vigoare în prezent pentru prevenirea accidentelor.*

Această sculă electrică este de ultimă oră și a fost construită în conformitate cu reglementările de siguranță recunoscute.
Însă, pe durata utilizării, scula electrică poate constitui un pericol pentru viața și membrele utilizatorului sau ale unui terț, ori scula electrică sau alte bunuri pot fi deteriorate.
Ferăstrăul cu lanț fără fir poate fi utilizat numai
- *în scopul destinat,*
- *în stare perfectă de funcționare.*

Defectele care îi afectează siguranța trebuie remediate imediat.

Utilizarea prevăzută

Ferăstrăul cu lanț fără fir este destinat
- pentru utilizare comercială în industrie și meșteșuguri,
- pentru tăierea bușteni și crengilor din lemn.

Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstrăul cu lanț

⚠ ***AVERTISMENT!***
Citiți toate instrucțiunile, avertizările de siguranță, ilustrațiile și specificațiile livrate împreună cu această sculă electrică*.*
Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos se poate solda cu șoc electric, incendiu și/sau vătămare corporală gravă. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- **Țineți toate părțile corpului la distanță de lanțul ferăstrăului când ferăstrăul este în funcțiune. Înainte de a porni ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu este în contact cu nimic.** Un moment de neatenție în timp ce utilizați ferăstrăul cu lanț se poate solda cu agățarea de către lanț a hainelor sau corpului dumneavoastră.
- **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul posterior și cu**

mâna stângă pe mânerul frontal. Ținerea ferăstrăului cu lanț în configurație inversă a mâinilor crește riscul de vătămare personală și nu trebuie procedat astfel niciodată.

- **Țineți ferăstrăul cu lanț numai de suprafețele izolate speciale deoarece lanțul ferăstrăului poate contacta cablaje ascunse.** Lanțul ferăstrăului care intră în contact cu un fir „sub tensiune" poate pune sub tensiune părțile metalice exterioare ale ferăstrăului cu lanț și poate electrocuta operatorul.
- **Purtați echipament de protecție oculară. Se recomandă purtarea de echipament suplimentar de protecție pentru auz, cap, mâini, picioare și tălpi.** Îmbrăcămintea adecvată de protecție va reduce gradul de vătămare personală cauzat de resturile zburătoare sau contactul accidental cu lanțul ferăstrăului.
- **Nu folosiți ferăstrăul cu lanț într-un copac, pe o scară, de pe un acoperiș sau de pe orice alt suport instabil.** Operarea unui ferăstrău cu lanț în acest mod ar putea duce la vătămări corporale grave.
- **Păstrați-vă întotdeauna stabilitatea și utilizați ferăstrăul cu lanț numai când stați pe o suprafață stabilă, plană și sigură.** Suprafețele alunecoase sau instabile, cum sunt scările, pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- **Atunci când tăiați o creangă care este sub tensiune, fiți atenți la posibilitatea de recul.** Când se eliberează tensiunea din fibrele de lemn, creanga tensionată poate lovi operatorul și/sau poate arunca ferăstrăul cu lanț în mod necontrolat.
- **Fiți foarte atenți când tăiați tufișuri și puieți.** Materialul subțire poate prinde ferăstrăul cu lanț și îl poate ricoșa către dumneavoastră, sau vă poate dezechilibra.
- **Transportați ferăstrăul cu lanț ținându-l de mânerul frontal, având ferăstrăul oprit și ținându-l la distanță de corp. Când transportați sau depozitați ferăstrăul cu lanț, echipați-l întotdeauna cu teaca șinei de ghidare.** Manevrarea corespunzătoare a ferăstrăului cu lanț va reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul în mișcare al ferăstrăului.
- **Urmați instrucțiunile pentru lubrifierea, tensionarea lanțului și schimbarea șinei de ghidare și a lanțului de ferăstrău.** Lanțul lubrifiat necorespunzător sau tensionat necorespunzător se poate rupe sau poate crește posibilitatea de recul.
- **Tăiați numai lemn. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț în alt scop în afara celui pentru care este destinat.** De exemplu: nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru tăierea plasticului, zidăriei sau a materialelor de construcții nelemnoase. Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru operații diferite de cele pentru care este destinat s-ar putea solda cu o situație periculoasă.
- **Nu încercați să doborâți un copac până când nu înțelegeți riscurile și nu știți cum să le evitați.** În timpul tăierii unui copac se pot produce răni grave pentru operator sau pentru persoanele aflate în apropiere.
- **Urmați toate instrucțiunile atunci când eliminați materialul blocat, depozitați sau întrețineți ferăstrăul cu lanț.** Asigurați-vă că comutatorul este oprit și bateria este scoasă. Acționarea neașteptată a ferăstrăului cu lanț în timp ce curățați materialul blocat sau faceți întreținerea poate duce la vătămări corporale grave.

Cauzele și prevenirea de către operator a reculului:

- Reculul poate apărea când vârful șinei de ghidare atinge un obiect, sau când lemnul se apropie și strânge lanțul ferăstrăului în tăietură.
- Contactul vârfului în anumite cazuri poate cauza o acțiune inversă bruscă, lovind șina de ghidare în sus și înapoi, în direcția operatorului.
- Prinderea lanțului ferăstrăului de-a lungul părții superioare a șinei de ghidare poate împinge rapid șina de ghidare înapoi, în direcția operatorului.
- Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul ferăstrăului, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrău; în calitate de utilizator al ferăstrăului cu lanț, ar trebui să luați mai multe măsuri pentru a vă feri de accidente sau vătămări la lucrările de tăiere.
- Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a sculei și/sau a

procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate menționate mai jos:
– **țineți mânerele cu fermitate, cu degetele mari și restul degetelor prinzând mânerele, având ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să vă permită să rezistați la forțele reculului.** Forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă se iau măsurile de precauție adecvate; nu lăsați ferăstrăul cu lanț să se desprindă.
– **nu vă întindeți spre locuri îndepărtate și nu tăiați deasupra înălțimii umărului.** Acest lucru împiedică contactul accidental al vârfului și permite să aveți un control mai bun asupra ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
– **utilizați numai șine și lanțuri de rezervă specificate de producător.** Înlocuirea incorectă a șinelor și lanțurilor se poate solda cu ruperea lanțului și/sau recul.
– **respectați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău,** scăderea înălțimii calibrului de adâncime poate duce la creșterea reculului.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță

- **Copiii și tinerii, cu excepția ucenicilor cu vârsta de peste 16 ani și sub supraveghere, nu au voie să folosească ferăstrăul cu lanț.** Același lucru este valabil și pentru persoanele care nu știu sau nu știu suficient de bine cum să mânuiască ferăstrăul cu lanț. Instrucțiunile de utilizare trebuie să fie întotdeauna la îndemână. Persoanele inapte sau obosite nu trebuie să utilizeze ferăstrăul cu lanț.
- Se recomandă ca primul utilizator să primească instrucțiuni practice de utilizare a ferăstrăului cu lanț și a echipamentului de protecție de la un operator experimentat și ca practica inițială să se facă prin tăierea buștenilor pe un cal de ferăstrău sau pe o capră.
- **Nu atingeți lanțul de rotație.**
- Folosiți întotdeauna un echipament de protecție personală aprobat, acest lucru reduce pericolul de rănire din cauza materialului de tăiere aruncat și a atingerii accidentale a lanțului de ferăstrău.
- Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în apropierea altor persoane, copii sau animale.
- Nu folosiți ferăstrăul cu lanț după ce ați consumat alcool sau vă aflați sub influența drogurilor sau a medicamentelor intoxicante.
- Asigurați-vă că copii nu se joacă cu scula.
- După utilizare, opriți întotdeauna scula și scoateți bateria.
- Depozitați scula în interior, într-un loc uscat și încuiat, la care copiii să nu aibă acces

Zgomotul și vibrațiile

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor emise au fost determinate în conformitate cu norma EN 62841. Nivelul sonor A evaluat pentru această sculă electrică este tipic:
– Nivel de presiune sonoră L_{pA}: 89 dB(A);
– Nivel de putere sonoră măsurată L_{WA}: 100 dB(A);
– Incertitudine: K = 11 dB.

Valoarea totală a vibrațiilor:
– Valoarea emisiilor a_h: 4,38 m/s^2
– Incertitudine: K = 1,5 m/s^2

⚠ ***ATENȚIE!***

Măsurile indicate se referă la sculele electrice noi. Utilizarea zilnică duce la modificarea valorilor de zgomot și vibrații.

i ***NOTĂ***

Valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarate) a (ale) vibrațiilor și nivelul declarat al emisiilor de zgomot prezentate în această fișă informativă au fost măsurate în conformitate cu o metodă de măsurare standardizată în EN 62841 și pot fi utilizate pentru a compara un instrument cu altul.

Poate fi utilizat pentru evaluarea preliminară a expunerii. Nivelul specificat de emisie a vibrațiilor reprezintă principalele aplicații ale sculei.
Cu toate acestea, dacă scula este utilizată pentru diferite aplicații, cu accesorii de tăiere diferite sau slab întreținute, nivelul emisiilor de vibrații poate fi diferit.
Acest lucru poate mări semnificativ nivelul de expunere în cadrul perioadei totale de lucru. Pentru a face o estimare exactă a nivelului de expunere la vibrații, este, de asemenea, necesar să se țină seama de momentele în

care scula este oprită sau funcționează, dar nu este de fapt utilizată.
Acest lucru poate diminua semnificativ nivelul de expunere în cadrul perioadei totale de lucru. Identificați măsuri suplimentare de protecție pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor precum: întrețineți scula și accesoriile de tăiat, păstrați-vă mâinile calde, organizați modelele de lucru.

⚠ ***AVERTISMENT!***

Emisiile de vibrații și zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot fi diferite de valoarea declarată în care este utilizată scula;
Pentru a proteja operatorul, utilizatorul trebuie să poarte mănuși și protecții pentru urechi în condițiile reale de utilizare.

⚠ ***ATENȚIE!***

Purtați antifoane când presiunea sonoră depășește 85 dB(A).

Date tehnice

Scula		GCS 35 2X18-EC	
Tip		Ferăstrău cu lanț	
Tensiune nominală	Vdc	2X18	
Turație de mers în gol	m/s	12	
Lungime șină de ghidare	cm	35	
Volumul rezervorului de ulei pentru lanț	ml	150	
Greutate în conformitate cu „Procedura EPTA 01/2003”	kg	3.85	
Acumulator	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Greutate acumulator	kg	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Temperatură de funcționare	-10-40°C		
Temperatură de depozitare	< 50°C		
Temperatură de încărcare	4-40°C		
Încărcător	CA 10,8/18,0, CA 18,0-LD		

Descriere (consultați figura A)

Numerele ce indică specificațiile produsului fac referire la ilustrația mașinii de pe pagina grafică.

1. **Roată dințată**
2. **Orificiu de lubrifiere**
3. **Lanț ferăstrău**
4. **Șină de ghidare**
5. **Frână de recul**
6. **Mâner frontal**
7. **Buton de blocare**
8. **Mâner posterior**
9. **Comutatorul de declanșare**
10. **Fereastra de inspecție a uleiului**
11. **Capacul rezervorului de ulei pentru lanț**
12. **Butonul de tensionare a lanțului**
13. **Capacul roții dințate de transmisie**
14. **Buton de strângere**
15. **Capacul șinei de ghidare**
16. **Pin de poziție**
17. **Pin de tensionare a lanțului**
18. **Gaura firului**

Instrucțiuni de utilizare

⚠ ***AVERTISMENT!***

Scoateți acumulatorul înainte de a executa vreo operațiune asupra sculei electrice.

Înainte de a porni scula electrică

Despachetați ferăstrăul cu lanț fără fir și verificați dacă nu există piese lipsă sau deteriorate.

i ***NOTĂ***

Bateriile nu sunt încărcate complet în momentul livrării. Înainte de prima utilizare, încărcați complet acumulatorul. Consultați manualul de instrucțiuni al încărcătorului.

Instalarea/înlocuirea acumulatorului

- Apăsați cele două baterii încărcate în scula electrică până când acestea se fixează cu un clic (a se vedea figura B).
- Pentru a le scoate, apăsați butonul de eliberare (1.) și scoateți cele două baterii (2.)

(a se vedea figura C).
- Atașați sau scoateți întotdeauna cele două baterii în același timp. Scula electrică nu poate funcționa cu o singură baterie.

⚠ ***ATENȚIE!***

Când dispozitivul nu este utilizat, protejați bornele acumulatorului. Piesele de metal pot scurtcircuita bornele; pericol de explozie și de incendiu!

Ulei de lubrifiere a lanțului (a se vedea figura D)

⚠ ***AVERTISMENT!***

Acest ferăstrău cu lanț nu este umplut cu ulei de lanț. Este esențial să umpleți produsul cu ulei de lanț înainte de a-l folosi! Nu folosiți niciodată produsul fără ulei pentru lanț, deoarece acest lucru va duce la deteriorarea considerabilă a produsului!

⚠ ***ATENȚIE!***

Utilizarea lanțului de ferăstrău în stare uscată sau cu prea puțin ulei pentru lanț va scădea eficiența tăierii, va scurta durata de viață a produsului și va cauza uzura rapidă a lanțului de ferăstrău și a șinei de ghidare din cauza supraîncălzirii!

Umpleți imediat uleiul pentru lanț atunci când nivelul uleiului atinge "Min" pe fereastra de inspecție a uleiului (10).
- Poziționați produsul astfel încât capacul rezervorului de ulei de lanț (11) să fie orientat în sus.
- Deschideți capacul (11) și umpleți rezervorul cu ulei de lubrifiere a lanțului.
- Nu umpleți excesiv și lăsați un spațiu de aproximativ 5 mm între nivelul uleiului și marginea interioară a rezervorului pentru a permite expansiunea.
- Strângeți ferm capacul (11).

i ***NOTĂ***

Vă recomandăm să utilizați ulei de lanț biodegradabil ecologic destinat special utilizării cu ferăstrăul cu lanț. Nu folosiți niciodată ulei reciclat/vechi. Utilizarea uleiului neaprobat va invalida garanția.

Înlocuirea lanțului și a șinei de ghidare

⚠ ***AVERTISMENT!***

Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când manipulați lanțul.

- Scoateți cele două baterii din sculă.
- Așezați ferăstrăul cu lanț pe orice suprafață plană adecvată.
- Slăbiți butonul de strângere (14) în sens invers acelor de ceasornic și scoateți capacul roții dințate de transmisie (13) (vezi figura E).
- Montați lanțul de ferăstrău (3) în locașul din jurul șinei de ghidare (4). Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului este în direcția corectă de rulare.
- Montați șina de ghidare pe roata dințată de transmisie. Asigurați-vă că șina de ghidare (4) este poziționată corect deasupra șurubului de fixare (f1), iar lanțul de ferăstrău „Cutter" respectă indicatorul de direcție a lanțului (f2) de pe carcasa din plastic (vezi figura F).
- Asigurați-vă că pinul de tensionare a lanțului (17) este introdus în orificiul inferior din capătul șinei, dacă nu, rotiți butonul de tensionare a lanțului (12) complet în sens invers acelor de ceasornic (a se vedea figura G).
- Reatașați capacul roții dințate de transmisie (13).
- Strângeți ușor capacul (13) cu butonul de strângere (14).

Tensiunea lanțului de ferăstrău

⚠ ***ATENȚIE!***

Verificați întotdeauna tensiunea lanțului înainte de utilizare. *La prima punere în funcțiune, lanțurile noi se pot prelungi considerabil.*

⚠ ***AVERTISMENT!***

Evitați tensionarea lanțului dacă este fierbinte, deoarece acest lucru va face ca lanțul să devină supra-tensionat și să se potrivească prea strâns de șina lanțului atunci când se răcește.

- Scoateți cele două baterii și așezați ferăstrăul cu lanț pe o suprafață plană adecvată.
- Ridicați vârful șinei de ghidare (4) și mențineți-o ușor ridicată în timp ce reglați tensiunea. Asigurați-vă că șina de ghidare are o anumită mișcare, slăbiți ușor butonul

de strângere (14), dacă este necesar.
- Rotiți butonul de tensionare a lanțului (12) până când toate secțiunile lanțului ating doar marginea inferioară a ghidajului.
- Verificați tensiunea lanțului trăgând în sus pe lanț în raport cu greutatea produsului. Tensiunea corectă a lanțului este obținută atunci când lanțul ferăstrăului poate fi ridicat cu aproximativ 5 mm de la șina de ghidare din centru (a se vedea figura H).
- Reglați din nou tensiunea așa cum este descris mai sus dacă descoperiți că ferăstrăul cu lanț este prea slab sau strâns.
- Strângeți ferm butonul de strângere (14) pentru a fixa șina de ghidare.

Capacul șinei de ghidare (a se vedea figura I)

Montați întotdeauna capacul șinei de ghidare (15) pe șina de ghidare (4) atunci când scula nu este utilizată, de exemplu, reumplerea uleiului pentru lanț, introducerea/scoaterea acumulatorilor, depozitarea și transportul. Scoateți capacul șinei de ghidare (15) înainte de utilizare.

Comutator On/Off (pornit/oprit)

- Trageți frâna de recul din poziție 🔒 în poziție 🔓 (a se vedea figura J).
- Pentru a porni aparatul, apăsați butonul de blocare (7), apoi apăsați butonul de declanșare (9) și mențineți-l apăsat (vezi figura K).
- Pentru a opri aparatul, eliberați comutatorul de declanșare.

Procesul general de tăiere

- Familiarizați-vă cu toate comenzile și comutatoarele. Exersează toate mișcările cu produsul oprit.
- Țineți întotdeauna produsul ferm cu ambele mâini. Mâner frontal cu mâna stângă și mânerul din spate cu mâna dreaptă. Prindeți complet ambele mânere în orice moment în timpul funcționării. Nu folosiți niciodată ferăstrăul cu lanț cu o singură mână (vezi figura L).
- Utilizați produsul numai cu o poziție sigură. Țineți produsul în partea dreaptă a corpului.
- Asigurați-vă că obiectul de tăiere nu depășește lungimea de tăiere utilizabilă a ferăstrăului cu lanț. Vârful șinei de ghidare trebuie să se extindă întotdeauna cu cel puțin 5 cm în afara conturului bușteanului de lemn.
- Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului funcționează la viteză maximă înainte de a intra în contact cu lemnul.
- Utilizați dinții de prindere (m1) pentru a fixa produsul pe lemn înainte de a începe tăierea și folosiți-l ca punct de pârghie în timpul tăierii (vezi figura M).
- Nu forțați lanțul în timpul tăierii; lăsați lanțul să facă treaba.
- Nu folosiți niciodată ferăstrăul cu lanț cu brațele complet întinse. Nu încercați să tăiați cu fierăstrăul zone greu accesibile sau pe o scară. Nu am tăiați niciodată mai sus de înălțimea umerilor.
- Aveți grijă când ajungeți la capătul tăieturii. Greutatea ferăstrăului cu lanț se schimbă neașteptat pe măsură ce taie liber din lemn. Pericol de rănire a picioarelor și labelor picioarelor.
- Scoateți întotdeauna ferăstrăul din tăietură în timp ce ferăstrăul funcționează.

Tăierea unui copac (vezi figura N & O)

Când operațiile de tăiere în bușteni și doborâre sunt executate de două sau mai multe persoane în același timp, operațiunile de doborâre ar trebui separate de cele de tăiere la o distanță de cel puțin dublă față de înălțimea copacului doborât. Copacii nu trebuie doborâți într-un mod care ar putea pune în pericol o altă persoană, doborî o linie de curent sau cauza pagube materiale. În cazul contactului unui copac cu vreo linie utilitară, furnizorul de utilități trebuie avertizat imediat.

Operatorul trebuie să rămână pe partea ascendentă a terenului, deoarece este posibil ca arborele să se rostogolească sau să alunece la vale după ce este doborât.

Trebuie planificat și curățat de obstacole un traseu de degajare după cum este necesar, înainte de a începe tăierea. Calea de evacuare ar trebui să se extindă înapoi și în diagonală spre spatele liniei de cădere așteptate.

Înainte de a începe tăierea, țineți seama de înclinarea naturală a copacului, de amplasamentul crengilor mai mari și de direcția vântului pentru a aprecia direcția de cădere a copacului.

Îndepărtați murdăria, pietrele, coaja de copac dezlipită, cuiele, capsele și sârmele de pe copac.

Tăiere și curățare de crengi (a se vedea figura P)

Tăierea crengilor unui copac doborât reprezintă îndepărtarea ramurilor acestuia. Când efectuați această operație, lăsați crengile mai mari inferioare să sprijine copacul de sol. Îndepărtați crengile mici dintr-o singură tăietură. Crengile aflate sub tensiune trebuie tăiate de jos în sus pentru a evita blocarea produsului.

Tăierea lemnului sub tensiune (a se vedea figura Q)

⚠ ***AVERTISMENT!***

Fiți extrem de atent atunci când tăiați lemn, crengi sau copaci sub tensiune. Lăsați acest tip de lucrări profesioniștilor instruiți.

Există un risc ridicat de accidente.

Atunci când tăiați bușteni sprijiniți la ambele capete, începeți tăierea de sus (A) la aproximativ o treime din diametrul bușteanului și apoi terminați tăierea în același loc, de jos (B), pentru a evita despicarea bușteanului sau blocarea fierăstrăului. Evitați contactul lanțului ferăstrăului cu solul.

Atunci când tăiați bușteni susținuți la un singur capăt, începeți tăierea de jos (A) la aproximativ o treime din diametrul bușteanului și apoi terminați tăierea în același loc de sus (B), pentru a evita despicarea bușteanului sau blocarea fierăstrăului.

Tăierea în bușteni

- Urmați aceste instrucțiuni simple pentru secționarea cât mai ușoară. Atunci când bușteni sunt susținuți pe toată lungimea lor, bușteni sunt tăiați din partea superioară (tăiere pe sus, a se vedea figura R).
- Când bușteanul este sprijinit la un capăt, tăiați 1/3 din diametru pe dedesubt (tăiere pe sub). Apoi efectuați tăietura finală pe deasupra pentru a întâlni prima tăietură (a se vedea figura S).
- Când bușteanul este sprijinit la ambele capete, tăiați 1/3 din diametru din partea de sus (tăiere pe sus). Apoi efectuați tăietura finală pe dedesubt la 2/3 pentru a întâlni prima tăietură (a se vedea figura T).
- Când tăiați un buștean pe o pantă, stați întotdeauna mai sus de buștean. Când tăiați complet bușteanul, pentru a menține controlul integral, reduceți presiunea de tăiere aproape de sfârșitul tăieturii, fără a relaxa mâinile care sunt pe mânerele produsului. Nu lăsați lanțul să intre în contact cu solul. După terminarea tăierii, așteptați ca lanțul ferăstrăului să se oprească înainte de a deplasa produsul. Opriți întotdeauna produsul înainte de a trece de la un copac la alt copac (vezi figura U).
- Susțineți bușteni mici pe un suport de tăiere sau pe un alt buștean în timp ce tăiați (vezi figura V).

Întreținerea și îngrijirea

⚠ ***AVERTISMENT!***

Scoateți bateriile înainte de a efectua orice lucrare pe scula electrică.

Curățarea

- Curățați periodic scula electrică și grilajul situat în fața fantelor de aerisire. Frecvența curățării depinde de material și de durata de utilizare.
- Curățați periodic interiorul carcasei și motorul cu aer comprimat uscat.

Ascuțirea lanțului de ferăstrău

Nu ascuțiți niciodată singur lanțul ferăstrăului dacă nu aveți experiență în acest sens. Înlocuiți lanțul de ferăstrău cu lanțul de ferăstrău de rezervă FLEX sau faceți reascuțirea profesională a lanțului de ferăstrău la un agent de servicii pentru clienți autorizat FLEX.

Piese de schimb și accesorii

Pentru alte accesorii, consultați cataloagele producătorului.

Vederea în spațiu și lista pieselor de schimb pot fi găsite pe pagina noastră de Internet:

www.flex-tools.com.

Informații privind eliminarea

⚠ ***AVERTISMENT!***

Instrucțiuni de dezafectare a sculelor electrice inutilizabile:

– *îndepărtați acumulatorul sculei alimentate cu acumulator.*

Numai în țările UE Nu eliminați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

Conform Directivei europene 2012/19/UE privind echipamentele electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate într-un mod ecologic.

Recuperarea materiilor prime în loc de eliminarea acestora.

Dispozitivul, accesoriile și ambalajul trebuie reciclate într-un mod ecologic. Componentele de plastic sunt identificate în vederea reciclării în funcție de tipul de material.

⚠ ***AVERTISMENT!***

Nu aruncați bateriile în gunoiul menajer, apă sau foc. Nu desfaceți bateriile uzate.

Numai pentru țările UE:
În conformitate cu Directiva 2006/66/CE, bateriile defecte sau uzate trebuie reciclate.

i ***NOTĂ***

Vă rugăm să întrebați distribuitorul despre opțiunile privind eliminarea!

CE-Declarație de conformitate

Declarăm pe propria noastră răspundere că produsul descris în „Specificațiile tehnice" este conform cu următoarele standarde sau documente normative:
EN 62841 în conformitate cu reglementările directivelor 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE.
Responsabil pentru documentele tehnice:
FLEX - Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Director Tehnic

Klaus Peter Weinper
Șef al Departamentului de Calitate (QD)

1.07.2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Exonerare de responsabilitate

Producătorul și reprezentantul acestuia nu sunt responsabili pentru orice pagubă și pierdere de profit suferită ca urmare a întreruperii activității comerciale cauzate de produs sau de un produs neadecvat.
Producătorul și reprezentantul acestuia nu sunt responsabili pentru orice pagubă cauzată de utilizarea neadecvată a produsului sau de utilizarea produsului cu produse de la alți producători.

Символи, използвани в това ръководство

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Означава непосредствена опасност. Неспазването на това предупреждение може да доведе до смърт или изключително тежки наранявания.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***
Означава възможна опасна ситуация. Неспазването на това предупреждение може да доведе до леко нараняване или материални щети.

i ***БЕЛЕЖКА***
Означава приложни съвети и важна информация.

Символи върху електрическия инструмент

V Волтове
/min Честота на въртене


Прочетете инструкциите


Носете защита за слуха!


Носете предпазни очила!


Носете маска!


Носете защитни ръкавици!



Водеща шина.


Пазете се от откат на верижния трион и избягвайте контакт с върха на шината.


Винаги използвайте верижния трион с две ръце.


Информация за изхвърлянето на стара машина (виж страница 173)!

За Вашата безопасност

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Преди да използвате електрическия инструмент, моля прочетете следното:
- *настоящите инструкции за употреба,*
- *„общите инструкции за безопасност" за боравене с електрически инструменти в приложената книжка (брошура №: 315.915),*
- *действащите валидни правила на мястото на употреба и регулациите за предотвратяване на злополуки.*

Този електрически инструмент е съвременен и е конструиран в съответствие с признатите правила за безопасност.
Въпреки това, когато е в употреба, електрическият инструмент може да бъде опасен за живота и здравето на потребителя или трета страна, или електрическият инструмент или друга собственост могат да бъдат повредени.
Акумулаторният верижен трион може да се използва само
- *по предназначение,*
- *в изправно работно състояние.*

Неизправности, които намаляват безопасността, трябва да бъдат ремонтирани незабавно.

Употреба по предназначение

Акумулаторният верижен трион е предназначен
- за комерсиална употреба в индустрията и търговията,
- за рязане на дървени трупи и клони.

Инструкции за безопасност за верижния трион

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Прочетете всички предупредителни инструкции, илюстрации и спецификации предоставени с този електрически инструмент. *Неспазването на всички инструкции изброени долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.*

- **Дръжте всички части от тялото далеч от веригата на триона, когато верижният трион работи. Преди да стартирате верижния трион се уверете, че**

веригата на триона не докосва нещо. Момент невнимание докато работите с верижния трион може да причини оплитане на вашите дрехи или тяло във веригата на триона.

- **Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната ръкохватка.** Държането на верижния трион с обърната конфигурация на ръцете, повишава риска от нараняване и никога не трябва да бъде правено.
- **Дръжте верижния трион само за изолираните повърхности за захващане, тъй като веригата на триона може да влезе в контакт със скрит кабел.** Верижните триони в контакт с кабел под напрежение могат да направят откритите метални части на верижния трион под напрежение и могат да причинят на оператора токов удар.
- **Носете защита за очите Препоръчва се допълнително защитно оборудване за слуха, главата, ръцете, краката и ходилата.** Подходяща предпазна екипировка ще намали телесните наранявания от летящи отломки или случаен контакт с веригата на триона.
- **Не работете с верижен трион в дърво, на стълба, от покрив или друга нестабилна опора.** Работата с верижния трион по този начин може да доведе до сериозно нараняване.
- **Винаги поддържайте правилна позиция на краката и работете с верижния трион единствено, когато стоите върху закрепена, сигурна и равна повърхност.** Хлъзгави и нестабилни повърхности като стълби могат да причинят загуба на баланс или на контрол върху верижния трион.
- **Когато режете главен клон на дърво, който е под напрежение, внимавайте за пружинен ефект.** Когато обтягащото напрежение във фибрите на дървото е освободено, клонът с пружинно натоварване може да удари оператора и/или да изхвърли неконтролирано верижния трион.
- **Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и фиданки.** Тънкият материал може да бъде хванат от веригата на триона и да бъде камшично върнат към вас или да ви извади от равновесие.
- **Носете верижния трион за предната ръкохватка, като верижният трион е изключен и е далеч от тялото. Когато транспортирате или съхранявате верижния трион, винаги поставяйте капака на водещата шина.** Правилното боравене с верижния трион ще намали вероятността от случаен контакт с движещата се верига на триона.
- **Следвайте инструкциите за смазване, обтягане на веригата и смяна на водещата шина и веригата на триона.** Неправилно обтегната или смазана верига, може да се счупи или да увеличи вероятността за ритане.
- **Режете единствено дърва. Не използвайте верижния трион за цели, които не са по предназначение.** Примерно не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, каменни изделия или не дървени строителни материали. Употребата на верижния трион за дейности различни от предназначените може да доведе до опасни ситуации.
- **Не се опитвайте да отсечете дърво, докато не разберете рисковете и как да ги избегнете.** Може да настъпи сериозно нараняване на оператора или околни хора, докато сечете дърво.
- **Следвайте всички инструкции, когато почиствате заседнал материал, съхранявате или обслужвате верижния трион.** Уверете се, че превключвателят е изключен и акумулаторната батерия е извадена. Неочаквано задействане на верижния трион по време на почистване на заседнал материал или сервизно обслужване могат да доведат до сериозно нараняване на хора.

Причини и предотвратяване на откат от оператора

- Откат може да се получи, когато носът или върхът на водещата шина докоснат обект или когато дървото се затвори и защипе верижния трион в разреза.
- Контактът с върха в някой случаи може да причини внезапна обратна реакция, изхвърляйки водещата шина нагоре и

назад към оператора.
- Защипването на верижния трион към върха на водещата шина, може да избута водещата шина бързо назад към оператора.
- Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над триона, което може да доведе до сериозни наранявания. Не разчитайте единствено на устройствата за безопасност, вградени в триона; като потребител на верижен трион, вие трябва да предприемете няколко стъпки, за да запазите вашите дейности по рязането без инциденти или нараняване.
- Откатът е в резултат на злоупотреба с инструмента и/или неправилни процедури или условия на работа и може да бъде избегнат, като се вземат правилни предпазни мерки, които са посочени долу:
  - **поддържайте здрав захват, като палецът и пръстите са обхванали ръкохватката на верижния трион, с двете ръце на триона и позиционирайте тялото и ръцете, за да устоят на силите на отката.** Силите на отката могат да се контролират от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки; не пускайте верижния трион.
  - **не се пресягайте и не режете над височината на раменете.** Това помага да се предотврати неочакван контакт с върха и позволява по-добър контрол на верижния трион в непредвидени ситуации.
  - **използвайте единствено резервни щанги и вериги, определени от производителя.** Неподходящи резервни щанги и вериги, може да причинят счупване на веригата или откат.
  - **спазвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата на триона,** намаляването на височината на дълбокомера може да доведе до повишен откат.

Допълнителни инструкции за безопасност

- **Деца и непълнолетни, с изключение на стажанти над 16 години и под надзор, не могат да работят с верижния трион.** Същото важи и за лица, които не знаят или не знаят достатъчно как да боравят с верижния трион. Инструкциите за експлоатация трябва да са винаги под ръка. Неспособни или уморени лица не трябва да работят с верижния трион.
- Препоръчва се начинаещият потребител да получи практически инструкции за употребата на верижния трион и защитното оборудване от опитен оператор и първоначалната практика да бъде рязане на дървени трупи на магаре или люлка за рязане.
- **Не докосвайте въртящата се верига.**
- Винаги използвайте одобрени лични предпазни средства, това намалява опасността от нараняване от изхвърлен отрязан материал и случайно докосване на веригата на триона.
- Не работете с верижния трион в близост до други хора, деца или животни
- Не работете с верижния трион след употреба на алкохол или под въздействието на упойващи вещества или лекарства.
- Не позволявайте деца да играят с инструмента.
- След употреба винаги изключвайте инструмента и изваждайте батерията.
- Съхранявайте инструмента на закрито, в сухи и заключени помещения, недостъпни за деца

Шум и вибрации

Стойностите на шума и вибрациите се определят в съответствие с EN 62841. Нивото на шума оценен по метод A на електрическия инструмент е обикновено:
- Ниво на звуково налягане L_{pA}: 89 dB(A);
- Ниво на силата на звука L_{WA}: 100 dB(A);
- Неопределеност: K = 11 dB.

Обща стойност на вибрациите:
- Стойност на емисията a_h: 4,38 m/s^2
- Неопределеност: K = 1,5 m/s^2

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Посочените измервания се отнасят за нови електрически инструменти. Ежедневната употреба причинява промяна на стойностите на шума и вибрациите.

БЕЛЕЖКА

Декларираната(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите и декларираното ниво на емисиите от шум посочени в този информационен лист са измерени съгласно метод на измерване стандартизиран в EN 62841 и може да се използват за сравняване на един инструмент с друг.

То може да се използва за предварителна оценка на излагането. Указаното ниво на вибрации представя основните приложения на инструмента.
Ако обаче инструментът се използва за различни приложения, с различни режещи аксесоари или е лошо поддържан, нивото на вибрации може да се различава.
Това може значително да увеличи нивото на излагане за целия период на работа.
За да направите точна оценка на нивото на излагане на вибрации, необходимо е също да вземете под внимание времената, в които инструментът е изключен или работи, но в действителност не се използва.
Това може значително да намали нивото на излагане за целия период на работа.
Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от ефектите на вибрациите като: поддръжка на инструмента и режещите аксесоари, поддържане на ръцете топли, организация на моделите на работа.

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*

Емисиите на вибрации и шум по време на действителното използване на електрическия инструмент може да се различават от декларираната стойност, в която се използва инструментът;
За да защити оператора, потребителят трябва да носи ръкавици и протектори за уши при реалните условия на употреба.

⚠ *ВНИМАНИЕ!*

Носете антифони при звуково налягане над 85 dB(A).

Технически данни

Инструмент		GCS 35 2X18-EC	
Тип		Верижен трион	
Номинално напрежение	Vdc	2X18	
Скорост без натоварване	m/s	12	
Дължина на водещата шина	cm	35	
Обем на резервоара за масло за веригата	ml	150	
Тегло съгласно „Процедура EPTA 01/2003"	kg	3.85	
Батерия	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Тегло на батерията	kg	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Работна температура	-10-40°C		
Температура на съхранение	< 50°C		
Температура на зареждане	4-40°C		
Зарядно устройство	CA 10,8/18,0, CA 18,0-LD		

Преглед (виж фигура A)

Изброяването на характеристиките на продукта се отнася за илюстрацията на машината на графичната страница.

1. **Верижно зъбно колело**
2. **Отвор за смазване**
3. **Верига за трион**
4. **Водеща шина**
5. **Спирачка за откат**
6. **Предна ръкохватка**
7. **Бутон за отключване**
8. **Задна ръкохватка**
9. **Спусък превключвател**
10. **Прозорец за проверка на маслото**
11. **Капачка на резервоара за масло на**

веригата

12. **Бутон за обтягане на веригата**
13. **Капак на задвижващото верижно зъбно колело**
14. **Затягащ бутон**
15. **Капак на водещата шина**
16. **Щифт за позиция**
17. **Щифт за обтягане на веригата**
18. **Отвор с резба**

Инструкции за употреба

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Отстранете батерията преди да извършите каквато и да било работа по електрическия инструмент.

Преди включване на електрическия уред

Разопаковайте акумулаторния верижен трион и проверете дали няма липсващи или повредени части.

i ***БЕЛЕЖКА***

Батериите не са напълно заредени при доставката. Преди първата употреба заредете напълно батериите. Вижте ръководството за работа на зарядното устройство.

Поставяне/замяна на батерията

- Натиснете двете заредени акумулаторни батерии в електрическия инструмент, докато щракнат на място (вижте фигура B).
- За изваждане натиснете бутона за освобождаване (1.) и издърпайте двете акумулаторни батерии (2.) (вижте фигура C).
- Винаги поставяйте или изваждайте двете акумулаторни батерии едновременно. Електрическият инструмент не може да работи с една акумулаторна батерия.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Когато устройството не е в употреба, защитете контактите на батерията. Свободни метални части могат да свържат на късо контактите, да причинят експлозия и пожар!

Масло за смазване на веригата (вижте фигура D)

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Този верижен трион не е напълнен с масло за веригата. Важно е да напълните продукта с масло за веригата, преди да го използвате! Никога не работете с продукта без масло за веригата, тъй като това ще доведе до значителни повреди на продукта!

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Работата на верижния трион без или с твърде малко масло за веригата ще намали ефективността на рязане, ще съкрати живота на продукта и ще доведе до бързо износване на веригата и водещата шина от прегряване!

Напълнете маслото за веригата незабавно, когато нивото на маслото достигне под „Min" на прозорчето за проверка на маслото (10).

- Поставете продукта така, че капачката на резервоара за масло за веригата (11) да е обърната нагоре.
- Отворете капачката (11) и напълнете резервоара с масло за смазване на веригата.
- Не препълвайте резервоара и оставете около 5 мм разстояние между нивото на маслото и вътрешния ръб на резервоара, за да се осигури възможност за разширяване.
- Затегнете добре капачката (11).

i ***БЕЛЕЖКА***

Препоръчваме ви да използвате екологично чисто биологично разграждащо се масло за вериги, специално предназначено за употреба с верижен трион. Не използвайте никога рециклирано/старо масло. Използването на масло, което не е одобрено, ще доведе до анулиране на гаранцията.

Смяна на веригата и водещата шина

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Винаги носете защитни ръкавици, когато боравите с веригата.

- Извадете двете акумулаторни батерии

от инструмента.
- Поставете верижния трион върху подходяща равна повърхност.
- Разхлабете затягащия бутон (14) по посока, обратна на часовниковата стрелка, и свалете капака на задвижващото верижно зъбно колело (13) (вижте фигура E).
- Поставете веригата на триона (3) в гнездото около водещата шина (4). Уверете се, че веригата на триона е в правилната посока на движение.
- Монтирайте водещата шина върху задвижващото верижно зъбно колело. Уверете се, че водещата шина (4) е правилно поставена върху закрепващия болт (f1) и „резците" на веригата на триона съответстват на индикатора за посоката на веригата (f2) върху пластмасовия корпус (вижте фигура F).
- Уверете се, че щифтът за обтягане на веригата (17) е вкаран в долния отвор в края на шината, ако не е – завъртете копчето за обтягане на веригата (12) напълно обратно на часовниковата стрелка (вижте фигура G).
- Поставете отново капака на задвижващото верижно зъбно колело (13).
- Леко затегнете капака (13) с помощта на затягащия бутон (14).

Обтягане на веригата на триона

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Винаги проверявайте обтягането на веригата преди употреба. *При първоначална работа новите вериги могат да се удължат значително.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Избягвайте обтягане на веригата, ако е гореща, тъй като това ще доведе до пренатягане на веригата и до прекалено плътно прилепване към шината на веригата, когато тя се охлади.

- Извадете двете акумулаторни батерии и поставете верижния трион върху подходяща равна повърхност.
- Повдигнете нагоре върха на водещата шина (4) и го дръжте леко повдигнат, докато регулирате обтягането. Уверете се, че водещата шина има известно движение, ако е необходимо, разхлабете леко затягащия бутон (14).
- Завъртете бутона за обтягане на веригата (12), докато всички части на веригата докоснат долния ръб на водача.
- Проверете обтягането на веригата, като издърпате веригата нагоре срещу тежестта на продукта. Правилното обтягане на веригата е постигнато, когато веригата на триона може да се повдигне с около 5 мм от водещата шина в центъра (вижте фигура H).
- Ако установите, че верижният трион е прекалено хлабав или стегнат, регулирайте отново обтягането, както е описано по-горе.
- Затегнете добре затягащия бутон (14), за да фиксирате водещата шина.

Капак на водещата шина (вижте фигура I)

Винаги поставяйте на водещата шина (4) капака ѝ (15), когато инструментът не се използва, напр. при доливане на масло за верига, поставяне/изваждане на акумулаторните батерии, съхранение и транспортиране. Преди да започнете работа, отстранете капака на водещата шина (15).

Включване/изключване

- Издърпайте спирачката за откат от позиция 🔒 до позиция 🔓 (вижте фигура J).
- За да стартирате машината, натиснете бутона за отключване (7), след което натиснете спусъка превключвател (9) и го задръжте натиснат (вижте фигура K).
- За да изключите машината, освободете спусъка превключвател.

Цялостен процес на рязане

- Запознайте се с всички механизми за управление и превключватели. Упражнявайте всички движения при изключен продукт.
- Винаги дръжте продукта здраво с двете ръце. Предната ръкохватка се хваща с лявата ръка, а задната – с дясната. Дръжте добре и двете ръкохватка по време на работа. Никога не работете с верижния трион само с една ръка (вижте фигура L).

- Използвайте продукта само при заета стабилна позиция. Дръжте продукта от дясната страна на тялото си.
- Уверете се, че обектът, който се реже, не надвишава използваемата дължина на рязане на верижния трион. Върхът на водещата шина трябва винаги да е най-малко 5 cm извън периферията на дървото.
- Уверете се, че верижният трион работи с пълна скорост, преди да направи контакт с дървото.
- Използвайте захващащите зъби (m1), за да закрепите продукта върху дървото, преди да започнете да режете, и да ги използвате като лост по време на рязане (вижте фигура M).
- Не насилвайте веригата на триона, когато режете, оставете веригата да свърши работата.
- Никога не работете с верижния трион с напълно изпънати ръце. Не се опитвайте да режете труднодостъпни места или докато сте на стълба. Никога не режете над височината на раменете.
- Внимавайте при достигане на края на разреза. Теглото на верижния трион се променя неочаквано при освобождаването му от дървото. Опасност от нараняване на краката и стъпалата.
- Винаги изваждайте верижния трион от изреза в дървото, докато верижният трион работи.

Сечене на дърво (вижте фигура N и O)

Когато се извършват дейности по бичене и сечене от двама или повече души по едно и също време, операторът, който сече, трябва да бъде отдалечен от операторът, който разбичва, на разстояние поне два пъти височината на дървото, което се сече. Дърветата не трябва да бъдат сечени, по начин, който застрашава някой човек, може да удари линия за комунални услуги или да причини щети по собствеността. Ако дървото направи контакт с някоя линия за комунални услуги, компанията трябва да бъде информирана незабавно.

Операторът трябва да стои от горната страна на терена, тъй като дървото е вероятно да се изтърколи или плъзне надолу по склона, след като е отсечено.

Път за изход трябва да бъде планиран и почистен при необходимост, преди стартиране на рязането. Пътят за изход трябва да продължи назад и диагонално към задната страна на очакваната линия на падане.

Преди започване на сечта обърнете внимание на естествения наклон на дървото, позицията на по-големите клони и посоката на вятъра, за да прецените на коя посока ще падне дървото.

Отстранете мръсотията, камъните, разлепената кора, пироните, скобите и жиците от дървото.

Кастрене и резитба (вижте фигура P)

Кастренето е премахване на клоните от паднало дърво. Когато кастрите оставете по-големите долни клони, за да поддържат трупата над земята. Премахнете малките клони с един разрез. Клоните под напрежение трябва да бъдат рязани отдолу нагоре, за да се избегне защипване на продукта.

Рязане на дърво под напрежение (вижте фигура Q)

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Бъдете изключително внимателни, когато режете дървесина, клони или дървета под напрежение. Оставете подобни задачи на обучени професионалисти.

Съществува висок риск от инциденти.

При рязане на трупи, поддържани от двата края, започнете рязането отгоре (A) на около една трета от диаметъра на трупата и след това завършете рязането на същото място отдолу (B), за да избегнете разцепване на трупата или заклинване на триона. Избягвайте контакт на веригата на триона със земята.

При рязане на трупи, поддържани само от единия край, започнете рязането отдолу (A) на около една трета от диаметъра на трупата и след това завършете рязането на същото място отгоре (B), за да избегнете разцепване на трупата или заклинване на триона.

Разбичване на трупа

- Следвайте обикновени посоки за лесно рязане. Когато трупата е поддържана по цялата си дължина, тя се реже отгоре (разбичване от върха, вижте фигура R).
- Когато трупата е поддържана от единия край, отрежете 1/3 от диаметъра от долната страна (разбичване отдолу). След това направете окончателния разрез от горната страна, който да срещне първия разрез (вижте фигура S).
- Когато трупата е поддържана от двата края, отрежете 1/3 от диаметъра от горната страна (разбичване отгоре). След това направете окончателния разрез от долните 2/3 с разбичване отдолу, който да срещне първия разрез (вижте фигура T).
- Когато разбичвате под наклон, винаги стойте от високата страна на трупата. Когато „изрязвате“, за да запазите пълен контрол, намалете натиска на рязане в близост до края на разреза, без да отпускате захвата си на ръкохватките на продукта. Не позволявайте на веригата да влезе в контакт със земята. След завършване на разреза изчакайте веригата на триона да спре, преди да преместите продукта. Винаги изключвайте продукта при местене от дърво на дърво (вижте фигура U).
- Подпирайте малките трупи върху стойка за рязане или друг дънер, докато ги разбичвате (вижте фигура V).

Поддръжка и полагане на грижи

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Отстранете акумулаторните батерии преди да извършите каквато и да било работа по електрическия инструмент.

Почистване

- Почиствайте електрическия инструмент и решетката пред вентилационните отвори периодично. Честотата на почистване зависи от материала и продължителността на работа.
- Периодично издухвайте вътрешността на корпуса и двигателя със сух сгъстен въздух.

Заточване на веригата на триона

Никога не заточвайте сами веригата на триона, освен ако нямате опит с това. Заменете веригата на триона с резервната верига на FLEX или я заточете професионално в оторизиран сервиз на FLEX.

Резервни части и аксесоари

За други аксесоари вижте каталозите на производителя.

Чертежи в разглобен вид и списъци на резервните части можете да намерите на нашата домашна страница:

www.flex-tools.com.

Информация за изхвърляне

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Направете излишните електрически инструменти неизползваеми:

– *работещите на батерия електрически инструменти чрез премахване на батерията.*



Само за страните на ЕС: Не изхвърляйте електрически инструменти в домакинските отпадъци!

В съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕС за отпадъчно електрическо и електронно оборудване и нейното отразяване в националните закони, използваните електрически инструменти трябва да бъдат събирани отделно и рециклирани по съобразен с опазването на околната среда начин.



Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте на отпадъците.

Устройства, аксесоари и опаковки трябва да бъдат рециклирани по съобразен с опазването на околната среда начин. Пластмасовите части са обозначени за рециклиране според типа на материала.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Не изхвърляйте батериите в домакинския отпадък, огън или вода. Не отваряйте използваните батерии.

Само за страни от ЕС:

В съответствие с директива 2006/66/ЕО дефектните или използваните батерии

трябва да бъдат рециклирани.

БЕЛЕЖКА

Моля, попитайте своя търговец за възможностите за изхвърляне!

CE-Декларация за съответствие

Декларираме на своя отговорност, че продуктът описан в „Технически спецификации" отговаря на следните стандарти или нормативни документи: EN 62841 в съответствие с регулациите на директиви 2014/30/EC, 2006/42/EO, 2011/65/EC.
Отговорен за техническите документи: FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Петер Ламели (Peter Lameli)	Клаус Петер Вайнпер (Klaus Peter Weinper)
Технически директор	Началник на отдела за качество (QD)

1.07.2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Освобождаване от отговорност

Производителят и неговите представители не са отговорни за каквато и да било повреда или пропусната печалба поради прекъсване на работата причинено от продукта или от неизползваем продукт. Производителят и неговите представители не са отговорни за каквато и да било повреда причинена от неправилна употреба на продукта или от употреба на продукта с продукти от други производители.

Условные обозначения, используемые в данном руководстве

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Обозначает угрожающую опасность. Несоблюдение этого предупреждения может привести к смерти или очень серьезным травмам.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***
Обозначает потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение этого предупреждения может привести к легкой травме или повреждению имущества.

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***
Обозначает советы по применению и важную информацию.

Обозначения на электроинструменте

V Вольт
/min Скорость вращения


Прочтите инструкцию.


Используйте средства защиты органов слуха!


Надевайте защитные очки!


Используйте респиратор!


Используйте защитные перчатки!



Шина цепи


Остерегайтесь отдачи цепной пилы и не допускайте контакта с концом шины цепи.


Всегда держите цепную пилу двумя руками.


Информация по утилизации старого устройства (см. стр. 182).

Правила безопасности

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Перед использованием электроинструмента внимательно прочитайте и соблюдайте:
- *настоящие инструкции по эксплуатации;*
- *общие инструкции по технике безопасности при обращении с электроинструментами в прилагаемом буклете (буклет № 315.915);*
- *правила, действующие в рабочей зоне и меры по предотвращению несчастных случаев.*

Этот электроинструмент отвечает самым современным требованиям и был сконструирован в соответствии с общепризнанными правилами безопасности. Тем не менее, при использовании электроинструмент может представлять опасность для жизни и конечностей пользователя или третьих лиц. Кроме того, электроинструмент и другое имущество могут быть повреждены.

Аккумуляторную цепную пилу можно использовать только:
- *по назначению;*
- *в идеальном рабочем состоянии.*

Неисправности, которые влияют на безопасность, должны быть немедленно устранены.

Область применения

Аккумуляторная цепная пила предназначена:
- для коммерческого использования в промышленности и торговле;
- для распиловки бревен и сучьев.

Инструкции по безопасности при работе с цепной пилой

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту.
Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и (или) тяжелым травмам. Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

- **Не подставляйте руки и другие части тела под работающую пилу. Перед**

запуском инструмента убедитесь, что цепь ничего не касается. Малейшая невнимательность при работе с цепной пилой может привести к попаданию одежды или части тела в пильную цепь.

- **Всегда держите цепную пилу правой рукой за заднюю рукоятку, а левой рукой – за переднюю.** Неправильное положение рук при работе с пилой повышает риск несчастного случая.
- **Держите инструмент только за поверхности с защитным покрытием, так как цепь пилы может коснуться скрытой электропроводки.** Касание пилой проводки под напряжением может передать напряжение на металлические части электроинструмента и привести к поражению оператора электрическим током.
- **Используйте средства защиты глаз. Также рекомендуется использовать дополнительные защитные средства для слуха, головы, рук, ног и стоп.** Использование подходящей экипировки уменьшает риск получения травм от отлетающих щепок и случайного контакта с цепью пилы.
- **Не используйте цепную пилу, находясь на дереве, на лестнице, на крыше или любой другой неустойчивой поверхности.** Несоблюдение этого требования может привести к получению серьезной травмы.
- **Следите за равновесием и работайте с пилой, только стоя на надежной и ровной поверхности.** При работе на скользких и неустойчивых поверхностях, например на лестницах, можно легко потерять равновесие и контроль над пилой.
- **При обрезании натянутых ветвей берегитесь отдачи.** Натянутые ветви могут ударить оператора, что в свою очередь может привести к потере управления цепной пилой.
- **Будьте предельно осторожны при обрезке кустарников и молодой поросли.** Тонкие ветви могут попасть в цепь и отлететь в сторону оператора либо привести к потере равновесия.
- **Переносите пилу в выключенном состоянии за переднюю рукоятку на безопасном расстоянии от тела. При транспортировке и хранении необходимо всегда надевать на шину цепи защитный чехол.** Правильное обращение с пилой уменьшает вероятность случайного касания движущейся пильной цепи.
- **При смазке, натяжении цепи и замене шины и цепи следуйте инструкциям.** Неправильно натянутая или смазанная цепь может порваться либо увеличить риск отдачи.
- **Инструмент предназначен только для распиливания дерева. Используйте цепную пилу только по назначению.** Например, не используйте устройство для резки металла, пластмассы, кирпичной кладки и других материалов, кроме древесины. Использование цепной пилы для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.
- **Не приступайте к валке дерева, пока не оцените все возможные риски и не предпримете меры, чтобы избежать их.** При валке дерева оператор или посторонние лица могут получить тяжелые травмы.
- **При удалении застрявшего материала, хранении или обслуживании цепной пилы следуйте всем инструкциям. Убедитесь, что инструмент выключен, а аккумулятор извлечен.** Случайная активация цепной пилы при извлечении застрявшего материала или ремонте может привести к серьезным травмам.

Причины отдачи и способы ее предотвращения

- Отдача может произойти, когда конец шины цепи касается какого-либо предмета или когда дерево сжимается и блокирует цепь во время распила.
- В некоторых случаях такое касание приводит к резкому рывку в обратном направлении, при котором шину пилы отбрасывает вверх и в сторону оператора.
- Если цепь блокируется в верхней части шины, она может резко сместиться в сторону оператора.
- В обоих случаях это может привести к потере управления цепной пилой

и получению серьезных травм. Не полагайтесь исключительно на защитные устройства, которыми оснащена пила. Во избежание травм и несчастных случаев при работе следует соблюдать определенные правила.

- Отдача является результатом неправильного использования инструмента и (или) несоблюдения инструкций или условий работы. Приведенные ниже меры предосторожности позволяют предотвратить возникновение отдачи.
  - **Крепко держите пилу, обхватив ее ручки всеми пальцами обеих рук, и расположите корпус тела и руку так, чтобы противодействовать силе отдачи.** Принятие соответствующих мер предосторожности позволяет контролировать силу отдачи. Не оставляйте пилу без присмотра.
  - **Не тянитесь и не пилите выше уровня плеч.** Это позволит избежать случайных касаний концом шины и обеспечит лучший контроль над пилой в непредвиденных ситуациях.
  - **Для замены используйте только шины и цепи, рекомендованные производителем.** Использование неподходящей шины или цепи может привести к обрыву цепи и (или) отдаче.
  - **Следуйте рекомендациям производителя по заточке и обслуживанию цепной пилы.** Уменьшение высоты ограничителя глубины может усилить отдачу.

Дополнительные инструкции по технике безопасности

- **Цепную пилу запрещается использовать детям и подросткам, за исключением учеников старше 16 лет, находящихся под наблюдением.** То же самое относится и к лицам, не обладающим достаточными навыками обращения с цепной пилой. Инструкция по эксплуатации должна всегда находиться под рукой. Запрещается эксплуатировать пилу лицам с плохим самочувствием или усталостью.
- Первоначальному пользователю рекомендуется пройти практический инструктаж от опытного оператора по использованию цепной пилы и защитного оборудования, а начальная практика должна заключаться в распиловке бревен на козлах.
- **Не прикасайтесь к вращающейся цепи.**
- Чтобы снизить риск получения травм от отбрасываемых материалов и случайного контакта к пильной цепью. всегда используйте одобренные средства индивидуальной защиты.
- Не используйте цепную пилу вблизи других людей, детей или животных.
- Не используйте цепную пилу после употребления алкоголя или под воздействием одурманивающих наркотиков или медикаментов.
- Следите за тем, чтобы дети не имели возможности играть с инструментом.
- После использования обязательно выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор.
- Храните устройство в сухом закрытом помещении, недоступном для детей.

Шум и вибрация

Уровни шума и вибрации были определены в соответствии со стандартом EN 62841. Оцененный уровень шума электроинструмента A обычно имеет следующие значения.

- Уровень звукового давления L_{pA}: 89 дБ (A)
- Уровень звуковой мощности L_{WA}:100 дБ (A)
- Погрешность: K = 11 дБ

Общее значение вибрации

- Значение воздействия a_h: 4,38 м/с^2
- Погрешность: K = 1,5 м/с^2

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Указанные измерения относятся к новым электроинструментам. Ежедневное использование приводит к изменению значений шума и вибрации.

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***

Указанные в данном документе общее значение вибрации и уровень шума измерены с помощью стандартизированного теста, соответствующего директиве EN 62841, и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим.

Эти сведения можно использовать для предварительной оценки уровня воздействия. Указанные уровни вибрации соответствуют основному назначению инструмента.
Однако если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в ненадлежащем состоянии, уровень вибрации может отличаться.
Это может значительно повысить уровень воздействия в течение всего времени работы.
Для точной оценки уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но фактически не используется.
Это может значительно снизить уровень воздействия в течение всего времени работы.
Необходимо предусмотреть дополнительные способы защиты оператора от воздействия вибрации, такие как обслуживание инструментов и принадлежностей, защита рук от холода, организация режима работы.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

При реальной эксплуатации устройства уровни вибрации и шума могут отличаться от заявленных значений.
Для защиты оператора в реальных условиях эксплуатации необходимо использовать перчатки и средства защиты органов слуха.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Используйте средства защиты органов слуха при уровне звукового давления выше 85 дБ (A).

Технические характеристики

Инструмент		GCS 35 2X18-EC	
Тип		Цепная пила	
Номинальное напряжение	В пост. тока	2X18	
Скорость вращения без нагрузки	м/с	12	
Длина шины цепи	см	35	
Объем резервуара для масла	мл	150	
Масса (в соответствии с процедурой EPTA 01/2003)	кг	3.85	
Аккумулятор	18 В	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Масса аккумулятора	кг	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Рабочая температура	От -10 до 40 °C		
Температура хранения	Не более 50 °C		
Температура зарядки	От 4 до 40 °C		
Зарядное устройство	CA 10,8/18,0, CA 18,0-LD		

Обзор (см. Рис. A)

Нумерация частей устройства относится к иллюстрациям устройства на странице схем.

1. **Зубчатое колесо**
2. **Смазочное отверстие**
3. **Пильная цепь**
4. **Шина цепи**
5. **Тормоз отдачи**
6. **Передняя рукоятка**
7. **Кнопка блокировки**
8. **Задняя рукоятка**

9. **Курковый выключатель**
10. **Окошко индикации уровня масла**
11. **Крышка резервуара для масла цепи**
12. **Регулятор натяжения цепи**
13. **Крышка зубчатого колеса**
14. **Фиксатор**
15. **Чехол для шины цепи**
16. **Позиционный штифт**
17. **Штифт натяжения цепи**
18. **Резьбовое отверстие**

Инструкция по эксплуатации

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Перед выполнением любых работ по обслуживанию электроинструмента извлекайте аккумулятор.

Перед включением электроинструмента

Распакуйте цепную пилу и убедитесь, что все части в наличии и не повреждены.

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***

Аккумуляторы поставляются частично заряженными. Перед началом работы полностью зарядите аккумуляторы. См. руководство по эксплуатации зарядного устройства.

Установка и замена аккумулятора

- Вставьте два заряженных аккумулятора в электроинструмент до щелчка (см. Рис. B).
- Чтобы извлечь аккумуляторы (2), нажмите кнопку фиксации (1) и извлеките их (см. Рис. C).
- Всегда устанавливайте и извлекайте два аккумулятора одновременно. Электроинструмент не может работать от одного аккумулятора.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Когда устройство не используется, закрывайте контакты аккумулятора. Металлические предметы могут замкнуть контакты, в результате чего возможен взрыв или пожар!

Масло для смазки цепи (см. Рис. D)

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Цепная пила поставляется без масла внутри. Перед использованием изделия необходимо залить в него масло для цепи! Никогда не используйте инструмент без масла, так как это может привести к серьезному повреждению устройства!

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Эксплуатация пильной цепи в сухом виде или с малым количеством масла снижает эффективность резки, сокращает срок службы изделия и приводит к быстрому износу пильной цепи и шины от перегрева!

Заливайте масло для цепи сразу же, как только его уровень достигнет отметки «MIN» в окошке индикации уровня масла (10).

- Расположите изделие так, чтобы крышка резервуара для масла цепи (11) была обращена вверх.
- Откройте крышку (11) и заполните резервуар маслом.
- Не переполняйте резервуар и оставляйте примерно 5 мм до верха для обеспечения возможности расширения.
- Плотно затяните крышку (11).

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***

Рекомендуется использовать экологически чистое биоразлагаемое масло, специально предназначенное для использования с цепными пилами. Никогда не используйте переработанное или старое масло. Использование нерекомендованного масла приведет к аннулированию гарантии.

Замена цепи и шины

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

При работе с цепью всегда надевайте защитные перчатки.

- Извлеките оба аккумулятора из устройства.
- Положите пилу на любую подходящую ровную поверхность.
- Ослабьте фиксатор (14) против часовой стрелки и снимите крышку зубчатого

колеса (13) (см. Рис. E).
- Поместите цепь (3) в паз вокруг шины (4). Убедитесь, что пильная цепь ориентирована в правильном направлении.
- Установите шину на зубчатое колесо. Убедитесь, что шина (4) правильно расположена над крепежным болтом (f1), а направление зубцов соответствует указателю направления (f2) на пластиковом корпусе (см. Рис. F).
- Убедитесь, что штифт натяжения цепи (17) вставлен в нижнее отверстие хвостовой части шины. В противном случае поверните регулятор натяжения цепи (12) до упора против часовой стрелки (см. Рис. G).
- Установите на место крышку зубчатого колеса (13).
- Слегка затяните крышку (13) с помощью фиксатора (14).

Натяжение цепи

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Перед запуском всегда проверяйте натяжение цепи. *В начале эксплуатации новые цепи могут значительно удлиняться.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Не натягивайте горячую цепь, так как это приведет к избыточному натяжению цепи и слишком плотному прилеганию к шине, когда цепь остынет.

- Извлеките два аккумулятора и поместите цепную пилу на подходящую ровную поверхность.
- Поднимите конец шины цепи (4) и удерживайте его в приподнятом положении во время регулировки натяжения. Убедитесь, что шина имеет некоторый ход, при необходимости слегка ослабьте фиксатор (14).
- Поворачивайте регулятор натяжения цепи (12) до тех пор, пока все секции цепи не коснутся нижнего края шины.
- Проверьте натяжение цепи, потянув ее вверх под действием массы изделия. Цепь натянута правильно, если в середине шины ее можно поднять приблизительно на 5 мм (см. Рис. H).
- Если цепь натянута слишком сильно или слишком слабо, заново отрегулируйте натяжение, как описано выше.
- Плотно затяните фиксатор (14), чтобы зафиксировать шину.

Чехол для шины цепи (см. Рис. I)

Всегда устанавливайте чехол (15) на шину (4), когда инструмент не используется, например при доливке масла, установке и извлечении аккумуляторов, хранении и транспортировке. Перед работой снимите чехол шины (15).

Включение и выключение

- Переместите тормоз отдачи из положения 🔒 в положение 🔓 (см. Рис. J).
- Чтобы запустить устройство, нажмите кнопку блокировки (7), а затем нажмите курковый выключатель (9) и удерживайте его нажатым (см. Рис. K).
- Чтобы выключить устройство, отпустите курковый выключатель.

Общий порядок работы

- Ознакомьтесь со всеми органами управления и переключателями. Потренируйтесь выполнять все движения при выключенном устройстве.
- Всегда крепко держите устройство обеими руками. Левой рукой держитесь за переднюю рукоятку, а правой – за заднюю. Во время работы крепко держите обе рукоятки. Запрещается использовать пилу, удерживая ее только одной рукой (см. Рис. L).
- Используйте изделие только на прочной опоре. Держите устройство справа от себя.
- Следите за тем, чтобы разрезаемый объект не превышал полезную длину реза цепной пилы. Конец шины всегда должен выходить за пределы контура разрезаемой заготовки не менее чем на 5 см.
- Цепь должна достичь полной скорости, прежде чем она вступит в контакт с деревом.
- Перед началом резки закрепите изделие на заготовке с помощью зубчатого упора (m1) и используйте его в качестве точки опоры во время резки (см. Рис. M).
- Во время работы не прилагайте к инструменту чрезмерных усилий.
- Никогда не используйте устройство на полностью вытянутых руках.

Не пытайтесь обрабатывать труднодоступные участки. Не работайте на лестнице. Не пилите выше уровня своих плеч.
- Будьте осторожны при завершении разреза. Сопротивление давлению на инструмент может неожиданно измениться, когда цепь прорежет древесину. В таком случае возможны травмы ног и ступней.
- Всегда извлекайте инструмент из разреза, пока он работает.

Валка дерева (см. Рис. N и O)

Операции по раскряжевке и валке должны выполняться двумя или более лицами. Валка должна выполняться отдельно от раскряжевки на расстоянии, которое по крайней мере вдвое превышает высоту спиливаемого дерева. Спиливаемое дерево при падении не должно представлять угрозу для людей, коммуникационных линий и имущества. Если дерево задело какую-либо коммуникационную линию, необходимо немедленно уведомить об этом соответствующую компанию.

При валке на наклонном участке оператор должен стоять на возвышенности, так как спиленное дерево может покатиться вниз по склону.

Путь отхода должен быть спланирован и очищен от посторонних предметов перед началом работы. Путь отхода должен быть направлен по диагонали в сторону, противоположную предполагаемому направлению падения.

Перед валкой необходимо рассчитать, в какую сторону дерево будет падать, учитывая его естественный наклон, расположение крупных ветвей и направление ветра.

Удалите с дерева грязь, камни, рыхлую кору, гвозди, скобы и провода.

Обрезка ветвей и кроны (см. Рис. P)

Обрезка – это удаление веток со спиленного дерева. При обрезке оставьте большие нижние ветви, чтобы они поддерживали ствол дерева над землей. Обрежьте маленькие ветки. Распиливая ветви под нагрузкой, срезайте их последовательно, начиная с нижних, чтобы избежать застревания пилы.

Резка древесины под натяжением (см. Рис. Q)

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Будьте предельно осторожны при распиловке древесины, веток или деревьев, находящихся под натяжением. Такую работу должны выполнять квалифицированные специалисты.

Существует высокий риск несчастных случаев.

При распиловке бревен, опирающихся на оба конца, начинайте пропил сверху (A) примерно на одну треть диаметра бревна, а затем заканчивайте пропил в том же месте снизу (B), чтобы избежать раскалывания бревна или заклинивания пилы. Избегайте контакта пильной цепи с землей.

При распиловке бревен, опирающихся только на один конец, начинайте пропил снизу (A) примерно на одну треть диаметра бревна, а затем заканчивайте пропил в том же месте сверху (B), чтобы избежать раскола бревна или заклинивания пилы.

Раскряжевка бревна

- Для облегчения работы следуйте простым правилам. Если бревно поддерживается по всей длине, его необходимо пилить сверху (см. Рис. R).
- Если бревно поддерживается с одной стороны, его необходимо подпилить на 1/3 диаметра снизу. Затем распил завершается сверху (см. Рис. S).
- Если бревно поддерживается с двух сторон, его необходимо подпилить на 1/3 диаметра сверху. Затем распил остальных 2/3 диаметра завершается снизу (см. Рис. T).
- При работе на наклонной поверхности всегда стойте выше по склону относительно бревна. Чтобы сохранять полный контроль при сквозном пропиле, ослабьте давление резки ближе к концу пропила, не ослабляя хватку на рукоятках пилы. Не допускайте контакта цепи с землей. Прежде чем перемещать пилу после завершения распила, дождитесь полной остановки

цепи. Всегда выключайте изделие перед перемещением от дерева к дереву (см. Рис. U).
- Во время раскряжевки фиксируйте маленькие бревна при помощи подходящей подставки или другого бревна (см. Рис. V).

Обслуживание и уход

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Перед выполнением любых работ по обслуживанию электроинструмента извлекайте аккумуляторы.

Очистка
- Регулярно чистите электроинструмент и решетку перед вентиляционными отверстиями. Частота очистки зависит от материала и продолжительности использования.
- Регулярно продувайте внутреннюю часть корпуса и двигатель с помощью сухого сжатого воздуха.

Заточка пильной цепи
Никогда не затачивайте пильную цепь самостоятельно при отсутствии необходимого опыта. Замените пильную цепь на запасную пильную цепь FLEX или произведите профессиональную заточку пильной цепи в авторизованном сервисном центре FLEX.

Запасные части и принадлежности
Сведения о принадлежностях других производителей можно найти в соответствующих каталогах.

Изображения в разобранном виде и списки запасных частей можно найти по адресу:

www.flex-tools.com.

Информация об утилизации

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Чтобы старый электроинструмент нельзя было использовать:
– *извлеките аккумулятор.*

Только для стран ЕС. Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!
В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС по транспортировке и утилизации отходов электрического и электронного оборудования согласно национальному законодательству использованные электрические приборы должны собираться отдельно и утилизироваться экологически безопасным способом.

Регенерация сырья вместо утилизации отходов.
Устройство, принадлежности и упаковка должны быть утилизированы экологически безопасным способом. Пластиковые части могут быть переработаны в соответствии с типом материала.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовым мусором, а также не бросайте их в огонь или в воду. Не вскрывайте использованные аккумуляторы.
Только для стран ЕС.
В соответствии с директивой 2006/66/ЕС неисправные и использованные аккумуляторы необходимо утилизировать.

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***
Для получения информации о вариантах утилизации обратитесь к продавцу.

CE-Декларация соответствия

Мы с полной ответственностью заявляем, что изделие, описанное в разделе «Технические характеристики», соответствует следующим стандартам или нормативным документам:
стандарт EN 62841 в соответствии с требованиями директив 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU.
Ответственный за техническую документацию: FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Питер Ламели (Peter Lameli)	Клаус Питер Вайнпер (Klaus Peter Weinper)
Технический директор	Руководитель отдела качества

1.07.2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Отказ от ответственности

Производитель и его представитель не несут ответственности за любой ущерб и упущенную выгоду в результате прерывания деятельности, вызванного изделием или непригодным для использования изделием.
Производитель и его представитель не несут ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием устройства или использованием устройства с изделиями других производителей.

Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid

⚠ ***HOIATUS!***
Viitab ähvardavale ohule. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada surma või äärmiselt raskeid vigastusi.

⚠ ***ETTEVAATUST!***
Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada kergeid vigastusi või vara kahjustumist.

i ***MÄRKUS***
Viitab kasutusnõuannetele ja olulisele teabele.

Elektritööriistal olevad sümbolid

V volti
/min Pöörlemiskiirus


Lugege juhiseid


Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!


Kandke kaitseprille!


Kandke maski!


Kandke kaitsekindaid!



Juhtlatt.


Pöörake tähelepanu kettsae tagasilöögile ja vältige kokkupuudet juhtlati otsaga.


Kasutage kettsaagi alati kahe käega.


Vananenud seadme kõrvaldamise teave (vt lk 190)!

Teie ohutuse nimel

⚠ ***HOIATUS!***
Enne elektritööriista kasutamist lugege läbi ja järgige järgnevat:
- *käesolev kasutusjuhend,*
- *„Üldised ohutusjuhised" elektritööriistade käsitsemise kohta komplektis sisalduvas voldikus (voldik nr.: 315.915),*
- *antud hetkel kehtivad tegevuskoha eeskirjad ja õnnetuste ennetamise eeskirjad.*

See elektritööriist on kaasaegne toode ja on loodud kooskõlas tunnustatud ohutuseeskirjadega.
Sellegipoolest võib elektritööriist kujutada kasutamise ajal ohtu kasutaja või kolmanda osapoole elule ja tervisele, samuti võivad kahjustuda nii elektritööriist kui ka vara.
Juhtmevaba kettsaagi tohib kasutada ainult
- *sihtotstarbeliselt*
- *kui see toimib korrektselt.*

Ohutusnõudeid rikkuvad vead tuleb alati viivitamatult parandada.

Sihtotstarve

Juhtmevaba kettsaag on mõeldud
- kaubanduslikuks/tööstuslikuks kasutamiseks,
- puidupalkide ja okste lõikamiseks.

Kettsae ohutusjuhised

⚠ ***HOIATUS!***

Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. *Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi. Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.*

- **Hoidke kõik kehaosad töötava sae ketist eemal. Enne kettsae käivitamist veenduge, et saag pole ühegi objektiga kontaktis.** Hetkeline tähelepanematus kettsaagidega töötamisel võib põhjustada teie riiete või keha keti vahele kinni jäämise.
- **Hoidke kettsaagi alati parema käega tagumisest ja vasaku käega eesmisest käepidemest.** Vastupidine käte asetus suurendab isikuvigastuste ohtu ja see ei ole lubatud.
- **Hoidke tööriista ainult isoleeritud kinnihoidmiskohtadest, sest saekett võib**

puutuda kokku peidetud juhtmetega. Kui saeketid puutuvad kokku voolu all olevate juhtmetega, võib elekter levida kettsae katmata metallosadele ja anda kasutajale elektrilöögi.

- **Kandke silmakaitsevahendeid. Soovitav on kasutada ka täiendavaid kaitsevahendeid kõrvadele, peale, kätele ja jalgadele.** Asjakohane kaitsevarustus vähendab eemalepaiskuvast prahist või saeketiga juhuslikul kokkupuutumisel tekkivate vigastuste riski.
- **Ärge kasutage kettsaagi puu otsas, redelil, katusel või muul ebastabiilsel pinnal viibides.** Kettsae sellise kasutamise tagajärjel võivad tekkida rasked vigastused.
- **Kasutage saagi ainult kindlal, tugeval ja tasasel pinnal seistes.** Libedatel või ebastabiilsetel pindadel (nt redelil) seistes võite kaotada tasakaalu või kontrolli oma tööriista üle.
- **Pinge all oleva oksa lõikamisel olge ettevaatlik, sest see võib teie poole paiskuda.** Puidu kiududes oleva pinge vabanemisel võib mõni koormatud oks operaatori ja/või sae vastu paiskuda, mille tulemusena kaob kontroll sae üle.
- **Võsa ja võrsete lõikamisel olge väga ettevaatlik.** Õrn materjal võib kiiluda sae keti vahele ja lennata teie poole või tõmmata teid nii, et kaotate tasakaalu.
- **Kandke kettsaagi ainult eesmisest käepidemest. Kandmise ajal peab saag olema välja lülitatud ja kehast eemal.** Kettsae transportimisel või hoiustamisel paigaldage alati juhtlati kate. Kettsae õige käsitsemine vähendab liikuva saeketiga kokku puutumise tõenäosust.
- **Järgige määrimise, keti pingestamise ja juhtlati ning saeketi vahetamise juhiseid.** Ebakorrektselt pingutatud või määritud kett suurendab tagasilöögi ohtu või võib katki minna.
- **Lõigake ainult puitu. Ärge kasutage mootorsaagi mittesihipäraselt.** Näiteks ärge kasutage kettsaagi metalli, plastiku, kiviehitiste või mistahes puidust erineva ehitusmaterjali lõikamiseks. Kui kasutate kettsaagi mittesihipäraselt, võite tekitada ohtlikke olukordi.
- **Ärge proovige langetada puud enne, kui mõistate täielikult kõiki ohte ja nende ennetamise meetmeid.** Puu langetamisel võidakse põhjustada seadme kasutajale või kõrvalistele isikutele raskeid vigastusi.
- **Kinnikiilunud materjali eemaldamisel, hoiustamisel või kettsae hooldamisel järgige kõiki juhendeid.** Veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis ja akuplokk on eemaldatud. Kettsae ootamatu käivitumine kinnikiilunud materjali eemaldamisel või seadme hooldamisel võib põhjustada raskeid vigastusi!

Tagasilöögi põhjused ja ennetamise võimalused

- Tagasilöök võib tekkida, kui juhiku tipp või otsak puutub vastu mõnda objekti või kui lõigatav puu vajub saagimise ajal vastu saagi ja kiilub saeketi lõikekohta kinni.
- Kontakt otsakuga võib mõnedel juhtudel põhjustada järsu vastureaktsiooni, lüües juhiku üles ja kasutaja poole tagasi.
- Keti kinnikiilumine juhiku tipu juurest võib juhiku kiiresti seadme kasutaja suunas tagasi lükata.
- Ükskõik milline neist reaktsioonidest võib põhjustada sae üle kontrolli kaotamise, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi. Ärge tuginege ainult oma sae sisseehitatud ohutusseadistele; kettsae kasutajana peaksite võtma mitmeid meetmeid, et hoida oma lõiketöid õnnetuste- ja vigastustevabana.
- Tagasilöök on väärkasutuse ja/või ebakorrektsete töövõtete või töötingimuste tagajärg ning seda saab vältida, järgides alltoodud juhiseid.
  - **Hoidke tööriista kindlalt mõlema käega nii, et pöidlad ja sõrmed on ümber sae käepidemete ning jälgige, et teie keha ja käte asend võimaldab tagasilöögi jõude taluda.** Tagasilöögi jõudu saab tööriista kasutaja kontrollida eelkõige asjakohaste ettevaatusabinõude rakendamisega. Ärge laske kettsaest lahti.
  - **Vältige liigset küünitamist ja ärge saagige oma õlgadest kõrgemal asuvaid objekte.** Sellega ennetate soovimatut otsa kokkupuudet ja suudate kettsaagi ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
  - **Kasutage vaid tootja lubatud asenduslatte ja -kette.** Valede

juhtplaatide ja kettide kasutamine võib põhjustada keti purunemist ja/või tagasilööki.
– **Järgige tootja saeketi teritus- ja hooldusjuhiseid,** sügavusmõõdiku kõrguse vähendamine võib suurendada tagasilööki.

Täiendavad ohutuseeskirjad

- **Kettsaega ei tohi töötada lapsed ja alaealised, välja arvatud üle 16-aastased ja järelevalve all toimetavad õpipoisid.** Sama kehtib ka isikute kohta, kes ei oska üldse või ei oska piisavalt hästi kettsaagi käsitseda. Kasutusjuhend peab olema alati käepärast. Kettsaega ei tohi töötada end kehvasti tundvad või väsinud isikud.
- Esmakordsetel kasutajatel soovitame paluda kogenud kasutajal õpetada kettsae ja turvavarustuse korrektset kasutamist praktiliste harjutuste kaudu; ümarpuidu või palkide lõikamist tuleks esmalt harjutada saepingil või sarnasel raami tüüpi seadisel.
- **Ärge puudutage pöörlevat ketti.**
- Kasutage alati heakskiidetud isikukaitsevahendeid. Sellega vähendate lõikematerjali eemalepaiskumisest ja saeketiga juhuslikust kokkupuutest tingitud vigastuste ohtu.
- Ärge kasutage kettsaagi teiste inimeste, laste või loomade läheduses.
- Ärge kasutage kettsaagi pärast alkoholi tarvitamist või joobeseisundis või ravimite mõju all.
- Jälgige, et lapsed ei mängiks tööriistaga.
- Pärast kasutamist lülitage tööriist alati välja ja eemaldage aku.
- Hoidke seadet sisetingimustes, kuivas ja suletud kohas, lastele kättesaamatult.

Müra- ja vibratsioonitase

Müra- ja vibratsioonitasemed on määratletud kooskõlas standardiga EN 62841.
Elektritööriista A-hindamise müratase on tavaliselt järgmine.

– Helirõhu tase L_{pA}: 89 dB(A);
– Helivõimsuse tase L_{WA}: 100 dB(A);
– Veamäär: K = 11 dB.

Vibratsiooni koguväärtus:

– Emissiooni väärtus ah: 4,38 m/s^2
– Veamäär: K = 1,5 m/s^2

⚠ ***ETTEVAATUST!***

Esitatud mõõtmistulemused kehtivad uutele elektritööriistadele. Igapäevane kasutamine muudab müra- ja vibratsioonitasemete väärtusi.

i ***MÄRKUS***

Sellel teabelehel esitatud vibratsiooni deklareeritud koguväärtus(ed) ja deklareeritud müratase on mõõdetud vastavalt standardis EN 62841 standarditud mõõtmismeetodile ja neid võib kasutada ühe tööriista võrdlemiseks teisega.

Seda võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks. Täpsustatud vibratsiooniheite tase kehtib tööriista peamise sihtotstarbe puhul.
Aga kui tööriista kasutatakse teistsugusteks rakendusteks või teistsuguste lõiketarvikutega, või kui seda hooldatakse kehvasti, siis võivad vibratsiooniheite tasemed esitatust erineda.
See võib kokkupuute taset kogu tööperioodi jooksul oluliselt suurendada.
Vibratsiooniga kokkupuute taseme täpseks hindamiseks on vaja arvesse võtta ka aegu, mil tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid seda tegelikult ei kasutata.
See võib kokkupuute taset kogu tööperioodi jooksul oluliselt vähendada.
Seadme kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, näiteks hooldage tööriista ja lõiketarvikuid, hoidke käed soojas, korraldage töögraafikuid.

⚠ ***HOIATUS!***

Elektritööriista tegelikul kasutamisel tekkivad vibratsiooni- ja müra heitkogused võivad erineda tööriista kasutamise deklareeritud väärtustest;
Kasutaja kaitsmiseks peab kasutaja kandma kindaid ja kuulmiskaitsevahendeid tegelikes kasutustingimustes.

⚠ ***ETTEVAATUST!***

Kandke kuulmiskaitsevahendeid, kui helirõhu tase ületab 85 db(A).

Tehnilised andmed

Tööriist		GCS 35 2X18-EC	
Tüüp		Kettsaag	
Nimipinge	Vdc	2X18	
Tühikäigu kiirus	m/s	12	
Juhtlati pikkus	cm	35	
Ketiõli paagi maht	ml	150	
Kaal vastavalt Euroopa Elektritööriistade Assotsiatsiooni (EPTA) protseduurile 01/2003	kg	3,85	
Aku	18 B	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Kaal akukaal	кг	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Töötemperatuur	-10-40°C		
Hoiustamiste-mperatuur	< 50°C		
Laadimiste-mperatuur	4-40°C		
Laadur	CA 10,8/18,0, CA 18,0-LD		

Ülevaade (vt. joon. A)

Toote detailide nummerdus vastab jooniste lehel olevale seadme joonisele.

1. **Ketiratas**
2. **Määrimisava**
3. **Sae kett**
4. **Juhik**
5. **Tagasilöögipidur**
6. **Eesmine käepide**
7. **Lukustusnupp**
8. **Tagumine käepide**
9. **Päästiklüliti**
10. **Õlinivoo kontrollaken**
11. **Keti õlipaagi maht**
12. **Keti pingutusnupp**
13. **Ajami ketiratta kate**
14. **Kinnitusnupp**
15. **Juhtlati kate**
16. **Asenditihvt**
17. **Ketipinguti tihvt**
18. **Keermeava**

Kasutusjuhend

⚠ ***HOIATUS!***

Enne elektritööriista hooldamist/seadistamist jne eemaldage sellelt aku.

Enne elektritööriista sisselülitamist

Võtke juhtmevaba kettsaag pakendist välja ja kontrollige, et osad ei ole puudu või kahjustunud.

i ***MÄRKUS***

Akud ei ole tarnimisel täielikult laetud. Enne esmakasutust laadige akud täiesti täis. Lugege laadija kasutusjuhendit.

Aku paigaldamine/vahetamine

- Suruge kaks laetud akut elektritööriista sisse, kuni need oma kohale klõpsavad (vt joonist B).
- Aku eemaldamiseks vajutage vabastusnuppu (1.) ja tõmmake kaks akut välja (2.) (vt joonist C).
- Paigaldage või eemaldage alati kaks akut korraga. Elektritööriist ei saa töötada ühe akuga.

⚠ ***ETTEVAATUST!***

Kui seade ei ole kasutuses, siis tuleb aku klemme kaitsta. Lahtised metallesemed võivad klemme lühistada – plahvatuse ja tulekahju oht!

Keti määrdeõli (vt joonist D)

⚠ ***HOIATUS!***

See kettsaag ei ole täidetud ketiõliga. Enne esmakasutust tuleb toode kindlasti ketiõliga täita! Ärge kunagi kasutage toodet ilma ketiõlita, kuna see põhjustab toote ulatuslikke kahjustusi!

⚠ ***ETTEVAATUST!***

Kuivalt või liiga vähese ketiõliga saeketi kasutamine vähendab lõikamise efektiivsust, lühendab toote eluiga ning põhjustab saeketi ja juhtlati kiiret kulumist ülekuumenemise

tõttu!
Lisage ketiõli kohe, kui õlitase on õlinivoo kontrollaknal (10) alla „Min".
- Asetage toode nii, et ketiõli paagi kork (11) oleks suunatud ülespoole.
- Avage kork (11) ja täitke paak keti määrdeõliga.
- Ärge täitke üle ja jätke õlitaseme ning paagi siseserva vahele umbes 5 mm ruumi, et võimaldada paisumist.
- Keerake kork (11) tugevasti kinni.

MÄRKUS

Soovitame kasutada keskkonnasõbralikku biolagunevat ketiõli, mis on spetsiaalselt ette nähtud kettsaega kasutamiseks. Ärge kunagi kasutage ümbertöödeldud/vana õli. Heakskiitmata õli kasutamine muudab garantii kehtetuks.

Keti ja juhtlati vahetamine

HOIATUS!

Keti käsitsemisel kandke alati kaitsekindaid.

- Eemaldage tööriistast kaks akut.
- Pange kettsaag mistahes sobivale tasasele pinnale.
- Vabastage kinnitusnupp (14) vastupäeva ja eemaldage ajami ketiratta kate (13) (vt joonist E).
- Paigaldage saekett (3) juhtlati (4) ümber olevasse pilusse. Veenduge, et saekett oleks õiges liikumissuunas.
- Paigaldage juhtlatt ajami ketiratta külge. Jälgige, et juhtlatt (4) oleks õigesti paigutatud kinnituspoldi (f1) kohale ja saekett 'Cutter' vastaks plastkorpusel olevale keti suunanäidikule (f2) (vt joonist F).
- Veenduge, et keti pingutustihvt (17) on sisestatud varda otsa alumisse avasse, vastasel juhul keerake keti pingutusnupp (12) täielikult vastupäeva (vt joonist G).
- Kinnitage uuesti ajami ketiratta kate (13).
- Pingutage katet (13) kergelt kinnitusnupu (14) abil.

Saeketi pingutamine

ETTEVAATUST!

Enne kasutamist kontrollige alati keti pinget.
Esmakordsel kasutamisel võivad uued kettid märkimisväärselt pikeneda.

HOIATUS!

Vältige keti pingutamist, kui see on kuum, kuna see põhjustab jahtumisel ketti ülepinge ja keti liiga tihedalt vastu ketilatti liibumise.

- Eemaldage kaks akut ja asetage kettsaag sobivale tasasele pinnale.
- Tõstke juhtlati (4) ots üles ja hoidke seda pinge reguleerimise ajal kergelt üleval. Veenduge, et juhtlatt liiguks, vajadusel lõdvendage veidi kinnitusnuppu (14).
- Keerake keti pingutusnuppu (12), kuni kõik keti osad puudutavad õrnalt juhtlati alumist serva.
- Kontrollige keti pinget, tõmmates ketti toote raskuse vastu ülespoole. Keti õige pinge saavutatakse siis, kui saeketti saab tõsta umbes 5 mm kaugusele juhtvardast keskel (vt joonist H).
- Kui leiate, et kettsaag on liiga lõtv või pingul, reguleerige pinget uuesti, nagu eespool kirjeldatud.
- Pingutage juhtlati kinnitamiseks tugevalt kinnitusnupp (14).

Juhtlati kate (vt joonist I)

Paigaldage juhtlati kate (15) alati juhtlatile (4), kui tööriista ei kasutata, nt ketiõli täitmisel, akude paigaldamisel/eemaldamisel, ladustamisel ja transpordil. Enne kasutamist eemaldage juhtlati kate (15).

Sisse- ja väljalülitamine

- Tõmmake tagasilöögipidur asendist 🔒 asendisse 🔓 (vt joonist J).
- Masina käivitamiseks vajutage lukustusnuppu (7) ja seejärel päästikut (9) ja hoidke seda all (vt joonist K).
- Masina väljalülitamiseks vabastage päästik.

Üldine lõikamisprotsess

- Tutvuge kõigi juhtnuppude ja lülititega. Harjutage kõiki liigutusi väljalülitatud tootega.
- Hoidke toodet alati kindlalt kahe käega. Võtke vasaku käega eesmisest käepidemest ja parema käega tagumisest käepidemest kinni. Hoidke töötamise ajal alati mõlemast käepidemest täielikult kinni. Ärge kunagi kasutage kettsaagi ainult ühe käega (vt joonist L).
- Kasutage toodet ainult kindla asendiga. Hoidke toodet oma keha paremal küljel.
- Veenduge, et lõigatav ese ei ületa kettsae

kasutatavat lõikepikkust. Juhtlati otsa tuleb alati hoida vähemalt 5 cm palgi piirjoonest väljapoole.
- Veenduge, et enne puiduga kokku puutumist on saekett saavutanud täiskiiruse.
- Kasutage haardehambaid (m1), et kinnitada toode enne lõikamise alustamist puidule ja kasutada seda lõikamise ajal võimenduspunktina (vt joonist M).
- Ärge suruge saeketti lõikamise ajal jõuga; las kett teeb oma tööd
- Ärge kunagi kasutage kettsaagi täielikult välja sirutatud kätega. Ärge üritage saagida raskesti ligipääsetavates kohtades või redelil. Ärge kunagi kasutage kettsaagi õlgadest kõrgemal.
- Ettevaatust lõike lõppu jõudmisel. Kettsae kaal muutub ootamatult, kui see puidust lahti lõikab. Jalgade vigastamise oht.
- Tõmmake saag puu lõikekohast välja ainult siis, kui see töötab.

Puu langetamine (vt joonist N ja O)

Kui puu järkamise ja langetamisega tegelevad korraga mitu inimest, peab langetamiskoht jääma järkamiskohast vähemalt kahekordse langetatava puu pikkuse kaugusele. Puude langetamisel ei tohi seada ohtu inimesi või kommunaalliine ega põhjustada varalisi kahjusid. Kui puu siiski satub kontakti kommunaalliiniga, teavitage asjakohaseid asutusi viivitamatult.

Nõlval töötades peab kasutaja seisma puust kõrgemal, sest tõenäoliselt kukub või veereb langetatav puu künkast alla.

Enne langetamist tuleks planeerida, millist eemaldumisteed saab vajadusel kasutada, ning vabastada see tee takistustest. Eemaldumistee peaks jääma tahapoole ja diagonaalselt eeldatavast kukkumissuunast vastupidisesse suunda.

Enne langetustööde alustamist võtke arvesse puu loomulikku kallet, puu suuremate okste paiknemist ning tuule suunda ja arvestage selle järgi, kuhu poole puu võiks kukkuma hakata.

Eemaldage puult mustus, lahtine puukoor, naelad, klambrid ja traadid.

Laasimine ja pügamine (vt joonist P)

Laasimise käigus eemaldatakse kukkunud puu oksad Laasimisel jätke alguses alles alumised jämedad oksad, mis hoiavad tüve maapinnast kõrgemal. Eemaldage väikesed oksad ühe lõikega. Toote kinnikiilumise vältimiseks tuleks pinge all olevaid oksi lõigata alt üles.

Pinge all oleva puu lõikamine (vt joonist Q)

⚠ ***HOIATUS!***

Olge eriti ettevaatlik pinge all oleva puidu, okste või puude saagimisel. Jätke sellised saagimistööd koolitatud spetsialistide hooleks.

Õnnetuste oht on suur.

Mõlemast otsast toetatud palkide saagimisel alustage lõikamist ülalt (A) umbes kolmandiku läbimõõdu ulatuses palgi sisse ja seejärel lõpetage lõikamine samas kohas altpoolt (B), et vältida palgi lõhenemist või sae kinnikiilumist. Vältige saeketi kokkupuudet maapinnaga.

Ainult ühest otsast toetatud palkide saagimisel alustage lõikamist alt (A) umbes kolmandiku läbimõõdu ulatuses palgi sisse ja seejärel lõpetage lõikamine samas kohas ülaltpoolt (B), et vältida palgi lõhenemist või sae kinnikiilumist.

Palgi järkamine

- Järgige kerge lõikamise lihtsaid juhiseid. Kui palk on toestatud kogupikkuses, alustatakse lõikamist ülalt (ülalt järkamine, vt joonist R).
- Kui palk on toestatud ühest otsast, lõigake altpoolt 1/3 diameetri sügavuseni (alt järkamine). Seejärel tehke ülaltlõige kuni esimese lõikeni (vt joonist S).
- Kui palk on toestatud mõlemast otsast, lõigake kõigepealt 1/3 läbimõõdust ülaltpoolt (ülalt järkamine). Seejärel tehke altlõige kuni esimese lõikeni (vt joonist T).
- Nõlval järkamisel seiske alati palgist kõrgemal. Kontrolli säilitamiseks „läbi lõikamisel" vähendage survet lõike lõpuosas, lõdvendamata sealjuures toote käepidemete haaret. Ärge laske ketil maapinnaga kokku puutuda. Pärast lõike lõpetamist ja enne toote liigutamist oodake, kuni saekett seiskub. Enne puult puule liikumist lülitage toode alati välja (vt joonist U).
- Toetage väikseid palke saeraamile või mõnele teisele palgile, samal ajal kui järkate (vt joonist V).

Hooldus

⚠ ***HOIATUS!***
Enne elektritööriista hooldamist/seadistamist jne eemaldage sellelt akud.

Puhastamine

- Puhastage regulaarselt nii elektritööriista kui ka ventilatsiooniavade ees olevaid võresid. Puhastamise sagedus sõltub kasutatavast materjalist ja kasutusajast.
- Puhastage korpuse sisemust ja mootorit regulaarselt kuiva suruõhuga.

Saeketi teritamine

Ärge kunagi teritage saeketti ise, välja arvatud juhul, kui olete selles kogenud. Vahetage saekett välja FLEX varusaeketiga või laske saekett professionaalselt FLEXi volitatud töökojas uuesti ära teritada.

Varuosad ja tarvikud

Teavet teiste tarvikute kohta leiate tootja kataloogidest.

Suurendatud joonised ja varuosade nimekirjad on leitavad meie kodulehel:

www.flex-tools.com.

Kõrvaldamise teave

⚠ ***HOIATUS!***
Muutke kasutuskõlbmatu elektritööriist mittekasutatavaks:

– *aku toimel töötava elektritööriista puhul eemaldage aku.*

Ainult ELi riikidele: ärge visake elektritööriistu olmeprügi hulka!
Kooskõlas Euroopa Liidu elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete direktiivi (WEEE) 2012/19/EL nõuetega ning vastavalt kohalikule seadusandlusele tuleb elektritööriistad eraldi koguda ja keskkonnasäästlikul viisil ümber töödelda.

Toormaterjali utiliseerimine äraviskamise asemel.

Seade, tarvikud ja pakend tuleb keskkonnasäästlikul viisil ümber töödelda. Plastikosad tuleb töödelda ümber vastavalt materjali tüübile.

⚠ ***HOIATUS!***
Ärge visake akusid olmeprügi hulka, tulle ega vette. Ärge avage kasutatud akusid/ patareisid.

Ainult ELi riikidele:
kooskõlas direktiivi 2006/66/EÜ nõuetega tuleb defektsed või kasutatud akud ümber töödelda.

i ***MÄRKUS***
Palun uurige kõrvaldamise teavet oma edasimüüjalt!

CE-Vastavusdeklaratsioon

Me kinnitame, tootja ainuvastutusel, et jaotises „Tehnilised andmed" kirjeldatud toode on kooskõlas järgnevate standardite või normatiivsete dokumentidega:
EN 62841 kooskõlas direktiivide 2014/30/EL, 2006/42/EÜ, 2011/65/EL nõuetega.
Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutab:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Peter Lameli	Klaus Peter Weinper
Tehnikadirektor	Kvaliteediosakonna juht

1.07.2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Vastutusest lahtiütlemine

Tootja ja tootja esindajad ei vastuta kahjustuste ning saamatajäänud tulu eest, mis on põhjustatud tootest või kasutuskõlbmatust tootest tingitud tööseisakutest.
Tootja ja tootja esindajad ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud toote väärkasutusest või toote kasutamisest koos teiste tootjate toodetega.

Šiame vadove naudojami simboliai

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***
Įspėja apie gresiantį pavojų. Nekreipiant dėmesio į šį įspėjimą galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

⚠ ***DĖMESIO!***
Įspėja apie galimai pavojingą situaciją. Nekreipiant dėmesio į šį įspėjimą galima nesunkiai susižaloti arba sugadinti turtą.

i ***PASTABA***
Pateikia svarbią informaciją ir naudojimo patarimus.

Simboliai ant elektrinio įrankio

V Voltai
/min Sukimosi greitis


Perskaityti instrukcijas.


Užsidėti klausos apsaugos priemones!


Užsidėti akinius!


Užsidėti kaukę!


Mūvėkite apsaugines pirštines!



Kreipiamoji juosta.


Saugotis grandininio pjūklo atatrankos ir sąlyčio su juostos viršūne.


Grandininį pjūklą visada laikyti abiem rankomis.


Informacija apie netinkamo naudoti įrenginio išmetimą (žr. 197 puslapį)!

Jūsų saugumui

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***
Prieš naudojant šį elektrinį įrankį prašome perskaityti:
- *šias naudojimo instrukcijas;*
- *elektrinių įrankių naudojimo „Bendrąsias saugos instrukcijas", pateiktas pridedamoje brošiūroje (Nr. 315.915);*
- *darbo vietoje galiojančias taisykles ir nelaimingų atsitikimų prevencijos reglamentus.*

Šis modernus elektrinis įrankis atitinka visus jam taikomus saugos reikalavimus.
Vis dėlto, naudojant šį elektrinį įrankį gali kilti pavojus sunkiai ar net mirtinai susižaloti ar sužaloti kitus, taip pat sugadinti įrankį ar kitą turtą.
Akumuliatorinį grandininį pjūklą galima naudoti tik
- *pagal paskirtį;*
- *jei jis visiškai tvarkingas.*

Saugumą mažinančius gedimus reikia nedelsiant pašalinti.

Paskirtis

Akumuliatorinis grandininis pjūklas skirtas
- naudoti pramonėje ir profesinėje veikloje;
- medžio rąstams ir šakoms pjauti.

Grandininio pjūklo saugos instrukcijos

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***
Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus įspėjimus dėl saugos, instrukcijas, peržiūrėkite paveikslus ir specifikacijas.
Nesilaikant visų toliau išdėstytų nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (ar) sunkiai susižaloti. Išsaugokite visas instrukcijas su įspėjimais, nes jų gali prireikti ateityje.

- **Kai grandininis pjūklas paleistas, atitraukite toliau nuo jo visas savo kūno dalis. Prieš paleisdami grandininį pjūklą įsitikinkite, ar jis nieko neliečia.** Neatidumo akimirka dirbant su grandininiu pjūklu gali lemti aplinkybes, kuriomis grandinė įtraukia drabužį arba kūno dalį.
- **Grandininį pjūklą visada laikykite dešiniąja ranka suėmę už galinės rankenos, o kairiąja – už priekinės rankenos.** Laikant grandininį pjūklą atvirkščiai, padidėja pavojus susižaloti, todėl taip laikyti draudžiama.

- **Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuoto, laikymui skirto paviršiaus, nes pjūklo grandinė gali priliesti paslėptą elektros laidą.** Pjūklo grandinei pažeidus laidą, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotose metalinėse elektrinio įrankio dalyse taip pat gali atsirasti srovė, dėl kurios operatorius gali patirti elektros smūgį.
- **Užsidėkite apsauginius akinius. Taip pat rekomenduojama naudoti galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugos priemones.** Tinkamos apsaugos priemonės sumažina pavojų susižaloti dėl skriejančių nuolaužų arba atsitiktinai palietus pjūklo grandinę.
- **Nedirbkite su grandininiu pjūklu įlipę į medį, ant kopėčių, nuo stogo ar bet kokios nestabilios atramos.** Naudojant grandininį pjūklą tokiu būdu galima sunkiai susižaloti.
- **Visada tvirtai stovėkite ir su grandininiu pjūklu dirbkite tik tada, kai stovite ant stabilaus, tvirto ir lygaus paviršiaus.** Stovint ant slidaus arba nestabilaus paviršiaus, pvz., kopėčių, galima prarasti pusiausvyrą arba nesuvaldyti grandininio pjūklo.
- **Pjaudami įtemptą šaką būkite atsargūs, nes ji gali atšokti atgal.** Kai pašalinamas medienos plaušus veikiantis įtempimas, įtempta šaka gali atšokti ir atsitrenkti į operatorių ir (ar) išmušti grandininį pjūklą iš rankų.
- **Būkite itin atsargūs, kai pjaunate krūmokšnius ir liaunus medelius.** Laibas stiebas gali įstrigti pjūklo grandinėje ir būti nublokštas į jus arba sutrikdyti jūsų pusiausvyrą.
- **Išjungtą grandinį pjūklą neškite laikydami už priekinės rankenos ir atitraukę toliau nuo savęs. Kai gabenate grandininį pjūklą arba paliekate jį laikymo vietoje, visada uždėkite kreipiamosios juostos gaubtą.** Tinkamai naudojant grandininį pjūklą, sumažėja pavojus atsitiktinai paliesti judančią pjūklo grandinę.
- **Laikykitės nurodymų dėl tepimo, grandinės įtempimo ir kreipiamosios juostos bei grandinės keitimo.** Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali nutrūkti arba padidinti atatrankos tikimybę.
- **Pjaukite tik medieną. Nenaudokite pjūklo ne pagal paskirtį. Pavyzdžiui, grandininiu pjūklu nepjaukite plastiko, mūro arba statybinių medžiagų, pagamintų ne iš medienos.** Naudojant grandininį pjūklą ne pagal numatytąją paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
- **Nebandykite nuleisti medžio, kol nesuprantate apie pavojus ir kaip jų išvengti.** Leidžiant medį gali sunkiai susižaloti operatorius arba pašaliniai asmenys.
- **Laikykitės visų instrukcijų, kai iš grandininio pjūklo valote įstrigusias šiukšles, techniškai jį prižiūrite ar padedate į sandėlį.** Jungiklis turi būti išjungtas, o sudėtinė baterija išimta. Jei grandininis pjūklas netikėtai įsijungtų valant įstrigusias šiukšles ar atliekant techninės priežiūros procedūras, galite sunkiai susižaloti.

Atatrankos priežastys ir jos išvengimo būdai

- Atatranka gali įvykti, kai kreipiamosios juostos viršūnė paliečia kliūtį arba kai medienos įpjovos plyšys susiglaudžia ir suspaudžia pjūklo grandinę.
- Prilietus su viršūne, gali įvykti staigi grįžtamoji reakcija: kreipiamoji juosta dėl atatrankos atšoka aukštyn ir atgal į operatorių.
- Kai pjūklo grandinė suspaudžiama kreipiamosios juostos viršuje, juosta gali būti staiga bloškiama atgal, operatoriaus link.
- Dėl bet kurios iš šių reakcijų galite prarasti pjūklo kontrolę ir sunkiai susižaloti. Nepasikliaukite vien tik pjūkle įmontuotais saugos įtaisais. Naudodami grandininį pjūklą turėtumėte imtis kelių veiksmų, kad pjaunant neįvyktų nelaimingų atsitikimų ar sužalojimų.
- Atatranka vyksta netinkamai naudojant įrankį ir (ar) dėl netinkamų darbo procedūrų arba sąlygų. Jos galima išvengti imantis toliau nurodytų atsargumo priemonių.
  - **Tvirtai laikykite abiem rankomis, nykščiais ir kitais pirštais apimdami grandininio pjūklo rankenas. Kūno ir rankų padėtis turi būti tokia, kad atlaikytumėte atatrankos jėgas.** Operatorius gali kontroliuoti atatrankos jėgas, jei imamasi tinkamų atsargumo priemonių; nepaleiskite grandininio pjūklo.
  - **Nesiekite per toli ir nepjaukite aukščiau pečių.** Taip lengviau išvengti atsitiktinio

prilietimo su pjūklo juostos viršūne ir lengviau suvaldyti grandininį pjūklą netikėtose situacijose.
– **Naudokite tik gamintojo nurodytas atsargines pjovimo juostas ir grandines.** Naudojant netinkamas atsargines pjovimo juostas ir grandines, gali nutrūkti grandinė ir (ar) įvykti atatranka.
– **Laikykitės gamintojo pateiktų pjūklo grandinės galandimo ir priežiūros instrukcijų,** nes, sumažinus gylio matuoklio aukštį, gali padidėti atatranka.

Papildomi saugos nurodymai

- **Vaikai ir nepilnamečiai, išskyrus vyresnius nei 16 metų mokinius, kurie prižiūrimi, negali valdyti grandininio pjūklo.** Tas pats pasakytina ir apie asmenis, kurie nemoka arba nepakankamai žino, kaip elgtis su grandininiu pjūklu. Naudojimo instrukcija visada turi būti po ranka. Nesugebantys arba pavargę asmenys negali valdyti grandininio pjūklo.
- Prieš pirmą kartą naudojant pjūklą rekomenduojama, kad patyręs operatorius praktiškai pademonstruotų, kaip naudoti grandininį pjūklą ir apsauginę įrangą, o pradėti reikėtų nuo rąstų pjovimo ant stovo malkoms pjauti.
- **Nelieskite besisukančios grandinės.**
- Visada naudokite patvirtintas asmenines apsaugos priemones, nes tai sumažina susižalojimo pavojų, keliamą išsviestų šiukšlių ir atsitiktinai prilietus pjūklo grandinę.
- Nedirbkite su grandininiu pjūklu šalia kitų žmonių, vaikų ar gyvūnų.
- Nedirbkite su grandininiu pjūklu išgėrę alkoholio arba apsvaigę nuo svaiginančių vaistų ar narkotinių medžiagų.
- Neleiskite vaikams žaisti su įrankiu.
- Baigę naudoti įrankį, visada jį išjunkite ir išimkite bateriją.
- Įrankį laikykite sausoje ir rakinamoje patalpoje, vaikams neprieinamoje vietoje.

Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos pagal EN 62841. Elektrinio įrankio triukšmo lygis A paprastai apskaičiuojamas taip:

– Garso slėgio lygis L_{pA}: 89 dB(A)
– Garso galios lygis L_{WA}: 100 dB(A);
– Neapibrėžtumas: K = 11 dB.

Bendroji vibracijos vertė:

– Emisijos vertė a_h: 4,38 m/s^2
– Neapibrėžtumas: K = 1,5 m/s^2

⚠ ***DĖMESIO!***

Nurodytos vertės taikomos naujiems elektriniams įrankiams. Dėl kasdienio naudojimo triukšmo ir vibracijos vertės keičiasi.

i ***PASTABA***

Šioje informacinėje brošiūroje pateikta bendra vibracijos vertė (-ės) išmatuota naudojant EN 62841 standarte nurodytą standartinį testą, todėl ją galima naudoti lyginant vieną įrankį su kitu.

Ją galima naudoti vibracijos poveikiui preliminariai įvertinti. Nurodyta vibracijos vertė gauta naudojant įrankį pagal jo pagrindinę paskirtį.
Vis dėlto, pakeitus įrankio naudojimo paskirtį, priedus ar netinkamai techniškai prižiūrint, vibracijos vertės taip pat gali pasikeisti.
Dėl to kenksmingas vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali pastebimai išaugti.
Norint tiksliai apskaičiuoti vibracijos poveikio vertę, taip pat reikia atsižvelgti į laikotarpius, kuomet įrankis yra išjungtas ar įjungtas, tačiau nenaudojamas.
Atmetus šiuos laikotarpius vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali reikšmingai sumažėti.
Siekdami apsaugoti operatorių nuo kenksmingo vibracijos poveikio, imkitės papildomų saugos priemonių, pvz., tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, užtikrinkite, kad rankos būtų šiltos, nustatykite tinkamą darbo ir poilsio grafiką.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Vibracijos ir triukšmo emisijos faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruotų verčių.

Siekiant apsaugoti naudotoją, jis turi mūvėti pirštines ir dėvėti klausos apsaugos priemones, skirtas faktinėms naudojimo sąlygoms.

⚠ ***DĖMESIO!***

Jeigu garso slėgis viršija 85 dB(A), užsidėkite apsaugines ausines.

Techniniai duomenys

Įrankis		GCS 35 2X18-EC	
Tipas		Grandininis pjūklas	
Vardinė įtampa	VDC	2X18	
Sūkiai be apkrovos	m/s	12	
Kreipiamosios juostos ilgis	cm	35	
Grandinės alyvos bako tūris	ml	150	
Svoris pagal „EPTA procedūrą 01/2003"	kg	3.85	
Baterija	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Baterijos svoris	kg	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Darbinė temperatūra	-10-40°C		
Laikymo temperatūra	< 50°C		
Įkrovimo temperatūra	4-40°C		
Įkroviklis	CA 10.8/18.0, CA 18.0-LD		

Apžvalga (žr. A pav.)

Dalių numeriai pateikti pagal įrenginio iliustracijas paveikslų puslapyje.

1. **Žvaigždutė**
2. **Tepimo anga**
3. **Pjūklo grandinė**
4. **Kreipiamoji juosta**
5. **Atatrankos stabdys**
6. **Priekinė rankena**
7. **Blokuotės išjungimo mygtukas**
8. **Galinė rankena**
9. **Pagrindinis jungiklis**
10. **Alyvos lygio patikros langelis**
11. **Grandinės alyvos bakelio dangtelis**
12. **Grandinės įtempimo rankenėlė**
13. **Varančiosios žvaigždutės gaubtas**
14. **Suveržimo rankenėlė**
15. **Kreipiamosios juostos gaubtas**
16. **Padėties fiksavimo kaištis**
17. **Grandinės įtempimo kaištis**
18. **Sriegio anga**

Naudojimo instrukcija

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Prieš vykdydami bet kokius elektrinio įrankio tvarkymo darbus, atjunkite jo bateriją.

Prieš elektrinį įrankį įjungiant

Išpakuokite akumuliatorinį grandininį pjūklą ir patikrinkite, ar netrūksta kokių nors dalių ir ar jos nepažeistos.

i ***PASTABA***

Išsiunčiant iš gamyklos baterijos iki galo neįkraunamos. Prieš pradėdami darbą iki galo įkraukite baterijas. Žr. įkroviklio naudojimo vadovą.

Baterijos įstatymas ir keitimas

- Stumkite dvi įkrautas baterijas į elektrinį įrankį, kol jos užsifiksuos savo vietose (žr. B pav.).
- Norėdami išimti, paspauskite atjungimo mygtuką (1) ir ištraukite dvi baterijas (2) (žr. C pav.).
- Visada vienu metu įdėkite arba išimkite abi baterijas. Elektrinis įrankis neveikia su viena baterija.

⚠ ***DĖMESIO!***

Apsaugokite išimtos baterijos kontaktus. Metaliniai daiktai kontaktus gali sujungti trumpuoju jungimu, ir tuomet kyla sprogimo ir gaisro pavojus!

Grandinės tepimo alyva (žr. D pav.)

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Šis grandininis pjūklas nėra pripildytas grandinės alyvos. Prieš naudodami gaminį būtinai pripilkite grandinės alyvos! Nenaudokite gaminio be grandinės alyvos, nes labai sugadinsite gaminį!

⚠ ***DĖMESIO!***

Jei naudojama pjūklo grandinė bus sausa arba bus per mažas alyvos kiekis, sumažės pjovimo efektyvumas, sutrumpės gaminio eksploatavimo laikas, o pjūklo grandinė ir kreipiamoji juosta greitai susidėvės dėl perkaitimo!

Įpilkite grandinės alyvos iš karto, kai alyvos lygis alyvos lygio tikrinimo langelyje (10) bus ties riba „Min".

- Padėkite gaminį taip, kad grandinės alyvos bakelio dangtelis (11) būtų nukreiptas į viršų.
- Atidarykite dangtelį (11) ir pripildykite bakelį grandinės tepimo alyvos.
- Neperpilkite per daug ir palikite maždaug 5 mm tarpą tarp alyvos lygio ir vidinio bako krašto, kad jai būtų galima plėstis.
- Tvirtai priveržkite dangtelį (11).

i ***PASTABA***

Rekomenduojame naudoti aplinkai nekenksmingą biologiškai suyrančią grandinės alyvą, specialiai skirtą naudoti su grandininiais pjūklais. Niekada nenaudokite perdirbtos ar senos alyvos. *Garantija negalios naudojant nepatvirtintą alyvą.*

Grandinės ir kreipiamosios juostos keitimas

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Dirbdami su grandine visada mūvėkite apsaugines pirštines.

- Iš įrankio išimkite dvi baterijas.
- Padėkite grandininį pjūklą ant bet kokio tinkamo lygaus paviršiaus.
- Atlaisvinkite suveržimo rankenėlę (14) sukdami prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite varančiosios žvaigždutės dangtelį (13) (žr. E pav.).
- Įstatykite pjūklo grandinę (3) į griovelį aplink kreipiamąją juostą (4). Įsitikinkite, kad pjūklo grandinė veikia tinkama kryptimi.
- Uždėkite kreipiamąją juostą ant varančiosios žvaigždutės. Įsitikinkite, kad kreipiančioji juosta (4) yra tinkamai uždėta ant tvirtinimo varžto (f1) ir pjūklo grandinės „pjoviklis" atitinka ant plastikinio korpuso esantį grandinės krypties indikatorių (f2) (žr. F pav.).
- Įsitikinkite, kad grandinės įtempimo kaištis (17) yra įkištas į apatinę juostos apačios skylę, jei ne, pasukite grandinės įtempimo rankenėlę (12) iki galo prieš laikrodžio rodyklę (žr. G pav.).
- Uždėkite varančiosios žvaigždutės dangtelį (13).
- Nestipriai priveržkite dangtelį (13) prisukdami suveržimo rankenėlę (14).

Pjūklo grandinės įtempimas

⚠ ***DĖMESIO!***

Prieš naudodami visada patikrinkite grandinės įtempimą. *Pradėjus eksploatuoti, naujos grandinės gali gerokai pailgėti.*

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Netempkite karštos grandinės, nes ją per stipriai įtempsite. Atvėsus grandinei, ji bus per stipriai prigludusi prie grandinės juostos.

- Išimkite abi baterijas ir padėkite grandininį pjūklą ant tinkamo lygaus paviršiaus.
- Pakelkite kreipiamosios juostos (4) galą ir laikykite jį šiek tiek pakeltą, kol reguliuosite įtempimą. Įsitikinkite, kad kreipiančioji juosta šiek tiek juda, prireikus šiek tiek atlaisvinkite suveržimo rankenėlę (14).
- Sukite grandinės įtempimo rankenėlę (12), kol visos grandinės dalys palies apatinį kreipiančiosios juostos kraštą.
- Patikrinkite grandinės įtempimą traukdami grandinę į viršų, remdamiesi gaminio svoriu. Tinkamas grandinės įtempimas pasiekiamas tada, kai pjūklo grandinę galima pakelti maždaug 5 mm nuo kreipiamosios juostos vidurio (žr. H pav.).
- Pakartotinai sureguliuokite įtempimą, kaip aprašyta pirmiau, jei pastebėjote, kad pjūklo grandinė yra pernelyg laisva arba įtempta.
- Tvirtai priveržkite suveržimo rankenėlę (14), kad pritvirtintumėte kreipiamąją juostą.

Kreipiamosios juostos dangtelis (žr. I pav.)

Kai įrankis nenaudojamas, pvz., pildant grandinės alyvą, įdedant ar išimant sudėtines baterijas, sandėliuojant ir transportuojant, visada uždėkite kreipiamosios juostos dangtelį (15) ant kreipiamosios juostos (4). Prieš naudodami nuimkite kreipiamosios juostos dangtelį (15).

Įjungimo ir išjungimo jungiklis

- Perjunkite atatrankos stabdį iš padėties 🔒 į padėtį 🔓 (žr. J pav.).
- Norėdami paleisti įrankį, paspauskite blokuotės išjungimo mygtuką (7), tada paspauskite paleidimo jungiklį (9) ir laikykite jį nuspaustą (žr. K pav.).
- Norėdami išjungti įrankį, atleiskite paleidimo jungiklį.

Bendras pjovimo procesas

- Susipažinkite su visais valdikliais ir jungikliais. Visus judesius pasipraktikuokite atlikti išjungę gaminį.
- Visada tvirtai laikykite gaminį abiem rankomis. Priekinę rankeną laikykite kaire ranka, o galinę – dešine. Dirbdami visą laiką tvirtai suėmę laikykite abi rankenas. Niekada nepjaukite grandininiu pjūklu laikydami jį tik viena ranka (žr. L pav.).
- Gaminį naudokite tik stovėdami saugioje padėtyje. Laikykite gaminį dešinėje kūno pusėje.
- Įsitikinkite, kad pjaunamas daiktas neviršija naudingojo grandininio pjūklo pjovimo ilgio. Kreipiamosios juostos viršūnė visada turi išlįsti bent 5 cm iš rąsto kitoje pusėje.
- Prieš paliesdami pjūklu pjaunamą medį įsitikinkite, kad grandininis pjūklas sukasi visu greičiu.
- Prieš pradėdami pjauti, apsauginiu smaigu (m1) pritvirtinkite gaminį prie medienos ir naudokite jį kaip sverto tašką pjaudami (žr. M pav.).
- Pjaudami nespauskite pjūklo grandinės, leiskite grandinei atlikti darbą.
- Niekada nedirbkite su grandininiu pjūklu visiškai ištiesę rankas. Nebandykite pjauti sunkiai pasiekiamų vietų arba stovėdami ant kopėčių. Niekada nepjaukite aukščiau pečių.
- Būkite atsargūs artėdami link pjūvio pabaigos. Grandininio pjūklo svoris netikėtai pasikeičia, kai jis laisvai pjauna medieną. Kyla pavojus susižeisti kojas ir pėdas.
- Visada ištraukite pjūklą iš įpjovos vietos, kol jis dar sukasi.

Medžio kirtimas (žr. N ir O pav.)

Kai vienu metu medžius rąstams pjauna ir verčia du arba daugiau žmonių, medžių vertimo ir rąstų pjovimo vietos turi būti bent du kartus didesniu atstumu nei verčiamo medžio aukštis. Medžių negalima versti taip, kad kiltų pavojus žmonėms, būtų kliudomos elektros perdavimo linijos arba daroma žala nuosavybei. Jei medis kliudė elektros perdavimo liniją, reikia nedelsiant informuoti įmonę.

Operatorius turi stovėti aukštesnėje teritorijos vietoje, nes nuleistas medis dažniausiai rieda arba nuslysta žemyn.

Prieš pradėdami pjauti suplanuokite ir, jei reikia, išvalykite atsitraukimo kelią. Atsitraukimo kelias turi įstrižai tolti nuo tikėtinos medžio virtimo krypties.

Prieš pradėdami leisti medį, atsižvelkite į medžio pasvyrimą, didesnių šakų augimo pusę ir vėjo kryptį, kad nuspręstumėte, į kurią pusę medis virs.

Nuo medžio nuvalykite nešvarumus, pašalinkite akmenis, atsilupusią žievę, vinis, kabes ir vielas.

Šakų pjovimas ir genėjimas (žr. P pav.)

Medžio nugenėjimas – tai šakų pašalinimas nuo nuversto medžio. Genėdami nenupjaukite didesnių apatinių šakų, kad jos laikytų kamieną virš žemės. Smulkias šakas nupjaukite vienu pjūviu. Įtemptas šakas reikia pjauti iš apačios į viršų, kad jos nesulenktų gaminio.

Medienos pjovimas esant įtempimui (žr. Q pav.)

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Būkite itin atsargūs pjaudami medieną, šakas ar įtemptus medžius. Tokius pjovimo darbus palikite kvalifikuotiems specialistams.

Didelis nelaimingų atsitikimų pavojus.

Pjaudami abiejuose galuose paremtus rąstus, pjūvį pradėkite iš viršaus (A) ir įpjaukite maždaug trečdalį skersmens. Tada baikite pjūvį toje pačioje vietoje iš apačios (B), kad neskiltų rąstas arba neužstrigtų pjūklas. Stenkitės, kad pjūklo grandinė neprisiliestų prie žemės.

Pjaudami viename gale paremtus rąstus, pjūvį pradėkite iš apačios (A) ir įpjaukite maždaug trečdalį skersmens. Tada baikite pjūvį toje pačioje vietoje iš viršaus (B), kad neskiltų rąstas arba neužstrigtų pjūklas.

Rąsto pjovimas

- Laikykitės paprastų nurodymų, kad būtų lengviau pjauti. Kai rąstas atremtas visu ilgiu, jį reikia pjauti iš viršaus (žr. R pav.).
- Kai rąstas atremtas viename gale, įpjaukite 1/3 skersmens iš apačios. Tada atlikite baigiamąjį pjūvį iš viršaus, kol pasieksite pirmojo pjūvio įpjovą (žr. S pav.).
- Kai rąstas atremtas abiejuose galuose, įpjaukite 1/3 skersmens iš viršaus. Tada atlikite baigiamąjį pjūvį iš apačios per likusį 2/3 skersmens ilgį, kol pasieksite pirmojo pjūvio įpjovą (žr. T pav.).

- Pjaudami nuožulnioje vietoje, visada stovėkite aukščiau, nei guli rąstas. Jei pjaudami per visą skersmenį norite išlaikyti visišką kontrolę, pjūvio pabaigoje nebespauskite, tačiau tvirtai laikykite gaminio rankenas. Neleiskite grandinei paliesti žemės. užbaigę pjūvį ir prieš atitraukdami gaminį palaukite, kol pjūklo grandinė sustos. Prieš pereidami nuo medžio prie medžio, visada išjunkite gaminį (žr. U pav.).
- Pjaudami mažus rąstus, padėkite juos ant pjovimo stovo arba paremkite ant kito rąsto (žr. V pav.).

Techninė priežiūra

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Prieš vykdydami bet kokius elektrinio įrankio tvarkymo darbus išimkite baterijas.

Valymas

- Reguliariai valykite elektrinį prietaisą ir oro įtraukimo angų groteles. Valymo dažnis priklauso nuo medžiagų ir įrankio naudojimo trukmės.
- Korpuso vidų ir variklį reguliariai prapūskite sausu suslėgtuoju oru.

Pjūklo grandinės galandimas

Niekada patys negaląskite pjūklo grandinės, nebent turite patirties. Pakeiskite pjūklo grandinę FLEX atsargine pjūklo grandine arba kreipkitės į FLEX įgaliotą klientų aptarnavimo atstovą, kad jis profesionaliai pagaląstų grandinę.

Atsarginės dalys ir priedai

Apie kitus priedus skaitykite gamintojų kataloguose.

Brėžinius su išskleistaisiais vaizdais ir atsarginių dalių sąrašus rasite mūsų svetainėje:

www.flex-tools.com.

Informacija dėl išmetimo

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Nereikalingus elektrinius įrankius paverskite netinkamais naudoti:

– *iš akumuliatorinių įrankių išimkite bateriją.*

Tik ES šalims: Elektrinius įrankius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų direktyvą 2012/19/ES ir atitinkamus nacionalinius įstatymus, netinkamus naudoti elektrinius įrankius reikia surinkti atskirai ir perdirbti aplinkos neteršiančiu būdu.

Žaliavų utilizavimas vietoje atliekų išmetimo.

Prietaisą, jo priedus ir pakuotes reikia perdirbti aplinkos neteršiančiu būdu. Plastikinės dalys yra paženklintos pagal medžiagos tipą, kad jas būtų galima perdirbti.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Neišmesti baterijų kartu su buitinėmis atliekomis, į ugnį ar vandenį. Neardyti naudotų baterijų.

Tik ES šalims:

Pagal 2006/66/EB direktyvą sugadintas ar netinkamas naudoti baterijas reikia perdirbti.

i ***PASTABA***

Informaciją apie išmetimą jums suteiks pardavėjo atstovas!

CE-Atitikties deklaracija

Prisiimdami visą atsakomybę mes patvirtiname, kad skyriuje „Techninės specifikacijos" aprašytas gaminys atitinka šių standartų ir norminių dokumentų reikalavimus:

EN 62841 pagal reglamentus direktyvose 2014/30/ES, 2006/42/EBC, 2011/65/ES.

Už techninę dokumentaciją atsakingi asmenys: FLEX - Elektrowerkzeuge GmbH, R & D

Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V. P Lameli

Peter Lameli	Klaus Peter Weinper
Techninis direktorius	Kokybės skyriaus vadovas

2023-07-1; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Atleidimas nuo atsakomybės

Gamintojas ir jo atstovas neatsako už jokią žalą ar pelno praradimą dėl verslo prastovų, kurias sukėlė mūsų gaminys ar netinkamas naudoti gaminys.
Gamintojas ir jo atstovas neatsako už jokią žalą, kurią sukėlė netinkamas šio gaminio naudojimas arba jo naudojimas su kitų gamintojų priedais.

Šajā rokasgrāmatā izmantotie apzīmējumi

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***
Norāda par iespējamu apdraudējumu. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nāvi vai ļoti smagus ievainojumus.

⚠ ***UZMANĪBU!***
Norāda par iespējamu bīstamu situāciju. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nelielu savainojumu vai īpašuma bojājumus.

i ***PIEZĪME!***
Norāda, ka uz to attiecas lietošanas ieteikumi un svarīga informācija.

Uz elektroinstrumenta norādītie apzīmējumi

V Volti
/min Rotācijas ātrums


Izlasiet norādījumus


Valkāt dzirdes aizsarglīdzekļus!


Valkāt aizsargbrilles!


Valkāt masku!


Valkājiet aizsargcimdus!



Vadotnes sliede.


Uzmanieties no ķēdes zāģa radīta atsitiena un saskares ar sliedes galu.


Vienmēr turiet ķēdes zāģi ar abām rokām.


Informācija par atbrīvošanos no vecās mašīnas (skatīt 205. lpp.)!

Jūsu drošībai

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***
Pirms elektroinstrumenta lietošanas, lūdzu, izlasiet un ievērojiet:
- *šo ekspluatācijas instrukciju;*
- *„Vispārīgos drošības norādījumus" par elektroinstrumentu lietošanu, kas iekļauti pievienotajā bukletā (brošūra Nr.: 315.915);*
- *pašreiz spēkā esošos noteikumus par instrumenta darba vietu un par negadījumu novēršanu.*

Šis elektroinstruments ir izgatavots, izmantojot jaunākās tehnoloģijas, un ir konstruēts saskaņā ar atzītiem drošības noteikumiem.
Tomēr, strādājot ar elektroinstrumentu, pastāv apdraudējums lietotāja vai trešās personas dzīvībai vai veselībai, vai arī elektroinstruments vai īpašums var tikt sabojāts.
Bezvadu ķēdes zāģi drīkst izmantot tikai
- *tam paredzētajam mērķim;*
- *un teicamā darba stāvoklī.*

Bojājumi, kas apdraud drošību, nekavējoties jānovērš.

Paredzētā lietošana

Bezvadu ķēdes zāģis ir paredzēts
- komerciālai izmantošanai rūpniecībā un amatniecībā;
- koka baļķu un zaru griešanai.

Drošības norādījumi darbam ar ķēdes zāģi

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikāciju un aplūkojiet attēlus. *Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas. Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucei.*

- **Neļaujiet nevienai ķermeņa daļai nonākt saskarē ar zāģa ķēdi, kamēr ķēdes zāģis darbojas. Pirms ķēdes zāģa iedarbināšanas pārliecinieties, ka zāģa ķēde ne ar ko nesaskaras.** Tikai uz mirkli novēršot uzmanību ieslēgta ķēdes zāģa laikā, jūsu drēbes vai ķermeņa daļas var tikt ierautas ķēdē.
- **Vienmēr turiet ķēdes zāģi tā, lai labā roka turētu aizmugurējo rokturi, savukārt kreisā**

roka priekšējo rokturi. Turot zāģa priekšējo rokturi ar labo roku un aizmugurējo ar kreiso roku, jūs palielināt ievainojumu gūšanas risku, un šādi zāģi nekad nevajadzētu turēt.
- **Turiet elektroinstrumentu tikai pie izolētajām satveršanas virsmām, jo zāģa ķēde var saskarties ar apslēptiem vadiem.** Ar spriegumam pieslēgtu vadu saskarē nonākusi zāģa ķēde var radīt spriegumu elektroinstrumenta atklātajās metāla daļās un pakļaut operatoru elektriskās strāvas triecienam.
- **Valkājiet acu aizsardzības līdzekļus. Ieteicams lietot papildu dzirdes, galvas, roku, kāju un pēdu aizsarglīdzekļus.** Atbilstoša aizsargapģērba valkāšana samazinās traumu gūšanas risku, ko rada lidojoši gruži vai nejauša saskare ar zāģa ķēdi.
- **Nestrādājiet ar ķēdes zāģi, atrodoties kokā, stāvot uz kāpnēm, jumta vai uz kādas citas nestabilas pamatnes.** Strādājot ar ķēdes zāģi šādā stāvoklī, var gūt smagas traumas.
- **Vienmēr saglabājiet atbilstošu stāju un darbiniet ķēdes zāģi tikai, kad stāvat uz stabilas, drošas un līdzenas pamatnes.** Slidenas un nestabilas pamatnes, piemēram, kāpnes, var izraisīt līdzsvara un kontroles pār ķēdes zāģi zudumu.
- **Zāģējot nospriegotu zaru, uzmanieties no tā atlēkšanas.** Atbrīvojot koka šķiedrās uzkrāto saspringumu, nospriegotais zars var trāpīt operatoram un/vai likt zaudēt kontroli pār ķēdes zāģi.
- **Esiet ļoti uzmanīgi, apgriežot krūmājus un jaunus kokus.** Tievais materiāls var saskarties ar zāģa ķēdi un tā rezultātā triekties jūsu virzienā vai likt jums zaudēt līdzsvaru.
- **Nesiet ķēdes zāģi, turot to aiz priekšējā roktura, ķēdes zāģim esot izslēgtā stāvoklī un vērstam projām no jūsu ķermeņa. Pirms ķēdes zāģa transportēšanas vai novietošanas glabāšanā vienmēr uzlieciet vadotnes sliedei pārsegu.** Pareiza apiešanās ar ķēdes zāģi samazinās nejaušas saskares iespējamību.
- **Ievērojiet eļļošanas, ķēdes spriegošanas, kā arī vadotnes sliedes un zāģa nomaiņas norādījumus.** Neatbilstoši nospriegota vai ieeļļota ķēde var salūzt vai palielināt atsitiena risku.
- **Zāģējiet tikai kokmateriālus. Neizmantojiet ķēdes zāģi tam nepiemērotiem nolūkiem.** Piemēram, neizmantojiet ķēdes zāģi metāla, plastmasas, akmens vai no koka neizstrādātu celtniecības materiālu zāģēšanai. Ķēdes zāģa lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.
- **Nemēģiniet nogāzt koku, kamēr neesat izpratis visus ar to saistītos riskus, un kā no tiem izvairīties.** Koka gāšanas laikā operators vai tuvumā esošas personas var gūt smagas traumas.
- **Iestrēguša materiāla izvilkšanas laikā, kā arī novietojot uzglabāšanā ķēdes zāģi vai veicot tam apkopi, ievērojiet visus norādījumus.** Pārliecinieties, vai ir izslēgts slēdzis un ir izņemts akumulatoru bloks. Negaidīta ķēdes zāģa iedarbināšana iestrēgušā materiāla izņemšanas laikā vai tā apkopes veikšanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.

Atsitiena cēloņi un operatora rīcība tā novēršanai

- Atsitiens var rasties, kad zāģa vadotnes sliedes priekšējā daļa vai gals pieskaras priekšmetam vai kad zāģēšanas laikā koka griezuma vieta aizveras un saspiež zāģi.
- Vadotnes sliedes gala pieskaršanās dažkārt var izraisīt strauju pretreakciju, uzsitot zāģa sliedi uz augšu un atpakaļ operatora virzienā
- Ja tiek iespiesta zāģa sliedes augšējā daļa, sliede var ātri atlēkt virzienā uz operatoru.
- Jebkuras šādas reakcijas rezultātā varat zaudēt vadību pār zāģi, kas var izraisīt nopietnus miesas bojājumus, tādēļ nepaļaujieties tikai uz zāģī iebūvētajām drošības ierīcēm; jums kā ķēdes zāģa lietotājam ir jāveic vairākas darbības, lai zāģēšanas darbi neradītu negadījumus vai traumas.
- Atsitiens rodas nepareizas instrumenta lietošanas un/vai nepareizu darba procedūru izpildes rezultātā, kā arī nepiemērotu darba apstākļu dēļ, taču to var novērst, īstenojot turpmāk norādītos drošības pasākumus:
  - **Stingri satveriet zāģi, ar īkšķiem un pirkstiem aptverot ķēdes zāģa rokturus un abām rokām turot zāģi, kā**

arī novietojot ķermeni un rokas tādā pozīcijā, kas ļauj jums pretoties atsitiena spēkam. Operators var pārvaldīt atsitiena spēku, ja norādītie pasākumu tiek veikti pareizi; neatlaidiet ķēdes zāģi.
– **nestiepieties pārāk tālu un nezāģējiet augstāk par plecu augstumu.** Tādējādi novērsīsiet nevēlamu gala saskaršanos un varēsiet labāk kontrolēt ķēdes zāģi neparedzētās situācijās.
– **izmantojiet tikai ražotāja norādītās rezerves sliedes un ķēdes.** Neatbilstošu rezerves sliežu un ķēžu izmantošana var izraisīt ķēdes plīsumu un/vai atsitienu.
– **Ievērojiet ražotāja sniegtos norādījumu attiecībā uz zāģa ķēdes uzasināšanu un apkopi,** dziļummēra augstuma samazināšana var izraisīt spēcīgāku atsitienu.

Papildu drošības norādījumi

- **Bērni un pusaudži, izņemot mācekļus, kas vecāki par 16 gadiem un atrodas uzraudzībā, nedrīkst strādāt ar ķēdes zāģi.** Tas pats attiecas uz personām, kuras neprot vai kurām nav pietiekamu zināšanu, kā rīkoties ar ķēdes zāģi. Lietošanas instrukcijai vienmēr jābūt viegli pieejamai. Personas, kas nav piemērotas darbam ar zāģi vai ir nogurušas, nedrīkst strādāt ar ķēdes zāģi.
- Lietotājam, kas pirmo reizi strādās ar zāģi, vispirms ieteicams saņemt no pieredzējuša operatora praktisku apmācību par ķēdes zāģa un aizsarglīdzekļu lietošanu, un pirmajā reizē praktizēt baļķu zāģēšanu uz steķa vai citas ierīces, uz kuras novietot un zāģēt baļķi.
- **Nepieskarieties rotējošajai ķēdei.**
- Vienmēr lietojiet apstiprinātus individuālos aizsardzības līdzekļus, lai samazinātu traumu gūšanas risku, ko rada izmests nogrieztais materiāls un nejauša pieskaršanās zāģa ķēdei.
- Nedarbiniet ķēdes zāģi citu cilvēku, bērnu vai dzīvnieku tuvumā.
- Nedarbiniet ķēdes zāģi pēc alkohola lietošanas vai apreibinošu vielu vai medikamentu iedarbībā.
- Uzmaniet, lai bērni nespēlētos ar šo instrumentu.
- Vienmēr izslēdziet zāģi un izņemiet akumulatoru.
- Uzglabājiet instrumentu telpās sausā, augstu izvietotā vietā, kur tas nav pieejams bērniem.

Troksnis un vibrācija

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 62841. Parasti novērtētais elektroinstrumenta trokšņa līmenis ir:
– Skaņas spiediena līmenis L_{pA}: 89 dB(A);
– Skaņas intensitātes līmenis L_{WA}: 100 dB(A);
– Nenoteiktais: K = 11 dB.
Kopējā vibrācijas vērtība:
– Emisijas vērtība a_h: 4,38 m/s^2
– Nenoteiktais: K = 1,5 m/s^2

⚠ ***UZMANĪBU!***

Norādītie mērījumi attiecas uz jaunajiem elektroinstrumentiem. Lietošanas laikā ikdienā trokšņa un vibrācijas vērtības var mainīties.

i ***PIEZĪME!***

Šajā informācijas lapā norādītā(-s) vibrāciju kopējā(-s) vērtība(-s) un deklarētais trokšņa emisijas līmenis ir izmērītas saskaņā ar standarta mērījumu metodi, kas norādīta EN 62841, un vērtības var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu.

Tās var arī lietot iepriekšējai vibrāciju iedarbības novērtēšanai. Norādītais vibrācijas emisijas līmenis atspoguļo vērtības instrumenta galveno pielietojuma veidu laikā. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citiem pielietojumiem un kopā ar atšķirīgiem griešanas piederumiem, vai netiek pareizi ekspluatēts, vibrācijas emisijas līmenis var atšķirties.
Tas var ievērojami palielināt iedarbības līmeni visā kopējā darbības periodā.
Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbības līmeni, jāņem vērā arī laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas, bet faktiski netiek pielietots.
Tas var ievērojami samazināt iedarbības līmeni visā kopējā darbības periodā.
Noskaidrojiet, kādi vēl drošības pasākumi pastāv, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas radītajām sekām, piemēram, saistībā ar instrumenta un piederumu uzturēšanu, siltuma uzturēšanu rokām un darba modeļa izstrādi.

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Vibrācijas un trokšņa emisijas mašīnas faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības, kurā mašīna tiek lietota;
Lai lietotājs sevi pasargātu, faktiskajos lietošanas apstākļos ir jāvalkā cimdi un dzirdes aizsarglīdzekļi.

⚠ ***UZMANĪBU!***

Ja skaņas spiediens pārsniedz 85 dB(A), lietojiet ausu aizsardzības līdzekļus.

Tehniskie dati

Instruments		GCS 35 2X18-EC	
Veids		Ķēdes zāģis	
Nominālais spriegums	Vdc	2X18	
Ātrums bez slodzes	m/s	12	
Vadotnes sliedes garums	cm	35	
Ķēdes eļļas tvertnes tilpums	ml	150	
Svars saskaņā ar "EPTA procedūru 01/2003"	kg	3,85	
Akumulators	18 B	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Akumulatora svars	кг	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Darba temperatūra	-10-40°C		
Uzglabāšanas temperatūra	< 50°C		
Uzlādes temperatūra	4-40°C		
Lādētājs	CA 10,8/18,0, CA 18,0-LD		

Pārskats (skatīt A attēlu)

Izstrādājuma funkcijām norādītie cipari atbilst ierīces ilustrācijā norādītajiem ciparie m.

1. **Ķēžrats**
2. **Eļļošanas atvere**
3. **Zāģa ķēde**
4. **Vadotnes sliede**
5. **Atsitiena bremze**
6. **Priekšējais rokturis**
7. **Bloķēšanas poga**
8. **Aizmugurējais rokturis**
9. **Ieslēgšanas slēdzis**
10. **Eļļas līmeņa pārbaudes lodziņš**
11. **Ķēdes eļļas tvertnes vāciņš**
12. **Ķēdes spriegojuma grozāmpoga**
13. **Ķēžrata pārsegs**
14. **Iespīlēšanas grozāmpoga**
15. **Vadotnes sliedes pārsegs**
16. **Pozīcijas tapa**
17. **Ķēdes spriegošanas tapa**
18. **Vītnes caurums**

Lietošanas instrukcija

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Pirms uzsākat darbu ar elektroinstrumentu izņemiet akumulatoru.

Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas

Izpakojiet bezvadu ķēdes zāģi un pārbaudiet, vai tam netrūkst kādas daļas un vai tās nav bojātas.

i ***PIEZĪME!***

Piegādes brīdī akumulatori nav pilnībā uzlādēti. Pirms pirmās lietošanas reizes akumulatori ir jāuzlādē pilnībā. Skatiet lādētāja lietošanas instrukciju.

Akumulatora ievietošana/ nomaiņa

- Iespiediet divus uzlādētos akumulatorus elektroinstrumentā, līdz tie nofiksējas (skatīt B attēlu).
- Akumulatoru izņem, nospiežot atbrīvošanas pogu (1.) un pēc tam izvelkot no nodalījuma (2.) (skatīt C attēlu).
- Vienmēr ievietojiet vai izņemiet abus akumulatorus. Elektroinstruments nevar darboties ar vienu akumulatoru.

⚠ ***UZMANĪBU!***

Kad instruments netiek lietots, aizsargājiet akumulatora kontaktus. Tuvumā esošas metāliskas detaļas var radīt īssavienojumu kontaktos; pastāv sprādziena un aizdegšanās draudi!

Ķēdes eļļa (skatīt D attēlu)

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Šis ķēdes zāģis nav uzpildīts ar ķēdes eļļu. Pirms lietošanas tvertnē noteikti ir jāiepilda ķēdes eļļa! Nekādā gadījumā nedarbiniet ķēdes zāģi bez ķēdes eļļas, jo tas zāģim var izraisīt lielus bojājumus!

⚠ ***UZMANĪBU!***

Darbinot zāģa ķēdi bez ķēdes eļļas vai ar pārāk mazu tās daudzumu, samazināsies zāģēšanas efektivitāte, saīsināsies izstrādājuma kalpošanas laiks, zāģa ķēde un vadotnes sliede ātrāk nodils no pārkaršanas!

Nekavējoties uzpildiet ķēdes eļļu, ja eļļas līmenis ir zem atzīmes "Min" uz eļļas līmeņa pārbaudes lodziņa (10).

- Novietojiet izstrādājumu tā, lai ķēdes eļļas tvertnes vāciņš (11) būtu vērsts uz augšu.
- Atveriet vāciņu (11) un piepildiet tvertni ar ķēdes eļļu.
- Neiepildiet pārāk daudz eļļas un atstājiet aptuveni 5 mm atstarpi starp eļļas līmeni un tvertnes iekšējo malu, lai kompensētu izplešanos.
- Stingri pievelciet vāciņu (11).

i ***PIEZĪME!***

Mēs iesakām izmantot videi draudzīgu, bioloģiski noārdāmu ķēdes eļļu, kas īpaši paredzēta izmantošanai ķēdes zāģiem. Nekad neizmantojiet pārstrādātu/vecu eļļu. Neapstiprinātas eļļas izmantošanas gadījumā garantija vairs nebūs spēkā.

Ķēdes un vadotnes sliedes nomaiņa

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Strādājot ar ķēdi, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

- Izņemiet no instrumenta abus akumulatorus.
- Novietojiet ķēdes zāģi uz piemērotas līdzenas virsmas.
- Atskrūvējiet iespīlēšanas grozāmpogu (14) pretēji pulksteņrādītāja virzienam un noņemiet ķēžrata pārsegu (13) (skatīt E attēlu).
- Ievietojiet zāģa ķēdi (3) rievā ap vadotnes sliedi (4). Pārliecinieties, vai zāģa ķēde tiek uzstādīta pareizajā kustības virzienā.
- Uzstādiet vadotnes sliedi uz ķēžrata. Vadotnes sliedei (4) ir jābūt pareizi novietotai virs stiprinājuma skrūves (f1) un zāģa ķēdes „griezējam" jāatbilst ķēdes virziena indikatoram (f2), kas norādīts uz plastmasas korpusa (skatīt F attēlu).
- Pārliecinieties, vai ķēdes spriegošanas tapa (17) ir ievietota apakšējā caurumā sliedes galā un, ja tā nav, pagrieziet ķēdes spriegošanas grozāmpogu (12) līdz galam pretēji pulksteņrādītāja virzienam (skatīt G attēlu).
- Uzlieciet atpakaļ ķēžrata pārsegu (13).
- Viegli pieskrūvējiet pārsegu (13) ar iespīlēšanas grozāmpogu (14).

Ķēdes spriegošanas tapa

⚠ ***UZMANĪBU!***

Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet ķēdes spriegojumu. *Uzsākot zāģēšanu, jauna ķēde var ievērojami pastiepties.*

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Nenospriegojiet karstu ķēdi, jo pēc atdzišanas tā var sarauties un būt pārāk stipri nospriegota.

- Izņemiet abus akumulatorus un novietojiet ķēdes zāģi uz piemērotas līdzenas virsmas.
- Spriegojuma noregulēšanas laikā turiet nedaudz paceltu vadotnes sliedes (4) galu. Pārliecinieties, vai vadotnes sliede kustas, ja nepieciešams, nedaudz atlaidiet iespīlēšanas grozāmpogu (14).
- Pagrieziet ķēdes spriegošanas grozāmpogu (12), līdz visas ķēdes daļas pieskaras vadotnes sliedes apakšējai malai.
- Pārbaudiet ķēdes spriegojumu, pavelkot ķēdi uz augšu pret izstrādājuma svaru. Ķēde ir pareizi nospriegota, ja zāģa ķēdi var pacelt par apmēram 5 mm no vadotnes sliedes centrā (skatīt H attēlu).
- Ja atklājat, ka ķēdes zāģis ir pārāk vaļīgs vai nospriegots, vēlreiz noregulējiet spriegojumu, kā aprakstīts iepriekš.
- Stingri pievelciet iespīlēšanas grozāmpogu (14), lai nostiprinātu vadotnes sliedi.

Vadotnes sliedes vāciņš (skatīt I attēlu)

Vienmēr uzlieciet vadotnes sliedes pārsegu (15) uz vadotnes sliedes (4), ja instruments netiks lietots, piemēram, ķēdes eļļas iepildīšanas gadījumā, akumulatoru bloku

ievietošanas/izņemšanas laikā, kā arī uzglabāšanas un transportēšanas laikā. Pirms lietošanas noņemiet vadotnes sliedes pārsegu (15).

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

- Izvelciet atsitiena bremzi no tās pozīcijas 🔒, lai ievietotu pozīcijā 🔓 (skatīt J attēlu).
- Lai iedarbinātu mašīnu, nospiediet bloķēšanas pogu (7), pēc tam nospiediet un pieturiet sprūda slēdzi (9) (skatīt K attēlu).
- Lai izslēgtu mašīnu, atlaidiet sprūda slēdzi.

Vispārējs zāģēšanas process

- Iepazīstieties ar visām vadības ierīcēm un slēdžiem. Veiciet visas kustības izslēgta izstrādājuma laikā.
- Vienmēr stingri satveriet izstrādājumu ar abām rokām. Vienmēr satveriet priekšējo rokturi ar kreiso roku un aizmugurējo rokturi ar labo roku. Zāģēšanas laikā vienmēr satveriet abus rokturus. Nekad nedarbiniet ķēdes zāģi tikai ar vienu roku (skatīt L attēlu).
- Izmantojiet izstrādājumu tikai ar pareizi ieņemtu stāju. Turiet izstrādājumu ķermeņa labajā pusē.
- Pārliecinieties, ka zāģējamais materiāls nepārsniedz ķēdes zāģa izmantojamo zāģēšanas garumu. Vadotnes sliedes galam vienmēr jābūt vismaz 5 cm ārpus koka baļķa kontūra.
- Pārliecinieties, ka zāģa ķēde griežas pilnā ātrumā pirms tās saskaršanās ar koku.
- Izmantojiet saķeres zobus (m1), lai izstrādājumu nostiprinātu pie koka pirms zāģēšanas sākšanas, un izmantojiet tos kā sviras punktu zāģēšanas laikā (skatīt M attēlu).
- Zāģēšanas laikā nespiediet ķēdi ar spēku, ļaujiet tai pašai griezt.
- Nekad nedarbiniet ķēdes zāģi ar pilnībā izstieptām rokām. Nemēģiniet zāģēt vietas, kuras ir grūti aizsniedzamas, vai uz kāpnēm. Nekad nezāģējiet augstāk par plecu augstumu.
- Uzmanieties, nonākot zāģēšanas beigu punktā. Ķēdes zāģa svars negaidīti mainās pēc koka nozāģēšanas. Kāju un pēdu traumu gūšanas bīstamība.
- Vienmēr izņemiet ķēdes zāģi no koka griezuma vietas ar ieslēgtu zāģi.

Koka gāšana (skatīt N un O attēlu)

Kad sagarumošanas un koka gāšanas darbus vienlaicīgi veic divi vai vairāk cilvēki, koka gāšanas darbi un sagarumošanas darbi jāveic divās dažādās vietās, kas viena no otras atrodas tādā attālumā, kas vienlīdzīgs divkāršam gāžamā koka garumam. Kokus nedrīkst gāzt veidā, kas apdraud citus cilvēkus, var pārraut elektropārvades līniju vai radīt īpašuma bojājumus. Ja tomēr koks saskaras ar elektropārvades līniju, nekavējoties par to jāpaziņo atbildīgajiem dienestiem.

Ķēdes zāģa operatoram jāstāv uz augšu vērstajā koka pusē, jo koks pēc nogāšanās visticamāk ripos vai slīdēs lejup.

Pirms zāģēšanas jāizplāno un jāattīra bēgšanas ceļš. Atkāpšanās ceļam ir jāsniedzas atpakaļ un pa diagonāli no sagaidāmās koka krišanas līnijas aizmugures.

Pirms koka gāšanas darbu uzsākšanas ņemiet vērā dabisko koka liekšanās virzienu, lielāko zaru novietojumu un vēja virzienu, lai noteiktu koka krišanas virzienu.

Notīriet no koka netīrumus, noņemiet nokarājošos mizu, naglas, skavas un stieples.

Atzarošana un zaru apgriešana (Skatīt P attēlu)

Atzarošana ir zaru nozāģēšana nokritušam kokam. Veicot atzarošanu, atstājiet lielākos apakšējos zarus, lai tie noturētu koku virs zemes. Nozāģējiet mazākos zarus ar vienu piegājienu. Zem spriedzes esošie zari jāzāģē no apakšas uz augšu, lai izvairītos no ķēdes zāģa iespiešanas.

Nospriegota koka zāģēšana (skatīt Q attēlu)

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Esiet īpaši uzmanīgs, zāģējot kokmateriālu, zarus vai kokus, kas atrodas nospriegotā stāvoklī. Nododiet šādus zāģēšanas darbus apmācītiem profesionāļiem.

Pastāv augsts negadījumu risks.

Zāģējot baļķus, kas atbalstīti abos galos, sāciet zāģēšanu no augšas (A) apmēram vienu trešdaļu no baļķa diametra un pēc tam pabeidziet zāģēšanu tajā pašā vietā no apakšas (B), lai izvairītos no baļķa sašķelšanās vai zāģa iesprūšanas tajā. Izvairieties no zāģa ķēdes saskares ar zemi.

Zāģējot baļķus, kas atbalstīti tikai vienā galā, sāciet zāģēšanu no apakšas (A) apmēram vienu trešdaļu no baļķa diametra un pēc tam pabeidziet zāģēšanu tajā pašā vietā no augšas (B), lai izvairītos no baļķa sašķelšanās vai zāģa iesprūšanas.

Baļķa sagarināšana

- Ievērojiet vienkāršos virzienus vieglai zāģēšanai. Ja bluķis tiek atbalstīts visā tā garumā, tas jāzāģē no augšpuses (augšējā garumošana, skatīt R attēlu).
- Ja tiek atbalstīts tikai viens bluķa gals, veiciet iegriezumu no apakšpuses līdz 1/3 no diametra (apakšējā garumošana). Pēc tam pabeidziet zāģēt, veicot augšējās garumošana kustību līdz pirmajam iezāģējumam (skatīt S attēlu).
- Ja ir atbalstīti abi bluķa gali, no augšpuses veiciet griezumu līdz 1/3 no diametra (augšējā garumošana). Pēc tam pabeidziet zāģēšanu, veicot apakšējo sagarumošanu atlikušajās 2/3 līdz pirmajai griezuma vietai (skatīt T attēlu).
- Zāģējot baļķi slīpumā, vienmēr stāviet tajā baļķa pusē, kas atrodas slīpumā uz augšu Zāģējot cauri kokmateriālam, lai saglabātu pilnīgu vadību, īsi pirms zāģēšanas pabeigšanas samaziniet zāģēšanas spiedienu, neatslābinot ķēdes zāģa rokturu satvērienu. Neļaujiet ķēdei saskarties ar zemi. Kad pabeidzat zāģēšanu, pagaidiet, lai ķēde apstājas, pirms pārvietojat zāģi citur. Vienmēr izslēdziet izstrādājumu, pirms pārvietojaties no viena koka uz citu (skatīt U attēlu).
- Griešanas laikā atbalstiet mazos baļķus uz zāģēšanas statīva vai cita baļķa (skatīt V attēlu).

Apkope un tīrīšana

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Pirms uzsākat darbu ar elektroinstrumentu izņemiet akumulatorus.

Tīrīšana

- Regulāri iztīriet elektroinstrumentu un ventilācijas atveru sietiņu. Tīrīšanas biežums ir atkarīgs no izmantotā materiāla un lietošanas ilguma.
- Regulāri izpūtiet korpusa iekšpusi un motoru ar sausu saspiesto gaisu.

Zāģa ķēdes asināšana

Nekad neasiniet zāģa ķēdi pašrocīgi, ja vien jums nav šādas pieredzes. Nomainiet zāģa ķēdi ar FLEX rezerves zāģa ķēdi vai nogādājiet to uz FLEX pilnvaroto klientu apkalpošanas centru, kur to uzasinās profesionāli darbinieki.

Rezerves daļas un piederumi

Citus piederumus var atrast ražotāja katalogos.

Rasējumus un rezerves daļu sarakstus var aplūkot mūsu mājas lapā:

www.flex-tools.com.

Informācija par atbrīvošanos no vecās iekārtas

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Deaktivizējiet nolietotus elektroinstrumentus:

– *izņemiet no akumulatora elektroinstrumentiem akumulatoru.*



Tikai ES valstīm. Neizmetiet elektroinstrumentus mājsaimniecības atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu Nr.2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un to īstenojošiem aktiem valsts tiesību sistēmā vairs nelietojami elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānodod videi nekaitīgai otrreizējai pārstrādei.



Neizniciniet izejvielas – tā vietā nogādājiet uz otrreizējo pārstrādes punktu.

Ierīce, piederumi un iepakojums ir jāpārstrādā videi nekaitīgā veidā. Otrreizējai pārstrādei paredzētās plastmasas daļas ir apzīmētas ar speciālu otrreizējās pārstrādes simbolu.

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos, ugunī vai ūdenī. Nemēģiniet atvērt izlietotos akumulatorus.

Tikai ES valstīm:

Saskaņā ar Direktīvu Nr. 2006/66/EK bojātie vai izlietotie akumulatori ir jāpārstrādā.

i ***PIEZĪME!***

Lūdzu, jautājiet savam izplatītājam par utilizācijas iespējām!

CE-Atbilstības deklarācija

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, apliecinām, ka sadaļā „Tehniskās specifikācijas" aprakstītais produkts atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN 62841 saskaņā ar Direktīvas Nr. 2014/30/ES, 2006/42/EK, 2011/65/ES noteikumiem. Par tehnisko dokumentāciju atbildīgais: FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Peter Lameli	Klaus Peter Weinper
Tehniskais direktors	Kvalitātes nodaļas vadītājs

1.07.2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Atbrīvojums no atbildības

Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par jebkādu kaitējumu un zaudēto peļņu, ko izraisījis pārtraukums uzņēmējdarbībā sakarā ar produkta lietošanu vai nelietojamību. Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par jebkādiem bojājumiem, kas radušies nepareizas produkta izmantošanas rezultātā vai izmantojot produktu kopā ar citu ražotāju izstrādājumiem.

– *«تعليمات السلامة العامة» المتعلقة بالتعامل مع الآلات العاملة بالطاقة الواردة في الدليل المرفق (رقم المنشور: 519.513)،*
– *القواعد والتوجيهات المطبقة في الوقت الحالي لمنع وقوع الحوادث.*

هذه الآلة العاملة بالطاقة من الآلات الحديثة وتم تصميمها وفقًا لتوجيهات السلامة المعترف بها. بالرغم من ذلك، فأثناء استخدام الآلة، قد تصبح مصدر خطر على حياة المستخدم وأطرافه، أو على أي شخص آخر، أو قد تتعرض الآلة أو الممتلكات الأخرى للضرر.

يمكن استخدام أداة تشذيب النباتات فقط
– *في الأغراض المخصص لها فقط،*
– *وأن يكون في حالة ممتازة.*

يجب إصلاح الأعطال المتعلقة بالسلامة على الفور.

الغرض المحدد للاستخدام

يخصص المنشار الذي يعمل بالبطارية
– *للاستخدام التجاري في الأماكن الصناعية والتجارية،*
– *لقطع جذوع الأشجار والأطراف.*

تعليمات السلامة الخاصة بالمنشار السلسلة

⚠ ***تحذير!***

اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الآلة. *عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة، أحدها أو جميعها. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.*

- **أبق جميع أجزاء الجسم بعيدًا عن المنشار أثناء تشغيله. قبل بدء تشغيل المنشار السلسلي، تأكد من عدم ملامسة المنشار لأي شيء.** قد يؤدي عدم الانتباه أثناء تشغيل المنشار إلى تشابك ملابسك أو جسمك مع سلسلة المنشار.
- **أمسك المنشار دائمًا وبدك اليمنى على المقبض الخلفي وبدك اليسرى على المقبض الأمامي.** لأنّ إمساك المنشار بوضع مخالف قد يؤدي إلى خطر التعرض لإصابة شخصية، ولهذا لا ينبغي فعله أبدًا.
- **أمسك بالمنشار السلسلي من أسطح الإمساك المعزولة فقط، لأنه قد يلحق بأسلاك مخفية.** عند ملامسة سلسلة المنشار لأحد الأسلاك التي «يمر بها تيار كهربائي» فإن الأجزاء المعدنية من الآلة تتعرض لهذا التيار وهو ما قد يتسبب في تعرض المستخدم لصدمة كهربائية.
- **ارتد أدوات حماية العينين. كما أنّ من الموصى به ارتداء تجهيزات حماية للأذنين والرأس واليدين والساقين والقدمين.** ستحد أدوات الحماية الملائمة من مخاطر الإصابات الشخصية الناتجة عن البقايا المتطايرة أو التلامس غير المقصود مع المنشار.
- **لا تقم بتشغيل المنشار السلسلي وأنت على شجرة أو سلم أو سطح منزل، أو وأنت تقف على أي دعامة غير ثابتة.** لأن تشغيل المنشار بهذه الطريقة قد يؤدي

الرموز المستخدمة في هذا الدليل

⚠ ***تحذير!***
يشير إلى وجود خطر وشيك. عدم مراعاة هذا التحذير قد يؤدي إلى الوفاة أو التعرض لإصابات خطيرة للغاية.

⚠ ***تنبيه!***
يشير إلى حالة خطيرة محتملة. عدم مراعاة هذا التحذير قد يؤدي إلى إصابة خفيفة أو تلف الممتلكات.

i ***ملاحظة***
يشير إلى نصائح التطبيق والمعلومات الهامة.

الرموز الموجودة على الآلة العاملة بالطاقة

V فولت

min/ معدل الدوران


اقرأ التعليمات.


ارتدِ معدات حماية الأذنين!


ارتدِ نظارات الحماية!


ارتدِ قناعًا!


ارتدِ قفازات الحماية!



قضيب التوجيه.


حاذر من رد الفعل الارتدادي للمنشار وتجنب ملامسة طرف القضيب


احرص دائمًا على استخدام المنشار السلسلة بكلتا يديك


معلومات التخلص من الآلات القديمة (انظر الصفحة 212)!

لسلامتك

⚠ ***تحذير!***
قبل استخدام الآلة العاملة بالطاقة، يُرجى قراءة ما يلي:
– *تعليمات التشغيل هذه،*

خطيرة. لا تعتمد حصريًا على أجهزة الأمان المدمجة في المنشار؛ كمستخدم للمنشار، حيث يجب عليك اتخاذ عدة خطوات للحفاظ على وظائف القطع الخاصة بك خالية من الحوادث أو الإصابة.

- ارتداد المنشار ينتج عن سوء استخدام الآلة و/أو إجراءات أو ظروف التشغيل غير الصحيحة، وهو ما يمكن تجنبه عن طريق اتباع الاحتياطات الملائمة على النحو الموضح أدناه:
  - **أمسك بالمنشار جيدًا، بحيث تحيط أصابع الإبهام والأصابع الأخرى بمقابض المنشار السلسلي، وبحيث تكون اليدان ممسكتين بالمنشار، وجسمك وذراعك في وضع يتيح لك مقاومة الارتدادات.** يمكن للمشغل التحكم في قوى الارتداد، إذا تم اتخاذ الاحتياطات المناسبة؛ لا تجعل المنشار يفلت من يديك.
  - **لا تحاول الوصول لأماكن بعيدة عن متناول يديك، ولا تقطع أي شيء أعلى من مستوى ارتفاع كتفك.** هذا يساعد في منع الملامسة غير المقصودة للحافة، كما يمنحك تحكمًا أفضل في المنشار في الحالات غير المتوقعة.
  - **لا تستخدم أي قضبان أو سلاسل بديلة غير تلك المحددة بواسطة الشركة الصانعة.** لأنّ القضبان والسلاسل البديلة غير الصحيحة قد تتسبب في انكسار السلسلة و/أو ارتداد المنشار أثناء التشغيل.
  - **اتبع تعليمات الشركة المصنعة لشحذ وصيانة سلسلة المنشار،** فقد يؤدي تقليل ارتفاع مقياس العمق إلى زيادة الارتداد.

تعليمات السلامة الإضافية

- **لا يجوز للأطفال والأحداث، باستثناء المتدربين الذين تزيد أعمارهم عن 61 عامًا وتحت الإشراف، تشغيل المنشار.** وينطبق الشيء نفسه على الأشخاص الذين ليسوا على دراية أو لا يعرفون كيفية التعامل مع المنشار بشكل كافٍ. يجب أن تكون تعليمات التشغيل جاهزة دائمًا. يجب على الأشخاص غير القادرين على العمل أو المتعيين عدم تشغيل المنشار.
- من المفضل أن يحصل المستخدم لأول مرة على تعليمات عملية حول استخدام المنشار ومعدات الحماية من مشغل ذي خبرة وأن الممارسة الأولية يجب أن تكون في شكل قطع جذوع الأشجار على حصان المنشار أو الحامل.
- **لا تلمس السلسلة الدوارة.**
- استخدم دائمًا معدات الحماية الشخصية المعتمدة، فهذا يحد من خطر الإصابة نتيجة البقايا الخاصة بمادة القطع واللمس العرضي لسلسلة المنشار.
- لا تقم بتشغيل المنشار بالقرب من الأشخاص الآخرين أو الأطفال أو الحيوانات.
- لا تقم بتشغيل المنشار بعد شرب الكحول أو تحت تأثير المخدرات أو الأدوية أو العقاقير المسكرة.
- تأكد من عدم عبث الأطفال بالآلة.
- بعد الاستخدام، قم دائمًا بإيقاف تشغيل الآلة وإزالة البطارية.
- قم بتخزين الآلة في الداخل في مكان جاف ومغلق، بعيدًا عن متناول الأطفال.

لوقوع إصابات شخصية خطيرة.

- **اهتم دائمًا بالوقوف على أرضية ملائمة، ولا تقم بتشغيل المنشار السلسلي إلا على أرضية ثابتة آمنة مستوية.** لأنّ الأسطح المنزلقة أو غير الثابتة مثل السلالم قد تؤدي إلى فقد التوازن أو عدم التحكم في المنشار.
- **عند قطع غصن مشدود، حاذر من ارتداده.** لأنّه عند تحرر الألياف الخشبية، فإنّ الغصن المرتد قد يصدم المستخدم و/أو يُخرج المنشار عن السيطرة.
- **احذر بشدة عند قطع الأغصان والشجيرات.** لأنّ الأجزاء الصغيرة قد تتعثر داخل المنشار، ثم تنطلق ناحيتك أو تخرجك عن توازنك.
- **احمل المنشار السلسلي من المقبض الأمامي وهو مطفأ وأن يكون بعيدًا عن جسمك. عند نقل أو تخزين المنشار السلسلة، احرص دائمًا على وضع غطاء قضيب التوجيه.** سيؤدي التعامل السليم مع المنشار إلى تقليل فرص حدوث تلامس غير مقصود مع الأجزاء المتحركة من المنشار.
- **اتبع تعليمات التشحيم وشد السلسلة وتغيير شريط التوجيه وسلسلة المنشار.** السلسلة غير المقصودة أو غير المُشحمة بشكلٍ ملائم قد تتكسر أو تزيد من فرص ارتداد المنشار.
- **لا تستخدم المنشار إلا لقطع الخشب فقط. لا تستخدم المنشار لغير الأغراض المعد لها. على سبيل المثال: لا تستخدم المنشار لقطع المعادن أو العناصر البلاستيكية أو الطوب أو مواد البناء غير الخشبية.** استخدام المنشار السلسلي لتنفيذ أعمال مخالفة لتلك المعد لها قد يؤدي إلى التعرض لمواقف خطيرة.
- **لا تحاول إسقاط شجرة إلا بعد التأكد من فهمك للمخاطر وكيفية تجنبها.** قد تقع إصابات خطيرة للمشغل أو المرافقين عند إسقاط شجرة.
- **اتبع جميع التعليمات عند إزالة المواد المنحشرة، أو تخزين المنشار السلسلي أو صيانته. تأكد من إيقاف تشغيل الآلة وخلع مجموعة البطارية.** لأن التشغيل غير المتوقع للمنشار السلسلي أثناء تنظيف الانسدادات أو الصيانة قد يؤدي إلى وقوع إصابات شخصية خطيرة.

أسباب رد الفعل الارتدادي وكيفية منع حدوثه مع المستخدم

- قد يحدث ارتداد من المنشار عند ملامسة حافة أو طرف قضيب التوجيه لغرض ما، أو عند انحشار الخشب في المنشار أثناء القطع.
- قد تؤدي ملامسة الحافة في بعض الحالات إلى ردة فعل مفاجئة، وهو ما يجعل قضيب التوجيه يتذبذب للأمام وللخلف تجاه المستخدم.
- انحشار المنشار على طول قمة قضيب التوجيه قد يتسبب في ارتداد قضيب التوجيه بسرعة للخلف ناحية المستخدم.
- قد يؤدي أي من هذه الأمور إلى فقدان السيطرة على المنشار مما قد يؤدي إلى إصابة شخصية

البيانات الفنية

الآلة	GCS 35 2X18-EC		
النوع	المنشار السلسلة		
الجهد المقدر	تيار جهد مستمر	2X18	
السرعة بدون حمل	م/ثانية	12	
طول قضيب التوجيه	سم	35	
حجم خزان زيت السلسلة	مل	150	
الوزن وفقًا "لإجراء قوة الطرقة الواحدة (ATPE) "3002/10	كجم	3.85	
البطارية	18 فولت	AP 18.0/2.5 AP 18.0/5.0 AP 18.0/8.0	
وزن البطارية	كجم	AP 18,0/2,5	0.4
		AP 18,0/5,0	0.7
		AP 18,0/8,0	1.1
درجة حرارة التشغيل	-10 - 40 درجة مئوية		
درجة حرارة التخزين	< 50 درجة مئوية		
درجة حرارة الشحن	4 - 40 درجة مئوية		
الشاحن	CA 10.8/18.0, CA 18.0-LD		

نظرة عامة (انظر الشكل A)

ترقيم خصائص المنتج تشير إلى الصور الخاصة بالآلة في صفحة الرسوم التوضيحية.

1. **عجلة مسننة**
2. **فتحة التشحيم**
3. **سلسلة المنشار**
4. **قضيب التوجيه**
5. **ذراع فرملة رد الفعل الارتدادي**
6. **المقبض الأمامي**
7. **زر القفل**
8. **المقبض الخلفي**
9. **المفتاح الزنبركي**
10. **نافذة فحص مستوى الزيت**
11. **غطاء خزان الزيت بسلسلة**
12. **بكرة شد السلسلة**
13. **غطاء العجلة المسننة**
14. **بكرة المشبك**
15. **غطاء قضيب التوجيه**
16. **مسمار التثبيت**

الضوضاء والاهتزاز

تم تحديد مستويات الضوضاء والاهتزاز وفقًا للمعيار EN 62841. مستوى الضوضاء المرجح A للآلة العاملة بالطاقة هو:

- مستوى ضغط الصوت L_{pA}: 89 ديسيبل(A);
- مستوى قوة الصوت L_{WA}: 100 ديسيبل(A);
- نسبة الشك: K = 11 ديسيبل.

القيمة الكلية للاهتزاز:

- قيمة الانبعاثات a_h: 4.38 م/ثانية^2
- نسبة الشك: K = 1.5 م/ثانية^2

تنبيه!

المقاييس المشار إليها تسري على الآلات العاملة بالطاقة الجديدة. الاستخدام اليومي يتسبب في تغيّر قيم الضوضاء والاهتزاز

ملاحظة

تم قياس القيمة (القيم) الكلية للاهتزاز وقياس مستوى انبعاث الاهتزاز الموضح في ورقة المعلومات هذه وفقًا لطريقة القياس المعيارية المحددة في المعيار 62841 EN، ويمكن استخدامها لمقارنة آلة مع أخرى.

ويمكن استخدام للتقييم المبدئي للتعرض. مستوى انبعاث الاهتزاز الموضح يمثّل التطبيقات الرئيسية للآلة.

إلا أنه لو تم استخدام الآلة في تطبيقات مختلفة، أو مع ملحقات قطع مختلفة، أو تمت صيانتها بشكلٍ رديء، فقد يختلف مستوى انبعاثات الاهتزاز.

وهو ما قد يزيد بشكلٍ كبير من مستوى التعرض على مدار فترة العمل بأكملها.

للوصول لتقدير دقيق لمستوى التعرض للاهتزازات، من الضروري أيضًا الأخذ في الاعتبار بأوقات إيقاف تشغيل الآلة أو إدارتها بدون استخدامها فعليًا.

وهو ما قد يخفض بشكلٍ كبير من مستوى التعرض على مدار فترة العمل بأكملها.

قم بتحديد معايير السلامة الإضافية لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز، مثل: المحافظة على الآلة وملحقات القطع، والمحافظة على دفء الأيدي، وتنظيم أنماط العمل.

تحذير!

يمكن أن يختلف انبعاث الاهتزاز والضوضاء أثناء الاستخدام الفعلي للأداة الكهربائية عن القيمة المعلنة عند استخدام الأداة؛

من أجل حماية مشغل الآلة، يجب على المستخدم ارتداء القفازات وأدوات حماية الأذنين في ظروف الاستخدام الفعلية.

تنبيه!

احرص على ارتداء واقيات للأذن ذات مستوى ضغط صوتي أعلى من 85 ديسيبل(A)

- أحكم ربط الغطاء (11) بإحكام.

ملاحظة

نوصي باستخدام زيت السلسلة القابل للتحلل الحيوي والصديق للبيئة والمعد خصيصًا للاستخدام مع منشار السلسلة. لا تستخدم أبدًا الزيت المعاد تدويره/القديم. سيؤدي استخدام زيت غير معتمد إلى إبطال الضمان.

استبدال السلسلة وقضيب التوجيه

تحذير!

قم دائمًا بارتداء القفازات الواقية عند التعامل مع السلسلة.

- قم بإزالة البطاريتين من الآلة.
- ضع المنشار على أي سطح مستو مناسب.
- قم بفك مقبض التثبيت (41) عكس اتجاه عقارب الساعة وقم بإزالة غطاء بكرة التروس (31) (انظر الشكل هـ).
- قم بتركيب سلسلة المنشار (3) في الفتحة حول قضيب التوجيه (4). تأكد من أن سلسلة المنشار في اتجاه التشغيل الصحيح.
- قم بتركيب قضيب التوجيه على الترس المسنن. تأكد من وضع قضيب التوجيه (4) بشكل صحيح فوق مسمار التثبيت (و1) وأن سلسلة المنشار «القاطع» تتوافق مع مؤشر اتجاه السلسلة (و2) الموجود على الهيكل البلاستيكي (انظر الشكل هـ).
- تأكد من إدخال مسمار شد السلسلة (71) في الفتحة السفلية في ذيل القضيب، وإذا لم يكن الأمر كذلك، قم بتدوير مقبض شد السلسلة (21) عكس اتجاه عقارب الساعة بالكامل (انظر الشكل ن).
- أعد تركيب غطاء الترس المسنن (13).
- أحكم ربط الغطاء (13) برفق باستخدام مقبض التثبيت (14).

شد سلسلة المنشار

تنبيه!

تحقق دائمًا من شد السلسلة قبل الاستخدام. عند التشغيل الأولي، يمكن أن تطول السلاسل الجديدة بشكل كبير.

تحذير!

تجنب شد السلسلة إذا كانت ساخنة، لأن ذلك سيؤدي إلى شد السلسلة أكثر من اللازم، وقم بتثبيتها بإحكام شديد على قضيب السلسلة عندما تبرد.

- قم بإزالة البطاريتين وضع المنشار على سطح مستو مناسب.
- إرفع طرف قضيب التوجيه (4) وأبقه مرتفعًا قليلاً أثناء ضبط الشد. تأكد من أن قضيب التوجيه لديه بعض الحركة، ثم قم بفك مقبض التثبيت (41) قليلاً إذا لزم الأمر.
- أدر مقبض شد السلسلة (12) حتى تلامس جميع أجزاء السلسلة الحافة السفلية للتوجيه.
- تحقق من شد السلسلة عن طريق سحب السلسلة لأعلى مقابل وزن المنتج. يتم تحقيق شد السلسلة

17. مسمار شد السلسلة
18. فتحة الخيط

تعليمات التشغيل

تحذير!

اخلع البطارية قبل إجراء أي أعمال على الآلة العاملة بالطاقة.

قبل تشغيل الآلة العاملة بالطاقة

قم بفك تغليف المنشار الذي يعمل بالبطارية وتحقق من عدم نقصان أي أجزاء أو تلفها.

ملاحظة

البطاريات لا تكون مشحونة بالكامل عند استلامها. قبل التشغيل للمرة الأولى، اشحن البطاريات بالكامل. راجع دليل تشغيل الشاحن.

تركيب/استبدال البطارية

- اضغط على البطاريتين المشحونتين داخل الأداة الكهربائية حتى تستقران في مكانها (انظر الشكل ب).
- للإزالة، اضغط على زر التحرير (1) واسحب البطاريتين (2). (انظر الشكل ج).
- قم دائمًا بتوصيل البطاريتين أو إزالتهما في نفس الوقت. لا يمكن للآلة أن تعمل ببطارية واحدة.

تنبيه!

عند عدم استخدام الجهاز، قم بحماية أطراف توصيل البطارية. لأن الأجزاء المعدنية المفكوكة قد تتسبب في عمل دائرة قصر (قفل للدائرة) بين أطراف التوصيل، أو انفجار، أو خطر نشوب حريق!

زيت تشحيم السلسلة (انظر الشكل د)

تحذير!

هذا المنشار غير مملوء بزيت السلسلة. من الضروري ملء المنتج بزيت السلسلة قبل استخدامه! لا تقم مطلقًا بتشغيل المنتج بدون زيت السلسلة لأن ذلك سيؤدي إلى تلف المنتج بشكل كبير!

تنبيه!

سيؤدي تشغيل سلسلة المنشار وهي جافة أو باستخدام كمية قليلة جدًا من الزيت إلى تقليل كفاءة القطع وتقصير العمر الافتراضي للمنتج والتسبب في تآكل سريع لسلسلة المنشار وقضيب التوجيه بسبب الحرارة الزائدة!

قم بملء زيت السلسلة على الفور عندما ينخفض مستوى الزيت إلى «الحد الأدنى» في نافذة قياس مستوى الزيت (10).

- ضع المنتج بحيث يكون غطاء خزان الزيت المتسلسل (11) متجهًا لأعلى.
- افتح الغطاء (11) واملأ الخزان بزيت تشحيم السلسلة.
- لا تبالغ في الملء واترك مسافة قدرها 5 ملم بين مستوى الزيت والحافة الداخلية للخزان للسماح بالتمدد.

قطع شجرة (انظر الشكل ن، س)

أثناء تنفيذ أعمال تقطيع الزنود وإسقاط الأشجار بواسطة شخصين أو أكثر في نفس الوقت، يجب فصل عملية إسقاط الأشجار عن عملية تقطيع الزنود بمسافة لا تقل عن ضعف ارتفاع الشجرة التي يتم إسقاطها. يجب ألا يتم إسقاط الأشجار بطريقة قد تعرض أي شخص للخطر، أو تتسبب في الإضرار بأي خطوط مرافق، أو تعريض أي ممتلكات للتلف. إذا لامست الشجرة أي خط مرافق، يجب إبلاغ شركة المرافق المعنية على الفور.
يجب على مشغل المنشار السلسلة أن يقف على الجانب المرتفع من الأرض، لأن الشجرة ستميل في الغالب إلى الدحرجة أو السقوط نحو الجانب المنخفض من الأرض عند إسقاطها.
يجب تحديد مسار للهروب وتطهيره بحسب الضرورة قبل بدء عملية القطع. يجب أن يمتد مسار الهروب للخلف وبشكل قطري إلى الجزء الخلفي من خط السقوط المتوقع.
قبل بدء إسقاط الشجرة، تحقق من الميل الطبيعي للشجرة، وموقع الفروع الأكبر، واتجاه الرياح لتحدد الاتجاه الذي ستقع ناحيته الشجرة.
تخلص من أي أوساخ أو أحجار أو لحاء مفكوك أو مسامير أو مشابك أو أسلاك موجودة في الشجرة.

قطع الأفرع والتقليم (الشكل ع)

تقطيع الأفرع عبارة عن إزالة الأفرع الموجودة بشجرة ساقطة. عند التقطيع، اترك الأفرع الكبيرة الموجودة في الجانب السفلي كي تعمل على دعم الزند من الوقوع على الأرض. إزالة الأطراف الصغيرة بعملية قطع واحدة. يجب قطع الأفرع المشدودة من الأسفل لأعلى، وذلك لتجنب انثناء المنشار.

قطع الخشب المشدود (انظر الشكل ف)

⚠ تحذير!

كن حذرًا للغاية عند نشر الخشب أو الفروع أو الأشجار المشدودة. اترك وظائف المنشار هذه للمهنيين المدربين. هناك خطر كبير من وقوع الحوادث.

عندما تكون الجذوع محل القطع مدعومة من كلا الطرفين، ابدأ القطع من الأعلى (أ) بحوالي ثلث القطر في الجذع ثم قم بإنهاء القطع في نفس المكان من الأسفل (ب)، لتجنب انقسام الجذع أو تشويش المنشار. تجنب ملامسة سلسلة المنشار للأرض.
تكون الجذوع محل القطع مدعومة من طرف واحد فقط، ابدأ القطع من الأسفل (أ) بحوالي ثلث القطر في الجذع ثم قم بإنهاء القطع في نفس المكان من الأعلى (ب)، لتجنب تقسيم الجذع أو تشويش المنشار.

تقطيع زند

- اتبع التعليمات البسيطة التالية لتنفذ عملية القطع بسهولة. عندما يكون الزند مدعومًا بشكل كامل، يكون القطع من أعلى (الجانب العلوي من الزند، انظر الشكل ص).
- عندما يكون الزند مدعومًا من طرف واحد، اقطع 3/1 من قطره من أسفل (الجانب السفلي للزند).

الصحيح عندما يمكن رفع سلسلة المنشار بما يقرب من 5 ملم من قضيب التوجيه في المنتصف (انظر الشكل ح).
- أعد ضبط الشد كما هو موضح أعلاه إذا وجدت أن المنشار فضفاض أو ضيق جدًا.
- أحكم ربط مقبض التثبيت (14) بإحكام لتثبيت مقبض التوجيه.

غطاء قضيب التوجيه (انظر الشكل ط)

قم دائمًا بتركيب غطاء قضيب التوجيه (15) على قضيب التوجيه (4) عندما لا تكون الآلة قيد الاستخدام، على سبيل المثال، إعادة تعبئة زيت السلسلة، وإدخال/إزالة مجموعات البطاريات، والتخزين والنقل. قم بإزالة غطاء قضيب التوجيه (15) قبل التشغيل.

مفتاح التشغيل/الإيقاف

- اسحب مكابح الارتداد من موضعها 🔒 إلى موقع 🔓 (انظر الشكل ي).
- لبدء تشغيل الآلة، اضغط على زر القفل (7) ثم اضغط على مفتاح التشغيل (9) واستمر في الضغط عليه (انظر الشكل ك).
- لإيقاف تشغيل الجهاز، حرر مفتاح التشغيل.

عملية القطع العام

- تعرف على كافة أدوات التحكم والمفاتيح. تدرب على جميع الحركات مع إيقاف تشغيل المنتج.
- أمسك المنتج دائمًا بقوة بكلتا يديك. المقبض الأمامي باليد اليسرى والمقبض الخلفي باليد اليمنى. قم بإمساك المقبضين بالكامل في جميع الأوقات أثناء التشغيل. لا تقم أبدًا بتشغيل المنشار باستخدام يد واحدة فقط (انظر الشكل ل).
- استخدم المنتج بوضعية آمنة فقط. اجعل المنتج في الجانب الأيمن من جسمك.
- تأكد من أن العنصر المراد قطعه لا يتجاوز طول القطع القابل للاستخدام مع المنشار. يجب دائمًا إبقاء طرف قضيب التوجيه على بعد 5 سم على الأقل خارج محيط الجذع الخشبي.
- تأكد من أن سلسلة المنشار تعمل بأقصى سرعة قبل أن تتلامس مع الخشب.
- استخدم أسنان الإمساك (م1) لتثبيت المنتج على الخشب قبل البدء في القطع واستخدمه كنقطة ضغط أثناء القطع (انظر الشكل م).
- لا تضغط على سلسلة المنشار بالقوة أثناء القطع، دع السلسلة تقوم بالعمل.
- لا تقم أبدًا بتشغيل المنشار ويداك مبسوطتان على امتدادهما. لا تحاول قص المناطق التي يصعب الوصول إليها أو باستخدام السلم. لا تقم بالقطع فوق مستوى ارتفاع الكتف.
- احذر عند الوصول إلى نهاية القطع. حيث يتغير وزن المنشار بشكل غير متوقع لأنه يتحرر من الخشب. هناك خطر بأن تتعرض الساقان والقدمان للإصابة.
- قم دائمًا بإزالة المنشار من قطع الخشب أثناء تشغيل سلسلة المنشار.

منفصل وإعادة تدويرها بطريقة صديقة للبيئة.

استخلاص المواد الخام بدلاً من التخلص في النفايات.

تجب إعادة تدوير الجهاز والملحقات ومكونات التغليف بطريقة صديقة للبيئة. يتم تحديد الأجزاء البلاستيكية لعملية إعادة التدوير وفقًا لنوع المادة.

تحذير!

لا تتخلص من البطاريات في النفايات المنزلية أو النيران أو الماء. لا تفتح البطاريات المستهلكة.

دول الاتحاد الأوروبي فقط:

وفقًا للتوجيه 2006/66/EC، تجب إعادة تدوير البطاريات المعطوبة أو المستهلكة.

ملاحظة

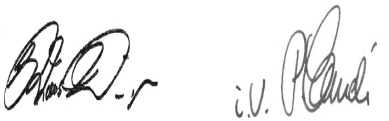
يُرجى الاستفسار من الوكيل المتواجد في منطقتك عن خيارات التخلص من المنتج!

CE-إعلان المطابقة

نعلن تحت مسؤوليتنا المنفردة أن المنتج الموضح في قسم «المواصفات الفنية» متوافق مع المعايير أو التوجيهات المعيارية التالية:

EN 62841 وفقًا للوائح التنظيمية للتوجيهات 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU.

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



بيتر لاميلي
رئيس قسم الدعم الفني

كلاوس بيتر فاينبر
رئيس قسم الجودة

01.03.2023; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

إعفاء من المسؤولية

لا تتحمل الشركة الصانعة وممثليها أي مسؤولية عن أي ضرر أو فوائد ضائعة بسبب تعطل العمل الناتج عن المنتج أو بسبب عدم صلاحية المنتج للاستخدام.

لا تتحمل الشركة الصانعة وممثليها أي مسؤولية عن أي ضرر ينتج عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج أو بسبب استخدام المنتج مع منتجات تخص شركات أخرى.

ثم استكمل القطع من أعلى إلى أن تلتقي بالقطع السفلي (انظر الشكل ق)

- عندما يكون الزند مدعومًا من كلا الطرفين، اقطع 3/1 من قطره من أعلى (الجانب العلوي للزند). ثم استكمل القطع من أسفل بقطع الثلثين المتبقيين إلى أن تلتقي بالقطع العلوي (انظر الشكل ر).
- عند تقطيع الزند وأنت على منحدر، احرص دائمًا على الوقوف على الجانب العلوي للزند. عند «القطع عبر الزند»، لكي تحافظ على التحكم الكامل في المنشار، حرر ضغط القطع عند الاقتراب من نهاية القطع، ولكن دون إرخاء قبضتك عن مقابض المنشار. لا تدع السلسلة تلامس الأرض. بعد استكمال القطع، انتظر حتى تتوقف سلسلة المنشار قبل نقل المنشار. قم دائمًا بإيقاف تشغيل المنتج قبل الانتقال من شجرة إلى أخرى (انظر الشكل ش).
- قم بتثبيت الجذوع الصغيرة على حامل النشر أو أي جذوع أخرى أثناء الثني (انظر الشكل ت).

الصيانة والعناية

تحذير!

اخلع البطارية قبل إجراء أي أعمال على الآلة.

التنظيف

- نظف الآلة والشبكة الموجودة في الجانب الأمامي لفتحات التهوية بانتظام. يعتمد مدى تكرار التنظيف على المواد التي تم التعامل معها ومدة الاستخدام.
- قم بنفخ الهيكل الداخلي والمحرك بالهواء الجاف المضغوط لتنظيفهم.

شحذ سلسلة المنشار

لا تشحذ سلسلة المنشار بنفسك أبدًا إلا إذا كانت لديك خبرة في ذلك. استبدل سلسلة المنشار بسلسلة المنشار الاحتياطية FLEX أو قم بإعادة شحذ سلسلة المنشار بشكل احترافي لدى وكيل خدمة عملاء FLEX المعتمد.

قطع الغيار والملحقات

يمكنك التعرف على الملحقات الأخرى، وخاصة ملحقات القطع، من خلال قوائم منتجات الشركة المصنعة. يمكنك التعرف على الصور التوضيحية وقوائم قطع الغيار من خلال صفحتنا الرئيسية: **www.flex-tools.com**.

معلومات التخلص من المنتج

تحذير!

عندما تصبح الآلات العاملة بالطاقة غير صالحة للاستعمال:

– *بالنسبة للآلة العاملة بالبطارية، قم بخلع البطارية.*



دول الاتحاد الأوروبي فقط
لا تتخلص من الآلات الكهربائية في النفايات المنزلية!

وفقًا للتوجيه الأوروبي UE/91/2102 الخاص بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية مع اتباع القانون المحلي، يجب جمع الآلات الكهربائية المستهلكة بشكلٍ

FLEX

Flex-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15 71711 Steinheim/Murr
Tel. +49(0) 7144 828-0
Fax +49(0) 7144 25899
info@flex-tools.com
www.flex-tools.com

532.451 / 05-2023 / No responsibility for typographical errors. Technical changes reserved